Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D. [illegible]
AUG 3 REC'D
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Nhằm phá uy tín của Chính phủ VNCH hay nhằm tạo thế mạnh để có thể thương thuyết

CỘNG SẢN BẮC VIỆT SỬA SOẠN ĐẠI TẤN CÔNG TRƯỚC KHI MIỀN NAM BẦU CỬ

Năm Thứ 8 — Số 2.153 — Thứ Sáu 14-5-1971 (Ngày 20 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ CÙNG VỚI ĐỀ NGHỊ ĐÒI MỸ NGƯNG OANH KÍCH LÀO VÔ ĐIỀU KIỆN

Không quân C.S. Bắc Việt bắt đầu oanh kích quân đội Ai Lao

★ NS Mansfield vận động để được TC mời qua thăm.

HOA THỊNH ĐỐN, 13-5 (UPI).— Các nhân vật cao cấp Hoa kỳ, căn cứ theo các nguồn tin tình báo hôm thứ Tư nói rằng Cộng Sản Bắc Việt đang nỗ lực tăng cường tiềm lực quân sự của họ. Và sự thể này khiến giới chức Hoakỳ dự đoán hai trường hợp có thể xảy ra : Hoặc CSBV đang chuẩn bị mở một cuộc tấn công lớn vào miền Nam VN ngay lúc trước khi có cuộc bầu cử Tổng thống ở VNCH ; hoặc Cộng sản đang tăng cường lực lượng quân sự để thương thuyết trên một thế mạnh tại cuộc hội đàm BaLê.

Các viên chức Hoakỳ nói TT Nguyễn văn Thiệu tin chắc là CS sẽ toan tính mở một cuộc tấn công quân sự quan trọng, phối hợp với các cuộc tấn công khủng bố tại một vài thành phố nhằm làm giảm uy tín chính phủ ông trước khi có các cuộc tuyển cử gay cấn mà trong đó ông sẽ ứng cử thêm một nhiệm kỳ.

Trước đây TT Nixon và các viên chức cao cấp đã nói rằng sau cuộc hành quân của lực lượng VNCH và vùng Hạ Lào hồi đầu năm nay, Cộng Sản Bắc Việt đã bị thiệt hại quá nặng nề khiến không thể nào mở một cuộc tấn công lớn được. Nhưng gần đây, tin tình báo cho hay nhà cầm quyền Hànội đã phát động 1 chiến dịch mạnh mẽ nhằm động viên thanh thiếu niên BV vào quân đội. Chiến dịch này được cổ động mạnh mẽ trên báo chí và đài phát thanh Cộng Sản Bắc Việt, nhằm động viên thanh niên, ngoài mức cần thiết để bổ sung quân số thiếu hụt do ở cuộc chiến vùng Hạ Lào. CSBV tiếp tục đưa thêm quân vào miền Nam VN theo đường mòn HCM tới các vùng dưỡng quân ở Nam Lào, giữa Saravane và Attopeu. Việc chuyển quân này vẫn tiếp tục mặc dầu mùa mưa. Đa số viên chức Hoakỳ, trong khi không thấy có bằng chứng CS sẵn sàng thương thuyết đều cho là CS có thể mở cuộc đánh lớn vào lúc trước khi có bầu cử tổng thống.

Phi cơ CSBV bắn quân đội Lào

VẠN TƯỢNG, 13-5 (UPI).— Các nguồn tin chính phủ Hoàng gia Ai Lao hôm nay loan báo lần đầu tiên chiến đấu cơ Mig 21 của CSBV đã thực hiện những cuộc oanh tạc và xạ kích tại Bắc Lào nhắm vào các binh sĩ chính phủ Lào trên cánh đồng Chum.

Kết quả cuộc oanh kích này chưa được loan báo.

Nixon có định xuất ngoại ?

HOA THỊNH ĐỐN, 12-5 (UPI). Thứ trưởng ngoại giao Hoakỳ Irwin theo phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Robert McCloskey, sẽ công du Thái Lan, VNCH, Ai Lao Kampuchea và sẽ hội đàm cùng nhà cầm quyền các nước này sau khi dự hội nghị đại sứ Mỹ vùng Thái bình Dương — Đông Nam Á sắp họp ở Baguio (Phi luật Tân).

Tòa Bạch Ốc hôm nay cho biết hiện không có một kế hoạch nào đang được cứu xét nhằm chuẩn bị cho Tổng Thống Nixon du hành Âu châu hay Đông Nam Á.

Tham vụ báo chí Ziegler nói như vậy để trả lời nguồn tin cho rằng TT Nixon có thể sẽ sang Luân Đôn cùng các thủ đô Âu châu khác và có thể gặp các nhà lãnh đạo Ngaxô. Mới đây cũng có nguồn tin nói TT Nixon sắp viếng ĐNÁ.

Khi được hỏi rằng như vậy có nghĩa là có thể TT Nixon sẽ viếng thăm các nơi khác trên thế giới (ngoài Âu Châu và ĐNA) ông Ziegler trả lời «hiện không có một cuộc du hành hải ngoại nào được cứu xét hết».

Mỹ chính thức nới lỏng mậu dịch với TC

HOA THỊNH ĐỐN, 12-5 (Reuter) : Bộ ngoại giao Hoakỳ sẽ công bố vào ngày mai (13-5) đề nghị của TT Nixon về việc nới lỏng quy lệ kiểm soát ngành mậu dịch với TC.

9 XEM TIẾP TRANG 12

NHẰM ĐỐI PHÓ VỚI LOẠI ĐẠI BÁC PHÒNG KHÔNG 85 LY ĐƯỢC C. S. XÀI LẦN ĐẦU Ở Đ. D.

Phi cơ Mỹ oanh kích triệt hạ trong 1 ngày 13 ổ đại bác phòng không trên lãnh thổ BV

★ 500 quân Dù Mỹ tấn công 1 con lộ dài 10 cây số do C.S. mới làm từ Lào vô An Hậu
★ Hành quân Lam Sơn 720 đã hạ 117 Cộng quân — Giao tranh ở Kiên Giang, 26 Cộng quân bị hạ.

SAIGON, 13-5.— Bộ Tư Lệnh Hoakỳ hôm thứ Tư loan báo các chiến đấu oanh tạc cơ của Đệ Thất Không Lực Hoakỳ hôm thứ Hai vừa qua đã triệt hạ 13 ổ đại bác phòng không của CS, tại 10 cây số Bắc đèo Mụ Giạ trên lãnh thổ BV, trong một hành động phản ứng tự vệ.

Theo nguồn tin trên, trong một phi vụ oanh tạc ngăn chặn đường tiếp tế của địch trên đất Lào, phi cơ Hoakỳ đã bị Cộng quân dùng hỏa lực đại bác phòng không 85 ly, lần đầu tiên được Cộng quân sử dụng trong chiến tranh ĐD, bắn lên. Hai phản lực cơ F-4 của Hoa kỳ bèn vượt biên giới để tấn công các ổ súng 85 ly, nhưng đã bị các ổ đại bác 37 và 57 ly ở kế cận bắn lên rào riết.

Các phản lực cơ Phantom của Hoakỳ liền trút hết 7 tấn bom mang theo, xuống các vị trí này, triệt hạ 3 khẩu đại bác 57 ly.

45 phút sau, 3 chiếc Phantom khác lại tách rời khỏi đoàn oanh tạc cơ đang bỏ bom trên đường mòn HCM để triệt hạ thêm 5 ổ đại bác 37 ly và 5 ổ đại bác 57 ly. Cả 5 phản lực cơ Mỹ mở cuộc tấn công phản ứng tự vệ này đều trở về căn cứ an toàn.

Phát ngôn viên cho biết đây là lần đầu tiên phi cơ Mỹ tấn công các vị trí súng đại bác 85 ly của CS, nhưng không có dấu hiệu gì là những vị trí này bị trúng bom của phi cơ Hoa kỳ.

Bổ túc tin tức về trận không chiến lần đầu tiên trên lãnh thổ Lào, giữa phi cơ Hoakỳ và CSBV, Bộ tư lệnh Mỹ nói rõ thêm một chiếc Mig-21 phản lực siêu thanh đã phóng ít nhất 3 hỏa tiễn không không vào một chiếc OV-10 Bronco của Hoa kỳ (thay vì O-2 như đã loan trước đây). Ba hỏa tiễn không không dài ngót 3 thước đã nổ ở bên dưới và bên trên chiếc phi cơ Mỹ ở trên không phận cánh đồng Chum.

Thông tấn xã CSBV hôm qua thuật lời phát ngôn viên bộ ngoại giao CSBV cho biết :

«Ngày 7 và 9 tháng 5-1971, Mỹ đã cho máy bay chiến đấu phản lực cơ đánh phá và thả chất độc hóa học xuống một số nơi thuộc tỉnh Quảng Bình và Hà Tĩnh. Ngày 8, 9 và 10 tháng 5, Mỹ lại cho máy bay, [illegible] máy bay B.52 đánh phá xã Hương Lập. Đại bác Mỹ từ phía nam khu phi quân sự cũng đã bắn vào các xã Vĩnh Sơn và Vĩnh Gia, các xã này nằm ở phía bắc vĩ tuyến 17 trong khu phi quân sự».

Theo thông tấn xã CSBV hôm 7 và 10-5 CSBV đã bắn rơi 2 chiếc Fantom F-5 của Mỹ ở Tây Quảng Bình. Hoakỳ không loan báo tin này.

Nguồn tin quân sự cho biết binh sĩ Nhảy Dù Hoakỳ hôm thứ tư đã tảo thanh vùng có một đường tiếp tế quan trọng của CSBV vừa bị khám phá tại thung lũng An Hậu.

Theo tin trên, 500 binh sĩ Dù HK được trực thăng vận tới vùng

10 XEM TIẾP TRANG 12

Hoa Kỳ khởi sự trao cho VNCH 48 phi cơ C-123

SAIGON, 13-5 (UPI).— Nguồn tin quân sự cho hay:— Không lực Hoakỳ sắp chuyển giao cho không lực VNCH 1 số vận tải cơ C-123. Nguồn tin quân sự cho biết thêm, 16 vận tải cơ đầu tiên trong số 48 chiếc trù định trao cho VNCH, sẽ được chuyển giao trong buổi lễ tổ chức vào thứ Sáu 14-7. Vận tải cơ C-123 có thể chở được tới 60 binh sĩ hoặc 12 tấn hàng hóa. Những vận tải cơ C-123 này sẽ là phi cơ chuyên chở lớn nhất của không lực VNCH.

HIẾN PHÁP C. H. KHMER sẽ được soạn xong trong vòng 3 tháng

NAM VANG, 13-5 (UPI).— Thủ tướng của tân chính phủ Kampuchea đã ấn định thời hạn tối đa là 3 tháng cho việc soạn thảo bản Hiến Pháp cho nước Cộng Hòa Khmer. Thông tấn xã chính thức KPC loan báo như trên hôm thứ Tư.

Thông tấn xã nói trung tướng Sirik Matak, thủ tướng thụ ủy toàn quyền đã thông báo cho nội các biết về quyết định trên trong phiên họp đầu tiên của nội các triệu tập hôm thứ Ba.

Nhân viên của một Ủy Ban soạn thảo Hiến Pháp đã được chỉ định. TT Matak nói với hội đồng nội các là tài liệu này phải được sẵn sàng để quốc hội duyệt xét trong vòng 2 hay 3 tháng.

Thông tấn xã còn cho biết ông Sirik Matak đã chỉ thị cho các bộ trưởng Tài Chánh và Kinh Tế KPC phải có những biện pháp tức khắc để ngăn chặn nạn lạm phát.

MỸ GIỮ NGUYÊN QUÂN ở Nhật và Hàn

ĐÔNG KINH 12-5-(AP). Tướng Gordon Graham, Tư Lệnh lực lượng Hoa Kỳ tại Nhật Bản hôm nay tuyên bố rằng lực lượng Hoa Kỳ tại Nhật Bản và tại Đại Hàn sẽ tiếp tục giữ mức quân số hiện thời vì tình hình căng thẳng tại Á Châu.

Lên tiếng tại Câu Lạc Bộ ký giả ngoại quốc ở Nhật Bản, tướng Graham nói rằng hiện thời có [illegible] 30,800 binh sĩ Mỹ ở Nhật. Tại Đại Hàn theo kế hoạch giảm quân hiện thời, thì đến tháng 7 sẽ còn lại 43.000 binh sĩ Hoa Kỳ.

Ông nói ông không trông đợi sự

4 XEM TIẾP TRANG 12

Lê-Duẩn đã từ giã Bắc Kinh mà không được Mao tiếp kiến

Chu-ân-Lai báo sắp có chuyện mới Lê-Duẩn thốt ra lời lẽ cay chua

◐ Duẩn nhắc lời hứa hẹn của TC mà Chu-ân-Lai lờ đi
◐ Thông Tấn Xã CSBV : Nga cam kết ủng hộ CSĐD đến cùng.

BẮC KINH, 12-5 — Đệ nhất bí thư Cộng đảng VN là Lê Duẩn đã từ giã Bắc Kinh vào ngày hôm nay để đi thăm Thiều Sơn thuộc tỉnh Hồ Nam, quê hương của Mao Trạch Đông và sau đó sẽ đến Quảng Châu trên đường về Hànội. Từ Mạc Tư Khoa về Bắc Kinh vào hôm thứ Hai, Lê Duẩn đã hội đàm với Chu Ân Lai vào hôm thứ Ba và tham dự một bữa tiệc do Chu khoản đãi vào tối hôm ấy. Lần này ghé Bắc Kinh, Duẩn không được Mao Trạch Đông tiếp kiến như lần trước.

Tân Hoa Xã loan báo những tin tức trên đây còn cho biết khi từ giã Bắc Kinh vào ngày hôm nay, Lê Duẩn đã được Chu Ân Lai, Hoàng Vĩnh Thắng tiễn biệt tại sân bay. Tháp tùng Lê Duẩn đi thăm mấy tỉnh miền Hoa Nam có Thứ trưởng ngoại giao TC Khưu Hội Tác và Đại sứ CSBV tại Bắc Kinh là Ngô Thuyền. Tân Hoa xã cho biết Lê Duẩn đến thăm Quảng Châu là để «tìm hiểu tình hình cuộc đại cách mạng văn hóa vô sản».

Vẫn theo Tân Hoa xã hôm 11-5 Chu Ân Lai, Hoàng vĩnh Thắng (Tổng tham mưu trưởng), Trương xuân Kiều, Dương văn Nguyên, Khưu Hội Tác đã hội đàm với phái đoàn đảng CSVN do Lê Duẩn cầm đầu. Tham dự cuộc hội đàm về phía CSBV có phó trưởng ban tuyên huấn trung ương đảng CSBV Hà Huy Giáp, Đại sứ CSBV Ngô Thuyền và Đạo ngọc Xuân, một nhân viên tháp tùng Lê Duẩn.

Nội dung cuộc hội đàm không được Tân Hoa xã tiết lộ. Tân Hoa xã chỉ viết : «Cuộc hội đàm đã diễn ra trong bầu không khí thể hiện đầy đủ tình đoàn kết anh em và tình bạn chiến đấu giữa 2 đảng (CS) Trung Việt».

Vẫn theo Tân Hoa xã, ngay tối hôm đó, 11-5, bộ Chính trị trung ương đảng CS Tàu đã mở tiệc khoản đãi Lê Duẩn.

Chu Ân Lai, Giang Thanh, Hoàng Vĩnh Thắng tới dự. Ngoài các viên chức CSVN có mặt tại Bắc Kinh, không một viên chức CS ngoại quốc nào được mời đến dự [illegible]

Phát biểu ý kiến trong bữa tiệc, Chu ân Lai ngỏ lời «chúc mừng thắng lợi to lớn» của CSĐD.

Chu mong rằng làm theo di chúc Hồ, CSVN nhất định thắng lợi. Không đả kích Mỹ như thường lệ trước đây, Chu ân Lai tuyên bố «không bao lâu nữa, trên chiến trường ĐD sẽ xuất hiện những thắng lợi mới» của CSĐD. Chưa rõ Chu định nói đến cái gì trong câu văn này.

Đáp lời Chu ân Lai, Lê Duẩn nói «Trận tuyến của chúng tôi từ VN qua Lào, KPC, Triều Tiên, và Nhân Dân toàn thế giới cùng chiến đấu chung thắng lợi».

Duẩn nhắc tại lời cam kết của TC rằng Hoa Lục luôn luôn ủng hộ CSĐD. Trước đó, trong diễn văn của mình, Chu ân Lai không lập lại ý kiến này như thường lệ.

Lê Duẩn nói tiếp CSĐD có thắng «không phải vì chúng tôi có vũ khí hiện đại» mà là vì cuộc chiến tranh do CSVN gây ra ở ĐD «được lòng người (sic)». CS VN «không quản lâu dài, không ngại gian khổ, không sợ hy sinh», nhưng nhân tố quan trọng đối với CSĐD là «hai đảng CS Trung Việt nhất trí ý kiến với nhau».

Giới quan sát nhận thấy trong lời lẽ của Lê Duẩn trên đây đầy mùi chua chát vì Duẩn đã từ giã Bắc Kinh không được Mao Trạch Đông tiếp kiến như những lần trước. Trong khi đó thì hôm thứ Tư, Thông tấn xã CSBV loan báo trong cuộc hội đàm với Lê Duẩn trước đây, Tổng bí thư cộng đảng Nga Leonid Breznev đã cam kết «[illegible] ủng hộ» CSĐD «cho đến thắng lợi hoàn toàn».

CHO RẰNG ĐÓ LÀ TỐI HẬU THƯ LẠI CHẲNG CÓ GÌ MỚI LẠ

Chính phủ Lào hoàn toàn thất vọng trước «đề nghị mới» 2 điểm của CS Lào

◐ CS đòi chấp nhận điều kiện tiên quyết là ngưng oanh tạc rồi mới bàn việc ngưng bắn tại chỗ, lập chính phủ liên hiệp.

VẠN TƯỢNG, 12-5 (AFP) — Cộng sản Pathet Lào hôm nay đã công bố tại Vạn Tượng cái gọi là «những điểm đề nghị mới trên cơ sở giải pháp chính trị 5 điểm» của CS Lào trước đây chứa đựng trong thông điệp của lãnh tụ CS Lào Souphanouvong gởi cho Hoàng thân Thủ tướng Lào Souvanna Phouma. Các nguồn tin chính phủ Lào tỏ ý thất vọng trước những đòi hỏi nói trên của CS cho đó là «một tối hậu thư hơn là một đề nghị, không có gì mới lạ vì chỉ là một sự chế biến các yêu sách hồi năm ngoái».

Sáng thứ tư, đặc sứ Pathet Lào Souk Vongsak đã chuyển những đề nghị mới nói trên của Souphanouvong đến cho TT Phouma. Souk nói rằng chính phủ Lào chưa trả lời những đề nghị trên.

Cái gọi là đề nghị mới của CS Lào gồm có hai điểm. Điểm thứ nhất được coi như là điều kiện tiên quyết là Mỹ phải vô điều kiện chấm dứt việc can thiệp vào chiến sự ở Lào, «trước hết là Mỹ phải chấm dứt hoàn toàn việc oanh kích trên toàn bộ lãnh thổ Lào mà không được đặt điều kiện gì».

Điểm thứ 2 là sau khi Mỹ đã vô điều kiện chấm dứt tất cả mọi vụ oanh kích trên toàn bộ lãnh thổ Lào thì:

a) Ngưng bắn tại chỗ trên toàn bộ lãnh thổ Lào ;

b) Các bên hữu quan Lào bàn việc thành lập chính phủ liên hiệp lâm thời và các vấn đề khác, bao gồm việc bảo đảm triệt để tôn trọng nền trung lập của Lào như hiệp định Genève 1962 về Lào quy định.

CS Lào cũng công bố tại Vạn tượng 1 thông cáo chung về phiên nhóm hôm 26 và 27-4-71 giữa CS Lào và lực lượng trung lập theo CS ở Lào.

Thông cáo cho rằng đề nghị mới của CS Lào là «sáng kiến thực tế», là «hợp tình hợp lý» phù hợp với lợi ích hòa bình. — Nếu chính phủ Lào bác bỏ thì CS Lào quyết đoàn kết với CSĐD để thi hành nghị quyết của hội nghị cao cấp CSĐD đánh cho đến thắng.

Một hội đồng cố vấn của nội các đã họp tại Vạn Tượng chiều thứ tư để bàn về đề nghị của Pathet Lào.

Có thể TT Phouma sẽ thảo luận vấn đề với Quốc vương Savang Vatthana, hiện đang có mặt ở Vạn Tượng. Đặc sứ SoukVongsak cũng sửa soạn gặp quốc vương Vatthana để chuyển đến ngài lá thư khác của Hoàng thân Souphanouvong.

Các quan sát viên tại Vạn Tượng đã nhắc lại rằng năm ngoái Pathet Lào đầu tiên đã đề nghị ngưng oanh tạc và tiếp đó đã thâu hẹp đề nghị chỉ đòi ngưng oanh tạc xuống 2 tỉnh miền Bắc Ai Lao.

Các quan sát viên cho rằng đề nghị mới của CS Lào đã làm cho lập trường của CSLào thêm cứng rắn.

CS BV không muốn làm to chuyện vụ Vạn Tượng

Lào ra thông cáo tỏ ý tiếc nhưng quy 1 phần lỗi cho CS BV

VẠN TƯỢNG, 12-5 (UPI)— Trong một thông cáo công bố hôm thứ Tư, chính phủ AiLao tỏ ý tiếc về vụ chiếc xe hơi chở các nhà ngoại giao CSBV bị ném đá ngày hôm qua.

Bản thông cáo nhắc lại vụ 4 nhà ngoại giao CSBV, trong số có xử lý thường vụ Nguyễn Giáp đã rời khỏi khán đài danh dự trong lúc Thủ tướng Souvanna Phouma đang đọc diễn văn nhân lễ kỷ niệm 24 năm ngày ban hành Hiến pháp Ai Lao.

Bài diễn văn đã kích quân Cộng Sản BV xâm lăng Ai Lao... Mặc dầu bản thông cáo nói chính phủ Ai Lao lấy làm tiếc về vụ rắc rối xảy ra nhưng nói lỗi một phần lớn là ở các nhà ngoại giao CSBV đã bỏ ngang ra về trước khi buổi lễ kết thúc.

Các nhà ngoại giao CSBV đã gây ra sự phiền hà, khi đóng cửa xe ầm ĩ và đòi phải dẹp các xe khác để cho họ có lối ra.

Trong phiên nhóm khai mạc Quốc hội, các đại diện TC, CSBV và cả Pathet Lào cũng như các năm trước đã không tới dự vì họ không công nhận Quốc hội vì theo họ Quốc hội đã được bầu ra một cách bất hợp pháp. Còn Nga xô đóng vai trò đứng giữa chỉ gửi một cố vấn sứ quán tới dự. Tại Hội đồng Hoàng gia (Thượng viện), các trưởng nhiệm sở ngoại giao đều có mặt ngoại trừ của CSBV có lẽ là để phản đối vụ các binh sĩ và thường dân Lào đã ném đá vào xe của viên xử lý thường vụ CSBV Nguyễn Giáp hồi sáng thứ Ba.

Ông Phoun Sananikone, một nhân vật hữu khuynh bảo thủ lại tái đắc cử Chủ tịch Quốc hội Lào. Ông đã 2 lần giữ chức Thủ Tướng Lào.

CSBV không muốn làm to chuyện

HƯƠNG CẢNG 12-5 (Reuter). Hôm nay thông tấn xã CSBV tại Hà nội đã loan đi bản tin nguyên văn như sau về vụ rắc rối ở Vạn Tượng:

«Ngày 11-5-71, trong buổi lễ Hiến Pháp Lào do nhà vua chủ tọa, ông hoàng Phouma đã trắng trợn tung ra những lời vu cáo xằng bậy chống nước VNDCCH và bênh che cho những hành động xâm lược của Mỹ ở Lào.

«Đại diện lâm thời nước VNDCCH tại vương quốc Lào Nguyễn Giáp đã bỏ ra về để phản đối.

«Bọn cực đoan trong chính quyền Vientiane đã cho binh lính, cảnh sát bao vây đập phá xe hơi của đại diện lâm thời nước ta, phá vỡ tất cả các cửa kính, làm bị thương cả 4 người trong xe, trong đó

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tạp chí Văn học của Nga xô chứng minh

Nền Đại Học ở Trung Cộng hiện nay đang băng hoại rất thê thảm

MẠC TƯ KHOA 12-5 (AFP) Giới văn học Nga hôm nay nhận định rằng cuộc cải cách ngành đại học đang được phát động tại Hoa Lục đến nay mới chỉ mang lại kết quả là khiến cho chương trình giáo dục mất hẳn định hướng và gieo rắc bất mãn và hận học giữa thầy và trò.

Dưới nhan đề «Tình trạng rối beng trong ngành giáo dục Trungquốc», bài bình luận của tạp chí Gazette Litteraire, cơ quan ngôn luận của giới văn sĩ Nga, số ra ngày 12-5 vạch rõ rằng, trong khuôn khổ cải tổ học đường, chương trình học được xây dựng trên toàn bộ các tác phẩm của Mao trạch Đông và toàn thể giới giáo sư đều được cải tạo tư tưởng. [illegible] trên thực tế, với mớ kinh nghiệm hãi hùng thời cách mạng văn hóa, giáo sư ngày nay chỉ mải lo giữ mình làm sao khỏi phạm lỗi lầm cũng vì vậy giáo giới chỉ giữ thái độ tiêu cực trong công tác tổ chức chương trình học với kết quả là kỷ luật trở nên lỏng lẻo và sinh viên lúc nào cũng nhận thấy ông thầy làm bất cứ điều gì cũng là sai lầm cả.

Được biết một hội nghị cải cách đại học toàn quốc vừa được triệu tập ngày 1-5 tại Bắc Kinh. Trong dịp tiếp xúc với ký giả ngoại quốc ngày 11-5, Phó Chủ tịch Ủy Ban Cách Mạng Đại Học Thanh Hoa Lưu Bình cho biết mục đích chính của hội nghị là tạo cơ hội cho đại diện các trường đại học trong nước trao đổi kinh nghiệm và ý kiến.

Pháp ác liệt đả kích Tây Đức bỏ hối suất cố định với Đô la

BA LÊ, 12-5 (UPI).— Nội các Pháp trong phiên họp hôm nay đã công khai đả kích quyết định của Tây Đức để cho đồng Đức kim được tự do và không còn ràng buộc bằng hối suất cố định với đồng mỹ kim.

Cả Tổng Thống Pháp Pompidou và Tổng Trưởng Tài chính Pháp Giscard d'Estaing đều công kích hành động của Tây Đức cho đó có thể là nguyên do cho những khó khăn tiền tệ quốc tế.

TT Pompidou nhấn mạnh đến tình trạng nghiêm trọng và những khó khăn đối với việc «điều hành hệ thống tiền tệ quốc tế cũng như công cuộc xây dựng Âu châu, đặc biệt về mặt tiền tệ ở Châu Âu».

Khi đề cập đến quyết định của Pháp nhằm tẩy chay các cuộc thảo luận về vấn đề thống nhất tiền tệ Âu châu cho đến khi 6 nước trong khối thị trường chung Âu châu trở lại chính sách trước đây là hối suất cố định về tiền tệ.

Phát ngôn nhân chính phủ Pháp Leo Hammon nói tuy nước Pháp không bớt phần đóng góp vào sự xây dựng Âu Châu nhưng nước Pháp sẽ có một thái độ thích đáng.

Tuy nhiên, các viên chức Pháp không lấy gì làm ngạc nhiên về hành động của Tây Đức vì Tây Đức phải có biện pháp để ngăn chặn sự tràn ngập quá lớn của số vốn tư bản đầu cơ.

Tại Bruxelles, cựu Chủ tịch tổ chức thị trường chung Âu châu Jean Rey cũng đã kích chính phủ Tây Đức đã xô đẩy Âu châu vào một cuộc khủng hoảng trầm trọng giống như Balê trước đây đã gây hại khối Thị trường chung.

Theo các báo cáo mậu dịch tại Luân Đôn và Zurich (Thụy sĩ) một sự gia tăng nhẹ trong số cầu của đồng mỹ kim đã làm giá trị đồng mỹ kim lược phục hồi phần nào trên thị trường Âu châu.

Tại Bruxelles, các bộ trưởng của khối thị trường chung và những đại

2 XEM TIẾP TRANG 12

Sau 2 tuần tham khảo tại Mạc Tư Khoa

Đại Sứ Nga trở lại Tân Đề Ly mật đàm với Thủ tướng Ấn

● Báo chí Ấn ta thán về gánh nặng dân tỵ nạn
✱ Tổng Thống Hồi hội đàm với 1 lãnh tụ Đông Hồi.

TÂN ĐỀ LI, 12-5 (UPI). Đại sứ Nga Nikolai Pegov, vừa từ Mạc tư Khoa trở lại nhiệm sở ở Tân đề Li sau 2 tuần tham khảo ý kiến Điện Cẩm Linh, sáng nay hội đàm cùng Thủ tướng Indira Gandhi để trình bày lập trường của Nga đối với việc thừa nhận chính phủ Bengla Desh.

Mặc dầu bị ký giả chất vấn tới bời, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Ấn nhất định giữ kín nội dung câu chuyện giữa 2 người và chỉ cho biết, thể theo lời yêu cầu của chính phủ Trung ương, chính quyền Tiểu bang Tây Bengal đã cho di chuyển dân tỵ nạn Đông Bengal đến những trại tạm cư ở sâu trong nội địa Ấn cách biên giới từ 100 đến 160 cây số.

Chủ bút Kuldip, trong bài xã luận đăng trên nhật báo Anh Ngữ Stateman xuất bản ngày 12-5, vạch rõ rằng Ấn độ thà khai chiến với Hồi quốc còn đỡ tốn kém hơn phải nuôi cơm hàng triệu dân tỵ nạn Đông Hồi trong một thời gian vô hạn định vì cuộc chiến Ấn Hồi năm 1965 chỉ làm thiệt cho Ấn có 67 triệu Mỹ kim trong khi ngày nay Ấn phải chi ít nhất 100 triệu Mỹ kim mỗi năm để nuôi không 2 triệu dân tỵ nạn ĐH mà không biết đến bao giờ mới hết nợ.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Tích Lan tóm cổ 1 lãnh tụ phiến Cộng trong người đầy tiền

COLOMBO, 12-5 (Reuter).— Themis Silva, một trong những lãnh tụ then chốt của quân phiến Cộng Tích Lan, hôm nay bị lực lượng an ninh chính quyền bắt sống tại Udugama ở Nam bộ Tích Lan nhờ dân địa phương chỉ điểm.

Theo phát ngôn viên quân sự, lúc bị bắt Silva còn giấu ký trong người 23 ngàn ru-pi (lối 8 ngàn Mỹ Kim) có lẽ lấy được trong vụ đánh cướp nhà băng tỉnh Elpitiya thuộc Nam bộ.

Trong mấy ngày qua, chiến sự chỉ còn xảy ra lẻ tẻ tại hạt quận thuộc Tây bắc bộ và Trung Bộ. Tại Nam bộ, quân phiến loạn lui dần vào các vùng rừng núi và rất nhiều phần tử khởi loạn vẫn tiếp tục ra hàng.

Nội dung cuộc hội đàm giữa Brejnev và Lê Duẩn

Nga xô cố thuyết phục C.S.B.V. bỏ T.C. để đi hẳn với Nga Xô

LUÂN ĐÔN 12-5 (UPI) Bản tin của cơ quan thông tin chính thức của Nga xô Soviet News hôm nay cho hay lãnh tụ Cộng đảng Nga Leonid Brejnev đã đề nghị với CSBV «một sự hợp tác huynh đệ trên mọi địa hạt, tình thân hữu và đoàn kết chiến đấu». Đây là mưu toan của Nga xô nhằm khai thác thái độ nghi ngờ của CSBV đối với việc BK ve vãn với Hoakỳ.

Cơ quan Soviet News cho biết Brejnev đã hội đàm với lãnh tụ Cộng đảng BV Lê Duẩn trong tuần qua. Các nguồn tin ngoại giao nói việc gặp gỡ của 2 lãnh tụ này thể hiện ý muốn của điện Cẩm linh muốn khai thác tình trạng lạnh nhạt mới đây giữa Hà nội và Bắc kinh, đồng thời lấy lại ảnh hưởng của Nga đối với giới lãnh đạo CSBV.

Nguồn tin ngoại giao này còn nhấn mạnh đến ý định của Hànội muốn gạt BK ra ngoài lề và nếu cần CSBV có thể đi với Mạc tư khoa.

Cơ quan Soviet News nói Brejnev và Lê Duẩn đã thảo luận đến «các vấn đề quan trọng liên quan đến tình hình quốc tế và mối bang giao giữa 2 nước».

Các nguồn tin ngoại giao nhấn mạnh là đề nghị của Brejnev đối với CSBV là để tỏ rõ Ngaxô vẫn tiếp tục ủng hộ CSBV và hình như để chống lại chính sách «ngoại giao bóng bàn» không có thể tiên đoán được của TC. Các nguồn tin này cũng nhận thấy các lời tuyên bố của TC hiện nay có vẻ dè dặt hơn mặc dầu TC mới đây lại cố giọng đả kích Hoa kỳ.

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN. Hai nghị sĩ Cộng Hòa là Hugh Scott và Jacob Javits hôm 12-5 lên tiếng đồng ý trên nguyên tắc cuộc vận động của nghị sĩ lãnh tụ Dân Chủ Mike Mansfield về việc cắt giảm bớt quân số Mỹ ở Âu Châu. Tuy nhiên hai ông [illegible] rằng việc đó không [illegible] thi hành hấp tấp.

BALE. — Không [illegible] Mỹ tiếp kiến [illegible] Mỹ và ĐĐ đã tụ tập trước tòa đại sứ Mỹ ở Bale.

Khi rời Hoa Đ[illegible] phát nhiều [illegible] một hiệp ước mà các [illegible] Mỹ và Việt đã [illegible] ở Hanội.

MẠC TƯ KHOA. — Tại Nga Xô, vụ án Leningrad xử 9 người Do Thái Nga Xô đã kết thúc ngày xử thứ 2. Tòa án vẫn từ chối không chịu cho các thông tin viên Tây phương theo dõi vụ án này.

ISTAMBUL (Thổ). — Hôm thứ Tư, ít nhất có 100 người thiệt mạng trong vụ động đất tại gần thành phố Bardur cách Đông Nam Istambul 600cs.

Ý KIẾN

Một cuộc đấu tranh

[illegible] được phát ngôn thì «đáp lại cuộc vận động của VNCH [illegible] từ chối thiết lập quan hệ ngoại giao [illegible] chính thức với VNCH vào lúc này [illegible] từ chối lập lại quan hệ ngoại giao đầy đủ với VNCH, và lúc này [illegible] chỉ muốn giữ nguyên mối quan hệ ngoại giao với [illegible] đang dự hội đàm Bale.» Như vậy như tin tức [illegible] ta được biết rằng VNCH vừa có một hoạt động — hay nói theo ngôn ngữ thời thượng, một cuộc đấu tranh — ngoại giao quan trọng.

Cứ theo tin tức đã thu lượm được và ráp nối lại, được biết cuộc đấu tranh ngoại giao của VNCH mở màn từ khởi điểm Hoa Thịnh Đốn, từ đây VNCH cùng sáu nước khác dự hội nghị «thất quốc liên minh về chiến tranh Việt Nam», kiểm điểm tình hình và dự trù thể thức giải kết cho «lục quốc [illegible]». Tại cuộc tranh đấu này, VNCH đã thắng lợi to lớn và dễ dàng. Bởi vì trong trận đấu 1 chọi 6, VNCH đã không gặp mảy may trở ngại trong việc tạo dựng hình ảnh hay hơn: «VNCH đã làm chủ đất nước 100% dân số và lãnh thổ, VNCH đã lớn mạnh đủ để tự lực dương đầu».

Từ mọi trương thuận lợi trên, VNCH đã «thừa thắng xông lên» mở rộng mặt trận đấu tranh ngoại giao qua Âu châu và hai vị trí chiến lược quan trọng được nhắm tới là La Mã và Ba lê. Và kết quả đã thể hiện như là tin tức loan báo đã được lược thuật ở phần đầu.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Qui Ước Báo Chí

◉ NGUYỄN-VĂN

LTS.— Có lẽ khi bài này tới tay độc giả thì bản « quy ước báo chí » đã được đại hội báo chí thông qua, bởi lẽ bản dự thảo quy ước chỉ được trao cho báo chí 48 tiếng đồng hồ trước khi đại hội báo chí khởi sự thảo luận. Dù sao việc góp ý kiến vẫn là cần cũng như việc góp ý kiến về một bản hiến pháp hay một đạo luật đã ban hành và đã có hiệu lực. Qui ước báo chí cần được bàn góp vì giá trị pháp lý của nó cao hơn một nội quy hay điều lệ, nó hình thành do một điều luật, để cung cấp thêm ý kiến, quan điểm và nguyện vọng của báo chí cho các nhà cầm quyền — nhất là Tư Pháp — căn cứ thêm vào đó để quyết định về các vấn đề liên quan tới báo giới.

Chiếu điều 39 của đạo luật báo chí ngày 30-12-69, một qui ước của báo giới sẽ do Đại Hội Báo Chí ấn định.

Một dự thảo đã được hoàn tất, và ngoài những Lời mở đầu, gồm 6 Chương liên quan đến : điều khoản tổng quát, những tín điều của người làm báo, nghĩa vụ của chủ nhiệm, ký giả, nhân viên liên thuộc, phát hành, thành phần cùng tổ chức Hội Đồng Báo Chí, kỷ luật, và tu chính qui ước.

Qui ước này nhằm bảo vệ tự do ngôn luận, xác định sứ mạng của báo chí, nâng cao giá trị và vạch rõ trách nhiệm của báo giới, ấn định thể lệ bầu cử, nhiệm vụ và quyền hành của Hội Đồng cùng các biện pháp chế tài đối với người trong nghề ở trường hợp phạm lỗi.

Xét chung, thì thấy dự thảo khá đầy đủ và rõ ràng. Song cũng có vài điểm còn gây thắc mắc.

VỀ LỜI MỞ ĐẦU — Tự do ngôn luận được nhắc lại là một quyền thiêng liêng đã được Tuyên Ngôn Quốc Tế Nhân Quyền long trọng ghi nhận.

Tại sao chỉ viện dẫn bản Tuyên Ngôn này ? Vì chính Hiến Pháp VNCH và luật lệ V N cũng đã thừa nhận minh bạch. Nếu không kể tới các văn kiện pháp lý này, thì cho cảm tưởng là còn phải nhân danh nhân quyền mà tranh đấu để thủ đắc ?

VỀ PHẠM VI ÁP DỤNG CỦA QUI ƯỚC

Theo dự thảo, thì Qui ước sẽ áp dụng cho các
— chủ nhiệm
— ký giả
— nhân viên liên thuộc

Nhân viên liên thuộc gồm có : thông tin viên, nhân viên trị sự, phát hành, quảng cáo, sửa bài, thợ sắp chữ, thợ lò đúc và thợ máy in.

Bổn phận của THỢ THUYỀN, cũng như mọi nhân viên liên thuộc, là không được vận động chiếm chỗ làm bất chính, và phải giữ bí mật về công việc của tòa báo (Mục 3).

Song nếu thợ giúp việc một ấn quán ngoài không lệ thuộc tòa báo, chỉ nhận in thuê ?

Như thế, thợ có trách nhiệm trước nghiệp đoàn công nhân của mình, chứ không thể tưởng tượng rằng mình phải chịu trách nhiệm trước Hội Đồng Báo-Chí : hôm nay Ông chủ bảo in báo thì in, mai mốt bảo in sách hay in giấy gói hàng, sao lại bị ràng buộc với Hội Đồng ?

— Trái lại, không thấy nói gì đến « CHỦ NHÀ IN HOẶC CHỦ NHÀ XUẤT BẢN » mặc dầu những người này đều có trách nhiệm liên đới với chủ nhiệm, quản lý, chủ bút, và có thể bị truy tố, theo điều 50 luật 019/69 về qui chế báo chí.

Vậy thì sự liên hệ giữa những người đó và Hội Đồng cần được minh định.

— Dự thảo quy ước lại nhắm «NHÀ PHÁT HÀNH» mà điều kiện hành nghề cùng trách nhiệm đã được luật 019/69 qui định riêng biệt tại chương IV.

Nhà phát hành không thuộc thành phần tham dự Đại Hội Báo chí, theo điều 40 luật 019/69.

Vậy hà cớ dự thảo qui ước dành riêng cho nhà phát hành Chương với các điều 33,34,35,36.37 ? Tại sao nói rằng «việc phát hành phải phù hợp với thể lệ nạp bản » ?

Hội Đồng muốn rằng các tòa báo phải liên lạc với nhà phát hành như thế nào, thì đặt thể lệ cho các tòa báo, và dựa theo các thể lệ đó, các báo sẽ thỏa hiệp với các nhà phát hành trong những hợp đồng riêng. Vì theo luật 019/69, thì không thể nói rằng nhà phát hành thuộc thẩm quyền qui định và kiểm soát của Hội Đồng Báo Chí.

— KÝ GIẢ đã được định nghĩa do điều 40 luật 019/69 : « ký giả là danh từ chỉ chung mọi người có nhận thù lao dưới mọi hình thức, cộng tác thường xuyên với các nhật báo, tạp chí định kỳ, hoặc CƠ QUAN THÔNG TẤN, với tư cách đặc phái viên, biên tập viên, phóng viên, phóng viên nhiếp ảnh, họa sĩ, dịch giả báo chí».

Song cả Luật lẫn dự thảo Qui ước đều không dành quyền tham gia Hội Đồng Báo Chí cho các Cơ quan thông tấn.

Đó là một khuyết điểm, vì các cơ quan này thường là nguồn tin quan trọng.

Nhưng Luật lại đặt ký giả của các cơ quan này thuộc quyền Hội Đồng, nghĩa là gián tiếp thừa nhận vai trò đáng kể cùng trách nhiệm của hạng ký giả này.

Luật đã thiếu sót, dự thảo Qui ước lại trái Luật.

Luật đã định rõ ràng thẻ ký giả được cấp phát do các chủ nhiệm, các nhật báo, tạp chí hay giám đốc các cơ quan thông tấn, và chỉ phải đăng ký tại Bộ Thông Tin (điều 40).

Đàng này, theo dự thảo Qui ước, thì :

— ký giả phải ghi danh tại Hội Đồng Báo Chí, các chủ nhiệm chỉ giới thiệu mà thôi (điều 18) ;

— thẻ do Hội Đồng cấp sau sau khi tham khảo ý kiến của các nghiệp đoàn ký giả (điều 19).

Các điều 18 và 19 hiển nhiên bất hợp pháp. Qui ước không thể đi ngược đạo luật căn bản về báo chí.

— Nhiều TRÁCH VỤ được kể trong dự thảo Qui ước, có tính cách tổng quát và trừu tượng.

Thực ra, phải nhận là khó làm khác, trên một lãnh vực tinh thần, đối với một hoạt động văn hóa rộng lớn.

Song những tín điều cùng những nguyên tắc đại cương cũng nên được cụ thể hóa trong bản nội qui, hoặc trong những văn kiện chỉ dẫn mà các Uỷ Ban chuyên trách sẽ phải giúp Hội Đồng minh xác dần dần, sau khi nghiên cứu và rút kinh nghiệm từ sinh hoạt báo chí.

Chẳng hạn, theo điều 3, thì «sự đoàn kết chặt chẽ trong báo giới là điều cần thiết để bảo vệ quyền tự do báo chí. Người làm báo cố tránh mọi sự chia rẽ trong báo giới và phải cố gắng không ngừng để cải thiện nghề nghiệp».

Đoàn kết, là lý tưởng phải cố đạt hoặc tới gần. Song báo chí cũng như đảng phái, theo xu hướng và tôn chỉ khác nhau, có khi đối nghịch. Vậy thì quan niệm ra sao sự đoàn kết hầu tránh chia rẽ ?

Phải chăng đoàn kết là cùng hỗ trợ nhau trong sự bảo vệ quyền lợi chung, như tự do ngôn luận ? Còn ngoài ra, chính vì tôn trọng tự do đó, mà người làm báo có thể phê bình công kích đồng nghiệp ? Miễn sao những vụ xung đột không được vượt khỏi phạm vi ý kiến, và cuộc bút chiến không thể đưa tới thù hận cá nhân ?

Muốn vậy, các cuộc tranh luận đấu trí cũng như cuộc đấu võ phải theo những hình thức nào, ngôn ngữ nào, qui lệ nào ? Chính sự ấn định những qui lệ đó mới cần thiết và phải được Hội Đồng đảm trách, còn mục đích và nguyện vọng chung thì hẳn người nào trong nghề cũng sẵn lòng tán thành rồi.

Một thí dụ nữa : «người làm báo tuyệt đối không phổ biến những bài báo và hình ảnh vô luân lý, trái đạo đức, phản khoa học và tiến bộ» (điều 13).

Đó là sự mong ước thiết tha của những giới có trách nhiệm, của chánh quyền, của gia đình, của học đường, của các tôn giáo và các tập thể lo âu đến giáo dục và cải thiện xã hội.

Song chính các giới này lại thường phàn nàn rằng có rất nhiều tin, nhiều truyện, nhiều tranh ảnh khiêu dâm gây những hậu quả tai hại. Rồi cơ quan Thông Tin đã lắm phen tịch thu những báo bị coi như xúc phạm thuần phong mỹ tục : đã có những vụ trừng phạt gây bất mãn vì bị trách là quá đáng.

(XEM TIẾP TRANG 11)

NHÂN LỄ LAO-ĐỘNG 1971

LUẬN VỀ QUYỀN ĐÌNH CÔNG QUA LUẬT LỆ VN

Bài của HÀ-MINH-LÝ (9-5-1971)

(TIẾP THEO)

Một vài điều kiện ở ngoại quốc

Ở ngoại quốc tại một vài nước quyền tự do làm việc của người công nhân được bảo đảm nhiều lắm. Bảo đảm ngay đối với mọi quyết định của nghiệp đoàn. Trong vấn đề đình công chẳng hạn, luật lệ buộc rằng các lãnh tụ nghiệp đoàn chỉ có thể ra lệnh đình công và cuộc đình công chỉ được coi như hợp pháp sau khi các công nhân thuộc nghiệp đoàn đó đã bày tỏ ý kiến bằng một cuộc bỏ phiếu kín. Luật lệ buộc như vậy để tránh cho các công nhân khỏi bị một thiểu số trong nghiệp đoàn chi phối và lợi dụng.

Tỷ như ở Hoa kỳ, đạo luật Taft Hartley ban hành năm 1947 buộc rằng, khi cuộc đình công phương hại đến quyền lợi chung, phải có một cuộc bỏ thăm kín do văn phòng quốc gia giao dịch lao động (National Labor Relations Board) tổ chức trong vòng 15 ngày tiếp theo một phúc trình điều tra và cuộc đình công chỉ được coi là hợp pháp khi đa số các công nhân từ khước các đề nghị của chủ nhân.

Ở Pháp chẳng hạn, trước đây cũng có những dự luật tỷ như dự luật Fleury-Ravarin hay dự luật Chautemp buộc phải có một cuộc trưng cầu dân ý « (Referendum) các công nhân trước khi các lãnh tụ nghiệp đoàn ra lệnh đình công. Quan niệm trên đây được một số người tán thành cho đó là hợp lý vì việc đình công làm thiệt hại các công nhân trước nhất vì không được lĩnh lương.

Họ cho rằng làm như vậy thì quyền của đa số công nhân mới được tôn trọng và một thiểu số không thể thao túng được đoàn thể. Nhưng khi những dự luật trên được công bố thì các lãnh tụ nghiệp đoàn chống đối cho là làm như vậy thì phương sách đình công vô hiệu hóa và họ cho là họ nhân danh lãnh tụ nghiệp đoàn đã được các công nhân đương nhiên ủy nhiệm quyền quyết định đình công lúc nào thuận lợi nhất.

Luật lệ VN không có điều khoản nào tương tự như trên. Ngoại trừ một số các điều khoản hình sự mà mục đích là bảo vệ quyền tự do làm việc và trừng trị những vi phạm quyền tự do đó, chỉ có Dụ số 23 ấn định thể lệ thành lập nghiệp đoàn qui định rằng một hội viên lúc nào cũng có thể ra khỏi nghiệp đoàn mà không phải tuân theo bất cứ một sự ràng buộc nào ngoại trừ việc góp tiền cho nghiệp đoàn tức tiền nguyệt liễm hay niên liễm. Khi đã ra khỏi nghiệp đoàn thì dĩ nhiên là người công nhân không bị ràng buộc bởi lệnh đình công của các lãnh tụ nghiệp đoàn nữa dầu chỉ là sự ràng buộc tinh thần.

Hợp pháp và bất hợp pháp

Nói như vậy không phải là bất cứ lúc nào người ta cũng có thể đình công một cách hợp pháp được. Việc đình công khi đã trở thành một quyền lợi, được công nhận như một quyền y hệt các quyền khác của mọi công dân thì việc hành xử quyền đình công cũng phải có giới hạn, cũng phải có những điều kiện mà luật lệ qui định, nếu không thì việc đình công không được coi là hợp pháp. Và khi bị coi là bất hợp pháp thì hậu quả đôi khi lại tai hại cho chính các người chủ trương và cho chính các công nhân.

Có lẽ cho đến nay người ta chưa ý thức rõ rệt hậu quả của những cuộc đình công bất hợp pháp vì rằng từ bao nhiêu năm nay những cuộc đình công dầu hợp pháp hay bất hợp pháp đều được Bộ lao động đứng ra hòa giải và cuối cùng cũng hòa giải xong, người công nhân đi làm trở lại, chủ nhân hay ban giám đốc xí nghiệp vì khuyến cáo của bộ lao động thoả mãn một phần các yêu sách của công nhân.

Hình như người ta chưa gặp những trường hợp đình công không giải quyết được tỷ như cuộc đình công của công nhân bưu điện Luân Đôn hiện tại đã kéo dài cả mấy tháng hay những cuộc tranh chấp lao động khác ở Anh mà kết quả là một số có khi vài ngàn công nhân thất nghiệp vì sự giải công của chủ nhân.

Ở VN cho đến nay người ta cũng chưa gặp những trường hợp như cuộc đình công vừa rồi của các phi công các hãng máy bay ở Pháp. Các hãng máy bay này đã đóng cửa hãng máy bay để trả lời cuộc đình công của các phi công.

Vấn đề được đặt ra là tìm hiểu theo luật lệ VN những giới hạn và điều kiện đình công, để cuộc đình công được coi là hợp pháp và như vậy mới bảo đảm được quyền lợi của các công nhân.

Điều kiện 1 : Mục tiêu hợp pháp

Để một cuộc đình công được coi là hợp pháp thì trước hết phải có mục đích là bảo vệ quyền lợi của anh em công nhân. Điều 380 bộ luật lao động cấm chỉ những cuộc đình công có mục đích khác hơn là nhằm giải quyết một sự cộng đồng phân tranh tức một cuộc phân tranh giữa công nhân một bên và chủ nhân một bên khác liên quan đến các điều kiện làm việc.

Luật định như vậy để không ai có thể lợi dụng anh em công nhân bằng cách nêu lên một vài lý do để che đậy một cái gì khác rồi kêu gọi anh em đình công.

Ở Pháp trước đây đã có những cuộc đình công nhằm mục tiêu chính trị như là để lật đổ một chính phủ, để buộc phải thay đổi thành phần nội các chẳng hạn, đình công để hỗ trợ phe nhóm này phong trào nọ để buộc chính phủ theo một chính sách một đường lối nào đó. Thời đó đã có những cuộc tranh luận và giới lãnh tụ nghiệp đoàn đã chỉ trích những sự phân tách các mục tiêu chính trị với các mục tiêu nghề nghiệp. Họ cho là sự phân tách đó độc đoán vì chính sách của chính quyền liên hệ đến đời sống công nhân. Quan điểm trên đây không ai chấp nhận, lẽ giản dị là quyền đình công là một phương sách tranh đấu của anh em công nhân, còn vấn đề chính trị nếu có ảnh hưởng đến đời sống dân chúng thì là ảnh hưởng đến các công dân một nước, người công nhân không thể xử dụng xí nghiệp của chủ nhân để làm một phương tiện tranh đấu chính trị và lấy sự xáo trộn do cuộc đình công gây ra cho đời sống dân chúng làm một lợi khí đấu tranh. Giữa chủ nhân và công nhân có một khế ước làm việc. Chủ nhân cũng như công nhân có bổn phận thi hành nghiêm chỉnh khế ước đó và sự đình công dĩ nhiên là làm cho khế ước đó bị đình chỉ thi hành, biện pháp của chính quyền hay các vấn đề chính trị là do nơi chính quyền mà không phải là do nơi chủ nhân, công nhân không thể vì chống chính quyền mà làm thiệt hại cho chủ nhân.

Vì những lý lẽ đó mà ở Pháp người ta đã cho là các cuộc đình công để đạt tới một mục đích chính trị là bất hợp pháp.

Đối với các công nhân làm nghề tự do tức không có chủ nhân, vấn đề hơi khác. Hầu hết những cuộc đình công của giới công nhân này là do lệnh của nghiệp đoàn của họ. Những nghiệp đoàn là 1 tổ chức nghề nghiệp, được thành lập để bảo vệ các quyền lợi chuyên nghiệp của các công nhân đó và để đại diện cho nghề nghiệp. Vậy thì hoạt động của nghiệp đoàn chỉ có thể giới hạn vào những gì có tính cách chuyên nghiệp, luật lệ ở VN cũng như ở các nước khác đều cấm chỉ các nghiệp đoàn không được hoạt động chính trị hay tôn giáo cho nên việc đình công của các công nhân làm nghề tự do để đạt tới một mục tiêu chính trị cũng bị coi là bất hợp pháp. Người ta không thể lẫn lộn quyền của một công nhân và quyền của một công dân.

Ngoài những cuộc đình công vì mục tiêu chính trị, người ta cũng coi những cuộc đình công mà mục tiêu vi phạm quyền tự do nghiệp đoàn và sự bình đẳng giữa các nghiệp đoàn là bất hợp pháp. Việc này đã xảy ra ở Pháp khi một nghiệp đoàn ra lệnh đình công để buộc chủ nhân phải sa thải một công nhân không chịu gia nhập nghiệp đoàn. Tòa án Pháp quốc đã coi sự đình công này là bất hợp pháp.

Có một loại đình công nữa mà cho đến nay chưa ai nhất định là hợp pháp, hay bất hợp pháp, đó là việc đình công để hỗ trợ việc đình công của công nhân một xí nghiệp khác. Việc đình công hỗ trợ này tòa án chưa có dịp nào phân xử cả. Trên phương diện tinh thần, sự đình công hỗ trợ có vẻ hợp lý, người công nhân cùng trong một hoàn cảnh phải hỗ trợ lẫn nhau, bảo vệ nhau, đó là lẽ thông thường. Nhưng đứng trên phương diện lý thuyết thì sự đình công hỗ trợ là một loại đình công bảo vệ quyền lợi của kẻ khác không phải là quyền lợi của chính các công nhân trong xí nghiệp và như vậy khế ước làm việc của người công nhân ký kết với chủ nhân đã bị vi phạm.

Nhưng những cuộc đình công yểm trợ hay hỗ trợ vẫn xảy ra ; ở Saigon thì xảy ra luôn. Ở nơi nào có một cuộc đình công đòi tăng lương chẳng hạn thì nghiệp đoàn ra lệnh đình công liền kêu gọi các nghiệp đoàn khác đình công yểm trợ theo và nhiều khi lời kêu gọi này đã được đáp ứng vì sự liên kết của các công nhân. Chưa thấy ai nói đình công như vậy có hợp pháp hay không ?

(Còn tiếp)

Đọc cuốn sách của Đại-tá Nhận « Vấn đề chỉ đạo chiến lược »

Đọc sách, tìm một chiến-lược hòa-bình Việt-Nam

MIỀN NAM CHƯA CÓ MỘT CHIẾN-LƯỢC HÒA-BÌNH, MẠC DÙ LÀ CÁC SÁCH NÓI VỀ CHIẾN-LƯỢC HÒA-BÌNH RẤT NHIỀU. ◉ ĐỌC CUỐN SÁCH ĐẦU-TIÊN : TÌM HIỂU THUYẾT KINH-TẾ BÌNH-SẢN CỦA ÔNG TRẦN-VĂN-NHẬT, LỜI TỔNG-KẾT CỦA ÔNG NGUYỄN-ĐỨC-QUỲNH.

(TIẾP THEO)

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

Về yếu tố chánh nghĩa, tác giả (ông Đỗ ngọc Nhận) đã nêu lên yếu tố chế độ và bản chất cuộc chiến.

Và yếu tố chế độ, ông Nhận ghi như một nguyên tắc : «Ở một quốc gia mà chế độ chánh trị thối nát thì khó mà được lòng dân. Bản thân từng lớp thống trị dân chúng lúc thường đã hách dịch, cướp bóc, hối lộ, quan liêu, thiếu trách nhiệm, chỉ biết quyền lợi ích kỷ cá nhân không quan tâm đến lợi ích dân tộc để cho xã hội bất công thối nát thì ngay cả lúc hòa bình, họ đã bị dân chúng oán ghét, làm sao lúc chiến tranh, dân chúng ủng hộ họ cho được ?

Lại viết :

«Một chế độ thối nát chẳng những không đủ sức hấp dẫn để tranh thủ nhân tâm, tập hợp lực lượng để chống ngoại xâm, mà còn là món mồi ngon cho các cuộc nổi loạn từ bên trong».

Sau yếu tố chính nghĩa, ông Nhận nêu lên các yếu tố khác của CS, nhất là yếu tố xây dựng lực lượng võ trang, yếu tố tạo nông thôn thành một hậu phương rộng lớn, yếu tố xây dựng căn cứ địa vững chắc.

Bảy bài học để chỉ đạo chiến tranh Việt Nam

Do các nhận xét về chiến lược của CS, ông Nhận đã nêu lên các bài học chỉ đạo chiến tranh như sau :

1.— Phải vận dụng nỗ lực toàn dân, toàn diện, để tiến hành cuộc chiến đấu thắng Cộng trong khuôn khổ một chiến lược cách mạng trường kỳ.

2.— Cần phát triển thật tích cực nỗ lực lãnh đạo chánh trị lãnh đạo tư tưởng toàn dân để kiện toàn guồng máy đấu tranh chánh trị với địch.

3.— Thống nhất tư tưởng là điểm chủ yếu để thực hiện hữu hiệu một chiến lược quân sự trong khuôn khổ chiến lược cách mạng trường kỳ.

4.— Phát huy óc thực tế, sáng tạo, linh hoạt để kiện toàn các cơ cấu tổ chức ở hậu phương cũng như tiền tuyến.

5.— Kết hợp đúng mức yếu tố khoa học kỹ thuật và tinh thần chiến đấu sẽ phát huy được tối đa hiệu năng trong chiến tranh.

6.— Vận dụng chỉ huy khéo léo, phối hợp chặt chẽ giữa các lực lượng, sẽ phát triển được năng xuất trong chiến đấu.

7.— Phải xây dựng một đội ngũ nhân sự có nhiệt tình chiến đấu vì lý tưởng quốc gia và công bằng xã hội.

Những nhiệm vụ chính yếu.

Tác giả có đề ra hai nhiệm vụ chiến lược chánh yếu :

1) Tiêu diệt hạ tầng cơ sở của CS.

2) Triệt hạ hệ thống giao liên của CS.

Có làm được các việc đó, mới tiến sang được các việc khác và mới thành công được. Nhưng làm cách nào để tiêu diệt hạ tầng cơ sở CS ? Ông Nhận đã quan niệm rằng đó là nhiệm vụ của toàn quân toàn dân ; rằng các ngành địa phương phải phối hợp để làm việc đó ; và nhất là công cuộc diệt cơ sở hạ tầng CS phải làm song song với việc xây dựng cơ sở dân chủ của ta.

(Nói chuyện tiêu diệt hạ tầng cơ sở CS bằng cơ sở dân chủ hạ tầng của ta là cả 1 đề tài hấp dẫn. Cái đó là theo nguyên tắc. Ô. Nhận đã có nói đến việc giải thoát người dân khỏi sự ám ảnh của CS nhưng bằng lối sinh hoạt dân chủ thì thật là khó. Mục tiêu theo nguyên tắc và trên giấy tờ mà người ta gán cho dân chủ ngày nay có vẻ xa vời vì tình cảnh thiếu kỷ luật (khốn thay, mọi người đều là tập sự dân chủ) và do đấy các tai họa như chửi nhau bừa bãi, vô rừng, phân hóa, chia rẽ cứ càng ngày càng tăng, làm hư mất những cái hay của dân chủ.

Ngoài ra nữa, người ta cũng nên nhận thấy thêm rằng những nước càng lớn và càng dân chủ, lại càng có một tổ chức tình báo lớn mạnh).

10 nguyên tắc chỉ đạo chiến lược.

Theo ông Nhận, 10 nguyên tắc chỉ đạo chiến lược phải là :

1.— Phối hợp chặt chẽ các mặt, quân sự, chánh trị, kinh tế và các mặt khác (quân sự là yếu tố đòn bẩy, chánh trị là yếu tố cơ bản, kinh tế là điều kiện thiết yếu, và phải đấu tranh với địch trên khắp các mặt trận ngoại giao, tuyên truyền quốc tế, văn hóa xã hội).

2.— Tấn công và phòng ngự luôn luôn đi song song, nhưng phải lấy tấn công làm chủ yếu.

3.— Củng cố hậu phương ta, đánh phá hậu phương địch, luôn luôn mở rộng phạm vi kiểm soát.

4.— Kết hợp chặt chẽ và phát huy tích cực tác dụng của các thứ quân.

5.— Vừa chỉ đạo tác chiến, vừa chỉ đạo xây dựng (tác chiến là nhiệm vụ cao nhất; xây dựng là nền tảng [illegible] chiến hữu hiệu ; trong thời chiến, tác chiến và xây dựng [illegible] song song)

6.— Tác chiến hỗ trợ cho bình định [illegible] và an ninh lãnh thổ (tác chiến có mục tiêu chánh trị [illegible] an ninh lãnh thổ và bình định xây dựng là quốc sách; [illegible] phối hợp chặt chẽ giữa nhiệm vụ tác chiến và xây [illegible])

7.— Phối hợp chặt chẽ các hình thái [illegible] quân sự, tâm lý, tình báo, (phối hợp ba hình thái [illegible] thực hiện đường lối chiến tranh đa diện, là tấn công địch bằng mọi thủ đoạn).

8.— Phối hợp chiến tranh quy ước với chiến tranh du kích để chống chiến tranh du kích hiện đại.

9.— Coi trọng kẻ địch chính diện công khai và để phòng đối phó với kẻ địch phía sau bí mật.

10.— Luôn luôn coi trọng, tranh thủ và giữ vững quyền chủ động.

Người đọc nhận thấy, trong đại cương, ông đại tá Nhận đã nêu lên những nét chiến lược của quân lực VNCH trong thời kỳ vừa qua ; các nét chiến lược đó trong đại cương đều nằm trong mấy điểm chiến lược chánh yếu, là thế đánh của VNCH trong thế thủ (không đánh ra Bắc Việt, chú trọng giải quyết tình trạng an ninh trong nước), và nhằm mục tiêu chánh yếu là phá cơ sở hạ tầng của Cộng Sản cũng như phá các hệ thống giao liên của họ.

Tuy nhiên, tình trạng ngày nay đã đổi thay so với mấy năm trước, tình hình an ninh rõ ràng hơn, và đối phương đương vào giai đoạn gây lại cơ sở hạ tầng và hệ thống giao liên, thì những nét chiến lược của ta cũng phải có những sửa đổi để thích ứng với tình thế.

Trong một bài, không thể phân tích kỹ các điểm chiến lược mà ông đại tá Nhận đã nêu ra nhất là khi có những điểm căn bản về phần VN thì ông đã viết một cách đại cương. Tuy nhiên nhiều sự kiện chỉ mới phát hiện thời gần đây, làm hại cho thế thắng của quân lực.

1.— Tình trạng sinh hoạt dân chủ bê bối, những sự phân hóa trầm trọng, [illegible] phái số rừng xuất hiện, các bất công và họa tham nhũng [illegible] những [illegible] tranh ghế (mà không lo chiến đấu) đương [illegible] này, thì chiến lược ưu tiên là phải tiêu diệt các sự [illegible]. Chiến lược đó cần phải bàn thật kỹ. Tức là thực hiện kỷ luật quốc gia.

2.— Trong khi chưa thực hiện được kỷ luật QG, thì nhà cầm quyền phải biết [illegible] sức mạnh sẵn có và tạo những sức mạnh cốt cán để [illegible] CS tái xuất hiện và hoạt động mạnh.

Những sức mạnh sẵn có là quân lực, cảnh sát, nghĩa quân, nhân dân tự vệ và còn cần phải lập và củng cố một lực lượng tình báo cực mạnh. VNCH rất yếu về phương diện này, trong khi vận mạng các quốc gia khác đều nằm trong tay CIA, phòng Nhì, Intelligence service, KGB, MVD...

Đó là những công trình chiến lược mà người ta muốn được nghe tác giả viết thêm và viết thật kỹ.

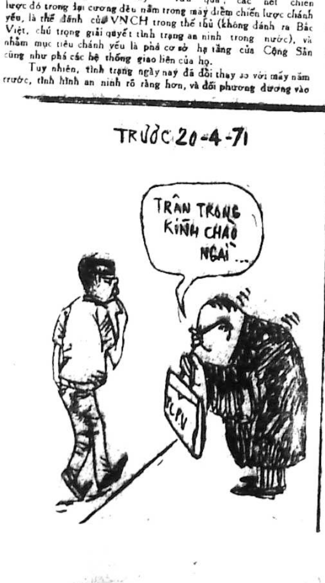
Một cuốn sách đặc biệt có tư tưởng cách mạng

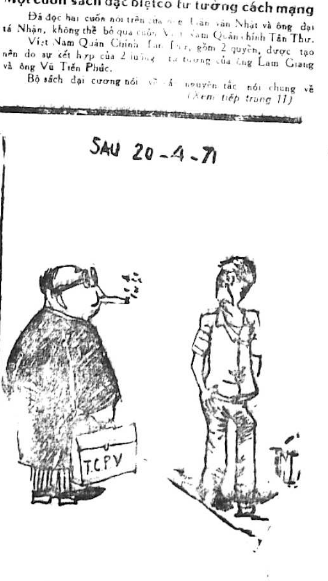
Đã đọc hai cuốn nói trên của ông Trần văn Nhật và ông đại tá Nhận, không thể bỏ qua cuốn Việt Nam Quân chính Tân Thư.

Việt Nam Quân Chính Tân Thư, gồm 2 quyển, được tạo nên do sự kết hợp của 2 luồng tư tưởng của ông Lam Giang và ông Vũ Tiến Phúc.

Bộ sách đại cương nói về các nguyên tắc nói chung về

(Xem tiếp trang 11)


TRƯỚC 20-4-71
TRÂN TRỌNG KÍNH CHÀO NGÀI...
TCPV



SAU 2 NGÀY HỌP LIÊN MIÊN, TỐI CAO PHÁP VIỆN ĐÃ CHÍNH THỨC QUYẾT ĐỊNH :

9 Thẩm phán TCPV nhất định không từ chức

và quyết thi hành nhiệm vụ hiến định dù gặp khó

◉ TỐI CAO PHÁP VIỆN CHỈ TẤN CÔNG HỘI ĐỒNG BẦU CỬ VÀ THÔNG CÁO SỐ 1 • ĐƯỜNG THIÊN LÝ

TRANG 3 THỨ SÁU 14-5-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON 13-5.— Khác với dư luận cho rằng các cơ chế của chế độ lung lay sau phán quyết ngày 20-4-71 của Tối Cao Pháp Viện, sáng nay Tối Cao Pháp Viện đã công bố một thông cáo chính thức minh xác nhiều điểm gọi là «trấn an vài luồng dư luận trái ngược có thể gây hoang mang trong vài giới đồng bào».

Như Chính Luận đã loan, sau 2 ngày hội họp về vụ này, Tối Cao Pháp Viện đã tìm ra những giải đáp hầu củng cố các cơ chế do Hiến Pháp và trong đó, kể cả 9 ghế Tối Cao Pháp Viện đương nhiệm.

Điểm thứ nhất, TCPV minh xác phán quyết ngày 20-4 không xét xử về tính cách hợp hiến hay không hợp hiến của điều 4 luật 7/68 và cũng không bác bỏ nguyên tắc bầu cử bổ túc 6 Thẩm phán TCPV.

Phán quyết ngày 20-4 chỉ nhắm vào thông cáo số 1 của Hội đồng bầu cử với hai điểm :

Bất hợp pháp vì lẽ Hội Đồng này không được một điều khoản nào của Luật số 7/68 ngày 3-9-1968 ủy nhiệm để tổ chức và ấn định lịch trình cuộc bầu cử bổ túc ứng tuyển viên Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện.

Bất hợp hiến vì lẽ quyết định bị chỉ trích đã ấn định sự tuyển chọn thêm 6 Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện trên một danh sách 30 ứng tuyển viên trái với tỷ số hiến định dự liệu nơi điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp.

Điểm thứ hai, Tối cao Pháp viện tấn công vào cơ quan mệnh danh Hội đồng Tổ chức Bầu cử, tức cha đẻ của Thông cáo số 1 nói trên với lập luận :

Cơ quan mệnh danh Hội Đồng Tổ chức Bầu cử bổ túc ứng tuyển viên Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện, tác giả của quyết định số 1 ngày 6-4-1971, thiếu căn bản pháp lý vì không được một bản văn nào minh thị ủy nhiệm.

Điều 4 Luật số 7/68 chỉ đưa ra nguyên tắc bầu cử thêm 6 Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện chớ không minh thị ấn định thể thức và lịch trình cuộc bầu cử này. Cũng không có điều khoản nào của Luật số 7/68 ấn định thành phần và thẩm quyền của Hội Đồng Tổ chức Bầu cử bổ túc.

Ngoài ra được biết cơ quan mệnh danh Hội Đồng Tổ chức Bầu cử bổ túc đã hoạt động bất hợp lệ bằng cách ghi danh Dân biểu Hồ Ngọc Cứ vào sổ hội viên phiên họp ngày 23-4-1971 trong khi Dân biểu này vắng mặt.

Điểm thứ ba, Tối cao Pháp viện minh thị bản văn mệnh danh «Thông cáo số 1» nói trên chỉ là một quyết định hành chánh với đầy đủ tính cách hành chánh như ấn định một lịch trình bầu cử, một tỷ số để lựa chọn ứng tuyển và quyết định đó bất hợp hiến được giải thích thêm nơi điểm thứ tư của thông cáo như sau :

«Điều 80 đoạn 1 Hiến Pháp dự liệu Tối Cao Pháp Viện gồm từ 9 đến 15 Thẩm Phán do Quốc Hội tuyển chọn và Tổng Thống bổ nhiệm theo một danh sách 30 người do Thẩm Phán Đoàn, Công Tố Đoàn và Luật Sư Đoàn bầu lên.

Hội đồng Tổ chức Bầu cử bổ túc ấn định phải chọn 6 Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện trên danh sách 30 ứng tuyển viên, đã tự ý đặt ra một

XEM TIẾP A TRANG 10

Trong lúc Th. Tọa Thiện Hoa Viện trưởng ẤQ tỏ ra hết sức ôn hoà

TT-Thiện Minh quyết bay ra Huế

làm lớn chuyện vụ tự thiêu

◉ SV tranh đấu Huế toan hỏa thiêu xác sa di Chơn Thể đem cốt vào Saigon để cùng Tổng Hội SV Saigon tổ chức biểu tình

◉ Đ.Đ. Nhật Thường bị tố đưa du đãng tới đánh báo «Gió Nam»

SAIGON 13-5.— Thượng Tọa Thích Thiện Minh, đệ I Phó Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang trong cuộc tiếp xúc với một số Đại Diện Báo Chí tại Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử hồi sáng nay, đã tiết lộ rằng, ngày hôm nay Thượng Tọa sẽ cùng Hòa Thượng Trí Thủ bay ra Huế để quan sát tình hình sôi động của Phật Giáo đồ tại Huế hiện nay.

Vị lãnh tụ Phật giáo được coi là «chuyên viên các cuộc xuống đường tranh đấu» chiều hôm nay sẽ có mặt tại Nha Trang để chủ tọa một buổi lễ Phật giáo tại đây và từ đó TT Thiện Minh sẽ bay ra Huế chuẩn bị cho một buổi lễ cầu siêu trọng thể cho Sa di Thích Chơn Thể, vị tu sĩ đã tự thiêu trong ngày Lễ Phật Đản 2515 vừa qua tại Huế.

TT Thiện Minh sáng nay đã cho biết ông sẽ làm một buổi lễ cầu siêu thật lớn và một lễ truy điệu tu sĩ Chơn Thể với sự tham dự của hàng chục ngàn Phật tử tại cố đô.

Giới quan sát ghi nhận rằng với sự hiện diện của T.T. Thiện Minh tại Huế, tình hình tranh đấu tại địa phương này sẽ đi đến chiều hướng căng thẳng.

Trong khi đó hồi 8g30 sáng nay, TT Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang đã hướng dẫn một phái đoàn Viện Hóa Đạo đến Phật Học Viện Huệ Quang (GòVấp) để chủ tọa lễ khai giảng lớp chuyên khoa Trung Đẳng của Phật Giáo. Cùng đi với TT Viện Trưởng có Hòa Thượng Thiện Hòa, TT Trí Thủ. Buổi lễ kết thúc lúc 11g trưa nay. (AT)

SV toan hỏa thiêu

Theo bản tin TMN, các đại diện SV tranh đấu Huế đang toan tính hỏa thiêu xác Sa di Chơn Thể để lấy cốt đem vào Saigon nhờ lực lượng tranh đấu của TH Sinh Viên Saigon «làm lớn» vụ này bằng các cuộc biểu tình phản chiến.

Trong lúc đó thì T.T. Mật Nguyện chánh đại diện ẤQ ở Huế đã lên tiếng đả kích hành động của nhóm SV trong «Mặt Trận Tranh Thủ Hòa Bình» trên và cho rằng đó là một việc làm ngoài ý muốn của Giáo hội.

SV Luật chiêu hồi SV Mẫm

SAIGON 13-5.— Hôm qua, ban Đại Diện SV Đoàn Luật khoa đại diện cho hơn 15.000 SV Luật Saigon vừa gửi đến cho SV Huỳnh tấn Mẫm, Chủ tịch Tổng hội SV Saigon một bức thư kêu gọi SV Mẫm hãy dẹp tham vọng nhất thời, dẹp các xảo thuật ấu trĩ để hồi tâm nhập cuộc phục vụ quốc gia dân tộc, để tập thể SV khỏi rạn nứt nữa v.v... Sau khi nhắc lại các chuyện «hào hùng» xưa trong cuộc tranh đấu dưới thời Đệ 1 Cộng hòa, bức thư vạch rõ dưới sự lãnh đạo của Sinh Viên Mẫm, các phe phái tôn giáo chính trị đã nhảy vào ẩn có trong hàng ngũ SV SàiGòn. Thư còn viết rõ về những chuyện lem nhem tình cảm, mập mờ chi thu tại ĐHX Minh Mạng, cưỡng đoạt chữ ký của SV Luật Phạm Cát cùng với sự chen chân vào sinh hoạt nội bộ tại các Phân Khoa do SV Mẫm chủ trương và nhất là SV Mẫm đã tự cho mình là Chủ Tịch Tổng Hội Sinh Viên Quốc Gia đã ký một mật ước với phản chiến Mỹ, BV, và Tổng Hội SV GPMN. Thư nói thêm SV Mẫm đã làm chuyện vượt khỏi thẩm quyền mình, điều lệ của THSVSG không cho phép làm như thế, hơn nữa mật ước HB đã có nội dung không tưởng và phi lý cho dân tộc VN.

Cuối cùng, bức thư kết luận :

«Hòa Bình là ước vọng của toàn thể dân tộc, Hòa bình đem lại niềm an vui cho người dân Việt sau những năm dài chinh chiến, và nếu quan niệm như vậy chắc Anh đã không vô tâm khi đặt bút ký vào một bản mật ước không được diễn đạt bằng tiếng Mẹ thân yêu và cũng đã không có hành động mờ ám trên.

Đại diện cho tập thể hơn 15.000 Sinh viên Luật khoa, chúng tôi thấy cần phải lên tiếng vào việc làm đầy xảo ý của Anh. Hơn lúc nào hết Anh phải dừng lại để tập thể SV chúng ta dừng nứt rạn nữa, để những danh dự và niềm tin còn sót lại của người SV không bị chà đạp.

Trong tình huynh đệ Đại học, trong sự thứ tha sẵn có, tập thể SV đang đợi sự hồi tâm nhập cuộc của Anh với những huy hoàng của tất cả chúng ta trong lý tưởng phục vụ Quốc gia và Dân tộc».

Xem tiếp R trang 10

PTT KỲ SẮP LẠI « NỔ LỚN » NỮA

sau «biến cố quan trọng» Hảo Huê

SAIGON 13-5.— Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã tỏ ra hết sức quan tâm đến một biến cố quan trọng mà các giới chức thân cận của ông gọi là «vi phạm trầm trọng đến qui chế sinh hoạt chính đảng». Theo đó, các giới chức an ninh đô thành đã ra lệnh cho chủ rạp hát Hảo Huê Cholon không được mở cửa để đón tiếp Phó Tổng Thống, được mời chủ tọa danh dự lễ kỷ niệm đệ lục chu niên của Đặc Khu Việt Hoa Việt Nam Quốc Dân Đảng, xứ bộ miền Nam, tổ chức sáng hôm qua.

Lực lượng cận vệ của Phó TT đã đến nơi bố trí như thường lệ. Nhưng sau đó, CSDC cũng lại được đặc biệt tăng cường, mà người ngoài cuộc chỉ nghĩ là để bảo vệ Phó Tổng Thống. Mặc dù BanTổ Chức được giấy phép của Đô Trưởng Saigon trước đó một ngày, và đã thuê trước rạp hát để tổ chức cuộc lễ, nhưng không hiểu do một áp lực «tối mật» và «tối cao» nào mà chủ rạp lại không chịu mở cửa để đón tiếp một vị Phó Tổng Thống ? Rất may là PTT chưa đến nơi đã biết nội vụ, và liền rút lực lượng cận vệ về.

Phủ Phó Tổng Thống không nói rõ thái độ của PTT về một sự coi như mất mặt như vậy

Giám đốc Nha Báo Chí Phủ Phó, Trung Tá Nguyễn Bích Hoan, nói rằng có thái độ chẳng là Ban Tổ chức buổi lễ, vì họ là một đảng phái, và họ có quyền sinh hoạt trong vòng luật lệ của quốc gia.

Đại sứ Trung Hoa Quốc gia và một số đại diện ngoại giao đoàn, quan khách xe cộ, cờ xí đến nơi xong lại lục tục buồn bã ra về.

Một nhân viên trong Ban tổ chức cho biết họ sẽ tổ chức buổi lễ này trong một ngày gần đây.

Trong cuộc tiếp xúc với phái viên Chính Luận sáng nay, ông Nguyễn Hòa Hiệp, lãnh tụ VNQDĐ cho rằng Trung ương Đảng Bộ và 10 đặc khu đô thành của Đô Thành Bộ sẽ hội họp khẩn để cứu xét báo cáo của Đặc khu tổ chức buổi lễ nói trên. Sau đó, T.Ư. Đảng Bộ mới có thái độ chính thức. Tuy nhiên, ông Hiệp cũng cho rằng sự lộn xộn này chứng tỏ nước ta không có luật lệ gì cả. Ô. Hiệp cũng đã xin lỗi Phó Tổng thống và ngoại giao đoàn, vì chính ông đã đích thân mời các vị ấy.

Chính giới Saigon hôm nay bàn tán sôi nổi về biến cố này, vì họ nghĩ rằng nó có ảnh hưởng quan trọng đến sự tự do, trong sạch của các cuộc bầu cử sắp đến.

Nếu sinh hoạt chính đảng bị khống chế như vậy, nếu hoạt động của một vị Phó Tổng Thống chỉ mới có ý định ra tranh cử mà đã bị hạn chế, ngăn chặn đến thế, thì chính giới cũng lo ngại khó có ứng cử viên nào đối lập với chính quyền có thể tự do vận động tranh cử được.

XEM TIẾP M TRANG 10

Sợ đồng bọn có thể làm cú bất ngờ

Ba Cáo bị giải lên SàiGòn

SAIGON 13-5.— Thiếu tướng Tư Lệnh CSQG vừa hạ lệnh cho cảnh sát Tư Pháp xuống ngay Châu Đốc để áp giải hai tội phạm Trần ngọc Thành tự Ba Cáo và Nguyễn văn Mạnh tay sai đắc lực của Ba Cáo về Saigon để tiện việc điều tra cũng như tránh sự bất trắc như đồng bọn cướp có thể làm cú bất ngờ cướp tù. Trước đây Chính Luận đã loan chi tiết vụ bắt Ba Cáo, tên cướp chuyên làm những chuyện động trời và có «quyền lực» với nhiều nhân vật thế lực địa phương. (AH)

Trong khi hành quân tại KPC

Bắn chết Tiểu Đoàn Phó vì tưởng là VC

binh nhất được trắng án

SAIGON 13-5.— Đêm 3 rạng ngày 4-5-70, trong cuộc hành quân trên đất Kampuchea, Tiểu đoàn 1/46 BB bị Việt Cộng pháo kích vào Bộ Chỉ Huy Tiểu Đoàn, giữa lúc Việt Cộng đang pháo kích dữ dội, Đại úy Nguyễn đức Tín, Tiểu đoàn phó Tiểu đoàn nói trên cùng với Hạ sĩ Nguyễn văn Hoan rời Bộ Chỉ Huy để tìm hố cá nhân ẩn núp thì bị binh nhất Đặng văn Xuân nổ 1 loạt súng khiến Đại Úy Tín bị tử thương, và Hạ sĩ Hoan bị thương. Vì vậy binh nhất Đặng văn Xuân bị truy tố ra Tòa án quân sự về tội cố sát và toan cố sát.

Ra tòa bị can khai đêm đó đang ngủ thì VC pháo kích vào Bộ chỉ huy nên anh xách súng ra hố cá nhân. Bỗng có 2 bóng đen đi chân không, đầu không đội nón lom khom chạy đến khiến anh hốt hoảng tưởng VC đột nhập nên đã bắn một loạt gây tử thương cho Đại Úy Tín và làm bị thương Hạ Sĩ Hoan. Thiếu Tá Ủy viên chính phủ trong phần buộc tội đã cho rằng đây là trường hợp xảy ra ngoài ý muốn bị can nên ông tùy Tòa quyết định. Tòa đình nghị án ra tuyên bố tha bổng Xuân. (Th.Vũ)

Tòa Sơ Thẩm Bình Tuy khó khánh thành đúng dự liệu vì...

Ô. Biện Lý luôn nổi điên trước phiên Tòa

SAIGON, 13-5.—Trong chương trình thiết lập các toà án địa phương, nhằm mang ánh sáng công lý đến khắp các miền thôn quê, sau Toà Sơ Thẩm Quảng Tín vừa được khánh thành, theo dự định thì 15/5 nàyTòa Sơ Thẩm BìnhTuy và 19/5 Toà Sơ Thẩm Gia Định sẽ cử hành lễ khánh thành. Nhưng 1 nguồn tin thẩm quyền từ Tối Cao Pháp Viện cho biết, không chắc gì ngày khánh thành Toà án Bình Tuy được tiến hành theo đúng dự định vì 1 lý do được xem như hi hữu đối với ngành tư pháp lâu nay. Đó là tình trạng cơ quan thẩm quyền không giải quyết việc một vị Biện Lý ở đây đã lâm bệnh thần kinh và bất thường từ lâu.

Theo các viên chức địa phương thuật lại thì bệnh thần kinh của vị biện lý này đã tới hồi trầm trọng, đến nỗi, có hôm Tòa đang xử một vụ án công khai, tự nhiên vị Biện Lý này đứng lên hô lớn : «Tất cả đứng nghiêm để chào ông Biện Lý !»

Vị Biện Lý cao niên này tên là NKH, nguyên Chánh án Tòa Quảng Nam Đà Nẵng và theo giới thân cận, nguyên do đưa đến tình trạng thất thường ngày nay là vì trong thời gian làm việc tại miền Trung, ông gặp quá nhiều tai biến trong đời tư.

Xem tiếp Q trang 10

Chính phủ nói rõ lý do

Vì sao ký giả Don Luce PHẢI RỜI VIỆT-NAM

SAIGON 12-5 (UPI).— Một phát ngôn nhân chính phủ VNCH hôm nay nói rằng chính phủ đã không gia hạn chiếu khán cho ký giả Don Luce vì các hoạt động của Ký giả này đã vượt quá giới hạn của một Ký giả hay một nhân viên xã hội.

Phát ngôn nhân cho biết, ông Luce đã làm liên lạc giữa các nhóm phản chiến ở Mỹ với nhiều nhóm Sinh Viên và chính trị tại đây, chắc chắn đó không phải là nhiệm vụ của 1 ký giả hay 1 nhân viên xã hội. Hơn nữa, không còn 1 lý do chính nào nữa khiến ông Luce ở lại đây khi hội đồng thế giới các nhà thờ ở Genève (tổ chức mà ông Luce phục vụ) cách đây 1 tháng đã cho biết sẽ thay ông bằng 1 đại diện người VN.

Phát ngôn nhân cũng đưa ra 3 bài báo do ông Luce viết mà MTGPMN đã đăng. Tuy nhiên người phát ngôn không thể cho biết là các bài đó viết cho MTGPMN đăng hay được trích lại từ các báo Tây phương.

Ký giả Luce là người đã viết về chuồng cọp Côn Sơn hồi năm ngoái, rời VN cách đây 2 tuần và dự định điều trần trước Ủy Ban Ngoại Giao TV Mỹ ngày 13/5.

Vụ buôn lậu vỏ đạn từ căn cứ Long Bình

NHIỀU SĨ QUAN MỸ BỊ CÂU LƯU NHIỀU Ô. LỚN V.N. CŨNG DÍNH LÍU

● *Hội Đồng Đô Thành đã ấn định các sắc thuế choán lề đường, đất ở Đô Thành*

SAIGON 13-5.— Một nguồn tin thân cận tại Tòa Đại Sứ Mỹ vừa tiết lộ có nhiều sĩ quan Mỹ tại căn cứ Long Bình dính líu đến vụ chở 420 tấn vỏ đạn phế thải, đã bị câu lưu.

Cuộc điều tra của cơ quan CIA Mỹ hiện còn đang tiến hành một cách gắt gao, hình như còn nhiều người Mỹ tại Saigon có dính líu vào tổ chức gọi là «1 tổ chức xuất cảng đồ đồng» qua Tân Gia Ba.

Nguồn tin trên còn cho biết, chính ĐS Bunker rất quan tâm đến vụ xuất cảng vỏ đạn và đạn chưa khai phá. Hình như trước đây Đại Sứ Bunker đã đích thân gọi điện thoại cho Tổng Thống Thiệu nói về vấn đề này. Tổ chức xuất cảng vỏ đạn tại VN được Tòa Đại Sứ Mỹ tại VN rất chú tâm như đã chú tâm đến tổ chức buôn bạch phiến vậy.

Trong khi đó 1 nguồn tin thân cận tại Tổng Nha Quan Thuế cho biết, những cuộc điều tra liên tiếp của Quan Thuế đã tìm thấy nhiều ông lớn tại Saigon có dính líu đến vụ xuất cảng vỏ đạn đồng vừa bị phát giác, hình như có vài vị dân cử đã gián tiếp dính líu vụ này. Có một số quân cảnh đã bị cơ quan an ninh VNCH câu lưu vì họ đã hộ tống đoàn xe chở vỏ đạn xuống bến Thương Cảng để đưa lên tàu.

Mặt khác một nguồn tin thân cận giới chức quan thuế Mỹ tại VN cho biết, nằm trong kế hoạch bài trừ nạn Nha Phiến tại VN và trong quân đội Mỹ tại VN, chánh phủ Mỹ sẽ đem qua VN một đoàn quân khuyển thiện nghệ chuyên tìm ra những tổ chức buôn nha phiến và những quân nhân ghiền nha phiến. Đoàn quân khuyển này đã được huấn luyện rất kỹ và đã thực hiện tại Hoa Kỳ rất có kết quả. Không những là ghiền Nha Phiến Quân khuyển mới bắt mà những người cất giữ hoặc đã cầm Nha Phiến không rửa sạch tay cũng bị quân khuyển vây bắt như thường. (VTB)

Định các giá biểu thuế

Sáng nay, Hội Đồng Đô Thành đã thảo luận khá sôi nổi về các sắc thuế choán lề đường đất Đô Thành theo nhu cầu 1971.

Qua lời thuyết trình viên cũng như sự góp ý của các Nghị viên, Hội đồng đã lần lượt biểu quyết chấp thuận các sắc thuế sau đây :

Thuế làm nhà hoặc xây cất nhà ở chiếm lề đường bề dài 1 thước trước đây là 36đ, nay tăng lên 360đ một năm và việc chiếm này chỉ tạm thời, nếu có sự khiếu nại phải giải tỏa ngay.

Còn việc lề đường xây cất có tính cách thương mại như hàng quán sẽ bị đánh thuế làm 3 hạng là 20đ, 10đ và 5đ 1 thước vuông 1 năm, tùy theo khu vực phồn thịnh hay không.

Ngoài ra, Hội Đồng cũng khuyến cáo Tòa Đô Chánh : những nơi nào

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Công nhân Shell rút lại QUYẾT ĐỊNH ĐÌNH CÔNG

SAIGON. 13-5, Trong phiên họp tam phương tối qua tại Nha Tổng Thanh Tra, Bộ Lao Động, Ban Giám Đốc hãng dầu Shell Nhà Bè đã bằng lòng nghe khuyến cáo của Tổng Thanh Tra Lao Động và An ninh Xã Hội, trả lương cho công nhân Trần minh Sang bị BGĐ treo giò từ ngày 25-3 tới nay. Ngoài ra, vấn đề xác nhận ông Sang có phạm lỗi hay không, Nghiệp Đoàn Công Nhân Dầu Hỏa và Hóa Phẩm VN sẽ đưa nội vụ ra trước một cơ quan Lao Động Pháp định theo thủ tục khẩn cấp.

Do đó, Nghiệp Đoàn CNDH và HP Việt Nam quyết định rút lại lệnh đình công của 400 công nhân hãng Shell Nhà Bè dự định cho thi hành vào sáng nay. (TT)

12 chính đảng đặt trụ sở thường trực TẠI NHÀ IN

SAIGON 13-5.— 2 đại diện 7 trong số 12 chính đảng nhập UB Phối hợp Hành Động Chính Đảng tối qua đã họp phiên thường lệ hàng tuần tại tư gia ông Trương Vĩnh Lễ, cựu Chủ Tịch QH Đệ 1 Cộng Hòa. Trong phiên họp này UB đã quyết định đặt trụ sở thường trực của UB tại Saigon Ấn Quán đường Nguyễn Đình Chiểu Saigon. Trụ sở này do ông TrươngVĩnh Lễ với tư cách nhân sĩ cho mượn.

Theo Bác Sĩ Hoàng Cơ Bình Tổng Bí thưVN Hưng Quốc Đảng thì phiên họp Thứ Tư tới Ủy Ban sẽ bàn về việc đề cử các Ủy viên của Văn Phòng thường vụ.

Vẫn theo BS Bình thì ý kiến của ông về một Đại Hội Chính Đảng toàn dân để chọn lựa 1 liên danh ứng cử Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75 đã được nhiều đại diện tôn giáo, đoàn thể, Đảng phái tán đồng. Ông cho biết nếu ôngThiệu ra trước Đại Hội này lập 1 liên danh ứng cử để 12 chính đảng hậu thuẫn cho thì việc đắc cử cũng chắc lắm.

NS Mai văn Hàm đã từ trần

SAIGON 13-5.— Sáng nay, Chủ tịch TV đã gửi văn thư báo tin cho các NS biết là NS Mai văn Hàm đã từ trần tại tư thất ngày 12-5-71.

Lễ an táng sẽ được cử hành vào sáng Chủ Nhật 15-5-1971 tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

tin cần biết

Kỷ niệm 9 năm H.T. Quảng Đức tự thiêu

—Chùa QuanThế Âm 68 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (nơi Hòa Thượng Quảng Đức trụ trì trước đây) cho biết : 10 giờ sáng 20 tháng 4 năm Tân Hợi (tức thứ sáu 14-5-71) chùa sẽ tổ chức đại lễ kỷ niệm đệ cửu chu niên ngày tự thiêu của Hòa Thượng Quảng Đức. Buổi lễ được đặt dưới sự chứng minh quang lâm của Thượng Tọa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo.

Triển lãm cắm hoa

—Ủy banTương trợ Đại họcThế Giới tại V.N. sẽ tổ chức một cuộc triển lãm về các cách Cắm Hoa và các loại Bông Giấy và vải do các Nữ Sinh viên thuộc Viện Đại Học Saigon thực hiện được, sau khi theo học các Lớp Cắm Hoa và Làm Bông do Ủy Ban tổ chức. Các kiểu Cắm Hoa và các Loại Hoa Giấy và Vải được triển lãm vào ngày 13 và 14 tháng 5 năm 1971 tại trụ sở Pháp Văn Đồng Minh Hội số 24 đường Gia Long Saigon.

Rút thăm cấp nhà khu Tái Thiết Minh Mạng

— Theo thông cáo của Tòa Hành Chánh Quận 10, cuộc rút thăm cấp nhà khu Tái thiết Minh Mạng cho các gia đình nạn nhân chiến cuộc khu Nguyễn Kim sẽ được tổ chức vào lúc 8g30 ngày 15-5-71 tại Tòa Hành Chánh Quận 10.

Bảng danh sách những gia chủ được cấp nhà Chung cư xếp theo thứ tự ưu tiên đã được niêm yết lần thứ 2, tại Tòa Hành Chánh Quận 10, Văn phòng Phường và các Trung tâm tạm cư, từ hôm qua 11-5-71!

Tòa Hành Chánh Quận 10 cho biết nếu gia chủ vắng mặt trong cuộc rút thăm, đại diện sẽ thay thế và mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

— Chi Xã Hội Quận 8 (đường Nguyễn Chế Nghĩa) sẽ cấp phát tiền trợ cấp cho35 gia đình bị hỏa hoạn ngày 7-10-70 vào lúc 9g sáng ngày 14-5 sắp tới.

Đài BBC bình luận về cuộc thảo luận sôi nổi về bầu cử tại Thượng Viện

SAIGON 13-5.— Đài BBC nghe được ở SàiGòn tối qua đã cho đọc bản nhận định sauđây vềbuổi thảoluận thân hữu giữa thân hào nhân sĩ, tu sĩ, Nghị sĩ, báo chí về «những vấn đề cần tiên liệu nhân 2 cuộc bầu cử tới» do sáng kiến triệu tập của NS Đặng Văn Sung Chủ Tịch UB Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện. Sau đây là bản nhận định đó :

Tại Nam Việt một thượng nghị sĩ ngày hôm qua đã cảnh cáo rằng các cuộc bầu cử TT và Viện DB có thể bị hại vì tình trạng hoang mang ở miền Nam. Phái viên D. Wilson ở Saigon gửi về bản tin riêng sau đây :

«Thượng nghị sĩ này là ông Đặng Văn Sung và ông nói trong một cuộc hội họp chính trị tại Thượng Viện rằng cả hai cuộc bầu cử có thể là tiến hành trong một tình trạng hoang mang bởi vì các yếu tố ở bên trong cũng như ở ngoại nước. Theo ông Sung thì những yếu tố ấy là tình hình kinh tế nghiêm trọng ở miền Nam, việc quân đội Hoa Kỳ thoái triệt rất mau tới đến, theo lời ông nói, ý thức mới của Hoa Kỳ đối với các nước cộng sản và đã ám chỉ đến mối quan hệ Mỹ – Hoa và sau cùng theo lời ông Sung một sự đổi thay chiến thuật của Bắc Việt từ mặt quân sự chuyển sang đấu tranh chính trị. Muốn tránh sự hoang mang này ông Đặng văn Sung đề nghị là nên bầu Tổng Thống trước chứ không nên để đến sau cuộc bầu vào Viện Dân biểu, theo sự ấn định lúc này thì sẽ bầu Dân biểu vào tháng 8. Lý do chính mà ông Sung đưa ra là nếu đặt lại thứ tự như vậy thì cuộc bầu cử có thể được tổ chức trong một bầu không khí bớt gay go hơn và thư thả hơn. Nếu bầu viện Dân biểu trước theo lời Thượng Nghị sĩ ĐặngVăn Sung thì có thể có hại cho việc bầu Tổng Thống.

Ông Sung còn đề nghị rằng những ai ra ứng cử TổngThống nên đồng ý với nhau là không nên đưa ra những lời tố cáo cá biệt của nhau và ám chỉ tới những lời qua tiếng lại giữa Tổng Thống Thiệu và PTT Kỳ.

Những lời tuyên bố của Thượng Nghị sĩ Sung có ý nghĩa là vì nó phản ánh sự bận tâm chung ở đây về việc tổ chức các cuộc bầu cử ví dụ như Viện DB đã thông qua điều khoản về luật bầu cử đòi hỏi ứng viên Tổng Thống phải được sự tán trợ của 40 nhân viên Quốc Hội hay 100 hội viên hành phố như thế để giữ cho các ứng viên ở một mức vừa phải nhưng Th Viện đã bác bỏ điều khoản này vì coi là nó có dụng ý để ngăn cản các ứng viên đối lập ra tranh cử và viện Dân biểu dự định sẽ đấu tranh nữa để đưa điều khoản này ra cho bằng được.

«Bè hội đồng» bị 15 năm khổ sai

BRISBANE 11/5 (Reuter).— Ba thanh niên phạm tội cưỡng hiếp tập thể một nữ sinh Brisbane đã bị kết án năm năm tù khổ sai mặc dầu cô gái này vẫn còn trinh sau khi bị cưỡng hiếp.

Ông chánh án Matthews đã tuyên bố trước tòa đại hình tại đây hôm thứ Hai rằng theo chứng thư y tế cô gái chỉ bị một vết thương nhẹ ở cổ. Ba thanh niên trên là Edward Scherder 18 tuổi, Wldayslau Wrona 18 tuổi, Loupuszynski 19 tuổi đã phủ nhận tội cưỡng dâm cô nữ sinh hồi tháng 8 năm ngoái

— Một thanh niên và một thiếu phụ từng biểu diễn tại một hộp đêm ở Los Angeles mệnh danh là «khiêu vũ yêu đương» kết thúc bằng giao hợp đã bị phạt mỗi người 300 Mỹ kim vào hôm thứ Hai và được trả tự do nhưng vẫn bị theo dõi trong ba năm.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

ÁP PHE QUAN TRỌNG

Chiều 11-5, Sức Mấy cũng theo một số đồng nghiệp ra Thượng Viện dự buổi hội thảo về bầu cử. Đông người quá thành ra nóng. Hệ thống âm thanh kém quá, khiến những người ở phía sau như Sức Mấy chỉ nghe câu được câu chăng.

Đến khi ông Tổng Trưởng Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh lên tiếng, thì mọi người rất chú ý nghe. Nhưng thỉnh thoảng cái máy khuếch đại âm thanh lại rè lên như người bị chọc tức, nên Sức Mấy chỉ nghe được một câu của ông Tổng Trưởng, rằng : «Cuộc bầu cử Hạ Viện sắp tới là một «áp phe» quan trọng».

Cũng tại cuộc hội thảo trên, khi hỏi thăm mấy vị sắp ứng cử dân biểu về tình hình vận động tại đơn vị, các vị này cho biết : Tốn lắm ! Những người có thế lực ở địa phương nói thẳng rằng : «Kinh nghiệm vừa qua cho biết, các ứng cử viên, dù có sạch, sau khi đắc cử vào Hạ Viện, rồi cũng bẩn. Vậy bây giờ, dù cố chọn người sạch cũng vô ích. Thành ra, hễ ai đóng góp nhiều là được !».

Đúng là một «áp phe quan trọng».

YÊN TRÍ LỚN

Đại Sứ Bunker, nhân lễ Sinh Nhật thứ 77 của ông, đã hết lời ca tụng Tổng Thống Thiệu, và cho biết, ông sắp từ chức, nhưng chỉ rời Việt Nam sau cuộc bầu cử Tổng Thống tại đây.

Đại sứ Bunker đã tới VN vào năm 1967, trước cuộc bầu cử Tổng Thống. Theo dư luận của các ký giả quốc tế thì Đại Sứ Bunker là một người rất thân với TT Thiệu, ủng hộ TT Thiệu hết mình. Người ta còn nói rằng vào năm 1967, Đại sứ Bunker ủng hộ TT Thiệu, còn Thống Tướng Westmoreland ủng hộ Thiếu Tướng Kỳ. Kết quả, Bunker thắng Westy.

Vì bị đầu độc bởi nguồn dư luận trên, nên cách đây mấy tháng, khi nhận định về việc ĐS Bunker từ chức, một tờ báo Mỹ đã viết âu rằng : «Nếu Đại Sứ Bunker ra đi, T.T Thiệu sẽ là người cô đơn».

Chữ Bunker còn có nghĩa là một chiếc hầm trú ẩn rất kiên cố. Cho nên, bởi Đại Sứ Bunker «dọn nhà» về tòa Đại Sứ Mỹ mới xây ở đường Thống Nhất, báo Mỹ đã đăng hình và loan tin là cái «bunker của Bunker» cũng như Dinh Độc Lập là «bunker của TT Thiệu».

Nay Đại Sứ Bunker đã chánh thức đánh tan những lời đồn đại xuyên tạc «có hại cho an ninh Quốc gia», ông chỉ về Mỹ vào sau bầu cử. Năm 1963, nếu Đại Sứ Nolting ở lại VN đến sau đảo chánh, thì bunker của anh em T.T. Diệm đâu có bị tấn công ?

Vậy xin có lời mừng.

NGHIỆP ĐOÀN CÔNG CHỨC

SAIGON, ngày 1-5-1971

Kính gởi ông Sức Mấy.

Trong báo Chính Luận ngày 1-5-1971 có đăng tin rằng : «Tổng Liên Đoàn Lao Công kêu gọi sửa luật Lao Động cho phép cả công chức cũng được quyền lập Nghiệp Đoàn» làm cho anh em công chức chúng tôi thấy nôn nao quá, mà cũng lấy làm hổ thẹn cho giới trí thức từ bấy lâu nay không biết kết hợp thành 1 khối mạnh mẽ để tranh đấu quyền lợi của chính mình.

Từ trước tới nay có những tổ chức mang danh đoàn thể này, đoàn thể nọ trong giới công chức nhưng đó chỉ là những công cụ để phục vụ cho một chế độ, để đi phơi nắng rước hoặc đưa một chánh khách v.v...

Tuyệt nhiên không có một đoàn thể nào dám bênh vực thiết thực quyền lợi của người công chức. Tỷ dụ trong thời kỳ kiệm ước mức sống của người công chức còn kém xa một anh thợ hồ hay một bác phu xe đạp mà giới công chức đã dám làm gì để tranh đấu không ?

Thậm chí Tổng Thống cho 1 cái bánh vẽ «ngưng khấu trừ thuế lợi tức lương bổng» rồi cũng lấy lại, công chức cũng đành thôi.

Đến một ngày nào đó, nếu Chánh phủ dám rút lương mỗi công chức chừng 500 hay 1000 họ cũng ngoan ngoãn tuân theo chớ không bao giờ dám phản ứng (1). Nhưng Chánh quyền đã tính sai 1 nước cờ, họ không phản ứng, tuy nhiên họ bất mãn đến tột độ rằng chánh quyền không lo cho đời sống họ, nên họ bất cần đến công việc, họ đã ngầm lãn công từ mấy năm nay. 1 thực trạng rất tai hại cho guồng máy hành chánh hiện nay.

Chúng tôi hy vọng 1 ngày nào đó, Quốc Hội sẽ tiếp nhận được 1 dự luật cho phép công chức lập nghiệp đoàn nhưng để rồi các ông Dân biểu bận buôn lậu không bao giờ thèm đưa ra thảo luận.

Một nhóm công chức chỉ sống cầm hơi
đến 10 tây là hết lương.

CHÚ THÍCH (1) Sức Mấy thấy điều này rất đúng. Vì cứ mỗi lần tăng lương, tức là một lần sụt lương, nhưng có ai phản đối đâu.

từ QUÊ ra TỈNH

Tìm kiếm gia đình 1 thanh niên Pháp mồ côi ở VN

SAIGON.— Bà Helen Bentley Chủ tịch ủy hội liên bang Mỹ về hải quân, họp báo hồi 16 giờ 30 chiều 10-5 tại trụ sở công ty Chargeurs Reunis, 3 đại lộ Malesherbes, về trường hợp một thanh niên Pháp mồ côi ở miền Nam Việt Nam.

Bà Bentley từ Saigon về, tìm kiếm gia đình của Raymond Gilbert, sinh năm 1955 ở Mọc Xây, cha Pháp mẹ Việt, mà bà đã gặp tại một cô nhi viện ở miền Nam Việt Nam và bà muốn đưa về Pháp theo ý nguyện của thanh niên đó. Cha của Raymond, Paul Gilbert đã biệt tích sau khi bị cảnh sát VN bắt hồi năm 1965 còn mẹ thì thiệt mạng hồi năm 1968 vì trúng tốc kết ở Saigon. (VTX)

9 vụ báo chí lên Tòa Thượng Thẩm

SAIGON.— Tòa Thượng Thẩm Saigon trong phiên xử kháng cáo Tiểu hình ngày 4-5-71 đã xử khuyết tịch y án Sơ Thẩm phạt chủ nhiệm nhựt báo «Dân» 150.000đ vạ về tội đã vi phạm điều 28 đoạn a và c điều 29 Quy Chế Báo Chí trong số báo 21 ngày 22-6-70. Ngoài ra, nguồn tin Bộ Nội Vụ cho biết thêm trong phiên xử này Tòa Thượng Thẩm còn nghị án tám vụ khác và sẽ tuyên án vào ngày 18-5-71. (VTX)

VN gặp Mã Lai trong giải túc cầu Trung Á

VỌNG CÁC.— Giải túc cầu Trung Á 1971 gồm 7 quốc gia tham dự sẽ khai diễn tại Vọng Các hôm 21 tháng Năm với trận cầu giữa Kampuchea và Thái Lan đã khai mạc. Các giới chức trong ban tổ chức giải túc cầu loan báo Hương Cảng sẽ gặp Brunei cùng một buổi tối trong trận đấu thứ nhì vòng sơ khởi. Trận đấu thứ ba trong vòng loại sẽ được tổ chức ngay kế tiếp giữa Mã Lai Á và VNCH. (VTX)

Nữ Nhật Kiều bị cướp đồng hồ vàng

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 11-5, nữ Nhật Kiều J.T ng[illegible] đường Nhất Linh Gia Định đi làm về gần đến nhà bị 2 tên du đãng [illegible] đường dùng dao uy hiếp đoạt cái xách tay và đoạt chiếc đồng hồ vàng. Bà này chạy la cầu cứu, lúc ấy có xe tuần cảnh Gia Định chạy đến hay được liền vây bắt. 2 tên cướp thoát lên xe Honda chạy nhưng bị xe tuần cảnh rượt theo, chúng liệu bề không yên nên bỏ xe lại bên lề đường lẻo vào đường hẻm trốn mất. (DL)

Quận I lập Khóm Vệ Sinh Kiểu Mẫu

SAIGON.— Khóm 18 Phường Trần Quang Khải đã được Quận 1 chọn làm Khóm Vệ Sinh Kiểu Mẫu. Lễ phát động công tác lập Khóm Vệ Sinh Kiểu Mẫu được tổ chức tại trụ sở Khóm 18 lúc 8g30 ngày 13-5-71. Công tác vệ sinh kiểu mẫu ở Khóm trên gồm việc sửa chữa nhà cửa khang trang, làm cầu vệ sinh và thùng rác hợp lệ cho tất cả mọi nhà trong khóm v.v.

Lại khám phá hai ổ buôn lậu bạch phiến

SAIGON.— Ngày 11-5 Cảnh Sát đã tới xét một căn nhà ở hẻm 418 đường Nguyễn Hoàng, chủ nhà là một nhân viên X[illegible] nằm trong tổ chức buôn lậu Bạch phiến, bắt được 200gr bạch phiến. Bị cật vấn hết đường chối cãi, ông này hướng dẫn nhân viên tới xét căn nhà bà T.T.D ngụ tại cư xá Ấn Quang tịch thâu được 10 viên Binoctal và 250 hộp đựng độc chất Binocktail. Bà chủ này bị bắt. Theo người ta cho biết thì hai đường giây buôn lậu này quan trọng, vì số bạch phiến từ trước tới nay đem từ Saigon ra miềnTrung để bán cho các quân nhân Đồng Minh.

Mặt khác, chiều 11-5, cảnh sát nhận được tin mật báo đến khám xét hai căn nhà nọ trong hẻm số 493 đường Lê văn Duyệt. Kết quả được biết có đến 170 ký cần sa cất giấu trong hai căn nhà nói trên bị khám phá và tịch thu. Có hai người tên Lê tuyên N. (37 tuổi), chủ nhân và thanh niên Đinh hồng Ph. bị tạm giữ điều tra. (CC)

Viện Pasteur VN minh xác

SAIGON— Trong số báo ra ngày 6-5-71, theo tin hãng tin VTB chúng tôi có loan tin «Tổ chức gián điệp Cộng Sản Quốc Tế hoạt động tại Dalat» trong đó có nói tới một số Pháp Kiều đang ngụ tại Dalat, khoảng 30 người làm việc tại Viện Pasteur và Lycee Yersin. [illegible] Pasteur VN gởi thư đính chánh rằng hiện nay không có Pháp [illegible] Chi Nhánh Viện Pasteur VN tại Dalat cả.

Sét nổ té nhiều người trên Xa Lộ [illegible] ung

BIÊN HÒA.— Chiều 11-5 một [illegible] Biên Hòa và có nhiều tiếng sét nổ vang dội [illegible] sét ngay trên Xa lộ gần đồi cầu Đồng Nai khiến cho một số người đi xe gắn máy bị chạm phải sét [illegible] khi đến té bò trên đường và bị cháy rụm cả người. Trong số các nạn nhân có cậu đi Suzuki tên Lê Ngọc Chuẩn (18t). (ngụ nhà số 3161 D, ô Cây [illegible] Nguyễn thiện Thuật) bị đá vàng chém trúng 6 vết ở tay, chân và bụng [illegible] tại chỗ. (PV)

Bốn tên «bè hội đồng» ở nhà DB Thoa đã bị tóm

SAIGON— Trong vụ «bè hội đồng» cô nữ sinh Trần hồng T (17t) ngụ tại đường Bà Hạt đêm 8-5-71, nhà chức trách Quận 11 đã bắt được 4 tên ; Lê quý T, Lê quý Ph, Bùi đức Tr và Bùi đức H. Hiện còn 3 tên tại đào là L. Sáu C. và M. (con bà DB Trần Kim Thoa) Bốn tên nói trên đều chối dài nhưng đã bị cô Tr điểm mặt và khai tên L. là người mở màn trước nhất. Sáng 13/5 cả 4 tên đã bị giải đến Biện lý cuộc— Riêng 3 tên tại đào đang bị theo dõi rất gắt.

Nhờ can đảm, cô thợ may thoát nạn «bè hội đồng»

GIAĐỊNH.— 11g đêm 10-5, cô Văn Ái N (16t) thợ may ngụ tại đường Cô Bắc Phú Nhuận, đi làm về trên tay còn ôm xấp hàng. Khi cô đến đầu hẻm đường nói trên thì bị 7 thanh niên chặn đường dùng lời trêu ghẹo. Cô N. chống cự và bỏ đi, 2 tên trong bọn nắm tay cô lôi vào nghĩa địa gần đó toan «bè hội đồng». Cô N. liều chết đánh văng 2 tên rồi vọt chạy la cầu cứu inh ỏi. Lối xóm nghe thấy tiếng la túa ra xem, nhờ đó cô thoát nạn. Và ngay khi đó Cảnh Sát đến nơi mở cuộc điều tra. Do sự chỉ dẫn của cô này Cảnh sát bắt được cả 7 con yêu râu xanh. Chúng khai tên N., M., Tr., Ch., D., T. và Th., tất cả đều dưới 18t. (DL)

Nạn «bè hội đồng» hoành hành dữ quá !

SAIGON.— 7 giờ rưỡi tối 12-5, cảnh sát quận Tư tuần tiễu trên đường Nguyễn Khoái thấy 1 thiếu nữ nằm ngất xỉu trên lề đường liền đưa cô này đến bệnh viện. Tại đây, người ta phát giác được thiếu nữ nọ đã là nạn nhân của cuộc hãm hiếp chưa rõ do nhóm người nào chủ trương. Nạn nhân cho biết đã bị «bè hội đồng» nhưng không chịu nói gì thêm. Cô tên B. độ 14 tuổi (ngụ tại đường Trương Minh Giảng) Trong người cô B. không có giấy tờ nào cả. Thương tích có vẻ nặng nên cô không còn lết nổi nữa. (CC)

Mìn nổ tại Cầu Võ Khế Thủ Đức

GIA ĐỊNH.— Hồi 6 giờ chiều 11-5, 1 đoàn quân xa di chuyển vừa qua khỏi cầu Võ Khế thuộc xã Long Trường Thủ Đức thì bị VC tấn công và giựt mìn nổ dữ dội. Binh sĩ trên xe nổ súng trả lại, VC phải rút lui. Kết quả đ[illegible] xe được vô sự. (DL)

Học sinh đeo súng giả bị tóm

GIAĐỊNH.— [illegible] chiều 11-5, cậu Nguyễn văn H (16 tuổi) học sinh trường Hồ Ngọc Cẩn đi chơi Lăng Ông bị tốp du đãng vùng rạp hát Huỳnh Long đánh sưng mặt.

H. bèn về nhà xách 1 khẩu súng lục loại trái khế vừa mới chế tạo (giống y như súng thiệt bắn nổ như súng thiệt) có 2 viên đạn mang đến rạp Huỳnh Long để thanh toán. Khi đến đường Chi Lăng thì bị cảnh sát xét bắt được. cậu H. bị giữ tại bót để mở cuộc điều tra (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi. Tiện buôn bán, mở tiệm. Hỏi 48 Ng Bỉnh Khiêm Sg.

Cần sang gấp hàng Kem mặt tiền chợ Thị Nghè — rất đông khách—Hỏi 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần sang gấp Bar ở Saigòn. Hỏi 15A Nguyễn phi Khanh Dakao.

Sang 1 phòng đủ tiện nghi Chung Cư Quốc Thanh 269F Võ Tánh phòng số 112.

Sang nhà mặt tiền hai từng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ Số 45 Tôn thất thiệp Saigon.

Sang 1T8 appartement thật đẹp 5mx18m nằm trong từng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa. ĐT 25.303 hoặc 459 Phan đình Phùng.

Sang gấp đi xa, gian hàng thật tốt tại thương xá Cẩm Vân ngay mặt tiền đường Võ duy Nguy Phú Nhuận. Giá thật rẻ. Hỏi 219 Chi lăng. ĐT 41278.

Đi xa, sang gấp sạp bán vải. Hỏi sạp số 20 chợ Chí Hòa đg Tô Hiến Thành Saigon buổi sáng.

Nhà sang gấp 178/10 Pasteur Saigon

Nhà sang mặt tiền, có điện nước mỗi tháng 1000đ. Xem tại 26B Phan văn Trị Gia Định.

Sang nền nền nhà cao ráo 20mx5m, gần cầu chữ Y. khu sang trọng có điện nước 550.000đ. Đ 362/5 lầu 1 Nguyễn Hoàng Cholon sau 18g.

Sang appart. meublé thật đẹp ph. khách, 2 ph. ngủ, bếp, nhà tắm tiện nghi, nước nóng, máy lạnh, garage. Vô ở ngay. Hỏi Ô. Thái 13C Kỳ Đồng.

Sang sạp ngang 2mx4m vách tường, gạch bông, cửa sắt. Hỏi rạp Thanh Bình số 42-43 chợ Chí Hòa đường Tô hiến Thành vào cửa chánh.

Sang cửa tiệm — Thương xá Tax — từng trệt — mặt đường—địa điểm lý tưởng nhất—Hỏi Tư 6/37B Cao Thắng Saigon.

Dịp may hiếm có

Sang 2 cửa hàng đường Lê thánh Tôn rất tiện lợi cho nhiều ngành và nhiều văn phòng lầu 1 cửa sắt Demontreuil 4m,x4m,60 có gác lửng nhà vệ sinh riêng. Bán 1 máy nước đá Frick 7x7,2 máy kéo lớn, 1 giàn máy đủ dụng cụ Sản xuất 320 cây đá. Hỏi 248 Lê thánh Tôn Saigon ĐT. 93.695.

Sang nhà 2 phòng. Đủ tiện cho gia đình ít con. Cần TSN Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn minh Chiểu.

Cần sang 1 gian hàng tại từng trệt Tax, tiện làm mọi ngành như Pharmacie và thực phẩm. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N

Nhà sang Số 66 đường Ngô đức Kế. Ai muốn hỏi gì xin đến 17 Huỳnh thúc Kháng (Saigon).

SANG PHỐ THƯƠNG MẠI

Địa điểm tốt mặt tiền 1 từng lầu ngang 4 thước dài 18 thước có sẵn điện thoại. Hỏi 239 Trần hưng Đạo Saigon.

Dịp may hiếm có

Sang phố lầu đúc, mặt tiền đường, trước chợ Đakao Saigon, Kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi cần mới cất, hướng Nam có tiện nghi phòng rộng rãi, mát mẻ chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn huy Tự Dakao mời đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

Vì bận việc nhà và không người trông nom 1 quán số 12 Rosette Nguyễn Huệ Saigon. Ai muốn khai thác quán nói trên. Xin liên lạc số 76 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang Appartement Đakao Đinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110 220v có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng (chờ chỉ dẫn)

Nhà sang Tại Chung Cư Nguyễn Văn Thoại Lô A. Lầu 2. Số 2-17.

Cửa hàng mặt đường Công Lý rộng, đẹp. Cần người khai thác. Thích hợp để mở đại diện hãng không, hãng du lịch, Mỹ viện, hiệu may v.v... có ĐT. Tiếp xúc từ 3g đến 6g mỗi ngày. Tại 94 Võ Tánh Saigon.

Phố sang 650.000đ đủ điện nước, vách tường gạch bông có gác, xe hơi vô tận nhà. Tiền phố 600đ một tháng. Hỏi 26/70D Nguyễn Bỉnh Khiêm, Đakao, Saigon.

Sang nhà đúc (61A Lê quang Liêm Cholon) đủ tiện nghi có điện thoại riêng thuận tiện mở cửa hàng, vận tải thủy bộ, văn phòng nhập cảng Ông Hào 448A Lý thái Tổ ĐT 50.090 Saigon.

NHÀ [illegible]

Nhà bán gấp thật rẻ gọn đẹp đầy đủ tiện nghi, có Compteur điện nước. Hỏi 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhất.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Nhà bán giá rẻ, xinh xắn, đủ điện nước, vách tường, gạch bông, sạch sẽ, có lầu cây, gần chợ và trường, khu an ninh. 346/27 Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán gấp 4m20x11m0, đúc 3 từng giá 2T8 đủ tiện nghi 609/4 Lê văn Duyệt Saigon khoảng Hòa Hưng

Nhà bán luôn đất 72thv có gác phía sau đồng hồ điện nước riêng giá 2tr9. Xem nhà 51/10K Cao Thắng Saigon

Nhà bán gấp 4mx15t 3 phòng, gạch bông, cầu tiêu máy, có công tơ nước, điện. Hỏi 384/11 Trương M. Giảng (giá 1.300.000đ)

Nhà bán 125B Trương Tấn Bửu Phú Nhuận đất từ 3mx10m đầy đủ tiện nghi. Bán 2 tủ hàng kính 5ly.

Bán 1 căn phố mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán nhiều ngành. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán café Anh H... 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc có công tơ điện nước riêng đầy đủ tiện nghi vùng Gia Định. Hỏi 243/1 X đường Cách Mạng PN

Cần bán 2 căn nhà mặt tiền 8x40m tiện mở Garage Hỏi 101/27B xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m.

Phố bán Mặt tiền căn bìa cửa hậu 30thx50 14th. Compteur điện nước. lươn muối gác xinh đẹp tiện nghi đầy đủ 3.900.000đ. Hỏi số 222 Lý thái Tổ quận 3, mỗi ngày từ 7giờ tới 11giờ và từ 16 tới 19 giờ.

Nhà lầu đúc 3mx15m2 đủ tiện nghi. Xe hơi vô vào tận nhà. Hỏi 361/32 Phan đình Phùng Saigon

3T6 phố lầu đúc, sân thượng hướng đông, mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, bán sang tiện xe vận tải vào tận nhà. Xem và hỏi nơi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá Việt Nam Thương Tín).

Nhà bán mặt tiền đường Trương minh Ký 4x30m 3 lầu, đất có bằng khoán, nhà có giấy phép. Hỏi 284F Tr. minh Ký, kế cây xăng Shell, gần Lăng Cha Cả.

Bán rẻ 2 căn nhà liền nhau. Mỗi căn 4mx14m. Đủ tiện nghi. Hỏi 244/1 sau nhà đèn Đa Nhim, Nguyễn Huệ GĐ.

Nhà Bán 150.000đ rẻ về xứ. Điện đồng hồ, nước cầu, lợp tôle, có gác, nhà sân sạch sẽ. 37mx13m, có cửa hậu. 296X Bến Chương Dương Cầu Kho SG. Hỏi Mười Lé hớt tóc, xóm bàu ốc.

1T650 nhà 5 phòng thừa tiện nghi hẻm rộng cách lộ 12m tiện buôn bán, mở phòng mạch, để xe hơi. Hỏi 49/9 Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm 49 cách Cầu Bông 150m)

Nhà bán gấp số 47/1A Thiệu Trị Phú Nhuận gần trường học Quốc Anh đi vào, lầu 2 tầng 1 phòng khách 3 phòng ngủ, có garage để xe hơi. Công tơ điện nước đầy đủ tiện nghi chắc giá 3.100.000đ

Nhà Bán lầu đúc 4m.50x16m mặt tiền đủ tiện nghi cửa hậu, nở hậu, có chỗ để xe Xem nhà: 206 Bà Hạt Chợ lớn.

Phố thương mãi

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi. Ngay ngã Sáu, đang buôn bán Xin hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán Bán 4x14 tường gạch bông. điện nước giao nhà trống hỏi tại 90/4A Thái lập Thành (Phú Nhuận) hoặc xe bán bánh mì tại ngã tư Thái lập Thành Chi Lăng (Phú Nhuận)

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mâm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Nhà bán gấp

Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ, trường, bệnh viện, nhà thờ, chùa Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ 3T4.

600đ 1 thước. Đất xa lộ gần [illegible] cạnh RMK [illegible] suối Lý tưởng để lập khu kỹ nghệ chăn nuôi có suối. Bán nguyên lô 25.000 thv Hỏi Ô Bình 2, Nguyễn th. Thuật Saigon.

Thầu Kiến Trúc

Nhận xây cất, sửa chữa, sơn, quét vôi làm cửa sắt, đặt ống nước, bắt điện nhà.. Hỏi 320 Thành Thái (19—21 giờ mỗi ngày).

Nhà bán 920.000đ. điện nước gạch bông, 4mx15. Hỏi Tuyết Hương (hẻm Long Vân Tự) 12?3 đường Bạch Đằng GĐ.

Nhà bán gấp ở ngay mặt đường [illegible] có đồng hồ điện nước 200 Đỗ Thành Nhân Sg

Bán Appartement trong cư xá KOC Tân Định. [illegible] Hỏi 19/7A Nguyễn hữu Cảnh Sg.

Nhà bán gấp 385/1 đường Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán: đủ tiện nghi xinh xắn tại 5H Trần Quang Diệu nối dài Saigon thuộc Quận III (giá một triệu hai trăm ngàn đồng). Hỏi địa chỉ trên.

Bán 2 căn nhà liền mặt tiền xa lộ 8-5x40m. Tiện mở Garage hay cửa hàng gần cầu Phan thanh Giản. Hỏi tiệm vật liệu Phúc Sơn 101 Xa lộ Gia Định.

Phố bán Dakao

luôn đất tiện buôn bán đủ nghành, hướng đông, thuận đường, có gác suốt dài 22mx3m,2 đủ tiện nghi. Giá 4T. Xem nhà 24, Hiền Vương Saigon.

Phố thương mại ngã bảy

4mx21 2 mặt tiền, có Đ.T. Điện 3 và 2 giây, nước lầu cây cần bán 494 Lý thái Tổ Saigon

Villa trệt mới cất tuyệt đẹp 5m 30x18m. khu lịch sự. hẻm lớn cách lộ 50m bán 4t2 xem nhà: 9—12g30, chiều: 3g—6g30 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. miễn trung gian.

Phố mặt tiền Trương minh Ký GiaĐịnh. 3 tầng tiện buôn bán mọi ngành. Số 257 gần hẻm Thầy Kém.

Đất Cam-Ranh

(Ba ngôi. 2 mẫu, 1 mẫu) bán. Hỏi 446 Phan th. Giản Sg. ĐT 93701.

CầnThơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Planch để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được. 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 106 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, 4mx16m 505/4B Lê-v-Duyệt (Sg).

Nhà [illegible] lầu đúc 1 tầng có [illegible] đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký ấn công số 6.

Vũng Tàu Đi xa bán gấp nhà đủ tiện nghi [illegible] có điện nước Hỏi 140/2 Nguyễn trí Phương Vũng Tàu hay 259/2 Cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 Int M số 9 4mx18m. có gác ấm cúng, [illegible] ra [illegible], điện nước riêng. nước nóng gần chợ trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo mặt.

Phố lầu thương mại

Bán đầy đủ tiện nghi. Xem phố ở 91 Vĩnh Viễn Chợ lớn.

Bán 1 căn phố lầu thương mại. nơi thi từ hai mặt đường nối 198 Minh Mạng.

Bán rẻ phố buôn bán 5x16m (tiệm tạp hóa) ngã ba đường, cửa sắt. điện nước đủ tiện nghi. phố đẹp giao trống và 1 căn 3,5x10m mặt tiền đường, cửa sắt, vệ sinh, nhà bếp gạch men, có chỗ để xe hơi, giá nhà trống. Xin hỏi số 22E đường Hưng Phú Q 8

Nhà bán: Đủ tiện nghi đất rộng chu vi 8x25m bán 1.300.000đ ở số 195/17 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Tân Định 2T2. Bán 47/25 Nguyễn Bỉnh Chiểu đất 3.5x24. nhà gạch, có lầu cây sân trước. sân sau. điện nước riêng. Hỏi từ 15 giờ.

Lầu đủ 3 tầng 2 tầng trên có 8 phòng đang cho mướn có huê lợi. Dưới đất chủ ở bán giao nhà số 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Phố bán Phố lầu Trần H. Đạo Sg. có điện thoại 92m2 4x23 bán gấp Phố Trần Quý Cáp 4m,5x14 bán gấp. Phố lầu Phan đình Phùng SG 224m2 có điện thoại 6mx37m bán gấp, Phố lầu Hậu Giang. mặt tiền 4mx25m bán 5T. Phố lầu Hai Bà Trưng 4mx32m bán 15T5. Phố lầu Trần quý Cáp 5 tầng 175m2 có tél 16T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, điện thoại 90.167.

Bán căn nhà có cửa hậu, sân để xe 602 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp giá nhứt định 1T6 đủ tiện nghi 3x15m có gác tường đúc. lót gạch bông. cửa sắt. nơi an ninh gần chợ, trường học và nhà thờ (có [illegible] nhà suốt ngày, số 38/19 Trần khắc Chân Tân Định (hẻm rộng 6m xe vận tải vô được)

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chí đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý thái Tổ Sg. ĐT 41.083.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà: Ngang 8m dài 20m. có Compteur điện nước riêng. 2 mặt đường, tiện mở tiệm buôn bán, gần trường chợ tiện đường xe. Tại 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện nước Hỏi: 115/30 Phát Diệm Saigon 137/29/14 Phát Diệm

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi 109 Trần Khắc Chân Tân Định

Nhà bán Khu vực yên tĩnh mát mẻ Nhà [illegible] gạch bông gác suốt đủ tiện nghi. Nhà số 1781B đường Lam Sơn Gia Định vì đi xa bán gấp giá phải chăng Bán xong giao liền. (tiện cho gia đình ít người).

Bán 3 căn nhà nhỏ dính liền vuông đất riêng tốt bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán nhà 324 Phan đình Phùng Saigon 2 mặt đường gần chợ trường mở hàng gì cũng tiện.

Cần bán gấp phố mặt tiền, khu thương mại đúc tại Đại lộ Hưng Phú (Chánh Hưng) 4m20x12m giá 2T50 ngàn. Xin hỏi 59/24 Nguyễn Hoàng buổi chiều.

Nhà bán 3x10m có gác lửng, gần chợ. Hỏi 26/457 Phan thanh Giản SG hoặc 33C Trần bình Trọng Chợ Quán.

Đất chia lô nhỏ bán để cất phố thương mại kỹ nghệ gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao ĐT 90.498.

1T2 nhà lầu đúc rất đẹp. khỏi sửa chữa gần chợ và trường Trương minh Giảng. 40/61 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán ngay chợ tiện việc buôn bán. Hỏi: TK 36/15 N[illegible] Sg CL.

Xây Cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công và tư sở, tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như: Mộc, hồ sơn, ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng.

Địa chỉ liên lạc: 150 Trương Minh Giảng Saigon. Tel. 93.381.

Dịp may cho ai muốn hành nghề sửa xe hơi Cần bán một garage xe hơi đang đông khách khu Chợ Quán (quận 5) mặt tiền đường hơn sáu thước, lầu đúc 3 tầng, giấy phép hành nghề và đầy đủ điện nước riêng. Hỏi 193—195 Nguyễn Biểu Saigon SG (Khu Chợ Quán).

Nhà bán 250.000đ nhỏ có gác, mát mẻ, điện, cầu, nước, giếng gần nhà, khu yên tĩnh. Hỏi 156 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

550.000 nhà 3thx14th, và 1 nhà 400.000đ bán gấp trong 3 ngày tường xây, gạch bông. Compteur điện nước gần chợ sát đường tiện buôn bán, gần Trung tâm thành phố qua cầu chữ Y quẹo trái hỏi 73/1 Dương bá Trạc.

Bán 1 căn nhà tôle, đất mướn nơi yên tịnh 180.000đ hỏi 477 Lê quang Định Gia định.

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành Gia định. 2 tầng đúc. sân thượng. Compteur điện, nước gần chợ trường trung tiểu học, nhà thờ.

Nhà bán đất có bằng khoán Compteur điện, nước (20mx3m.8). Gác suốt. tiện cho gia đình đông con. Giá nhất định: 1.500.000đ. Liên lạc số: 158/12B Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (gần chợ Ng. Huỳnh Đức).

Lầu bán tại CX Lữ Gia

lầu đúc, đủ tiện nghi, điện, nước, gara Xem nhà tại 3/19 CX Lữ Gia

Nhà bán lầu đúc, gạch bông 4x12, đủ tiện nghi (có máy lạnh) gần chợ và trường học. Hỏi tại: 97 đường Phan văn Trị Chợlớn (sau nhà thờ Chợ Quán, trường học Thánh Linh)

Nhà Xa Lộ Bình dân. Khu yên tịnh. Đường xe hơi hơi có sân đậu: một căn 350.000. Hai căn 1tr1 tại 1tr4 (nhà mới) qua cầu P.T.Giản Garage Chín Dậu hỏi Ô. Phúc.

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20m cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m BK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tél 20.075.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 2 tầng Hỏi 502 lô 61 nhà số 1 đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 mẫu đất gần cầu An Nhơn sát bên lộ. Xin hỏi ông Hiền 143/41 Ngô tùng Châu Gia Định ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 5x20m trên lầu 3 phòng. đầy đủ tiện nghi. giá nhà liền. Hỏi số 16/45 Kỳ Đồng Saigon.

Nhà Bán có Điện, Nước hỏi hẻm 71 Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon.

Nhà bán Số 68/39. đường Đô thành nhân ngang Kho Lucia Khánh Hội. mới cất đầy đủ tiện nghi có gác suốt. Giá nhứt định 1T3.

Nhà bán 1 triệu 2

Nhà có gác đẹp 4mx12. Điện nước riêng vùng Dakao. Lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi: 216 Đề Thám Saigon.

Bán Nhà 1 từng đúc. đủ tiện nghi, hẻm ngắn, gần Quận2 Tầng cả Salon tuyệt đẹp. Hỏi 119 Hồ văn Ngà Sg.

Bán gấp 1 nhà gần chợ DaKao 5 thước x 11 thước lầu suốt có đèn nước trong nhà Nếu cần sang sạp luôn sạp trước chợ Dakao Hỏi 34/16 Ng-Huy Tự Đakao.

Cần bán gấp biệt thự lầu 2 tầng 12 phòng ngủ phòng khách, garage sân. Đầy đủ tiện nghi. kiến trúc tân kỳ Hỏi 185c Trương minh Ký buổi sáng.

Đại hạ giá Cần tiền một căn nhà lầu trị giá 3tr2 bán 2T3 giá nhất định Hỏi 315/9A T.M.G hẻm ngó sang cây xăng Trương Tấn Bửu.

Bán nhà và đất tại Cư xá đối diện BV Ngô Quyền chợ nhỏ Thủ Đức 16mx4m Sân để xe 4mx4m mặt đường có đủ đồng hồ Điện nước 1.000.000đ. Hỏi số 38 Cư xá nói trên.

Nhà Bán lầu đúc 2 tầng rưỡi điện nước mặt tiền thương mãi 170 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Bán nhà số 6. lô 5 đường Vườn Chuối Saigon, nhà lầu 2 tầng mặt tiền, nơi buôn bán thịnh vượng. xem nhà từ 6 giờ chiều.

Bán luôn đất (9mx19m) hai căn phố bìa liền nhau, khu thương mãi. Trung tâm Đô thành. 152-154 Võ Tánh Saigon. giao nhà trống. Thương lượng với Dược sĩ Nguyễn Thanh Tuyền Tràng Hai Dược Viện. 5 Ngô Thời Nhiệm Saigon. vào sáng thứ hai 8g-10g hoặc ngày thường khoảng 11g-12g. Đ.T. 92.212 và 93.171.

Nhà bán 2 căn đúc 1 từng lầu, ngang 6m. dài 28m mặt tiền. đường lớn tiện mở cửa hàng hoặc kỹ nghệ. giá 2 căn 4.000.000đ mỗi căn 2.000.000đ bán gấp. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ góc trường đua trên hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Bán 2 căn phố mới cất. 3,60x17,50. đường Duy Tân. Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. mặt tiền đúc, sân rộng để xe hơi, Compteur điện 110-|-220 Volt -|- nước, hướng Đông. giao nhà trống. căn bìa 1T280. Xin gặp chủ 321 [illegible] Nguyễn huỳnh Đức P.N. gần cơ xe lửa số 6 hay Đ.T. 40.321.

Nhà bán 5 căn tại hẻm Canh Nông đg Hùng Vương Thị Nghè, sau nhà thờ Tin Lành, có điện riêng. nước cầu. nhà có gác suốt. mới xây cất xong chưa ở. bán từng căn một hoặc cả 5 căn Xin liên lạc và thương lượng số 14/5C [illegible]

Bán Villa Thủ Đức

Kiến trúc đẹp, trên 1 khu đất 250m2 có phòng khách rộng, 2 phòng ngủ, phòng ăn nhà bếp, 2 khu vệ sinh riêng (đầy đủ tiện nghi). kho để đồ hoặc làm chỗ chăn nuôi nhà xe, vườn hoa đẹp, cửa trước và sau đều mặt tiền đường. điện 110.220, nước Đồng Nai, khu sang trọng và an ninh, gần trường, nhà thờ, chợ. Hỏi số 23 Cư xá Phong Phú ngang bệnh viện Ngô Quyền đường vô trường SQTB Thủ Đức (xem nhà từ 10g [illegible] ngày Thứ Bảy và Chủ nhật).

TV-RADIO

Ampex Rừng nhạc đủ loại chuyên thực hiện bằng máy Ampex. âm thanh tuyệt đỉnh.Hoàn 95 Hai bà Trưng Sau Hạ Viện.

T.V General, Admiral, Zenith. 20 - 19. Sanyo 17-16-20. Sharp 12—model 66A. Sài bình được có bình. Sony 9 có bình—Panasonic 9 có AM-FM Sài bình được. Cassette Ross— Aiwa— Hitachi — Sanyo—Crown —Nivica Cartridge—Nivico có AM-FM loa rời - Teac A20. Có Băng Scotch 1800Ft. C-60 Hỏi 259/1 Nguyễn h. Đức PN.

T.V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Thâu băng nhạc ở đâu ?

vùng Phú Thọ Chợ Lớn. xin đến ngay Thúy Linh 277 Trần quốc Toản có đầy đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéréo-Cart-Stéréo v.v.) quý vị sẽ được vừa ý. Kính Mời.

255 Truyền Hình Tây Đô

Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè. Nhận sửa và điều chỉnh các hiệu máy truyền hình Mỹ, Nhật tự tư gia. Đặc biệt giá hạ. TV mới cũ : bổn tiệm cần mua thêm nhiều hiệu Truyền Hình. Giá cao.

ÂM NHẠC

Violon Nhật, Đức, trống Nhật đờn và Ampli Teisco, giây đờn và phụ tùng. Van Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Độc đáo và nhì 1 Akai Video Tape (Portable) Sony Lideo Tape bộ gồm có (1 Camera -|- 1 Video tape Recorder -|- TV Monitor 12in) Sansui 5000A 400g 2000 1000A 400 Pioneer SX9000 1500TD 1000TW Kenwood TK 140X 88 40 Akai M10 1800L M8 Sony 230 Teac A20 Loa CS31 Sonic 303 TV National 25-23-20-16-12 Sanyo 20 16. RCA 23-20. 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalạt).

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Dư dùng bán rẻ

5 TV Sanyo 20 17.16 12 9, 1 máy ảnh Canon.FX. Aut 18, 1 máy ảnh Topcon.RF. Aut 12, 1 máy ảnh Minolta-I-Télé 350. 1 đèn Flash và 3 Radio Cassette. Hỏi số Hong 88 Châu văn Tiếp Gia Định.

Scott 386 Ampli Mỹ nguyên thùng âm thanh tuyệt nhất Pioneer SX 2500. SX 9000, 1500TD. 990. 1000 TW. Sansui 5000X 5000AW 350 (40w) Loa Pioneer CS99. 88A, 77A, 66, 33A, Loa Sansui SP3000. SP2000, SP1500. SP200. Tất cả đều nguyên thùng giá hạ hơn mọi nơi. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Tivi Thăng Long

Bán đủ loại Tivi — Giá đặc biệt bảo đảm kỹ thuật 1 năm, số 2 Trần Quốc Toản (ngay công trường Dân Chủ Saigon).

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Sửa Tivi

Ti vi hư gọi giây nói 22.713 sẽ có chuyên viên lại sửa tận nhà. Chuyên sửa: Cassett. radio, tivi nhanh chóng tín nhiệm. Radio VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon

Ampli Pioneer 2500 (độc đáo bất dài tự động) SX9000, 1500TD, 1000TW. Sansui 5000A (và còn nhiều loại khác) Teac 6010S, 4010S, Akai M10. 1800SD, 200D, Loa CS99. 88A. 77A, Coral 1200, SP3000, 2000, 1500. giá rẻ bất ngờ. Mời lại 517/152 Nguyễn tri Phương C.L.

LOA AKAI SW 170 (160W)

Độc đáo, rất hiếm có. Sansui 5000 XW, Pioneer 1000TW. Loa CS88 A, CS99. 77A. Akai 200D. X330 (40 Watts xài Baude lớn 10 inches Teac 4010S. Xin mời đến 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng 50m bên mặt. hỏi ông Long).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca. Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nha.

Đại lý: băng Shotguns, Jo Marcel, T Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cương. Tr. Sơn Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

VÀNG THAO LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay rồi do bạn TRỊNH QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trong [illegible]

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chè Tân Phàm)

Teac6010 4010, Sony 366, 330, 630, Akai GX365D M10, 1800 SD, 200D, Nivico (Am/Fm, quay dĩa và 2 loa rời) Panasonic 763FS. 5000A SX9000, SX2500, 1500TD, 1000TW, 5150 CS99. 88A. 77A. SP2000, SP1500, BX1200 Sonic 330, AR4X. Tất cả chưa khui. giao tận nhà Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Dư dùng Akai 360D. CS99 Ampli. 5000A,W. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức, P.N.

Bán 1 Ampli Kenwood 80w (80Watts) -|- 1 Tape deck Sony 355. Hỏi Ô Huy 274 Lê văn Duyệt Saigon.

Sữa Tivi Radio giảm 1/3

Giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ (đối diện cự cá Trần quốc Toản Saigon)

Sony 651-630D

ráp kiếng với hệ thống Echo Stéréo hay nhất hiếm có. Teac 6010 - 4010S (loại mới) Akai 200D-M10 Ampli 2.500 SX9000-1 500TD. Loa CS99 88A-SP3000-2000. Tất cả nguyên thùng, Nhận đổi bù Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao

Bán 1 ? Sansui SP 2.000 và Akai 1.800 SD Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Loa CS99. 88A. 77A. SP3000 2000,1500, BX 1200, AR4 ampli SX9000 có echo, SX2500 tự động KR5150. Sansui 5000A (76) Teac 4010. 2050, Akai 1800SD. 200D bán đồ 215A/12 Chi lăng PN.

CASSETTE REVERSE

Tape deck Cassette Akai Stereo đầu tiên có Reverse, Automatic Shut-off, dùng thâu băng nhà nghề Akai 365D, 200D, Loa CS77A, 88A, 99. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Gia Long THU BĂNG

134 Trương Minh Giảng SàiGòn 134. (Tại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng). — Hãng thu băng kỳ cựu đầy uy tín. — Có đầy đủ Nhạc hay mới, hiện đại và tiền chiến. — Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ. — Không tăng giá từ 6 năm qua. — Mở cửa thường trực tới 24giờ, cả lễ và ngày nghỉ. Kính mời

HƯƠNG-MAI RADIO TV

78 Bùi Viện Saigon.

Chuyên sửa các loại máy Télévision Radio F M. Tape Recorder, Amplifier, Cassette, Phono Graph của Nhựt, Mỹ, Hòa Lan. Do thợ rành nghề sửa kỹ, mau lẹ giao hàng đúng hẹn, bảo đảm 6 tháng.

AMPLI PIONEER SX.2500

Loại mới nhất (95.000) nguyên Scott 382C 1000TW. Sansui 5000 XW 5000AW 2000AW 1000X Kenwood 5150 Akai 365D 4000D 2000S, X200D. 1800SD. Sony 630 355. Teac 6010, A4010S, 2050 A20. Loa Warfl 60D CS99. 88A, 77A, 33A, SP2000, SP1500. Sonic 330. Coral 1200,10.0. Quay dĩa PL50. Tivi Sanyo 9 in bes 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đ Phùng và Phan thanh Giản). Saigon Tất cả nguyên thùng giao tận nhà.

Nhung thâu Băng

Nhận thu và bán tất cả những loại băng nhạc thời trang VN và nhạc ngoại quốc chọn và thay đổi. Việc làm kỹ lưỡng Đúng hẹn Tiếp khách vui vẻ Xin mời lại quán Nhung số 101 Công Lý (Crystal Palace số 10 Bis)

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV. Tape Recorde, Ampli, Radio, Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo).

Fisher 800-T

S-X9000, 2500, 1500-TD, 1000. TW. 5000-AW 5150 Echo 101-tuner 8070A 365-D, 360D, 330D, 200-D, 1800SD, 150-D, 336 630, 330, 651-Cass deck Stéréo Sanyo 605, loa BX-1001, 1200 AS-330, SP-2000, 1500, CS-99 88-A 77-A. AR-2-AX, 33-A lab-95 40-B, Teac 4010, 6010 7010, 2050 R-505. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

TV Sanyo 20 «cửa lùa, 12» xách tay bán rẻ hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon

Bán 1 máy Sony Stereo Tape Recorder TC50 Auto Reverse và 1 Máy Sony Stereo Tape Recorder TC 630 Hỏi 17/3 đường Hồng Thập Tự Saigon.

Bán TV Hiệu Motorola 20 inch mới tinh kiểu 71 Hỏi 43 sau chợ Trương minh Giảng Sg

AU999 Ampli Sansui nhà nghề 180W kiểu mới, CS99, 88A ampli Pioneer SX 2500, 9000. 1000TW. Teac 6010 4010S, 7010. quay dĩa PL50. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Teac 2050 phát thu 2 chiều(nhà nghề) Ampli Kenwood 7070 (350W) bắt dài AM/FM tự động. Scott 382 (trứ danh) Loa SP 200 (5 loa 1 thùng) Wharfedale W40, TV 19» (45) và Casset. Sanyo AM/FM (15). giá hạ bất ngờ. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T Bửu) Sg.

Bán rẻ 1 TV Panasonic 9 inche (tự động charge bình) 1 Akai 150D và X1800SD. Mời đến 298 Hưng Phú Chánh Hưng sau 10 giờ sáng.

Bán Sony model mới 252D Tape Deck. Hỏi 41/3 Duy Tân Saigon.

NHẠC HAY ! NHẠC HAY

Giá hạ 300đ. = 1.800F

Do 1 nhóm chuyên nhà nghề đảm nhiệm. Dùng toàn các loại máy tân kỳ nhất hiện nay Phát Teac A6010, 4010S Thâu Akai 360D, 200D. Sony 630, qua hệ thống Pré-ampli-Echo Stereo và máy lọc tiếng Anti-Parasite Fisher. Quý khách sẽ hài lòng với cuốn băng của quý khách giao phó được bảo đảm phần kỹ thuật trung thực tới mức tối đa. Đầy đủ các loại băng mới nhất của Shotguns, Jo Marcel, P.M.Cương, Lâm Anh, Trương Hải, Trường Sơn, Trịnh Công Sơn và Khánh Ly. Băng in sẵn [illegible] Giá thật hạ 300đ = 1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Bán rẽ Sansui 5000A, SP 1500, CS99, TC[illegible] 366, Dokorder 8010, quay dĩa Shap-|-2 loa rời. Hỏi 904 (số mới) Trung Dũng Gia Định, ngã ba Cây Thị, hẻm BS Lân.

Tivi Mới tinh 19 40 ngàn đồng 382D Công Lý.

TEAC 2050 Ampli KR 5150. KR2500 1 CS 77 A CS 99 Radio Cassette Aiwa và 1 chaine Akai 200D-|- Ampli Pioneer-|- 1 Coral (130) Hỏi 297 Trần bình Trọng Cholon.

AR-3a chưa khui thùng Hỏi 287/1 Phan Đình Phùng SG.

Bán 1 Akai M10, vỏ cây, nguyên thùng (115) và 1 Sony Tape Deck TC 355. Hỏi 81 Nguyễn Thông Saigon.

Bán gấp 1 TV Mỹ 19inch giá rẻ mạt. 47.000đ. Hỏi Ô. Tấn 612/3 Phan đình Phùng (Bán Cá) Sg.

TV 19 inch Sharp 2 loa có chưa tủ lạnh 127L Mitsubishi xả đá tự động giá rẻ 5/4. Bạch Đằng Gia định (Cổng Long Vân Tự).

Loa AR-3A còn trong thùng 382 D Công Lý.

TV Denon 20

kiểu mới, tuyệt đẹp bảo đảm mới 100% GE 20. Shap 10. Pana có radio. Sony. Pana 9. Emerson 23. Sanyo 20. 17. 12. National 20. 16. 12. bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, P.N. (sát hãng xe buýt vàng)

Cassette Deck TEAC A 20 STÉRÉO 31.000đ 671 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Magné Deck Ampli Loa

Akai M10 vỏ cây Akai GX365D X330 (có loa) X200D, 1800SD, Teac 6010U, 4010S, 1500w A20. Sony 630 651, 330 366, Ampli Sansui 5000X, 5000Aw, 2000X 2000AW, 1000X Ampli Pioneer 1500TD, 990, 1000TW SX2500, SX9000. Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 66E, 33A, Loa Sansui SP-3000, SP2000 SP1500 Loa AR4X, Loa Coral BX12000 quay dĩa PL50, PL25, PS2040 Garrad 95B1C. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà, kỹ thuật đảm bảo. Mời đến 204/12b Nguyễn Hoàng (An Đông).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tinh trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer Kenwood TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Akai GX 365D

(kiểu cuối cùng, đầu băng thủy tinh không mòn) M10, 1800SD, 200D Teac 4010, 6010, Sony 630, 330 (dùng 2 loại băng) 366, Ampli 5000 AW, SX 9000 SX 2500 1500 TD 1000TW Kenwood 5150 Loa SP 2000, 1500, BX 1200, Sonic 330 CS 99, 88A, 77A, AR 4X PL 50, chưa chưa khui bán rẻ giao tận nhà. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sôi cào: Nằm canh dần dọc, bản thân Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bồ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

MẤT NGỦ

Tảo dây Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc:

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm

198 đg Ngô tùng Châu Sg
Đ 1 90 557.

Thận hư dương kém bần thần, Đau lưng tảo giây, lạnh chân, nhức lâu Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ÔNG Y SĨ

[illegible] G - CHAN - GIANG

[illegible] ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bịnh thận: Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, bổ suyễn thiên tuyy, nước dài dương. Dư máu, bổ ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào du mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần [illegible] xe lửa số 6 (nt ở). Y Sĩ Ng[illegible] Sơn Thanh cam đoan trị 24 giờ là tuyệt ăn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hơ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi toàn nhớt độc.

NHẮN TIN

Trung-Tâm Huấn-Luyện Quang-Trung xin mời thân nhân các Cố Tân Binh

Có tên sau đây liên lạc ngay với Khối CTCT/Phòng Tân Lý Chiến, đồn trú tại trại Bùi Như Luông để nhận lãnh số tiền tương trợ đặc biệt và hướng dẫn bổ túc hồ sơ lãnh tiền tử tuất

— TBIN LÂM-TRƯỜNG-HƯNG. Số quân 70/143.333 thuộc Đại Đội 597B Tiểu đoàn Trần Bình Trọng tử trận ngày 24-6-70. con Ông Lâm-Trương-Lợi và bà Hồng-Mai ngụ tại 56 Võ Trường Toản Gia Định.

— TBQD VÕ VĂN-LIÊN (NHỎ) Số quân 64/801.502 thuộc đại đội 620C. Tiểu đoàn Nguyễn Thái Học, tử trận ngày 11-3-71, con Ông Võ-Văn-Linh và bà Đoàn-Thị-Bùng, ngụ tại 36 Huyền Trân Công Chúa Phan Thiết

Kể từ ngày đăng nhắn tin này cho đến hết ngày 31-10-71 nếu thân nhân của các cố Tân binh nêu trên không đến nhận lãnh số tiền tương trợ đặc biệt, thì số tiền này sẽ được xử dụng theo quy chế hiện hành.

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe :

Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon

692 Phan Thanh Giản ĐT : 93.488

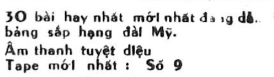
Chi Nhánh : 320 Phan Thanh Giản

- LÀM ỐM · Bảo đảm tuần đầu xuống từ 3 đến 12kg không mệt, trái lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
- LÀM MẬP Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg vô hại không bị nước trái lại mạnh khỏe,bền chắc.
- LÀM MẶT TƯƠI TRẺ ; Làm tiêu nết nhăn, vẻ tiều tụy, bi ai cau có, vẻ già trước tuổi, tối sầm.
- Do các phương pháp nội ngoại Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phân tâm học với nhiều máy móc.
- Có Bác Sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp, tiện nghi, máy lạnh để quí vị có thể ở lại.
- Không kết quả xin hoàn tiền đủ

Mở cửa từ 8g30 đến 6g30

NHƯ-HÀ Kính Mời

Băng nhạc được các bạn trẻ hoan nghênh nồng nhiệt !!!



✱ 30 bài hay nhất mới nhất đang dẫn đầu bảng sắp hạng đài Mỹ.
✱ Âm thanh tuyệt diệu
Tape mới nhất : Số 9

Từng Trệt

CRYSTAL PALACE

Số 37, phía cầu thang tròn

(Có bán các đĩa mới chỉ có ở Saigon 4 tháng sau)

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

hụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

BUỒN XA CÁCH

BÙI NGỌC TUYÊN

THEO con đường bé nhỏ với hàng cây thẳng tắp ở hai bên đường đôi chân em di chuyển một cách vội vàng và sợ sệt. Trời đã về chiều, ánh nắng chỉ còn dìu dịu trên con đường rải cát trắng. Đâu đây em nghe như có tiếng hót của một vài chú chim và tiếng sủa của đôi ba con chó.

Đường từ đây tới nhà Yên vẫn còn xa tắp mà trên con đường này chỉ có một mình em, đảo mắt chung quanh em thấy thật là vắng lạnh, một nỗi lo sợ hiện về chiếm cứ lòng em. Đôi chân em đã bắt đầu run lên rồi, nhưng chẳng lẽ mình trở về sao. Yên sẽ nghĩ gì về mình, và lại người nhà của Yên cho rằng mình phải tới với Yên ngay vì việc này rất cần kíp mà ; thôi thì mình phải cố gắng mà đi chứ; Nghĩ vậy em bước vội vàng hơn trước, em không dám nhìn trên cây, ngó ra sau mà chỉ nhìn thẳng trước mặt với những căn nhà bé nhỏ...

Căn nhà của Yên đây rồi. Một vài cây đu đủ, một vài cây hoa hồng và một vài luống rau lan tạo cho nhà Yên một vẻ yên tịnh và thơ mộng lạ. Đứng trước hàng rào nhà Yên rồi, em vẫn còn thấy ngại ngùng làm sao. Tuy rằng em đã tới đây vài lần. Con chó nhỏ của nhà Yên vừa thấy em đã sủa lên inh ỏi, em vội thụt lui lại vài bước, cùng lúc đó mẹ Yên ở trong nhà bước ra thấy em bà khẽ reo lên : «ồ, cháu Tuyên tới đó hả, vào đây mau đi cháu. Khổ quá Yên nó bị bệnh mấy ngày nay và ... ừ thôi, cháu vào đi cháu, nó mong cháu từ sáng đến giờ đấy», nghe câu nói của má Yên cùng với đôi mắt đỏ hoe của bà khiến em có linh tính đây là chuyện chẳng lành...

Yên nằm đó với khuôn mặt thật gầy gò xanh mét cạnh đó những người thân của Yên đang buồn rầu than khóc. Đôi mắt lờ đờ mệt mỏi của Yên khẽ nhìn những người bên cạnh rồi Yên ôm lấy khuôn mặt nho nhỏ xinh xinh của đứa em Ứt mà hôm tới tấp những giọt nước mắt khốn khổ của người con gái bạc phước được dịp tuôn trào ra : em nghe buồn thật buồn và bước tới bên cạnh Yên Thấy em Yên mừng vô kể nụ cười tươi như hoa của những tháng ngày đang còn mạnh khoẻ nô đùa với bạn bè giờ đây đã hết để nhường cho một nụ cười héo úa. Yên nói với em thật nhiều em ngăn cản lại nhưng Yên vẫn nói để rồi Sau đó vì quá mệt và bệnh tình đã đến lúc nguy khốn Yên im bặt tiếng nói để rồi nấc lên một tiếng và nhắm mắt vĩnh viễn.

Hôm nay cũng như mấy hôm trước sau khi Yên chết, lại lặn lội thật xa để tới nhà Yên, ra phía sau vườn thăm Yên thân mến

— Vì ngôi mộ Yên đặt ở đó. Tiếng lá cây đụng vào nhau kêu xào xạt cùng với tiếng gió thổi vi vu tạo thành một âm thanh vô cùng buồn bã, em nghe nhớ nhung Yên thật nhiều. Chư Yên đã nằm bên vĩnh viễn ở dưới lòng đất, xác thân đó một thời gian sau sẽ tan rã hết và làm sao em còn được nhìn lại dáng dấp quen thuộc của Yên nữa. Bất giác những giọt nước mắt thương tiếc Yên đổ dài trên má em và rơi xuống ngôi mộ trắng xóa. Thì thầm vài câu với Yên xong, em vội đứng dậy đi về vì trời đã gần tối.

Ra tới sân em thấy Mẹ Yên đang ngắt vài cánh hoa hồng đặt vào chiếc lọ màu nâu Em hỏi «Thưa bác, bác lấy hoa làm chi đó ạ»

Mẹ Yên cười buồn nói «À. bác lấy hoa này đặt lên mộ cho con Yên đó cháu. Tội nghiệp, lúc trước nó thích hoa này lắm» Nghe Mẹ Yên nói thế em mới sực nhớ ra ngày trước Yên của em hay cấy hoa này cài lên mái tóc đen dài lắm. Thế mà em cũng quên đi. Tệ ghê. Yên ơi, Đừng giận Tuyên nha. kể từ ngày mai này Tuyên sẽ lãnh nhiệm vụ lấy hoa cho Yên nhé, thôi bây giờ Tuyên về nha..

* * *

HỐI HẬN

HOA LAN ĐÀI

Thằng Minh cúi đầu đi nhanh cố che đôi giòng lệ còn lăng dài trên má khiến ai cũng nhìn nó. Minh nghĩ thầm chắc ai cũng biết nó đang làm một tội lớn nên ai cũng nhìn nó với vẻ mặt đầy chế giễu !

Phải, Không có ai hiểu cho nó hoàn cảnh đứa đây, số là gia đình Minh nghèo, Nó chỉ có người an ủi duy nhất là bà ngoại. Mặc dù bà Minh đã ngoài sáu mươi tuổi bà ta phải bán xôi để qua ngày.

Nhờ buôn bán phát đạt nên bà Minh lo cho nó ăn học đầy đủ cứ mỗi tháng đưa nó ba trăm đồng đóng tiền học. Nhưng tháng này nó không đóng vì bị bọn học cùng lớp rủ Minh đánh bài, nhưng lời quyến rủ đánh cho nó làm theo Chỉ khoảng mười lăm phút sau túi tiền nó đã cạn sạch Minh đành lủi thủi ra về. Nó còn nghe những tiếng nguyền rủa của thằng Tâm còn văng vẳng bên tai nó : «đồ kiếp ! lêu lêu Cháu mụ bán xôi hết tiền rồi» bây giờ nó không có tiền để đóng tiền học. Minh nghĩ thầm : Phải chi không nghe chúng nó thì đâu có như thế này không. Hôm nay năm tây rồi mà chưa đóng tiền học cứ hẹn trên văn phòng hoài như thế đâu có được.

xXx

— Lớp này em nào tên Minh đâu ?

Dạ thưa thầy em.

— Lên văn phòng có việc.

— Vâng !

Vừa đi nó vừa nghĩ làm sao bây giờ biết nói gì đây.. Minh đang nghĩ vẩn vơ thì ra văn phòng đã hiện trước mặt nó.

— Mời em ngồi : Sao tiền học đâu định trốn luôn hả ? một tây thì nói như thế này hai tây thì thế kia ba tây thì ..

— Em nghĩ sao về vụ này ?

— Thưa thầy em xin thầy cho em ngày mai đóng.

Thôi được ngày mai nhớ đóng, vào lớp đi,

Nó đang nghĩ chuyện nó vừa làm thì căn nhà nó hiện ra Minh cảm thấy xấu hổ quá khi bọn thằng thằng Tâm đã kể cho cả lớp nghe sơ qua về vụ đánh bài của nó. Minh tự nghĩ : Bà nó già rồi mà còn buôn bán để nuôi nó. Còn Đinh nó chưa làm được việc gì để giúp ích cho bà nó mà bây giờ đã làm việc như thế..

— Kìa Minh ! cháu đang nghĩ gì thế ?

Nó cố tươi tỉnh nét mặt cho bà Minh khỏi lo rồi đáp :

— Thưa bà đâu có.

Thế rồi bữa cơm tối đã đến hai bà cháu ngồi ăn dưới ánh đèn dầu

(Xem tiếp trang 6)

GIẬN NHAU

CỰU HANG LVD

LỚP học hôm nay sao buồn lạ, giận Huyền rồi Trân không biết nói chuyện với ai ? Ghét Huyền ghê vậy đó, ai bảo Huyền cứ theo chọc người ta hoài hà. Hai đứa mình giận nhau là tại Huyền đó, Hôm nào vô lớp Trân cũng bị Huyền theo chọc :

— Trân của Huyền ơi ời, sao mở có nàng hay dỗi, hay «nhè» thế È.., lêu... lêu... mắc cở quá.

— Còn lâu à. Trân hay dỗi hay nhè hồi nào đâu ? Huyền khéo vẽ với để chọc Trân hoài.

— Vậy chứ sao hôm qua Huyền thấy Trân ngồi khóc, dỗi nơn ai vậy ?

— Ơ... ơ.. đâu có. Huyền theo chọc Trân hoài hà Trân không thèm nói chuyện mí Huyền nữa đâu Ghét Huyền ghê !

— Ơ . thế mà cũng giận nữa à, thôi xin lỗi cô Trân hay quạu nhé !

— Trân nhất định giận luôn hà, Hổng thèm nói chuyện với Huyền đâu.

— Ơ...

Không đợi cho Huyền phân trần gì hết, Trân bỏ chạy ra ngoài cửa lớp. Thế là Trân giận Huyền rồi đó.

Hôm nay vô lớp học Trân thấy Huyền ngồi buồn xo, không thèm nói chuyện với ai hết, Trân thấy tội nghiệp Huyền quá. Trân muốn lại dỗ Huyền bảo Huyền đừng buồn nữa (Huyền mà buồn thì cái mặt dễ yêu ấy khó coi lắm à. Trân muốn bỏ tất cả những cái giận hờn ấy để chạy lại cười hòa với Huyền nhưng... nhưng thôi... tại Huyền ! chứ đâu phải tại Trân. Cái gì cũng tại Huyền hết vậy Huyền phải năn nỉ Trân mới được.

Hồi xếp hàng vào lớp, vài cô bạn tinh ý thấy hai đứa không nói chuyện với nhau nên lại khều Trân hỏi nhỏ :

— Trân ơi, bộ Trân với Huyền giận nhau rồi hả ?

Huyền biết Trân sẽ trả lời sao không ? Đố Huyền đoán được. Thôi để Trân nói nhỏ cho Huyền nghe nhé : Trân không trả lời gì hết ấy, nhưng Trân nghe hình như có gì chua xót lắm. Nghĩ tới Huyền nhiều tự nhiên Trân thấy thương

Huyền ghê, thương thật nhiều, lắm cơ (mà không biết Huyền có thương Trân không ?) Trân thấy Huyền buồn mà Trân cũng buồn lâu tự nhiên Trân cảm thấy mình lẻ loi quá và thấy buồn hơn lúc nào hết. Bỗng Trân nghe có vị mặn chát ở môi, thì ra Trân đã khóc, khóc mà không hay biết đấy Huyền ạ.

Chợt quay xuống bàn Huyền đang ngồi gục đầu. Trân lại thấy chua xót nhiều hơn và buồn nhiều hơn. Trân định quay xuống để gọi Huyền làm hòa...nhưng... Trân thấy nó kỳ kỳ làm sao ấy.

— Trân ơi, có người giữ cho Trân cái thư này. Trân giật mình vì bị cắt đứt tư tưởng. vội vàng lấy khăn chậm nước mắt rồi quay xuống

Trân bỗng tươi hẳn ra, dòng chữ ở ngoài giấy là của Huyền, đúng là của Huyền rồi. Trân cầm lấy vội vàng mở thư ra xem, bức thư chỉ vỏn vẹn có mấy chữ :

«Trân ơi, cho Huyền hòa nhé »

Trân mỉm cười vui vẻ, quay xuống nhìn Huyền gật đầu cười. Trân thấy mặt Huyền tươi ghê !

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Niềm vui của Bé

(Tặng Trịnh Bá Minh Dũng)
Maternelle Hoa Niên.

Mười hai tháng bảy năm nay
Sinh nhật của bé nhằm ngày thứ hai
Sáu tuổi đã bố ơi
Bố mừng cho bé đồ chơi gì nào ?
Bố cười Con bố bảo sao ?
Lớn rồi đấy nhá còn ao ước gì ?
Bé ngoan con cố học đi.
Quà mừng cho bé một phi cơ này
Vừa mừng chợt nhớ ngay
Rằng là năm này bé phải học xa

Bố ơi Bố sắm xe nha
Đưa con đi học Tabert hàng ngày
Bố cười khẽ gật đầu ngay
Ngoan nhất con bố như vậy đáng yêu

TRỊNH THY CA
ĐẠT ĐỨC

Phố mai

Sương mai về vội trên đồi thông
Sương mai về vội dưới nắng hồng
Bên rừng lan bay phất phới
Lữ hành chậm bước nhìn viễn vông
Sương về trên phố mai giăng đầy
Phố trong sương lạnh sương vội bay
Sương đi cho về nắng ấm
Cành lan rực nở bên vườn cây
Dưới ánh nắng hồng phố thêm tươi
Bên cành thông nhỏ tiếng oanh cười
Chào đón phố phường trong mát
Đàn én bay phố thêm tươi
Mây hồng bay giăng phố phường
Đi rồi để lại phố vấn vương.
Nàng sim mỉm cười cho xinh đẹp
Cho lòng lữ khách vấn tơ vương

KHÓI LAM CHIỀU

tâm sự

(Tặng tất cả MBB để làm quen).

Cả mình thường bảo
Nhất qủy nhì ma
Thứ ba là bọn con nhà chúng tôi
Eo ơi như thế oan rồi.
Mình đâu quá lắm mà cười với chê
Thế mà rõ rệt liệt kê
Ngôi đệ tam đó tức ghê chưa này !
Phen này quyết định chừa ngay
Đừng làm cả la rầy nữa nha

TRỊNH THY CA
Đạt Đức

Truyện cổ tích

BÍCH và PÍT

Đ.T. KIM PHƯỢNG kể

Ngày xưa có hai anh em tên là Bích và Pít Họ được hưởng một gia tài khá lớn Hai anh em bèn chia nhau Người em tham lấy nhà lầu xe cộ tiền bạc nữ trang và nhiều đồ cổ quý giá chỉ chừa lại cho người anh một căn nhà nhỏ và chút ít tiền bạc để làm vốn buôn bán Bích là 1 chàng thanh niên tốt bụng và siêng năng Bích luôn luôn giúp đỡ người nghèo trái lại Pít rất lười biếng và xấu xa Hắn không bao giờ làm việc chỉ lo ăn chơi Vì thế 2 tháng sau. Bích đã hết nhẵn tiền.

Vì có máu cờ bạc, hắn bán luôn nhà cửa, xe hơi, đi cầm nữ trang để đánh bài

Nhưng cái số của Pít đen quá, càng đánh thì càng thua Rốt cuộc, đồ gì có thể bán được, nó cũng bán luôn thậm chí bây giờ nó chẳng còn đồ gì cả. Một đồng xu cũng không còn

Người anh thấy thế kêu em về ở chung và khuyên em nên bỏ những tật xấu đi. Trong khi người anh ráng làm việc để kiếm được nhiều tiền hơn thì người em xấu tánh nào tật nấy. Khi thấy Bích đi làm rồi, Pít cũng sửa soạn đi. Nhưng trước khi đi, hắn không quên lấy chìa khóa giả mở tủ ăn cắp của Bích một số tiền lớn để đánh bạc.

Một ngày kia, người anh phát giác tiền mình để trong tủ đã biến mất tự hỏi nào Bích biết em mình lấy nên ra la :

— Tao không ngờ mày hư đốn đến thế. Đem mày về nuôi đâu phải đem mày về nuôi đâu phải đem mày về ăn cắp tiền tao đi đánh bạc. Mày biết tao ráng làm việc đặng dành tiền cưới vợ thế mà mày lại nhẫn tâm lấy hết của tao, Bây giờ mày đi đi. Đừng bao giờ cho tao thấy bản mặt bần thỉu của

Pít bỉu môi bỏ đi Hắn không chào anh cũng như không nói 1 tiếng xin tha thứ Bích buồn lắm nhưng không biết làm sao hơn.

Nhờ làm việc siêng năng và tiết kiệm nên bây giờ Bích rất giàu có Nhà cửa Bích có tinh canh giữ đàng hoàng kẻ ăn người ở hầu hạ chẳng như 1 ông vua Chàng vẫn không quên được Pít chàng có cho người tìm kiếm Pít hoài nhưng không gặp Bích hiện giờ đang sống hạnh phúc bên vợ hiền và 2 con ngoan Chàng thường nói với vợ :

— «Anh thương Pít lắm Trong lúc giận anh đuổi nó đi không ngờ nó lại đi luôn. Anh chỉ còn nó là em ruột mà không nuôi được nó anh hối hận lắm.»

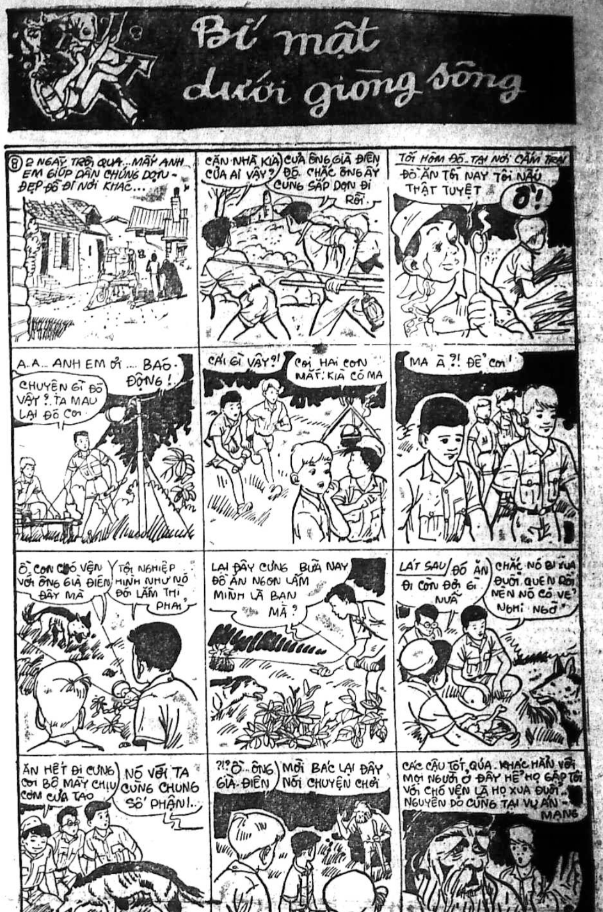
Một hôm đang ngồi chơi với con Bích thoáng nghe có tiếng la hét hè đuổi xô của quân lính. Tên quân lính vào thưa có một tên ăn mày muốn xin vào gặp chàng. Tưởng tên ăn mày muốn gặp mình để xin tiền, Bích cho người đem ra 1 số tiền Nhưng tên ăn mày vẫn không chịu đi.

Ngạc nhiên, chàng cho gọi tên ăn mày vào nhà vừa thấy Bích, hắn nói liền :

— Anh ơi, em về đây để xin anh tha thứ em có tội với anh nhiều lắm nên không dám về ở chung với

(Xem tiếp trang 6)

Bí mật dưới giòng sông


8
2 NGÀY TRÔI QUA... MẤY ANH EM GIÚP DÂN CHÚNG DỌN DẸP ĐỒ ĐI NƠI KHÁC...
CĂN NHÀ KIA CỦA AI VẬY?
CỦA ÔNG GIÀ ĐIÊN ĐÓ. CHẮC ÔNG ẤY CŨNG SẮP DỌN ĐI RỒI.
TỐI HÔM ĐÓ TẠI NƠI CẮM TRẠI
ĐỒ ĂN TỐI NAY TÔI NẤU THẬT TUYỆT
Ô!
A.A.. ANH EM ƠI... BÁO ĐỘNG!
CHUYỆN GÌ ĐÓ VẬY? TA MAU LẠI ĐÓ COI
CÁI GÌ VẬY?!
COI, HAI CON MẮT KIA CÓ MA
MA À?! ĐỂ COI
Ồ, CON CHÓ VỆN VỚI ÔNG GIÀ ĐIÊN ĐÂY MÀ
TỘI NGHIỆP HÌNH NHƯ NÓ ĐÓI LẮM THÌ PHẢI
LẠI ĐÂY CƯNG BỮA NAY ĐỒ ĂN NGON LẮM MÌNH LÀ BẠN MÀ?
LÁT SAU, ĐỒ ĂN ĐI CƠN ĐÓI GÌ NỮA
CHẮC NÓ BỊ XUA ĐUỔI, QUEN RỒI NÊN NÓ CÓ VẺ NGHI NGỜ
ĂN HẾT ĐI CƯNG COI BỘ MẤY CHỊU CƠM CỦA TAO
NÓ VỚI TA CŨNG CHUNG SỐ PHẬN!..
?!? Ồ... ÔNG GIÀ ĐIÊN
MỜI BÁC LẠI ĐÂY NÓI CHUYỆN CHƠI
CÁC CẬU TỐT QUÁ. KHÁC HẲN VỚI MỌI NGƯỜI Ở ĐÂY HỄ HỌ GẶP TÔI VỚI CHÓ VỆN LÀ HỌ XUA ĐUỔI. NGUYÊN DO CŨNG TẠI VỤ ÁN MẠNG

Con rùa vàng

(số 42) của Tô-Ngọc

Cậu bé gật đầu :

— Đúng thế... Tui là cháu ngoại cụ Hàn Bình ở vùng Suối Tiên...

Tấn chợt kêu to :

— A Cụ Hàn Bình ở biệt thự Bình An đó phải không ? Chắc chú mày là thằng Kiên, phải không ?

Cậu bé ngạc nhiên :

— Phải, sao anh biết ?

Tấn nói :

— Tao biết chứ ! Cụ Hàn Bình có độc một đứa cháu ngoại là Kiên thôi mà. Tao nghe tụi người thượng nói vậy... Tao ở biệt thự Tùng Phong...

Đến lượt đứa bé reo lên :

— Chắc anh là Tấn, con ông bà Tiến Phát ?

— Đúng vậy...

Phong và Quý cùng nói :

— Loanh quanh luẩn quẩn thì lại là người quen kẻ biết cả...

Kiến, cậu bé mới tỉnh dậy, tiếp lời.

— Tui bị bắt vì vô tình tới Suối Tiên câu cá... Đang câu cá bống tui nghe thấy tiếng rì rầm nói chuyện, và thỉnh thoảng lại thấy có tiếng lẹt xẹt như là máy thu thanh... Tui không lầm được những tiếng nói bình thường và tiếng sải giọng, khi to khi nhỏ của mái thu thanh... Tui bèn bỏ câu cá và men theo hướng có tiếng động đó... Cũng may cho lúc đó gió thổi xuôi về phía tôi, nên ở phía đó không ai nghe thấy tiếng động của tôi đưa tới cả. Tôi lần mò một lúc thì tới một bụi rậm, và tôi nghểnh cổ nhìn vào... Tôi thấy hiện ra một bọn ba người. Nhìn thoáng chúng, tôi biết ngay là người Tàu mặc dù chúng ăn mặc theo lối đồng bào Thượng ở đây, Ở giữa tôi có một chiếc mái thu thanh... Loại máy nhà binh, sơn màu ô-liu... Cả ba tên mải nghe thỉnh thoảng chúng mới trao đổi với nhau một vài câu. Tôi cũng để hết sức chú ý nghe xem bọn chúng nói gì và nghe gì...

Nhưng một lát, cậu bé tên Kiên lại tiếp lời :

— Bắt đầu chú ý nghe, nhưng tôi cũng không hiểu bọn chúng nói chuyện gì. Chúng nói bằng tiếng lóng, bằng ám hiệu... Đại khái chúng nói bột mì về rồi, anh Hai cho người lấy mau v v... Rồi còn nhiều câu khác nữa, tui không biết là bọn chúng liên lạc với ai... Chỉ biết chúng liên lạc với một nhân vật lạ mặt mà chúng có vẻ cung kính lắm...

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

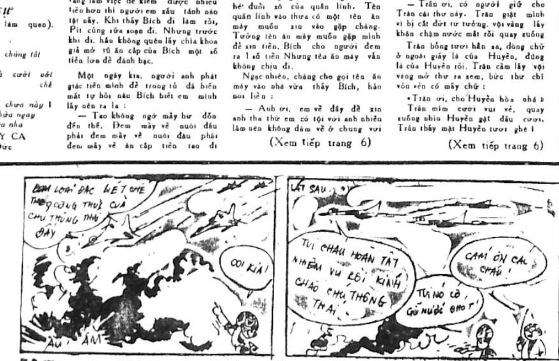
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

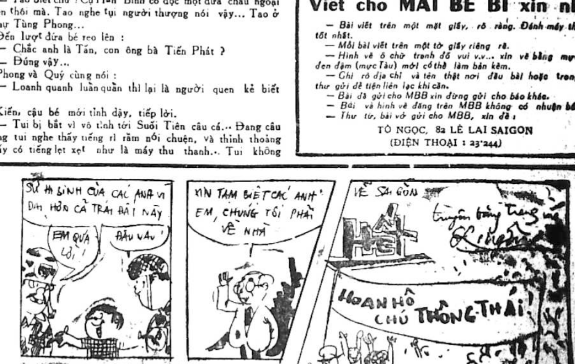
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ĐÁM LOẠI ĐẶC BIỆT CHẾ THEO CÔNG THỨC CỦA CHÚ THÔNG THÁI ĐÂY
COI KÌA!
ẦU ẦM
LÁT SAU...
TUI CHÁU HOÀN TẤT NHIỆM VỤ RỒI, KÍNH CHÀO CHÚ THÔNG THÁI
CÁM ƠN CÁC CHÁU!
TỤI NÓ CÓ GỬI NƯỚC ĐÂU?!
NHẢY DÙ TỚI KÌA! PHEN NÀY BỌN VOPUS HẾT HỒNG HU HOE
NỬA GIỜ SAU
KHỦNG KHIẾP THẬT!
CỤ THÔNG THÁI ƠI! TUI CHÁU ĐẾN ĐÂY RỒI
49


SỰ HI SINH CỦA CÁC ANH VĨ ĐẠI HƠN CẢ TRÁI ĐẤT NÀY
EM QUÁ LỜI
ĐÂU VẬY!
XIN TẠM BIỆT CÁC ANH EM, CHÚNG TÔI PHẢI VỀ NHÀ
VỀ SÀI GÒN
HOAN HÔ CHÚ THÔNG-THÁI
MỌI VIỆC ĐỀU NHỜ LÒNG HI SINH CỦA CÁC CHIẾN SĨ
MỌI VIỆC ĐỀU NHỜ SỰ THÔNG THÁI MÀ ÊM ĐẸP
25

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỬ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hải Đề Sa Lý Cừu xuất mã

Tề như Phong thất kinh hỏi :

—Cái gì, tên này là Liễu tồn Trung ?

Thực là người có tên như cây có bóng, gần đây tên tuổi Liễu tồn Trung chấn nhất giang hồ, mọi người chỉ được nghe đại danh rất ít được dịp gặp gỡ.

Ngày nọ Tề như Phong đuổi theo Tam Thủ Thần Thâu tới Tiên Sơn, tuy đã thoáng trông thấy Liễu tồn Trung, nhưng mãi sau đó gã mới biết đó là chàng cho nên ấn tượng chỉ lờ mờ, hiện tại gã nghe nói trước mặt là Liễu tồn Trung, bất giác bàng hoàng sửng sốt.

Tam Thủ Thần Thâu Giảng lão nhị liền nhảy dựng giậy mừng rỡ kêu gọi :

—Ồ, Tiểu sư tổ đấy ư ! Lão Giảng này cho nhưng tiểu sư tổ chết đi được !

—Bây giờ Liễu tồn Trung không dám phân thân giao lại, vì chàng thấy hai mắt Mạc Nam lão ma lộ đầy sát khí, sương tay kêu răng rắc, từ từ lui về phía sau năm thước.

Cao thủ so tài, không cách một hay trượng, chỉ thấu hẹp trong nháy mắt; nác không ai dám phân thân sơ hốt, vì như thế sẽ lập tức bị thất thế.

Mạc Nam lão ma ngấm ngầm vận kình lực, chuẩn bị tấn công một chiêu tối lợi hại, mặt khác lão tại sợ Liễu tồn Trung lên công kích, vì vậy mới phải thối lại về phía sau năm thước, bảo trì một khoảng cách tương đương.

Bây giờ hai người cách nhau khoảng trượng năm trượng sáu. Mạc Nam lão ma đã nhận ra thiếu niên trước mặt chính là Liễu tồn Trung kẻ mình đang muốn tìm kiếm, qua cuộc đụng độ ở trấn Giang, lão cảm thấy công lực của thiếu niên này cao thâm khôn lường, thì đâu còn dám xem thường, nên hiện tại đang moi óc tìm phương pháp tấn công vào thực hiệu quả, để rửa mối sỉ nhục ngày trước.

Tâm ý của Liễu tồn Trung cũng không khác, lúc ở Trấn Giang tuy chàng đã xử chiêu cuối cùng trong Thiên Nhân Kinh Giải đánh lui đối phương, đó chỉ là sự ngẫu nhiên, cho đến hôm nay Thiên Nhân Kinh Giải của chàng vẫn chưa nắm chắc được công hiệu tuyệt đối, bởi vậy chưa tới lúc cực kỳ nguy hiểm, chàng không dám vận dụng bừa bãi, còn Trần Thiên Tâm pháp thì quá tiêu hao nội lực, nhưng trừ tuyệt kỹ này ra muốn đối phó với nhân vật ngoại hạng như Mạc Nhân lão ma, thực khó dùng được một loại công phu nào khác.

Bây giờ trong chốc tranh tĩnh mịch cực độ, mọi người đều khẩn trương đều không dám thở mạnh.

Hà Ngọc Trì tin tưởng Liễu đại ca quyết không bị đánh bại, nên nàng rất yên lòng ung dung chờ đợi cuộc giao đấu.

Tam Thủ Thần Thâu Giảng lão Nhị cùng Hải đề Sa Lý Cừu tâm tình cũng rất căng thẳng, hai người cùng ít khi gần gũi Liễu tồn Trung nên đối với công lực gia tăng một cách vị thường của chàng không hề hay rõ. Cuộc chiến này có liên quan đến sự sinh tử của hai người, nếu Liễu tồn Trung thắng, dĩ nhiên không có gì đáng nói, còn như bị bại, hai người sẽ bị Tề như Phong đem về Đông Doanh, hậu quả sẽ không thể tưởng tượng được.

Mạc Nam lão ma tuy có chút e dè, không dám lỗ mãng, nhưng dù sao lão cũng là nhân vật trong vũ trụ ngũ kỳ, trong giang hồ vai vế cao hơn Liễu tồn Trung nhiều, cho nên cần phải giữ gìn thân phận liền nói :

—Liễu tồn Trung phát chiêu đi !

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYEN-LƯƠNG

Hồi 97

Sống chết đều bởi số.

Bà Tôn thấy cảnh tượng khó coi bèn bảo người kéo Thiếu xuân dậy, 1 mặt làm đơn báo quan. Quan huyện Giang đô thấy vụ án không đầu không mối bèn đích thân tới khám nghiệm. Ông thấy Thiếu xuân hình tích có vẻ khả nghi bèn cho người dẫn về Nha môn thẩm vấn.

Cố thiếu Xuân thấy người yêu đã chết bèn rằng mình không được cùng chết. Cho nên khi nghe quan huyện Giang đô thẩm vấn, Xuân cung khai ngay là chính mình đã giết.

— Nhưng đến khi hỏi tại sao mà giết thì chàng chẳng biết khai ra sao. Bà Hồ Thị thấy con mình bị quan huyện bắt đi, vội đem ngân lạng bạc đút lót cho bọn nha lại, mặt khác viết thư gởi thẳng lên kinh cho quan ông cấp báo.

Quan ông Cố đại Xuân được tin như sét đánh ngang tai, vội rời Bắc Kinh, đi gấp đường tới Dương châu lập cáo trạng dâng lên Càn long hoàng đế để cứu con. Hồi này hoàng đế đã từ Hàng Châu trở lại Dương Châu. Ngài nhận được cáo trạng bèn bảo tri phủ dương châu đem phóng thích Cố thiếu Xuân.

Nhưng phía bên kia, bà Tôn thấy vậy đâu có chịu. Bà liền ôm đơn kêu oan, thầy thuyền vội tới Dương Châu đầu cáo. Càn long hoàng đế trả lại tờ cáo trạng, một mặt an ủi bà và phàn nàn thay cho 2 cô con gái bà tử ư phi mạng, mặt khác sai tri phủ Dương Châu đứng ra làm lễ ngự tế để ma chay và siêu sinh tịnh độ cho 2 nàng.

— Một việc quan trọng nhất mà mọi người chờ đợi đó là lệnh truy nã hung thủ, nhưng tuyệt nhiên hoàng đế không đả động tới. Bọn quan địa phương đứng trước cái án giết người kỳ quái này, sờ đầu bứt tóc hết tháng này qua năm nọ cũng đều chịu, không rõ được lấy một sợi tóc.

Ít lâu sau, khi Càn Long Hoàng đế đã hồi loan về kinh rồi, người ta bỗng thấy hai người con gái tuyệt đẹp ăn vận hết sức lộng lẫy tới thăm bà Tôn. Hai nàng tự giới thiệu là 2 chị em, chị tên gọi là Thanh Hà, em gọi Giang Hà.

Thanh Hà và Giang Hà đã từng được Càn long Hoàng đế sủng hạnh tại Cầu lan Viện. Khi rời khỏi Hàng châu, Ngài có dặn 2 chị em nhà này đốt đèn lồng đỏ trước lầu để đợi ngài hồi giá tới Dương Châu cho người tới đón về kinh.

Nhà 2 nàng ở cạnh cầu Trạng nguyên Kiều. Lầu trang cũng sát ngay bờ sông, phía dưới cũng có 1 cây dương liễu y như ở nhà Bà Tôn. Trước lầu trang cũng có treo một chiếc đèn lồng đỏ, cho nên Càn Long hoàng đế đã nhận lầm, nhà này ra nhà kia mà giết bậy. Chủ tâm của Càn long hoàng đế là giết 2 chị em Thanh Hà chứ đâu có ngờ lại giết lầm 2 chị em nhà họ Tôn. Quyền ủy Vụ án này là thế 2 chị em Thanh Hà đã đoán ra. Nhưng lý do tại sao Càn long hoàng đế lại muốn bắn chết 2 nàng thì chính ngay Thanh Hà đã để bao đêm ngày suy nghĩ mà vẫn không ra.

Điều này quả khó hiểu thật. Xin đợi để tác giả sách này là ông Hứa tiểu Thiên nói quý vị độc giả nghe. Chỉ Vì Tiểu Mai đâm chết Nông Giang Long nên từ đó Càn long hoàng đế nơm nớp lo ngại nghĩ rằng hai chị em Thanh Hà cũng có ý lại hành thích mình. Ngài không dám lưu luyến đám đuổi vội cho 2 chị em nàng về nhà. Câu nói của Ngài bảo đem 2 nàng về Kinh ngày nọ chỉ là lời nói đãi bôi cho qua quít đó mà thôi.

(Còn nữa)

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

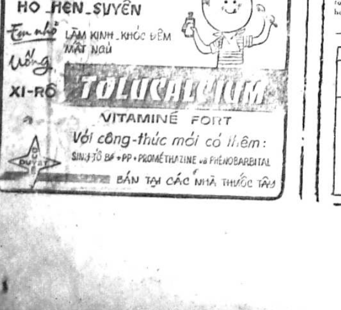
Chính Luận vừa nhận được.

GÁC CHUÔNG GIÁO ĐƯỜNG

Tập chuyện của Ng. nhược Nghiễm nhà xuất bản khởi Nguyên phát hành do chính tác giả gửi tặng.

Thành thật cám ơn tác giả và xin cân giới thiệu cùng bạn đọc yêu sách.

CHÍNH LUẬN


112/BYT 8-12-70

NGỪA NGÁY
NỔI MẪY ĐAY
PHONG NGỪA
HO _HEN_SUYỄN

Em nhỏ LÂM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ

Uống XI-RÔ TOLUCALCIUM

VITAMINÉ FORT

Với công-thức mới có thêm :
SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

MÁI ẤM gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Kế hoạch hóa gia đình

CHƠN THÍ

(Tiếp theo và hết)

Vậy để hướng dẫn người đàn ông thực hành kế hoạch hóa gia đình theo tôi thì :

1) Sau khi tan sở buổi chiều sau những giờ làm việc mệt nhọc người đàn ông có thể giải khát bằng rượu ngọt hoặc 1 chai la ve rồi về không la cà ở quán nhậu 1 2 giờ để quá chén hay theo em đi. Thì giờ mất mát vô ích đó phải để săn sóc con coi con học hành ra sao ? có bê bối bỏ học không giúp đỡ vợ làm những công việc gia đình. Đành rằng đa số người chồng cha lo cho vợ con. Nhưng còn một số khá đông hay la cà những quán nhậu. Vì thế quán nhậu mọc như nấm không tin cứ để ý coi có đúng vậy không.

Sự ăn nhậu cũng như việc nghe tiếng đàn tiếng ca nó thúc dục tình cảm và không dằn ép được. Nếu những người không ăn nhậu không nghe nhạc kích thích mà lòng dục vẫn sôi động thì phải làm sao dằn ép. Xin thưa phải chơi thể dục và thể thao, tình dục tức khắc bị tiêu tan. Khi ta cử động thân thể nhịp nhàng, hơi thở điều hòa, độc chất trong thân thể bị cháy, tình dục cũng bị tiêu, ta làm tăng tiến sức khỏe. Trái lại sự giao hợp: xuất tinh làm cho sức khỏe phải suy kém.

Khi một ý tưởng vụt tới mơ ước sự lạc thú với người đẹp ta phải vận dụng lý trí bác bỏ ta phải nghĩ đến cảnh khổ nhiều là làm mất sức khoẻ là phải chạy tiền cung phụng đàn bà là đàn bà làm nũng nũng và khinh khi ta ta nhứt định không thèm đàn bà cương quyết không chiều đàn bà, Ta phải lý luận để đối phó và phải thắng. Thêm vào đó ta nên làm những cử động thể dục nếu ta đang nằm phải tức tốc ngồi dậy đi tới đi lui thở mạnh và đều tự nhiên ý tưởng trước phải tiêu.

Để tránh những điều có thể kích thích tình dục mắt không xem đọc những sách và hình ảnh khiêu dâm tai không nghe những lời nói trây trúa, không nên ăn vật cay nóng kích thích (hành tỏi, kiệu vv) không uống rượu mạnh vân vân...

Một bên là hình ảnh những người làm những việc bất nhơn, ác đức, bị người nguyền rủa, để có tiền tiêu pha vào các nơi khiêu dâm, để làm hại sức khoẻ và làm khổ cho nhiều người, Một bên là người đứng đắn có nhân phẩm lo cho vợ giáo dục con cái, không bị khổ vì chạy tiền để xài bậy, được nhiều người kính nể, trọng vọng. Hai hình ảnh đó ta phải chọn cái nào ?

Có người bảo đời mà không có phòng trà ca nhạc không cao lâu tửu điếm không rượu ngon gái đẹp thì đời thật vô vị. Nếu người đời chỉ nghĩ đến những điều đó thì Xã hội sẽ phê bình họ như thế nào. Đời không phải là toàn thú vui vật chất. Không cấm người đời hưởng thú vui và vào các nơi kể trên nhưng không phải hằng ngày la cà vào các nơi đó mới gọi đáng sống.

Vậy kế hoạch hoá gia đình phải làm được vậy mới đúng ý nghĩa của nó.

Lời quê mộc mạc xin chư hải nội dung cho là làm khỏa dạy đời. Người viết bài này chỉ trình bày cảm nghĩ với ưu tư là xã hội này sẽ tốt đẹp hơn. Thế thôi.

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công an Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây	(ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.71

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 14-5-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy 15-5-71

BS. Phạm Huy Sinh	231 Phạm Hồng Thái Gia Định
B.S. Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn Khắc Chương	534-A Trương minh Giảng Saigon
— Phạm Cầu	315 Lý Thái Tổ Saigon

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (23)

CHƯƠNG HAI

— Bây giờ anh em mình đi ngay, anh còn ở lại phố Nỉ này một ngày rồi mới vào đồn điền Nam Lý.

Thụy reo lên :

— Vậy anh Độ cho Thụy đi với nhé, vì đồn điền Nam Lý là đồn điền của ông ngoại Thụy.

— Anh ở đây luôn vậy mà anh không biết.

Đám trẻ con chạy theo ngựa anh Độ, chúng có vẻ thán phục anh Độ và Thụy, anh Độ quay lại nói với trẻ con đừng theo nữa. Anh Độ nói nhỏ vào tai Thụy :

— Chiều nay anh sẽ dạy Thụy cưỡi ngựa. Bây giờ về nhà đã, anh cần gặp bố mẹ Thụy, không bao giờ anh có thể quên được bố mẹ Thụy. Thụy chỉ đường cho anh đi.

Thụy chỉ đường, anh Độ bắt đầu cho ngựa phi nước kiệu, chỉ một thoáng anh Độ và Thụy đã về đến nhà. Thụy nhìn thấy bác Cả và bố Thụy ngồi uống trà Tàu ở ghế tràng kỷ như mọi buổi sáng. Anh Độ nhảy phắt xuống ngựa, đỡ Thụy xuống, anh không chờ Thụy đưa vào nhà, anh chạy vào trước chào to:

— Kính chào cậu.

Bố Thụy ngạc nhiên, ông nhận ra anh Độ ngay, ông nhìn từ đầu xuống chân anh Độ, giọng ông cũng có vẻ xúc động !

— Anh Độ...

Ông quay vào nhà gọi mẹ Thụy :

— Bà nó ơi, có anh Độ tới thăm này.

Mẹ Thụy từ trong nhà chạy ra, bà mừng rỡ không kém gì cha Thụy, bà tíu tít hỏi thăm anh Độ, anh Độ ôm chặt Thụy vào lòng, anh bắt đầu kể lại cuộc đời lưu lạc của anh. Bác Cả cũng vui vẻ nói chuyện. Hỏi han anh Độ, ngoài cửa nhà Thụy bọn trẻ con đứng xem anh Độ, chúng trầm trồ khen con ngựa đẹp của anh Độ. Hai người bộ đội ở đâu không biết tới từ lúc nào đứng ngoài cửa, cả hai cầm súng tiểu liên đứng như coi canh gác cho anh Độ, tăng sự oai nghiêm của anh Độ. Thụy thấy anh cán bộ Phú đi đi lại lại, thỉnh thoảng anh lại lén nhìn vào nhà Thụy. Bác Cả hỏi anh Độ hết chuyện nọ đến chuyện kia. Buổi trưa ngày hôm ấy anh Độ ở lại nhà Thụy ăn cơm. Buổi tối anh theo Thụy ra đình sinh hoạt với nhi đồng, anh Độ kể lại trận đánh đồn Phủ Lỗ cho các nhi đồng nghe. Tiếng anh Độ trầm ấm, mạnh mẽ cuốn hút người nghe. Sau đó anh Độ mời tất cả nhi đồng ra sinh hoạt chung với bộ đội. Anh Độ cho Thụy chiếc kèn ác mô ni ca mà Thụy từng ao ước.

Thụy không biết nguồn tin từ đâu lan tràn khắp phố Nỉ rằng cụ Hồ cho anh Độ về đón bác Cả lên chiến khu. Ông Đồng Tươi cũng tỏ ra kính trọng bác Cả. Đêm khuya trở về nhà một mình. Anh cán bộ Phú đi theo Thụy hỏi chuyện :

— Này em, em có biết ông trung đoàn trưởng tới nhà thăm bố mẹ em và bác Cả em có việc gì không ?

Thụy lắc đầu :

— Em không biết, thì anh Thụy cũng thăm như mọi người tới thăm bác em vậy thôi.

Anh cán bộ Phú không hài lòng về lối trả lời của Thụy, anh lắc đầu :

— Bác Cả em không nói chuyện gì hết sao ?

— Bác Cả nói nhiều chuyện với anh Độ lắm, em không biết hai người nói những chuyện gì.

— Tại sao em lại không nghe ?

— Bố em không cho phép, bố em nói rằng người lớn nói chuyện với nhau trẻ con phải đi chỗ khác chơi.

— Anh chắc có chuyện gì bí mật.

— Em không biết, nhưng chắc chắn một điều rằng anh Độ không phải Việt gian.

— Chết chết, em nói như vậy không được, đồng chí trung đoàn trưởng làm sao có thể là Việt gian được.

Việt chợt nghĩ đến thái độ nghi ngờ bác Cả là Việt gian của anh Phú, nó nói ngay :

— Vậy anh nghi bác Cả em là Việt gian hay sao ?

Anh Phú vội vàng :

— Không thể có chuyện ấy được, ngày hôm nay anh mới biết rõ sự thật, trước kia mọi người ở đây nhầm lẫn.

— Chuyện gì vậy anh.

— Chuyện bác Cả em, bác Cả em là một người yêu nước, hơn nữa bác Cả em lại là bạn bác Hồ. Anh nhận được báo cáo ngày hôm nay của liên lạc viên cho biết rằng đồng chí trung đoàn trưởng đã được lệnh bác Hồ về phố Nỉ này mời bác Cả lên chiến khu. Đồng chí trung đoàn trưởng là đại diện của chú Võ Nguyên Giáp, nhưng bác Cả em đã từ chối lên chiến khu.

Thụy ngạc nhiên về những điều tiết lộ của anh Phú, nó tin rằng anh Phú nghĩ như thế thật, anh Phú hỏi với giọng thành kính :

— Thật tình trước kia anh không biết, anh nghi ngờ bậy bạ, nhưng cấp trên giao phó cho anh nhiệm vụ theo dõi tất cả mọi người nên anh bắt buộc phải nghi ngờ, nhưng bây giờ thì anh biết rồi, anh sẽ làm báo cáo với cấp trên và hơn nữa phải hết sức biệt đãi bác Cả và gia đình em.

Càng nghe chuyện anh Phú Thụy càng ngạc nhiên anh Phú nói như thật !

— Đáng lẽ việc này em phải biết rõ hơn ai hết, vậy mà em chẳng biết gì hết, liên lạc viên báo cáo cho anh đầy đủ cả.

— Liên lạc viên là ai hả anh ?

— Em không cần biết, vì em biết cũng chẳng tới gì, nhưng liên lạc viên đã cho anh biết một cách đầy đủ.

— Ra sao ?

— Đồng chí trung đoàn trưởng sau khi đánh đồn Phủ Lỗ xong, tiện đường đồng chí trung đoàn trưởng đi qua Phố Nỉ theo lệnh của cụ Hồ để tới đón bác Cả, nhưng bác Cả em đã không nhận lời, mặc dầu có thư của cụ Hồ mời bác Cả lên chiến khu, bác Cả em có viết một bức thư cho bác Hồ gửi đồng chí trung đoàn trưởng mang về.

— Em không biết điều đó.

(CÒN NỮA)

Ruquirose
Thuốc ban nóng cảm ho
BÔNG HỒNG
V.B.C - ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê Thạch Khánh-Hội
K.N 14 BYT

Giận nhau

(tiếp theo trang 5)

Chợt chuông reo lên báo hiệu giờ chơi đã đến Huyền đến nắm tay Trân rủ đi uống nước.

Ngoài kia nắng đã lên cao bầu trời trông thật đẹp có hai con chim nhỏ đang vươn mình bay trong nắng buổi sáng...

(Riêng cho Hến Bầu và C...)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Đàn ông là con nít

— BẤT HẠNH —

- LỜI RU CỦA EM LÀ NHỮNG BÀI THƠ BẤT TẬN...
- GIỜ ĐÂY THÂN ANH LÀ CON TÀU, NHƯNG THÂN EM LÀ SÂN GA

Đọc lên tựa bài này chắc các ông đủ làm. Hay khoan và bình tĩnh vô tư để lắng nghe kẻ viết bài này trình bày tố dưới đầu rồi hãy phản đối không muộn.

Trước hết các ông sẽ nghĩ rằng tại sao mình là con nít.

Nằm trong chăn mới biết chăn có rận. Thì đây để loạt này có tính chất tả chân kẻ viết bài phải là nạn nhân của các ông mới có đủ yếu tố và lời lẽ để nói rằng các ông con nít.

Đôi mắt này đã từng làm ngập hồn anh đã nói mắt em là giòng sông thân anh là con thuyền, con thuyền anh đã ngập trong mắt em. Anh muốn giòng sông kia mãi mãi của thuyền anh không một bóng cận thuyền nào lại vãng để làm vẩn đục giòng sông.

«Vòng tay này đã nắm giữ thân anh cánh tay này đã từng ru anh trong giấc ngủ đầy mộng đẹp. Anh muốn vòng tay em sẽ siết mạnh thật mạnh để nhốt mãi thân anh trong điệu ru êm ả.

«Lời ru của em là những bài thơ bất tận tình yêu của em cho anh là cả bầu trời.

«Anh muốn chết liệm trong môi em ngọt mềm, anh muốn uống từng hơi thở của em để làm ý sống...»

Nói nữa đi anh. Nói đi, nói rằng tình yêu của chúng mình bất diệt, nói rằng tình của chúng mình mãi mãi không phai...

Nói đi, nói đi anh !

Nếu không gian là bia đá, và lời thề của những kẻ yêu nhau là nét ghi của một nhà điêu khắc, thì còn gì mãi mãi cho bằng. khi lời ái ân còn đó, hình ảnh ngày xưa còn kia, mà tình yêu thì đã vỗ cánh bay đi.

Vâng đoạn cuối của tình yêu thì không gì áo não cho bằng, như con đò đưa xác, như giòng thăng hạ...

Giờ đây, thân anh cũng là con tàu, nhưng em là sân ga. Con tàu thì có bao giờ đỗ lại vĩnh viễn ở sân ga ?

Bài ca tình ái ngày nào, giờ là một điếu văn đọc trước mộ vĩnh biệt !

Em còn nhớ anh nói rằng, khi nào em đến với anh xin đừng quên chiếc áo xanh.

Anh ơi, có đâu ngờ đến rằng có màu nào không phải như màu xanh ái ân.

(Còn 1 kỳ)

Hương xưa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 57

Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BẢY
GIA ĐÌTH GRANGERFORD

Người ta đưa tôi vào một phòng khách thật lớn, dưới sàn có trải một tấm thảm thật vĩ đại, và người ta đã dẫn tôi tới một góc xa hẳn phía cửa sổ. Họ đã đỡ cây đèn để soi vào mặt tôi và mỗi người đều mỗi tuyên bố là tôi không giống tụi Shepherdson chút nào cả. Và ông già bảo tôi để cho ông ta khám xem là có mang khí giới hay không. Ông ta chỉ thọc sơ vào túi của tôi rồi tuyên bố là hài lòng. Cuối cùng, ông ta đã bảo tôi ngồi xuống để kể chuyện tôi cho ông nghe, nhưng bà già bỗng ngắt lời :

—Này Saul ! Ông không thấy là chú em bị ướt như chuột lột hay sao ? Tôi chắc là chú ta phải đói lắm thì phải.

—Ờ phải đó ! tôi quên không nghĩ tới, Rachel ạ !

Bà già bèn cất tiếng bảo chị mọi đang đứng ở ngưỡng cửa :

—Betsy, chạy đi kiếm ngay cái gì ăn lại đây. Còn Sophiei hãy đi đánh thức Buck dậy và bảo nó ... À kìa ! Nó ra đây rồ Buck, hãy dẫn chú nhỏ nay lên phòng và đưa quần áo khô cho chú ấy thay.

Buck vừa đi tới vừa ngáp và đưa tay lên dụi mắt. Anh ta trông có lẽ chỉ bằng trạc tuổi tôi, mặc dầu anh ta có to con hơn tôi. Anh ta chỉ mặc trần có một chiếc áo ngủ, đầu tóc thì rối bù và vai đeo một khẩu súng.

Anh ta nói :

—Làm gì có tụi Sheqerso n?

—Không có đâu, Buck ! Đó báo động lắm !

Anh chàng này nói :

—Thật là đáng tiếc hết sức. Lẽ ra con phải hạ được một tên mới đúng !

Tất cả mọi người đều cười, và Bob chợt la lên :

Mày đến trễ như vậy chỉ còn có nước là tụi nó biến tụi tao thành thây ma hết.

Buck cãi lại :

—Người ta đâu có bao giờ cho tôi hay trước ?

Người cha chợt nói :

—Thôi được rồi, con sẽ bắt bọn chúng nó sau này vậy. Bây giờ thì con hãy đi làm theo lời mẹ con bảo đi.

Buck dẫn tôi đến căn phòng của cậu ta và đưa cho tôi một chiếc quần, một chiếc sơ mi và một chiếc áo vét. Rồi cậu ta hỏi tên tôi. Rồi cậu ta đã kể lại cho tôi nghe câu chuyện về con chào mào và con thỏ mà cậu ta vừa mới bắt được ở trong rừng bữa hôm trước.

Đột nhiên, cậu ta hỏi tôi :

—Chú mày có biết là khi ánh sáng tắt thì Moise ở đâu

—Ánh sáng ? Mà ánh sáng nào mới được chứ ?

—Là cây đèn cầy hay bất cứ cái gì cũng được.

—Làm sao tôi biết được, bởi vì tôi đâu có bao giờ được nghe câu chuyện này!

—Trời ơi, mày ngu quá đi mất ! Khi mà ánh sáng tắt thì Moise ở trong bóng tối chứ còn gì nữa ! Chỉ có thế thôi.

—À, nếu cậu đã biết rồi thì tại sao cậu lại hỏi tôi ?

—Nhưng đó là câu mẹo mà ! Này, thế chú mày định ở đây đến bao giờ ? Cần phải ở lại đây lâu mới được. Tụi mình sẽ có dịp chơi vui lắm, để rồi mày sẽ thấy mà ! Hơn nữa bây giờ lại không có trường học nữa. mày có một con chó không ? Tao thì tao có một con. Và khi nào tao liệng một khúc cây xuống dưới sông nó sẽ nhảo xuống và tha lên đem lại cho tao liền.

«Vào ngày chủ nhật mày có thích chải đầu, và tất cả những thứ này không ? Tao thì tao sợ mấy thứ đó lắm, nhưng má thì lại rất chú trọng đến những thứ đó. Và cái quần này thì phải mặc vào. Nóng ơi là nóng. Tao chỉ thích mặc áo ngủ thôi Nhưng mà, phải mặt như vậy. Mày đã sẵn sàng chưa, thì đi theo tao !

Người ta đang chờ tôi ăn cơm tối và tôi tưởng đâu chừng đâu như chưa bao giờ được ăn một bữa ngon đến như vậy. Tất cả mọi người đều hút ống vố trong khi tôi ăn, kể cả cậu Buck và mẹ của cậu ta nữa. Chỉ có mọi và hai người thiếu phụ trẻ là không hút mà thôi. Tất cả mọi người cùng xúm lại hỏi han tôi, và tôi đã phải cho họ biết rằng gia đình tôi sống trong một trang trại nhỏ nọ ở vùng Arkansas

(Còn nữa)

Dì ghẻ con chồng

(27) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Lần này, nó giựt mình vì quả thật là người lạ. Nó vụt ngồi dậy, mở cửa :

— Xin lỗi...

Người bước vào là một ông lão cỡ sáu mươi tuổi.

Hiền nhìn kỹ :

— Thưa bác, bác ở đâu tới.

Ông lão đáp :

— Ở gần đây, cháu là...

— Dạ, cháu đây, Có chuyện gì không ?

Ông lão nhìn căn nhà :

— Cháu ở đây một mình ? Chừng này mà còn ngủ à :

Thằng Hiền hơi nghi ngờ, không hiểu ông lão từ đâu đến và đến vì lý do gì. Hai năm qua nó không còn liên lạc với ông chủ Hậu nữa tuy nghèo nàn nhưng nó tự trọng, lo sanh kế một mình, khi túng thiếu thì mượn vài cắc bạc của dì Năm Thạch hay của Thảo. Thỉnh thoảng nó gặp một hai người lạ mặt họ dò xét rồi đi luôn.

Theo sự suy luận của Hiền thì đó là những người quen của ông chủ, hoặc của bà chủ tới dò xét.

Nghĩ vậy nên phen này thằng Hiền khôn, vội trả lời. Nó cứ gặp dai rồi ngồi cú rũ, không muốn đi rửa mặt để chứng tỏ rằng nó không muốn nói chuyện nhiều khi người khách lạ nọ chưa chịu xưng danh tánh.

Nó còn nhỏ tuổi nên chưa dám đương đầu hỏi trước.

Ông lão nhắc lại :

— Cháu buồn ngủ ?

— Dạ thì chèo đò tới mười giờ khuya.

— Uả ! Xứ này mà đò đưa tới khuya ?

— Cháu làm công cho chủ, cứ hai ngày thì làn khuya một lần. Không có khách mình cũng phải ngồi tại bến. Phận sự là vậy. Trừ ra khi nào trời mưa thì mới về sớm.

— Đã ăn không ?

Tới đây, Hiền không kiên nhẫn nữa được nữa. Chàng day lại :

— Dạ, thì trời sanh trời dưỡng,.. Bác hỏi chi vậy ?

Ông lão mỉm cười :

— Thì thấy ai hiền lành siêng năng, bác tới hỏi cho biết.

Ngỡ rằng ông lão này là tay của người dì ghẻ nham hiểm, nó đáp :

— Cám ơn ! Bây giờ tôi đi...

Ông lão nói !

— Ở nói chuyện một hồi cho vui. Đi đâu sớm vậy ? Hễ thức đêm thì ban ngày phải nghỉ chớ. Bác biết rồi, này giờ cháu nghi ngờ. Bác là người hiền lành, ông chủ nhờ bác tới đây. Bác qua lại căn nhà này nhiều lần rồi.

— Cháu không tin, Bác để cho cháu được yên thân. Cháu không muốn nghe ai nhắc chuyện gì khác.

Ông lão cúi đầu ra vẻ cảm động :

— Cháu là đứa hiền lành. Nói thiệt với cháu, bác là người của ông chủ. Ông chủ tin cậy bác lắm nên sai bác tới đây.

Hiền trả lời.

— Dạ để làm gì ? Ba tôi chắc buồn rầu, đau yếu lắm. Tôi thì không dám tới lui thăm viếng vì sợ vậy không ích lợi gì hết mà lại còn gây tai họa.

— Ông chủ có này mạnh khỏe lắm...

Vừa nói, ông lão vừa thò tay vào túi, đem ra lá thơ, Ông trao cho Hiền :

— Cháu đọc thơ.

Hiền cầm lá thơ, cố gắng lắm mới đọc được vài chữ. Vì nghèo túng từ thuở nhỏ nên nó chỉ được đi học có bảy tám tháng ở trường làng mà thôi. [illegible]

— Đây là người quen, như ba con vậy. Ba già lơi thăm con. Cứ tin cậy người này.

(CÒN NỮA)

Hối hận

(Tiếp theo trang 5)

nó ấp úng nói cho bà nghe câu chuyện vừa qua. Bà Minh lấy giọng buồn rầu

— Sao cháu làm như thế ? Có khi nào cháu nghĩ đến bà không ?

Nhưng sau cùng nó chỉ nghe một câu dịu ngọt của bà Minh vang vẳng bên tai.

— «Cháu ngoan lắm ! biết nhận tội là bà đã vui rồi»

xXx

Sáng sớm Minh thức dậy thấy một phong bì phía ngoài để những giòng chữ nhỏ «Minh tiền đóng tiền học. Bà nó mới vay tiền»

Nó run động lên cầm phong bì ôm vào lòng một cách sung sướng. Minh tưởng mình sẽ bị đuổi học rồi bao nhiêu bạn bè cười nó. Nước mắt Minh tuôn trào, hồi nào nó không hay nó lâu. hâm trong họng sẽ hứa không bao giờ làm việc nào phật lòng bà nó, Minh nghĩ đây là lần đầu tiên và cũng là lần cuối cùng.

Nó mỉm cười một cách sung sướng như việc vừa qua là giấc mơ.

* * *

Tìm việc

— Nam sinh nghèo, học lực đệ [illegible] biết đánh máy khá hợp lệ quân tịch muốn tìm việc làm ban đêm để tiếp tục sự học. Thư về 588 Võ di Nguy Phú Nhuận cho Nguyễn hữu Thành.

— Thiếu nữ nghèo, học lực Tú Tài II B và B. Có kinh nghiệm dạy học. Cần tìm chỗ dạy kèm trẻ em tại tư gia từ Lớp Năm (Lớp Nhứt cũ) trở xuống mỗi giờ. Chuyên luyện thi vào Lớp Sáu trường công (Đệ Thất cũ) vào mỗi buổi. Chiều tối Thư về C. Giao 184 Nguyễn Cư Trinh, SàiGòn.

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

anh mạch mặc dầu anh đã bỏ qua cho em.

Bích ôm chầm lấy em và nói ?

— Tại sao em ra nông nỗi này ? Hãy về ở với anh sẽ nuôi em và sẽ cưới vợ cho em. Anh không giận em đâu.

Pít trả lời :

— Cám ơn anh. Em ham đánh bạc mới ra nông nỗi này. Anh đã tha thứ cho em rồi. Em mừng lắm. Thôi bây giờ anh ở lại và em đi. Cho em gởi lời thăm chị và hai cháu chào anh.

Nói xong Pít chạy ra cửa. Bích cố cho quân lính chạy vượt theo kêu Pít lại nhưng không kịp. Từ đó không ai còn thấy tên ăn mày trở lại nữa.

Đọc và cổ động báo Chính Luận.

HỌC

Nữ Sinh viên Đại Học Sư phạm, muốn nhận dạy kèm tại tư gia, trình độ từ lớp 9 trở xuống về môn Toán Lý Hóa. Xin liên lạc hay thư về : Số 29 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris
Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng,-chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại do hiếu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự DAKAO (ngã tư cầu bông)

Lớp KẾ TOÁN

10-5-71 khai giảng tại Trường LÊ LỢI 430 Trần hoàng Quân Cholon. Phương pháp hướng dẫn dễ dàng. Thực hành nhiều. Kết quả bảo đảm.

15-5 Cours de Sténo - Comptab

Prof. MARIE NGỌC [illegible]
Inscription : [illegible] TRƯƠNG 282 [illegible] Saigon
Tél 99705

VÙNG GIA ĐỊNH PHÚ NHUẬN ĐAKAO

Lớp RADIO-TV

15-5 Mở 3 lớp ráp sửa
Máy Thu Thanh và Ampli Hi-Fi
8—10g 14g—16g 19g—21g
1 LỚP SỬA TELEVISION TỐI
Lý thuyết đầy đủ. Thực hành nhiều PAN với máy TV Mỹ Nhật. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt HV ưu tú được chọn tập sự tại Xưởng. Ghi tên trước tại T V RạngĐông 235-237 Lê quang Định ngã 4 Bình Hòa Gia Định
(có nhận học viên nội trú)

GIÁO SƯ DO

Cười nhiều cũng chết mà khóc lắm cũng chấm dứt cuộc đời. Cái cười của Ông Cả 5 đời Trình Giảo Kim đã khiến Ông phải qua chơi bên thế giới khác. Có người vì thương đau quá. Khóc ngất đi, cũng về chầu Diêm Vương. Chỉ có những người VŨ được. Lúc nào cũng giữ được vẻ trầm tĩnh. Vui không cười. Buồn không khóc. Muốn vậy. Tìm học VŨ G.Sư DO, 14 Phan Văn Hùm Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

ANH VĂN HÈ

209 NGUYỄN VĂN SÂM,
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Chuyên dạy ANH VĂN BỔ TÚC cho học sinh kém từ lớp 6 tới lớp 12. (Bảo đảm tiến bộ trong 1 tháng) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, VĂN PHẠM, KHẢO SÁT, G.S TÔNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm và Tiến sĩ WILLIAM đích thân hướng dẫn. Có Lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI. Mỗi lớp [illegible]. Phòng học [illegible] máy [illegible] ngay để giữ chỗ.

ANH NGỮ

G.S. TRẦN VIỆT ANH
130 Pasteur lầu 1 [illegible]
[illegible] Saigon

[illegible]

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Lớp mở 14-5-71

BĂNG HỌC

209 Nguyễn Văn Sâm
Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Tiến Sĩ Hoa Kỳ William đã được băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6 [illegible] bảo đảm [illegible] Cơ [illegible] Anh ngữ nhóm 5 học viên.

KHIÊU VŨ

Dạy [illegible] Hoàn [illegible] Phòng 207 [illegible]

Sách học TV-Radio

[illegible] Hy Lược di TV Mỹ Nhật Lược đồ Ampli Radio V.T.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ : 60 Lê Lợi Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, [illegible] đảm mau biết [illegible] 229/15B đường Phan thanh Giản Saigon.

Dạy Đan tay, đan máy, cam đoan đan gì cũng được có dạy tư gia, cho mượn máy 438 Hòa Hảo máy đá Cholon.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg

DẠY ĐAN MAY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại hàng đủ kiểu áo. Có việc làm. Sửa chữa.
Hẻm 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadinh.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Công

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH
Thứ Sáu 14-5 Sáng [illegible] trái cây [illegible] bánh đậu xanh có nhân [illegible]
Chiều [illegible] Cơm Pháp [illegible] de mer à l'eure - Aspic de langouste à la Russe
Thứ Bảy 15-5 Sáng [illegible] món thuần túy Việt Nam
Chiều [illegible] Khóa Bánh Pháp đặc [illegible] 500đ 10 món [illegible]

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 [illegible] Sở Chữa Lửa Saigon
[illegible] ÂU PHỤC VIỆT [illegible] ÂU PHỤC PHỤ NỮ
[illegible] kinh nghiệm tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa [illegible] cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS [illegible]
Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên**.

DẠY CẮT MAY

Nhà may [illegible] cần đào tạo thêm một số thợ [illegible]. Bạn muốn trở thành tay [illegible] ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm [illegible] ngay trên vải [illegible] khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may Hòa Hảo 562 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục [illegible] đủ kiểu mới. Dạy cắt theo [illegible] kiểu Âu Mỹ do bà Hiền [illegible] kinh nghiệm [illegible]. Kết quả mau chóng [illegible]. Có khóa cấp tốc để mở tiệm hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 2 tháng. Có lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 500đ [illegible] mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc

HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

MUỐN THI ĐỖ (Tú Tài II)

Xin liên lạc gấp G.S. Thạch Chương Văn Phòng Trung Tâm HDPPHT Số 383B Phan thanh Giản, Saigon (sáng) và tại 109 Đặng Dung Tân Định (chiều) do một nhóm 8 giáo sư cử nhân công lập điều khiển. Giáo sư sẽ đến tận nhà — Tổng duyệt mọi bài vở — Cùng sống với học sinh cho đến ngày thi. Đặc biệt ban C dành ưu tiên cho học sinh chương trình Pháp. Cam đoan thi đỗ mới nhận thù lao. Kết quả năm 70 : 15/16

Thợ máy xe hơi

TÔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc, để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tàu trọn khóa 1 tháng 5000đ thao tác và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. [illegible] xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tại 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opera) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm. Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe 1. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên nhã nhặn. Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Lăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F.500 để tập dượt. Dự án tập DISPATCHER DAIHATSU. Hợp số tối tân, áp dụng tại các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opera) ở Saigon tại 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T. 93.081

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63 - 66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Nữ Sinh 3e Marie curie muốn kèm các em primaires xin thư về Phượng Lan 75/6 Phạm đăng Hưng, Đakao

Lớp Gia Chánh

63 Tự Đức Đakao

Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème ko chảy, ko dùng shortening

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon
Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bột giặt tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc ! Sirô rượu trái cây. Hộ thơm bắc [illegible] Cremes laits de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 220/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Học Radio và T.V cấp tốc

10.5 đến 17.5 khai giảng 3 lớp RADIO chương trình gồm sơ cấp và trung cấp
2 Lớp RADIO Sáng Chiều Học phí 4000đ khóa 1 tháng 1/2
1 Lớp RADIO tối cho Sinh viên Học sinh Tú Tài Học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi
1 Lớp RADIO Transistor sáng khóa 1 tháng học phí 3000đ
2 Lớp sửa T.V chiều và tối khóa 2 tháng Học phí 8000đ
Ghi tên trước tại trường ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) có nhận nội trú.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur Phòng 104 Đ.T 93 567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đalat, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Kèm Học Thiếu nữ có TT2 nhận kèm học tại tư gia từ mẫu giáo đến đệ tứ (chương trình việt) xin liên lạc Quế 501 Trương minh Giảng nối dài) Saigon Đ.T. : 41943.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor sáng chiều, học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng), 239 Ng yễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 10-5 đến 17-5-71

T.T. HIẾU HỌC

Mở để giúp Người lớn bỏ học lâu và HS mất căn bản, trẻ tuổi hoặc chương trình Pháp Hoa đổi sang Việt, 14-5 mở thêm các lớp TOÁN LÝ HÓA : 1/CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỨ (8 tháng) II / Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1972 (Dạy từ đầu Đệ thất) II / TÚ TÀI I AB Khóa 72 (Ôn lại từ Đệ Ngũ) Lớp rất ít, theo sát từng người có lớp CHỦ NHỰT cho anh em Quân công. Tại 315/14 Trương minh Giảng (Hẻm lơn ngang cây xăng SHELL Trương tấn Bửu)

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ HẠNH

Nhân dịp hè mở đầy đủ các lớp cơm Tây, cơm Tàu, bánh Pháp, bánh Việt v.v...
Bảo đảm làm được. Học phí nhẹ. Ghi tên : 1B Lê quang Định—GĐ (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Kèm tư gia từ 6e trở xuống (cả Math Modernes) Giáo chức chuyên nghiệp, đứng tuổi, Tú Tài Pháp Ô. Danh 247 Võ di Nguy Phú Nhuận

Võ Đường Thái Cực Đạo

Phi Long (BiDulki-Kwam Chi thanh niên Quận II)
Khai giảng ngày 1-6-71
— Với 2 lớp 2—4—6 và 3—5—7 vào 19-21 giờ.
— Địa điểm phát và thu đơn kể từ ngày 15-05-71 tại chi thanh niên Quận II.
— Do một nhóm Huấn luyện viên (cựu vô địch thái cực đạo toàn Quốc) Huyền đai III, II, I đảng phụ trách.
— Học phí 300đ (mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng chi thanh niên)

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93016

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14, 20-5 và 1, 7.14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : CÔ NGUYỄN BẠC TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn : đã đào tạo một số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Saigon.

Lớp sáng — chiều — tối

Giáo chức, nhiều kinh nghiệm nhận dạy tư gia Pháp văn vỡ lòng, Mauger I-IV, luyện thi xin hỏi : Ô Minh Tâm 41 Võ Tánh Phú Nhuận.

Sinh Viên ĐHSP, VK (năm tốt nghiệp) nhận dạy kèm từ Seconde trở xuống (Riêng Pháp văn từ lớp 12) liên lạc Xuân Phong 161 Yên Đỗ Saigon (Tel. 24592)

S.V cao đẳng chuyên nghiệp, nhận dạy tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Thư từ hay liên lạc với cô Phượng hoặc Nguyễn minh Tân 150/15 Võ Tánh Saigon.

Sinh Viên cao học toán nhận dạy :
1) Math. Các lớp từ seconde đến Terminale
2) Luyện thi tú tài I ban A B
Thư về : Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận —

Cours De Vacances

MATH (MODERNE)
FRANCAIS - ANGLAIS
7e 6e 5e et 4e
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại
Khai giảng : 1-6-1971
170 Công Lý Saigon

PROFESSEUR

lic ès Sciences — EX JJR, Math et Physique Chimie pour les classes secondaire S'adresser ou écrire à Mr PHƯỚC 202 Pétrus Ký

Đã phát hành trong toàn quốc

Ta Đi Trên Giòng Sông Lịch Sử

Tuyển tập 30 bài Du ca hay nhất 1971

Lớp Dạy Sửa RADIO - TRANSISTOR - TELEVISION

Khai giảng : 15. 20 và 25 5 7.., đủ lớp Sáng, Chiều, Tối
Học nhanh trọn khóa 2 tháng 7.000đ. Kết quả bảo đảm

Trường Trường - An 770 Phan đình Phùng Saigon

COURS DE VACANCES

OUVERTURE 14-5-71 ADRESSE:COURS DEURÊKA 129/231 Nguyễn Trãi
— FRANÇAIS - MATH : 6è, 5è, 4è et 3è / B.E.P.C
— MATH-SC PHYSIQUES 2ndè 1ère et Terminales
— Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées publics et privés

COURS DE VACANCES

MATH (MODERNE) FRANCAIS - ANGLAIS
7e 6e 5e et 4e
par professeur qualifié
Préparation à l'admission aux classes supérieures ou aux examens de passage. Ouverture 1er 6-1971 S'inscrire d'avance au N° 170 Công Lý SAIGON

Trường NGUYỄN HUỆ

166 Công Lý SAIGON
Ngày 02-6-71 mở thêm [illegible] 9 [illegible] và chiều). lớp dự bị [illegible] 8 [illegible]

Cours Trần Văn Vinh

17 Mai COURS DE VACANCES
Math — Sciences — Français — Anglais
[illegible]
M. TRẦN VĂN VINH [illegible]

Trung Tâm Sinh Ngữ DUY LINH

Học một Thứ chữ **Nhật Ngữ** Biết ba thứ tiếng

NHẬT - HÁN VĂN - HOA NGỮ

Để giúp các bạn ở xa hoặc không [illegible] mở 4 Khóa Nhật ngữ Hàm thụ [illegible] Hyragana - Katakana và Kanji. Trong 2 khóa [illegible] được dạy 800 chữ Kanji (Hán tự) đạt trình độ [illegible] tại Nhật, học viên đọc, viết và đàm thoại [illegible] Trung và Cao Đẳng học viên được [illegible] 1.800 [illegible] năm giáo dục Nhật Bản, học viên đủ khả năng [illegible] đọc sách báo Nhật ngữ. Bài vở được soạn [illegible] ăng cuốn. Mãn khóa được cấp chứng chỉ có giá trị [illegible] tem về địa chỉ PO.BOX 204 Chợ lớn để lấy bài học [illegible] Cam đoan [illegible] dễ dàng và dễ hiểu.

Lớp đào tạo chuyên viên bán vé đường bay Quốc-Tế

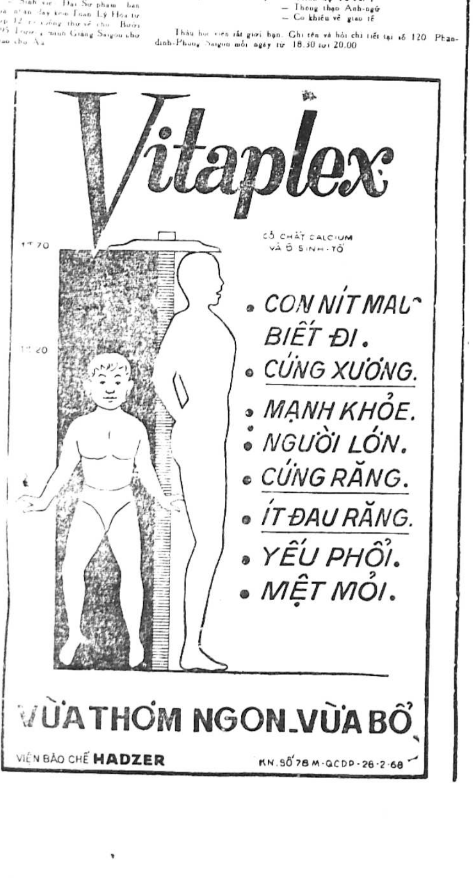
Cơ hội tốt cho các bạn trẻ nam nữ muốn có 1 việc làm giá trị trong ngành Hàng-Không Quốc-Tế !

KHÓA HỌC BUỔI TỐI : 2 tháng bắt đầu ngày 7 tháng 6/1971 Phòng học tối tân có máy lạnh.

ĐIỀU KIỆN THAM DỰ : — Trình độ Tú Tài I
— Thông thạo Anh-ngữ
— Có khiếu về giao tế

Thâu học viên rất giới hạn. Ghi tên và hỏi chi tiết tại số 120 Phan-đình-Phùng Saigon mỗi ngày từ 18.30 tới 20.00

TÌM VIỆC
— Sinh viên Đại Sư phạm ban toán nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống thư về cho Bười 495 Trương minh Giảng Saigon chuyển cho Ả.



Vitaplex

CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 5 SINH-TỐ

- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN. SỐ 78 M-QCDP-26-2-68

Cấp tốc Toán Lý Hóa «tư gia»

15-5 Tú Tài IAB Khóa 71
Hè căn bản : Giải quyết chương trình lớp IIAB trong 3 tháng (có lớp riêng cho H sinh chương trình Pháp)
— BÙI-THỤY-HOANH cùng toàn Ban G.S Cử nhân và Cao học toán
Ghi tên gấp (buổi chiều) : 242/73/8 Ng.T.Thuật Sg tới 6/2177 đường BÀN CỜ quẹo vô sẽ gần hơn.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê
Khóa 11 Lớp Hè Khai Giảng 14g 1-6-71 : học cắt chải — chải bới uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO

Để đáp ứng nhu cầu nghiệp vụ ngày càng gia tăng, TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG không ngừng phát triển khắp nơi hầu tạo điều kiện thuận lợi để phục vụ thân chủ đắc lực và hữu hiệu.

THẦN TÀI TÍN NGHĨA
TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG

NGÀY 15-5-1971

TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG sẽ khánh thành cùng một lúc hai Chi Nhánh :

1-) **Chi nhánh CHÂU ĐỐC**, tại số 90 đường Bạch Đằng-Châu Đốc, (là Chi Nhánh thứ 12 của Tín Nghĩa Ngân Hàng)

2-) **Chi nhánh DAKAO**, tại số 97 đường Đinh Tiên Hoàng Dakao - Saigon, (là Chi Nhánh thứ 13 của Tín Nghĩa Ngân Hàng).

Cũng như 11 Chi Nhánh khác của TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG trên toàn quốc, Chi Nhánh CHÂU ĐỐC và Chi Nhánh DAKAO có :

- *Sổ Tiết Kiệm THẦN TÀI TÍN NGHĨA,*
- *Chi phiếu đặc biệt có số tiền cố định,*
- *Chi phiếu kiểm nhận.*
- *Lễ phiếu để làm quà cưới, quà sanh nhựt v.v...*

Bốn loại nghiệp vụ trên đây đều được lãnh tiền ra tại bất cứ nơi nào có TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG trên toàn quốc.

Nhân dịp khai trương hai Chi Nhánh CHÂU ĐỐC và DAKAO đều có dành quà đặc biệt cho 1.000 Thân chủ mở Trương mục đầu tiên.

TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG
Kính mời

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán Chung cư Ấn Quang, số 024 khu B, tầng trệt hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên hoặc hỏi tại 769 Minh Mạng.

Nhà bán tầng trệt 1 cao ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn Cư Trinh Saigon. Đ.T. 99.652.

Phố buôn bán

mặt tiền khu chợ Ông Tạ luôn đất 4x25m có bằng khoán lầu đúc, sân thượng, điện nước, đầy đủ tiện nghi cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi 56C Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Phố thương mại

3m,60x25m, đúc 4 tầng lầu, mặt tiền đá hoa, trang trí đẹp, đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc, phòng mạch, tiệm cầm đồ, đất có bằng khoán. Xem tại 147A Võ Tánh Phú nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gát lửng, sân thượng kiến trúc tân thời tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ. Mỗi căn 3mx15m giá 2T6 hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon Điện Thoại 50776.

Nhà bán. Bán một căn nhà đúc, Có gác lửng. Đầy đủ tiện nghi mặt tiền. Buôn bán tiện lợi. Chiều dài 10m chiều ngang 3m. Số 230 Sư Vạn Hạnh Chợlớn.

Bán 1 căn lầu đúc 4 từng 3m4 x10m, có gác lửng kiến trúc đẹp, đủ điện nước. Tiện mở Văn phòng hoặc thương mãi. Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

Nhà bán gấp điện nước riêng, khu yên tịnh gần chợ, trường, ấp 6 sau Tổng Liên Đoàn hẻm 61/710 Lê quang Định G.Đ mời ông bà trả giá 800.000đ đến thương lượng.

Bán nhà lầu vách gạch 45/8 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 100m2 đất tư sản có bằng khoán compteur điện nước 3 triệu 2 Nhận nhà ngay.

Đất bán rẻ

Đất cư xá khiến thiết Thủ Đức bằng phẳng, cao ráo bán 900đ/1m2 chia làm 3 lô mỗi lô 3000m2 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Phố Tân Định

Hai từng, mặt tiền, sang trọng đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. 92 Trần khắc Chân

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán có huê lợi hàng tháng xem trương 148/12/22 Tôn Đản Liên lạc 75 Trịnh-m-Thế Khánh Hội

550.000đ nhà nhỏ có gát, đầu hẻm. 102/5 Phan thanh Giản Saigon.

KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC

Villa song lập đầy đủ tiện nghi. Hỏi 429 Cô Giang K.T. Thủ Đức.

Đi xa bán gấp căn nhà 4x16m tường vôi, gạch bông, cửa lưới sắt, nhà cầu, phòng tắm, compteur điện nước, hẻm rộng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 170 Âu dương Lân Q.8 (chỉ dẫn).

Nhà bán 1T5 hẻm 267/5 đường Tr. minh Ký Gia Định số nhà 59/7, 3,6x19m có sân trồng cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà.

Cần bán 1 căn nhà 4x12m có lầu đúc, điện nước riêng, rất tiện làm nơi buôn bán. Hỏi 611/611-M Phan t Giản Saigon (đối diện lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật) ngoài giờ làm việc.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng. đủ tiện nghi, hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5, 3th5x14th. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

6T Lầu đúc mặt tiền đường, trạm bến xe cây xăng, tiện buôn bán. 4mx25m. Hỏi Quán Thanh Lịch 68 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

2 LẦU ĐÚC KIỂU ĐẸP

Khu yên tĩnh mát mẻ tiện để ở hay làm nhà hộ sinh, phòng thí nghiệm, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, luôn đất 4mx26m, đối diện Cư xá Việt Nam Thương Tín, Hùng Vương, Thị Nghè. Hỏi 548 Phan đ. Phùng Saigon. Đ.T. 90.252 hay 212/30 Nguyễn huỳnh Đức P.N. chỉ dẫn.

Nhà bán đi xa bán rẻ nhà số 224/16 (số cũ 115/E) Bùi thị Xuân Giadinh Ông Tạ, hẻm nước đá Bình Minh. mới sửa xây cầu ăng-lê, nhà tắm, tường xây riêng, gạch bông, gác suốt, điện, nước Đồng Nai mạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại đó.

Nhà bán 2 căn nhà số 327/7B và 327/48 Sư vạn Hạnh Saigon, lầu đẹp, đủ tiện nghi điện nước.

Bán phố lầu đúc mặt tiền, đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền. Tiện sửa xe gắn máy Honda—Vespa. Khách hàng thật đông. Của Việt kiều Hồi Hương mua rồi có lợi và. Không ai trông nom. 67 Cô Bắc Cầu Muối Saigon.

Bán nhà đúc mặt tiền đường Ngô tùng Châu Giadinh. 22mx4m, có hai lầu, garage, cửa hậu, đường hẻm chung bến hàng xe hơi ra vào được, luôn đất 125m2, điện nước riêng, 2 phòng khách, 2 phòng ngủ, 2 nhà bếp, 3 toilettes (bán luôn đồ đạc trong nhà theo kiểu thời trang). Xin hỏi tiệm vàng Đức Hòa 144 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng, 16mx4m,20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế Nhà Hàng Hoa Huệ. cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác, đất tư nhân, điều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán 19/87 Nguyễn Trãi Saigon, vách tường, gạch bông, compteur điện nước riêng, sau có gác cách lộ 20m, đủ tiện nghi, trước trường Bác Ái.

Nhà bán 1 triệu bảy, đủ tiện nghi, cho gia đình ít người, có phòng lạnh, Siêu thị Công Lý quẹo tay mặt số 82/124 Yên Đỗ Sg. Đường lớn xe hơi vô tận nhà.

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm thế Hiển.

850.000đ Nhà đủ tiện nghi, gác suốt. Hỏi 492/14 Hồng Thập Tự, Saigon.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g Đ.T 50.853

Nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp gọn ở Phú Nhuận cho mướn, bán rẻ hay đổi xe du lịch. Hỏi: 359 Đoàn Kết làng Đại Học Thủ Đức, gần Trường Trung Học Thủ Đức, ngã tư xa lộ quẹo trái.

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, nước, 2 Compteur điện. 2 toilettes, máy nước nóng. 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, có meubles đủ, có cửa hậu, 17mx8m, hẻm rộng, sạch. 154/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi bà Giáng Hương, 138bis Cách Mạng.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, xinh đẹp gọn có gác. Hẻm 241/357 đường Phan đ. Phùng Saigon, giá 950 ngàn (gần chợ Vườn Chuối).

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

mặt tiền Trần hưng Đạo Sai Gon hỏi Ông Tấn số 119, Trần hưng Đạo Saigon

Nhà bán giá 1T2 dài 13m rộng 3m5 đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 97/12 hẻm 261 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán gấp số 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận nhà lầu đúc 2 tầng. Sân thượng gần cổng số 6 Trương minh Ký đi vào công tơ nước đầy đủ tiện nghi luôn đất chắc giá 2.800.000đ

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố mới luôn 74m2 đất, lộng lẫy, hướng Đông. giá rẻ 1T4, bán 2 lô đất, mặt tiền Xa Lộ gần ngã tư đèn màu, 1 lô 370m2 và 1 lô 490m2 trên có một nhà kho 15mx20m. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

3T250 1 căn nhà 4x19m phía sau có lầu đúc có chỗ để xe hẻm rộng, xe vô tận nhà. Hỏi 611/20 Phan thanh Giản Saigon từ 4 giờ đến 7 giờ chiều.

Bán nhà có lầu, có nước, điện, đầy đủ, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán thật rẻ chắc giá 1.300.000 đồng nhà có lầu (đất bằng khoán) phòng khách rộng trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, hồ chứa nước, nhà tắm, quạt trần, lavabo, điện, nước, đủ tiện nghi, sân và hè rộng trồng cây trái, xóm yên tĩnh, cách mặt đường Tr. M.G. 100m quí vị xem nhà vừa lòng ngay. Hỏi 528/15/48 đường Trương Minh Giảng Saigon.

Bán một căn nhà 750.000đ gần chợ, trường học hỏi 390/680A Phan đình Phùng Sg.

MỸ THO

Phố bán lầu đúc lầu suốt, điện nước lưới mười, đủ tiện nghi. mặt tiền giữa trung tâm thành phố tiện nghi buôn bán. Có bằng khoán, luôn đất giao phố trống. Hỏi 16 Lê Lợi Mỹ Tho.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu, ngang 15m dài 45m mặt tiền đường đủ tiện nghi, có thang máy giá phải chăng, mua xong giao nhà liền. Hỏi : 86, đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ việc.

1T800 nhà gạch, có lầu đằng sau đúc, bề 4mx22m đằng sau nở hậu 5m20, đủ điện nước. Hỏi 1602A, hẻm số 10 đường Nguyễn huỳnh Đức.

1T1 mặt tiền, đường sắp phóng 3m5x11m, sân 3m5x3m, điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Xin hỏi 29bis/718 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán nhà 1 tầng lầu đúc suốt điện nước, đủ tiện nghi 4m5x 13m bến xe Gò Công tiện mở phòng ngủ cho khách hỏi 393/8A Pétrus Ký Saigon.

Bán phố trệt 3 phòng, nhà bếp riêng 2 triệu Hỏi 225/19 Bùi thị Xuân Gia Định, (Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân ấp Tân Canh)

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m), đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage, sân rộng, cây ăn trái, địa điểm an ninh và êm ấm nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Vũng Tàu Bán 1 biệt thự lầu đúc, 1 tầng, gần Bãi Sau. mặt tiền nhà 9mx15m đất 10mx30m, cây trái, sân chơi, garage, đồng hồ điện nước riêng điện 4 giây, máy lạnh. Bán 3 triệu 500 cả đồ đạc. Hỏi Quán «Mai Phương» 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 Gia Long SaiGòn. Đ.T. 90.642.

Khu Sang Trọng

Bán nhà lầu đúc luôn đất, 4x23m, đủ tiện nghi, có sân để xe, giao nhà ngay 55/3 Phát Diệm Sg.

ĐẤT BÁN 600đ 1M

Đất xa lộ (giống ông Tố) đã phân thành nhiều lô cỡ 500m2 và 2500m2 gần đường, gần chợ, sát sông. Tiện lập Cư xá, hãng xưởng, trại chăn nuôi v.v... Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (hông Lăng Ông) G.Đ ngoài giờ làm việc.

Bán nhà số 84/42 NguyễnBiểu rộng, điện nước. Giá 1T8.

Nhà bán 1T3, 4mx20m có điện nước, gác xếp, bếp gạch men. Hỏi 8G Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom CL.

Bán nhà Hỏi 159/47/15 Nguyễn Thông nối dài cách trường Đăng Khoa 50m, ngang 4th dài 11th, đủ tiện nghi, bếp riêng. Chắc giá 450.000đ

Đổi xa bán rẻ

phố thương mãi luôn đất, 4 tầng lầu 4x25m, mặt tiền đá hoa, đủ tiện nghi, rất tiện để mở phòng mạch dược phòng, cầm đồ, salon v.v. buộc lòng phải bán gấp vì đổi xa bán rẻ 7T15. Tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã Tư PN).

Đất xa lộ Bán 2 lô. Mỗi lô 2.500m2m, mặt tiền. Hỏi Cô Ngọc Lan, 878 Trần-h-Đạo Sg. ĐT.51.690 từ 16g-18g

250.000đ một căn nhà 3.6 chưa kể sân và bếp cột đúc béton. Hỏi bà Ba 195/50 Nguyễn Thông Sg.

Villa 4 triệu

1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 lầu nhỏ, 2 phòng tắm douche, có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây mát mẻ. Hỏi 280/25C Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà mới xây 2 tầng, 2 căn liền 3mx22m mặt tiền khu buôn bán, đủ tiện nghi điện nước riêng. 2 cửa sắt. Bán 3T sao sang tên. Bán rẻ 2 CV dl toàn hảo Hỏi 79 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia định.

LÀNG ĐẠI HỌC THỦ ĐỨC

Biệt thự. Bán giá phải chăng. Liên lạc ĐT 90.728 (lúc 12g và 19g)

Phố bán 1 căn lầu 1 từng đúc, luôn đất 4mx 24m đèn, nước. Garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biến dạn, chỗ yên tĩnh, gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN, hông chùa Quan Thế Âm giá 3.600.000đ 1 căn.

550.000 căn nhà 9m2x4m gát suốt, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường. Hỏi ông Hoàng, số 282/6 Dương Bá Trạc (Sg) (qua cầu Y quẹo trái).

Nhà bán 1 căn bìa đúc ngang 4mx20m khu Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại đất có BK giá 750.000đ. Xin hỏi 556/244A Sư Vạn Hạnh.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, nước nóng, nước lạnh, điện nước, đủ tiện nghi. Giá nhứt định 3T. Xin hỏi 52 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán (600.000đ) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men, điện nước 6mx9m. Hỏi hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội.

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA

9thx26th, sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống chắc giá 4 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

Villa bán rẻ

Villa lầu Công Lý 200m2 Tel meublé thật tốt bán gấp.
Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90167.

Bán nhà vì đổi đi xa bán gấp 1 căn phố đủ tiện nghi, có gác điện nước riêng, bằng khoán riêng. Hỏi 315/22 Hai bà Trưng cửa chợ Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng có sân thượng, đầy đủ tiện nghi, xe ra vô rộng rãi. Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon

300m2 đất khu cù lao Trần nhật Duật đã có cần muốn nhượng 2000đ/m2 và 2 căn nhà trong Phú Lâm A, 600 ngàn đồng 1 căn. Xin hỏi 242/109/23 Nguyễn t Thuật Saigon

427m2 giá 3T2, biệt thự trệt 7 phòng rất mát. Compteur điện nước. Khu rất an ninh. Nhiều cây ăn trái. Xe hơi vào tận nhà. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

THỦ ĐỨC

chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mãi mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

Bán Nhiều nhà phố khu Bàn Cờ đủ tiện nghi giá rẻ hỏi 414/113 Bis Phan thanh Giản Saigon Đ.T.91.217

Bán nhà lầu đúc

hai từng rưỡi có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, nhà thờ, trường học. Hỏi 137/13 Phát Diệm Saigon

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đồ đạc 3th7x25th, có chỗ để xe hơi, xe vô tận nhà, đang buôn bán, cả điện nước riêng. Hỏi 18A Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Tiệm phở Hương.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định.

Bán ở Vũng Tàu-Long Hải

1) 1.800m2 đất trống bảo đảm cất Villa 7T.
2) Bán ở Bến Tàu 2 căn phố và giấy phép 4T.
3) 18 phòng ngủ tại thành phố 5T
4) 1 Villa 2 mặt đường 1.080m2 tại thị xã 8T.
5) 1 Villa lầu 9 phòng, đủ tiện nghi, ngay trung tâm (789m2) 8 T.
6) 611m2 đất ở bãi sau 1T.
) 1 Villa 3.000m2 đủ tiện nghi ở Long Hải 5T.

Hỏi ông Hồng **Đ.T. 99.860, 145 Đề Thám Saigon,** hay ở Hoa (nhà thầu) **số 7 Quang Trung** bãi trước Vũng Tàu (gần nhà hàng Cyrano).

Nha Trang Nhà máy nước đá cần bán vì thiếu người trông nom, 2 máy sản xuất mỗi ngày 15 tấn. Cơ sở rộng huê lợi nhiều. Hỏi ông Châu 38B Trần Quý Cáp Nha Trang.

Bán hoặc đổi

Nhà trong hẻm. Phố lầu 71 Nguyễn Biểu.

Nhà bán lầu đúc, số 157/10 Trần Quốc Toản Saigon, đủ tiện nghi, nước điện.

Bán gấp 1.500.000đ một nhà trệt vách tường gạch bông vùng Khánh Hội. Nơi chỉ dẫn 126B Nguyễn Thần Hiến Khánh Hội O. Ngà.

Nhà bán Giá rẻ 240.000đ Hỏi số 280/25B Trịnh Minh Thế Q.4 Saigon.

Nhà bán mặt tiền, góc chợ, tiện mua bán. Xem nhà tại 327B Phan Thanh Giản Saigon. Xin mời Ô. Bà trả giá 3.200.000 đến thương lượng.

Villa bán gấp

— Villa Pasteur S.G., 446m2, có bằng khoán, giao nhà trống...
— Villa Lê Đại Hành Chợ lớn 400m2, có hồ cá trang trí đẹp bán 4T5, Giao Trống.
Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG. ĐT. 90.167.

Nhà bán 3m50 x 16m, có lầu, điện nước riêng, mặt tiền, xế chợ Hòa Hưng tiện buôn bán—77 Đường Tô hiến Thành Sài gòn—mời ông trả 3T1 lại thương lượng.

Bán nhà gấp 1 căn cứ ở Tân qui Đông nhà Bè GĐ, nhà 5mx9m đất 10mx20m đã đổ đất, có rào. Giá 390.000đ. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 16h-21h mỗi ngày, giao nhà trống.

Bán 1 căn nhà 2 tầng lầu. Cận bìa hẻm rộng xe ra vào được, đầy đủ điện nước (máynước nóng). Giá 3 triệu rưỡi. hỏi 612/148 đường Bàn Cờ.

VILLA BÁN CHẮC GIÁ

(thích hợp cho các yếu nhân)
35 triệu thuộc địa điểm rất có giá trị ở Quận 2 Sg. diện tích 1.500m2, sân đậu xe 10 chiếc, có hồ tắm riêng đó ĐT, 5 phòng ngủ rộng, 3 phòng tắm đẹp, vườn hoa thơ mộng, phòng khách thật trang trọng. Ở trong Biệt thự này uy tín quí vị sẽ được gia tăng. Hỏi Ô. Ngữ số 12 bis Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637 (miễn trung gian).

Bán gấp một Villa sang trọng, thuộc khu yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi, mọi dụng cụ hoàn toàn mới, rộng, đẹp và mát mẻ có hồ cá, có sân chơi, khoảng 400 thước vuông. Giá phải chăng. Tại số 107 Cư xá Lê Đại Hành (trước cửa Trường đua đi vào), Liên lạc số 275/56 Nguyễn văn Thoại (vào hẻm 3 Cư xá Lữ Gia).

1.150.000đ nhà xây đầy đủ điện nước, quạt trần. Hỏi 1998 lô I Cư xá Trương Giảng Phú Nhuận.

Mặt tiền THĐ

Bán phố lầu đúc luôn đất có BK. gần trường, chợ, rạp hát. Hỏi 1073 Trần Hưng Đạo (đối diện rạp hát Palace). Miễn trung gian.

Đất bán rẻ Đất Lê văn Duyệt (nối dài) 2.200m2, đã đổ cao bán 3000đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT.90.167.

CHỢ THỦ ĐỨC BÁN NHÀ

nhà gác suốt vách tường gạch bông 4mx25m mặt tiền compteur điện, nước tiện cho gia đình đông con 85 Tạ dương Minh Thủ Đức đối diện tiệm uốn tóc Thủy cạnh trường Trung Tiểu Học Lê thánh Tôn (gò xoài) hỏi cô 5 Hương.

3T9 nhà hai tầng lầu đúc 4m2x20m có nhà xe, đồng hồ điện nước riêng hỏi tại 55/1540 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà phố đất bán

Phố lầu Thái lập Thành Phú nhuận đất Đô Thành, Trần quang Khải, Phố trệt Yên Đỗ, Trần văn Thạch Tân định. Nhà đối Cư xá K.T. Thủ đức đủ tiện nghi. Phố sang Trần q. Khải. Đất Vũng tàu sang gần bãi sau. Salon 188 Trần qu. Khải Saigon Đ.T.41.410 (mở cửa sáng Chủ Nhựt).

750.000 nhà số 9 đường 25 Phạm thế Hiển Hỏi xe Sinh tổ Ngọc Minh Chợ Phạm thế Hiển.

Bán nhà Trung tâm Thành phố. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi TV 28/52 Nguyễn cảnh Chân SG.

Bán gấp Rạp chiếu bóng rộng hơn 2000m2 Trung tâm tỉnh Kiên Giang Rạch Giá. Máy điện riêng và 1 cặp máy chiếu phim 35 ly Hỏi Bà Tuyết Đ.T. 20884 hay bà Phiên Đ.T. 90981.

Bán nhà Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 3 tầng lầu đúc 4mx22m đủ tiện nghi. Hỏi nhà may Khanh, số 73 Nguyễn văn Thoại, cạnh kho PX. gần trường Nhân Chủ.

Bán gấp nhà lầu đúc 32/95 Cao Thắng Sài-Gòn sau lưng cơ đốc giáo Trần quí Cáp

Bán nhà máy xay lúa gạo đang chạy huê lợi lớn, giá rất rẻ, tại Phú xuân hội, ấp 7 Phú An, Quận Nhà Bè (GĐ) Hỏi ông Cả Bường.

Villa góc Ngô tùng Châu Chi Lăng bán gấp, đẹp, xây cất tối tân, luôn đồ đạc 450m2 vườn điện thoại. 15T sang cửa hàng Tax Bulding. luôn điện thoại. Ông Phan H Việt Mỹ ĐT 90.689, hay 335 Trần quý Cáp

2T7 bán gấp rất rẻ, phố đúc 2 từng, mới cất, luôn đất, mặt tiền, 19mx4m kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang trọng sân xe hơi, phòng mạch chưa có, tiệm buôn tốt, gần trường chợ. Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 200m).

Phố thương mại

có lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch, Restaurant, khu đông ngoại kiều, đại lộ mặt tiền, 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giao nhà trống ngay. Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3g đến 6g chiều.

500.000đ nhà 3mx10m (đất rộng 6mx 14m có sân và mái bên hông) gạch bông, điện, cầu, giếng nước riêng trong sân, quanh nhà có rào, mát mẻ, yên tĩnh, tiện chăn nuôi, ngang Trung Học Nhân Vị, cách lộ 30m. Hỏi Ông Bảy, 64/1B Nguyễn Huệ Phú Nhuận, đưa đi xem.

Thật rẻ, bán gấp 1T.100 nhà đúc thật đẹp, Khu lịch sự cho ai cần yên tịnh để học. Gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, cổng sau, đủ tiện nghi. Giao nhà liền. Hỏi 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Làm ở Tân Sơn Nhất nên kiếm mua ngay căn nhà số 134/6 hẻm 85 đường Thoại ngọc Hầu nhà lầu 2 tầng căn bìa, tường xây gạch, quạt trần máy nước nóng, đủ điện nước. Giá 750,000đ. Giao nhà trống, liền ngay khi mua xong. Xem nhà xin hỏi căn bên cạnh.

Phố lầu đúc mặt tiền, căn bìa 5,5x14m cao 4 tầng, điện thoại, máy lạnh, điện 3 giây. Khoảng Trương minh Giảng và Kỳ Đồng. Liên lạc ĐT 93.381 Saigon

Bán 1 căn nhà 3.50x12m đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 Lô C chung cư Ấn Quang.

Bán 1 căn phố đúc 4x16m mặt tiền đủ điện nước, tiện mở văn phòng, buôn bán. Hỏi Lộc Hưng 286 Hùng Vương, ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Villa bán 2T5 đủ tiện nghi. Trung tâm Gia Định, gần trường, chợ, bến xe lam. Nơi 19/9 Nguyễn Duy Gia Định (hông trường Mỹ Thuật Gia Định).

Bán nhà buôn bán mặt chợ. Kiến Thiết Hàng Xanh kế bót cảnh sát số 6/14 Hàng Xanh 4.20x18m và nhà đúc trệt tứ lập kiểu villa 4 phòng, sân xe 4x28m. 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định 2T4

Nhà bán mặt tiền, tiện mở tiệm ăn, may âu phục, Pharmacie. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon (trước cổng VNQT)

Bán nhà trệt rộng rãi, đủ tiện nghi, yên tịnh xéo trước nhà thờ số 151/8 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần tiền bán gấp 1 căn lầu suốt mát mẻ rộng dài số 135/104 Hòa Hưng Sg

Nhà bán 4x8m có lầu, gạch bông, cột đúc, điện, nước. Giá phải chăng. Hỏi tại 1/50 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon (kế nhà thuốc tây).

Bán nhà lầu đúc

Rẻ đặc biệt. Giá 1.500.000đ. Ngang 5m50 dài 14m, 4 phòng, đầy đủ tiện nghi, tại 51/4 Hoàng Diệu, khóm Lam Sơn Vũng Tàu. Hỏi địa chỉ 360 Trần Hưng Đạo (ngã tư Nancy cũ) Saigon.

Bán nhà có lầu, có đèn, nước, tiện ở và mua bán, huê lợi lớn. 64/6 mặt tiền chợ Vườn Chuối Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán rẻ:

Gần chợ, compteur, điện, nước, rộng rãi 629/1 Lê Văn Duyệt Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi (điện nước, cầu tiêu, nhà tắm). Hỏi 22/98 Trần-b-Trọng Chợ Quán.

Cửa hàng rộng, đẹp mặt đường Công Lý, cần người hợp tác khai thác. Thích hợp để mở văn phòng du lịch đại diện hàng không, Mỹ viện, tiệm may v.v. số Đ.T. Tiếp xúc 94 Võ Tánh Sg từ 3g đến 6giờ mỗi ngày ĐT. 23688.

Phố, Villa, Đất

— Phố lầu 4 tầng Phạm ngũ Lão — Villa lầu mới Duy Tân — Villa lầu Pasteur, trệt Tân Sơn Nhất, đất 230m2 giao trống — Đất xã An Phú lộ 1 và 7 — Đất Thủ Đức 2.200m2 — Đất trống Phan đình Phùng chia từ lô, vườn cây ăn trái, gần chợ Thủ Đức. Salon 188 Trần quang Khải. Đ.T. 41.410 (mở cửa sáng Chủa nhật).

Bán nhà kiểu biệt thự 8thx15th đủ tiện nghi, đất có bằng khoán, sang 2T tiền thắng nhẹ. Mời bà trả 312 đến thương lượng. Hỏi ông Minh 12/1 Trần qu. Diệu Sg.

NHÀ BÁN

Số 175/25 đường Cô Giang Saigon, ngang 4m 8x16m,5, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi, Compteur điện nước cầu tiêu, mua xong giao nhà ngay.

Bán gấp 670.000đ nhà 3m40 x 10m50, vách tường gạch bông. Đủ điện nước, Cầu tiêu, có gác sau. Số 24/28/2Đ Ngô Tùng Châu GĐ. Xin hỏi nhà thêu 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

Nhà lầu bán 6 phòng, máy lạnh, nước nóng. đầy đủ tiện nghi, tầng dưới là cửa hàng đang đông khách chỗ an ninh yên tĩnh 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23414.

Đất Vũng Tàu

Bán 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24.965

Bán 1 căn phố lầu thương mại 87th. Đất ở 34 Trần Hưng Đạo SG.

NHÀ THUÊ

Rẻ phòng dành cho phụ nữ độc thân (4000đ). Ông Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại.

Phòng cho thuê

trong biệt thự, đủ tiện nghi, có máy lạnh, nước nóng, điện thoại, lối đi riêng, giá 28.000đ—21.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều dùng đầu thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định—ĐT. 23637

Villa dư phòng cho mướn 10 và 15.000đ một tháng dành cho độc thân hoặc vợ chồng son. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu 1000 mét hẻm văn nhà thờ Chính Lộ mỗi ngày từ 7g đến 9g sáng và 20g đến 21g tối.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan-đ-Phùng Saigon.

Nhà cho thuê

nguyên căn đầy đủ tiện nghi có meublé và tủ lạnh. Hỏi 595/104 Phan đình Phùng (nếu ai cần mua cũng bán).

Lầu cho thuê số TK57/15 đường Nguyễn Cảnh Chân Sg. cạnh tiệm vàng Vạn Thành (vào một chút quẹo tay mặt) 8.000đ 1 tháng đủ tiện nghi. Lối đi riêng.

Cho thuê hoặc sang luôn Nhà Hàng đường Nguyễn Huệ Hỏi 110 Nguyễn Huệ Sg.

Cần mướn vài, ba phòng trong 1 căn nhà để mở lớp Tư gia ít người (không ở) thuộc khu Võ Tánh, Gia Long, Lê Lai, Ngô Tùng Châu Sg. (Hẻm lớn gần lộ cũng được). Hỏi GS Phước 315/14 Trương Minh Giảng Saigon.

Lầu 1 cho ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, Đủ tiện nghi. Giá 28.000đ. Hỏi 237 Phan Đình Phùng, Saigon.

Phòng lầu mát, riêng biệt lối đi riêng, có sẵn đồ, bao điện nước, tháng 4000đ—Thế chân 20.000đ, dành cho phái nữ độc thân—136/26, Trần quang Diệu (S.g).

Phòng cho thuê rộng rãi mặt tiền đường Trần H. Đạo. Hỏi 95 Nguyễn thái Học SG.

Mỹ cần mướn nhà

Mỹ và ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều nhà, phố, villa. Hỏi 183C, Trương Minh Ký Gia Định (gần cống xe lửa).

Cần mướn gấp nhà hay kho lớn, không cần đẹp, phải ở trong tình trạng tốt (kiến trúc, điện, nước, an ninh) vùng Saigon-Cholon-Giadinh (Đakao, Tân Định, Thị Nghè, Nguyễn tri Phương càng tốt). để ở và có thể buôn bán sau này, ký giao kèo 1 năm. Liên lạc điện thoại dân sự 99.186.

Nhà nguyên căn cho ngoại kiều thuê có meublé trong nhà và tủ lạnh điều kiện dễ dàng xem nhà tại 595/104 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà cho thuê thế chân 300 ngàn, mỗi tháng 3000đ Khu Vĩnh Nghiêm 4x14m. Hỏi 235/62/4 Công Lý nhờ chỉ dẫn (gần đây).

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

47D Võ Tánh Saigon.

Cho mướn lầu đủ tiện nghi, ít người hẻm 16/87/51 Nguyễn thiện Thuật (Sg).

Giám đốc Ngoại kiều dân sự cần thuê villa hoặc apartment đẹp, vùng quận 1,2,3 hoặc Cách Mạng. Trả dài hạn hợp đồng dễ dàng. Hỏi 139-j Võ Tánh Sg ĐT. 92775.

Văn phòng cho thuê : 4x8m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12bis Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 23.637.

Cần cho thuê gian hàng tại chợ An Đông. Nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

● KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho mướn bảng nơi thị tứ tiện mở đủ mọi ngành 53 Võ Tánh.

Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon.

Văn phòng có điện thoại (Quận 1) cho thuê điều kiện dễ dàng, hoặc hợp tác với chuyên viên có sẵn dụng cụ về ngành thầu bằng. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Lầu đúc 3 phòng đủ tiện tiện nghi, cho ngoại kiều mướn, hỏi tại 554/7 Phan-đ-Phùng Sg.

Phòng cho thuê, cho ngoại kiều thuê phòng đủ tiện nghi an ninh. 637A Trần hưng Đạo Nancy.

Nhà đúc đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. 181/7 Trần Quốc Toản.

KHO VÀ ĐẤT

Cho thuê dài hạn để chứa hàng, làm xưởng kỹ nghệ. Tại 61/2 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định, cách ngã tư Thoại Ngọc Hầu—Bùi thị Xuân 100m, cạnh xưởng máy may USHA.

Villa lầu cho gia đình ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, chồng tiền 3 tới 6 tháng. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Tân SơnNhất (cạnh Đệ Nhất Khách sạn)

Cho Ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi, bếp riêng. đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng cho nữ độc thân ở trọ, tiện nghi. 351/66 Trương minh Giảng Sg.

Phòng lầu đúc cho mướn tiện nghi, 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê 2 villa

Chỉ dành cho Vợ và Chồng đều là ngoại kiều thuê 2 Villa đẹp đường Võ Tánh/TSN — giá 60 ngàn và 100 ngàn 1 tháng, có chỗ để xe 1 và 4 chiếc, 3 và 4 phg. ngủ, khu riêng biệt, lịch sự, không máy lạnh, không tủ lạnh, không ĐT, có đồ đạc. Hỏi ô. Ngữ 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23,637 (miễn trung gian) xem nhà.

Bán Một xe vận tải nhẹ. Hiệu Willys số EF Hoàn Toàn tốt. Hỏi Sạp Thanh Bình số 42-43 Chợ Chí Hòa đường Tô hiến Thành vào cửa Chánh.

Phụ tùng xe Lambro 550 Origine. Mỹ-Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên C L.

CẦN MUA XE HƠI

Đủ loại. Du lịch, Vận tải nhẹ đem xe đến 494 Lý thái Tổ Sg. Đ.T. 99.309

Mazda 1000 PU mui bố bằng nệm xe còn nguyên thủy 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1000 De luxe EO5... Bán gấp. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Volkwagen NBS du lịch máy, đồng, sơn, 4 vỏ mới thật toàn hảo 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Toyota Lite Stout EG vận tải nhẹ, mui tôn lá, bảng 149 Đề Thám Sg.

Cần thuê xe Công Ty Ngoại Quốc cần thuê gấp, dài hạn, tất cả các loại xe du lịch đời mới, pick up, Jeep, Microbus v.v... Liên lạc Thương xá Tax lầu 1 Phòng 241 ĐT. 91.795.

Bán hoặc đổi xe tình trạng tuyệt hảo D.K.W de luxe giá 680. Fiat 600 giá 500 hoặc đổi Honda 360 PU hay Daihatsu 360 PU địa chỉ 382B Công Lý Sg.

Jeep Mỹ lùn bán 1 trong 2 chiếc tình trạng toàn hảo. Hỏi 535/28 Nguyễn-t-Phương (kế mả đá).

Máy lạnh xe hơi

cần bán 1 máy lạnh xe hơi hiệu Mark IV. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon.

Honda TN 360

Đời EP thật tốt, cần tiền bán. Hỏi 97 Cao Thắng Saigon.

SAIGON AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Saigon.
Mazda 1500El. Fiat 850 Coupé Sport EP. Renault 8EO. 3CV AZM6 EE. Toyota 800 El. Toyota Corona El. Mazda 1000 PU EO. Daihatsu PU EO. Mark II PU EO

DKW du lịch EB nhỏ gọn đẹp bền, ít hao săng. dễ sử dụng, đủ phụ tùng thay thế. xe đi giữ kỹ còn thật tốt, mua về đi liền khỏi sửa bán gấp. 620 ngàn đồng. Hỏi 90 Đỗ thành Nhân quận 4 cầu Bác sĩ Calmet đi tới.

Jeep Capot bầu EP.79... R.8 EB.8... cả hai xe như mới, bán một trong hai chiếc. Ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương (tức Chi Cứu Hỏa Xóm Củi).

Mazda 1500 El.6

Màu bọt đỏ đứng đầu, sang trọng, còn nguyên thủy, vừa hết rodage. Fiat 850 Coupé Sport EP màu trắng. Hỏi 394 Nguyễn công Trứ Saigon.

Peugeot 204 EH 8. cần tiền bán. Hỏi 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Morris 1.100 ED 7.

Xe ít đi còn nguyên thủy. 762/1 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Toyota 800 Fami. đời EG đóng kiểu tuyệt đẹp. hoặc đổi Beellelt deluxe. Mazda 800 chưa chạy Taxi. Hỏi 43 Trần văn Thạch Tân Định.

Prefect xe còn thật đẹp NBO/EK, máy đồng sơn mới, giá 650 ngàn. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu, gần nhà thờ Chí Hòa.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354. Hỏi 289/12 đường Nguyễn Văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200 mét).

Mercedes du lịch 190B đời EA và Simca Sports P60, máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi garage Ngô Tuyết 385—387 Thành Thái Saigon.

Toyota Mark II PU EO tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Moris 1.100 EC 8, dl radio, quạt thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng Thập Tự, Saigon.

Taxi Renault 4CV xe còn tốt. 404 Lê Quang Định GĐ.

Honda TN360

Vận tải nhẹ, ít đi, còn mới, mui tôn, hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Renault R.10 xe mới chưa chạy Daihatsu Du Lịch bán xem xe tại 291 Cách Mạng ĐT 99558 99468.

Mazda 1500 Deluxe EH radio máy lạnh, Toyota Corona El.7 dl Radio Cassette và Corolla El.9 Radio Cassette, Fiat 1500L EH Radio máy lạnh, Toyota 800 dl EH Radio Cas / quạt máy, Falcon đời 65, Dauphine EA thật tốt. Salon 188 Trần quang Khải Sg. Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chủa nhật).

Toyota Zina 2000 mới chạy 400 cây số, muốn bán gấp. Hỏi 569 Hậu Giang C.L.

DAIHATSU vận tải nhẹ EO còn mới, thùng Origine, xe thực tốt. Hỏi 42 Triệu Đà CL.

Bán Renault Estafette toàn hảo hỏi 56 Trương minh Ký Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 ngoài giờ làm việc.

Bán 1 Jeep lùn EP. Hỏi 122 Chi Lăng Phú Nhuận.

International Vận tải nhẹ 1.300 bán tại 10 Trần Hưng Đạo Đ.T.99558—99468.

TOYOTA CORONA de luxe

Máy lạnh nguyên thủy. Sơn trắng. kính màu, radio Antenne tự động, có đồng hồ giờ, đời EP, chạy chưa qua 5.000 CS toàn hảo. xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại số 93.299.

320.000 Traction 11L đời NBG cóp vuông hoàn hảo. 210 B Võ Tánh Lăng Cha Cả TSN từ 12 giờ.

Bán xe Honda Pick-up có máy mới toàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng SG.

Toyota M-U- P.U EO. Mazda 1000 P.U. EO. 32 cư xá Lý văn Phức đằng sau sở vệ sinh đường Hiền Vương.

Bán 1 xe lô Saigon—VũngTàu 1 xe Peugeot 404 EB. 18 đường Võ Trường Toản GĐ, qua khỏi Cao Đồng Hưng quẹo mặt

Jíp đi xa cần bán 1 Jíp lùn còn mới hoàn hảo. Xin liên lạc số cũ 490C NgôTùng Châu Gia Định, số mới 270. Từ sáng đến chiều.

R.10 bán, kiểu 1969 đèn vuông 6 vỏ mới. toàn hảo. Hỏi 85 Pasteur Saigon.

Jeep Cabot bầu EP 8... toàn hảo, giá rẻ. Impala, EA... đồng, sơn, nệm máy rất tốt. Hỏi 31 Lê văn Duyệt SG.

Daihatsu P.U. 360 EP. EO cho mới bán 83 Huỳnh quang tiên Saigon (tiệm Café).

Opel Familial 1700, đèn vuông tuyệt đẹp, Radio tự động. Bán hoặc đổi xe nhỏ, 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Taxi Dauphine EB. Chủ lái. Số nhà 288, Bồ đường Công Lý Saigon. Xem xe từ, 8giờ, đến 12g.

Volkswagen du lịch NBT hoàn toàn tốt, cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Chợlớn.

Ladalat số E P9482 còn mới, mua xong lấy liền tại hãng. Hỏi 43 Tự Đức.

Toyota Pick Up EH. Daihatsu EO 99 đều mới tinh (760.000đ). Taxi, đồng hồ Taxi bán chưa cất chỉ giá rẻ, cả ba hoàn toàn bảo đảm tốt. Xin hỏi ông Đức chủ Garage Đức Thành 84-86 đường Trần quốc Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Trần Quốc Toản.

Volkswagen du lịch EE.2 toàn hảo. Hỏi 340 Thành Thái Cholon.

Cortina 1500 De Luxe EH, máy lạnh, Radio toàn hảo, bán 2.200.000đ. Hỏi Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa, dãy QQ số 16.

Toyota Stout 2000, loại vận tải nhẹ, đời EI.9. xe ít đi muốn nhượng lại. Hỏi 130 Cô Bắc Saigon.

2CV Fourg EB máy, đồng, sơn toàn hảo. Hỏi 197 Tôn Đản Khánh Hội.

Taunus 12M, bán vì mất ngoại, xe thật tốt, giá 950 ngàn. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu gần nhà thờ Chí Hòa.

Taunus 12M, EF rất ít đi, toàn hảo, mới nguyên thủy 90%, thêm nhiều phụ tùng, 2 bánh secours, bán gấp 1T380 Hỏi 64 Yên Đỗ Sg (ngoài giờ làm việc).

Bán Standard EL 8674 (đời cũ NBV) mới làm đồng và sơn, máy hoàn hảo giá rẻ, hỏi 204 lot B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda - Mazda 1000.PU EO-3. 2 xe còn Nguyên sĩ Bán rẻ Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản SG.

Toyota 800 du lịch EH8... màu trắng radio quạt xe còn nguyên thủy 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 xe Ford đã thay máy dầu Peugeot 403 mới—Giá nhất định 750.000đ. Xem xe tại 74 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Bán Opel Rekord 1900 Deluxe, đời EP... 9 nút, radio cassette âm thanh nổi, Đẹp lộng lẫy. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

● **Ford** F.600 Diel loại vận tải nặng muốn bán Hỏi 130 Cô Bắc Saigon.

● **Toyota** T25 EO 6.. một chủ nguyên thủy mui tôle. 149 Đề Thám Saigon ●

P404 EC1116 đẹp. tốt.

Đổi lấy 404 Famil

Vì gia đình đông người, hoặc bán số 12/1 Châu Văn Tiếp Gia Định (bù tiền qua lại tùy theo đời xe).

Simca 9 Aronde đã làm bản, kính rồi, cần bán gấp 199/16 T-Q-Toản ngang VN.Q.Tự.

Bán gấp xe nhà hiệu Dauphine đời EE. tại 27C Trần qu. Khải Đakao.

Bán xe 1 Daihatsu Pickup còn tình hảo 1 Chevrolet Pick-up thùng lớn. Xem xe 170 Lý Thái Tổ SG giờ làm việc ĐT. 93 139.

Bán 1 Taxi Hỏi 13/80 Hoàng Hoa Thám GĐ. Chợ Cây Quéo đi vào nhà thờ Bác Ái 4. Xin mời ông trả giá 650,000 lại gặp nói chuyện.

Volkswagen Variant toàn hảo ít đi bán. 87 Trần Quốc Toản.

Bán Peugeot 403 du lịch đồng nệm sơn máy rất tốt. 133/2 Nguyễn văn Học GĐ, cách Ngã Năm Bình Hòa 150th.

Bán Volkswagen DL EC, có radio hoàn hảo. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Peugeot 403 EA trắng vỏ Métallique thật tốt. 149 Đề Thám Sg.

Bán 1 Renault Floride — 1 Volkswagen 1600L — 1 Mazda 1200 — 2 Jeep Willys — 1 Dauphine — 1 Fiat 1500L. Hỏi ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21124—22531.

Bán Mercédès đời 1962 số T 220 SE, tốt như mới. 60 Nguyễn Du apt. No 24 lầu 2. ĐT 93420.

Simca 1000 EB bán 790.000 Mời quý vị trả 760 và 755 ngàn lại thương lượng gấp. 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán Jeep lùn—thật mới — số EP.9—giá hạ. Hỏi 169B T.Q.Toản SG.

Bán xe bồn chở xăng 12.000lít màu sơn Shell hiệu Diamond đời El... Toàn hảo. Hỏi bà Phan thị Hoàng số 1 Phó đức Chính G.Đ. (trên lầu cửa sau)

Volkswagen Microbus EA rất tốt. Bán hoặc đổi xe nhỏ như Mini Minor Morris, Autin, Jeep, Préfect v.v... Xem xe tại 170D Chi Lăng Phú Nhuận.

Daihatsu 1000 Campagno vận tải nhẹ, băng ghế, mui vải, EP.2, mới nguyên 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 Familial, xe thật hoàn hảo, EH, ít đi. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Mua Mazda 1500 -I- Toyota -I- P.404 Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán xe 2CV Course đồng, nệm toàn hảo. 294 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tiệm uốn tóc Mỹ Hoa

Nhắn tin Kính mời Ông Bà LƯU VĂN TUẤN đã mua xe Honda PU số EI 4597 đến gặp ông Tứ để gấp rút làm thủ tục sang tên. Nếu trong 7 ngày mà ông Bà không đến, bắt buộc chúng tôi sẽ nhờ Cơ quan hữu trách can thiệp. Xin chớ phiền. Ô. Huỳnh văn Tứ

Mất thẻ thông hành Hoa-Kỳ số x-697239 tên Alberta CUNNINGHAM và vài giấy tờ khác tên D.J HOPKINS. Ai lượm được xin đem lại 131, Nguyễn Huệ, Saigon hoặc gọi điện thoại số 22531 cho Ô HOPKINS sẽ hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN

Con HUỲNH THỊ HIỀN được tin nên về gấp. Đừng giận má nữa. Nếu con không về là con giết Ba con vì Ba con nhớ con, bỏ ăn đi suốt ngày kiếm con. Má hứa không rầy đánh con nữa. Ngày thì đã tới con liên lạc với con Tư để lấy tiền xài mà có gởi cho nó.

Riêng ai chứa chấp, sẽ bị thưa ra pháp luật trừng trị.

MÁ HAI Mỹ Tho.

ĐÚNG LUẬT GIANG HỒ

Chuộc Honda dam số TĐ 311 1 30.000đ. Dì Út Quán Phương Nga Tân Định Trần quang Khải 148/1 ĐT. 41.783.

TERRE DES HOMMES V.N.

Thân hữu mời quí bạn tham dự 2 đêm Văn nghệ tổ chức vào ngày 15-|-16/5/71 tại số 2 bis Đinh tiên Hoàng và Hội trẻ Bụi Đời. Xin lấy thiệp mời tại 38 Hàn Thuyên Saigon.

Xin đa tạ 20 000đ cho ai mách hay tìm lại được con chó nhỏ loại poodle (caniche màu xám tro) mất tại Tú Xương — Đoàn thị Điểm lúc 7g sáng 6-5-71. Hỏi 116 Yersin Sg.

Có rơi mất

— căn cước dân sự — căn cước quân nhân — chứng chỉ tại ngũ mang tên Nguyễn tấn Lộc. Đem lại 117A Nguyễn Du Saigon. Xin hậu tạ.

Gẫy giò Sinh viên nghèo bị cầm nhầm 1 Honda SS67 số sườn 255002 số máy 235653 đăng bộ GĐ 5349H đêm 8-5-71 tại sân trường Taberd bằng lòng chuộc lại theo luật giang hồ. Xin liên lạc: N. Sơn 90 Thánh Mẫu Chí Hòa Giadịnh.

Mất căn cước 366524 và nhiều giấy tờ quan trọng tại ngã tư Phú-Nhuận ngày 8-5-71 Ai nhặt được xin liên lạc 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bố cáo thất tung

NGUYỄN VĂN BẢO số quân 37B/269 523 cấp bực binh II. Mất tích ngày 23-12-1967 tại Thiên Thọ Lộ thuộc Ấp Trường Lưu, Xã Trường Hòa, Quận Phú Khương (Tây Ninh). Trong khi Việt Cộng Pháo kích và tấn công đồn. Nay tôi đăng bố cáo này, để xin lên án thất tung.

Vợ NGUYỄN THỊ TƯ
cư ngụ tại E45/4 ấp Ninh An,
xã Ninh Thạnh, quận Phú
Khương (Tây Ninh)

ĐỊA CHỈ MỚI:

Bác Sĩ Nguyễn Đăng Cát
Giải phẩu thẩm mỹ và hàm mặt
68B Chi Lăng Gia Định.

PHÒNG MẠCH

BÁC SĨ ĐÀO-HỮU-LÂN

Khám bệnh Rọi kiếng mỗi ngày, kể cả chúa nhựt và ngày lễ tại số 1359 Huỳnh quang Tiên (ngang Nhà Thờ Ba Chuông Trương minh Giảng Phú Nhuận)

Nha sĩ Trần Túc
TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon.
Giá biểu phải chăng.

CHÁU NGA

B. cháu đi tìm cháu bị lật xe, đã từ trần đêm qua (21 giờ 15). Cháu về chịu tang gấp.

Cậu ĐÁP

Chịu chơi luật giang hồ, cầm nhầm chiếc xe Daihatsu số EO: 7072 xin liên lạc với Đ T số 24639 hay 42 Lê Lợi Saigon xin thương lượng.

XE - SCOOTERS

Honda C50, SS50 dư dùng tốt bán rẻ. 4 Thuận Kiều Cholon.

Bán 1 Lambretta 150cc EE8 máy toàn hảo, màu trắng Hỏi 502 Hồng thập Tự Saigon.

Vespa EC một đời chủ tốt nhứt Saigon Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân định.

Bán Rẻ Honda 67 mới tinh hỏi số 6 lô 57 đường Vườn Chuối.

Vespa ED 8 1 chủ tốt như mới đi xa bán rẻ Hỏi 36c Ngô Tùng Châu Saigon.

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Vespa Super EF số 7 dầu Hỏi Ô. Văn 7/1A ấp Đông Ba Chi Lăng Giađịnh (hãng Alaska Barge) trong giờ làm việc.

Bán gấp rẻ 1 Mini Lambretta còn màu sơn nguyên thủy thật đẹp mới giá 105.000đ, hoặc 1 Honda dame màu xanh giá 120.000đ. tại 119A Trần khắc Chân Tân định (Saigon).

Salon Xóm Củi mua bán Vespa, Lambretta. 441 Tùng Thiện Vương Cholon.

Salon 75 Cộng Hòa

Tại 75A đại lộ Cộng Hòa (chợ Nânxi) Mua, bán, đổi: các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại. Hiện có 8 Honda C50, 3 SS67, 4 FC, 6 Suzuki, 3 Kawa, 5 Mobylette, 2 cady, 1 Lam 150cc ED, 2 mini Lam.

Vespa ED9... bán vì không dùng. Hỏi số 9 Đỗ quang Đẩu (chợ Thái Bình) Saigon.

Bán 2 Honda 67 100.000đ, 1 Dame 128 000đ tốt cả còn thật tốt. Tại 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Capri 50cc, giống y lambretta còn mới, rất tốt, bán rẻ 75000. Hỏi 71 Nguyễn Kim CL.

Lambro EP... số hông Đô Thành, giá rẻ đi xa bán gấp. Liên lạc địa chỉ 463B/86 Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc).

Honda SS 50 màu đỏ bầm, xe ít đi, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Honda CD 125 mới đi 2000km còn mới tinh EH.0413 bán gấp 155.000đ Honda 250 kiểu CB 200 gần đồ (bao sang tên) Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Cần bán xe Lambro 550 Bông đen còn mới đời EI. C... xe tại 31/M đường Hương Lộ 14 làng sau nhà thờ Phú Bình. Hỏi tiệm Cafe ông Hỷ Sén.

5 Suzuki M 12 |-M15 giá 57.000 đến 65 000 2 Yamaha 88.000đ. 3 Cady. 1 mobylette xám. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nâu xi)

Honda Dam và SS50 toàn hảo bán 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán xe Moto của Đức quốc hiệu BMW, 6 mã lực tình trạng toàn hảo. Hỏi số 674 đường Pétrus Ký (bến xe lô Đà Lạt).

Bán 1 xe bếp tang bằng gaz còn tốt, hỏi 477 Lê quang Định Gia định.

Bán gấp xe Lambretta đàn ông 30.000đ Hỏi 95 Nguyễn thái Học.

Vespa EG 8... tốt nguyên ít đi và 1 Honda xanh đang cần tiền bán gấp Hỏi GS Phước 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Honda C50 SS50.Cady bán Hỏi 391 Hoà Hảo Cholon.

Lambretta Spécial 150 mới tinh người lớn tuổi đi kỹ bán 377 Phạm thế Hiển Quận 8.

Cần mua gấp 1 xe Mobylette xám, còn đi được. Hỏi cậu Lạc nhà may Phượng số 309F Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Sprint EO còn như mới, bán. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Vespa Super EE bán xe mới 90o/o. số 44 Triệu Đà Chợ Lớn.

2 Mini Lam thật tốt 82.000đ. Vespa Mini 87.000đ Gilera 42.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nâu Xi).

Bán Honda: SS-50, C-50 Suzuki, Yamaha Dame, Yamaha đàn ông và Cady đời mới Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quàn Cu)

Bán Honda C50 mới toanh máy vặt số Pegasus rất tốt 36/25 Ngô tùng Châu Sg.

Honda rẻ tốt và bảo đảm C50 xanh 112.000đ SS67 95.000đ và 110.000. Brigestone 55.000đ. Hỏi 296 Phạm-hồng-Thái, Ông Tạ Sg.

Vespa Super, Vespa Sprint EI, ít đi tốt như mới bán 161 Trương tấn Bửu P.N.

Vespa Super EE6.. 8 nút sơn đồng máy còn mới toanh bán gấp. Hỏi Hotel Đông Phương 48b Nguyễn hữu Cảnh Tânđịnh Xóm Chùa.

Yamaha 100cc, đời EO, màu xanh y như mới, bán hỏi 385A Lục Tỉnh P.L.

Honda SS50V model 72 mới tốt xài kỹ Hỏi 223 Hậu Giang Cholon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi) do Salon Tân Tiến 476 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán 2 Lambro 1 EF, 1 EI đồ đẹp, xe nhà 1 Daihatsu EP. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Cần mua nhiều xe Lambretta 150 đời NAA NAX AY. Hỏi ông Nghĩ số 194/1 Cống xe lửa số 9 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Honda dame C.50 xanh -|- SS.68 đen, cả hai mới toanh bán rẻ Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước ciné Long vân

90 Hoàng Diệu Kh. Hội

moto BMW-NAW EK VespaSprint còn mới và nhiều Honda 67, 68, 72, C50, Mobylette.

Honda SS50V đỏ mới tinh và 1 C50, xanh, 1 Honda loại trẻ em đi. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa. Super thật tốt Vespa Sprint sơn origine bán 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI5. Super EF như mới bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Yamaha 50cc màu Quản quản (bordeaux) và xi mới. Hỏi 81/1 Trần văn Thạch Saigon.

Bán rẻ Ducati 50cc giá đặc biệt 18.000đ xem xe suốt ngày. 2 Ter Hồng thập Tự.

Bán xe Yamaha 100cc, EG. 171 Chi Lăng Phú nhuận.

YAMAHA đàn bà xanh thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q3 Sg

Vespa SUPER màu SPRINT EH toàn hảo 340.000 Hỏi 671 Nguyễn H Đức Phú nhuận.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Tiếp theo **R** trang 3

ĐĐ Nhật Thường bị tố

Bản tin TSM vừa đăng một mẩu tin căn cứ vào thư ngỏ của Ký giả đại diện các ký giả công tác với báo Gió Nam nói rằng: ĐĐ Nhật Thường Phụ Tá của Tổng Thư ký VHĐ Ấn Quang đã đưa 1 số người đến tòa soạn nhật báo Gió Nam hành hung và nhục mạ ký giả Vũ ngọc Các, biên tập trưởng báo này. Theo tin trên, ĐĐ Nhật Thường đã xa ký giả Các ra khỏi Văn phòng ngay lúc đó số người đi theo Đ.Đ đã tìm cỡ Ký giả Các toan làm dữ. Cô nữ quản lý báo này (mà bản tin nói là có liên hệ tình cảm với ĐĐ Nhật Thường do Đại Đức cử tới làm việc kiểm soát tòa soạn dưới danh nghĩa Quản Lý.) cũng toan làm tới nhưng ông Các đã chạy thoát được. Nghe đâu số người đi theo ĐĐ Nhật Thường còn dọa sẽ giết chết ông Các. Theo bản tin nguyên do có lẽ là vì ô. Các đã không chịu viết lách theo ý ĐĐ Nhật Thường muốn. (TSM)

Vào giờ chót chúng tôi nhận được bức thư của 11 ký giả, nhà văn, trong số có Ba Vui, Nguyễn Đức Quỳnh, Nguyễn thị Vinh, Nguyễn thị Hoàng vv gửi đến tố cáo Đại Đức Nhật Thường đã hướng dẫn 1 số du đãng tới tòa soạn Gió Nam vô có gây sự nhục mạ, và hành hung ký giả Các. Thư yêu cầu các Hội Đoàn Báo Chí lên tiếng bênh vực để bảo vệ danh dự và quyền hành nghề của các ký giả chuyên nghiệp.

Tiếp theo **Đ** trang 3

cần giải tỏa. Tòa Đô Chánh phải làm mọi thủ tục giải tỏa gấp.

Đối với việc choán bờ sông và bến tàu năm 1951 chỉ có 1đ50, 1 thước vuông. Sau Tòa Đô chánh đã tăng lên 5 lần, nhưng đến nay Hội đồng đã đề nghị tăng lên 10 lần như những nơi đề tạm là 15đ, còn thường xuyên 1500đ. 1 thước vuông mỗi năm.

Riêng các cây xăng trong Đô Thành mỗi tháng đóng 1.200đ và mỗi thước vuông choán lề đường tăng 20 lần nghĩa là 300đ 1 thước vuông mỗi tháng theo đề nghị của Thuyết trình viên Nhưng Nghị viên Thập đòi tăng lên 3000 lần mỗi tháng khiến cho phiên họp rắc rối, để các nghị viên phải thảo luận mãi vẫn không xong. Sau cùng, TTV đề nghị tăng lên 100 lần và như vậy 1 thước vuông mỗi tháng phải đóng 1.500 đồng, nhưng ông cũng đòi Tòa Đô chánh phải phân định rõ nơi làm văn phòng chỗ bán xăng, còn garage hay chỗ rửa xe sẽ chịu theo sắc thuế thông thương khác. (TC)

Đâu nhiều

Lambretta—Vespa Salon Tân Định đủ loại Cần mua giá cao nhiều xe, luôn luôn có trên 50 nhiều xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ

Chủ nhân kính mời.

Volkswagen Du lịch đời NBV hoàn toàn tốt Daihatsu PU. EP mui tôn hai bằng HoànToàn Tốt. 1/1 Phạm hồng Thái GĐ, ngay nhà giày thép gió CH.

Volkswagen du lịch đời NBV tình trạng thật tốt. 115 Phạm hồng Thái GĐ (Ngã Ba Ông Tạ).

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tỷ lệ lý thuyết trái với tỷ lệ hiến định từ 9/30 đến 15/30 nói trên».

Điểm thứ năm, Tối Cao Pháp Viện minh xác thẩm phán đương nhiệm hợp hiến cũng như những phán quyết của 3 năm nay, kể cả phán quyết ngày 20-4 với lập luận:

«Về thành phần Tối Cao Pháp Viện đương nhiệm, tưởng cần nên nhắc lại thành phần này đã được tuyển chọn theo tỷ lệ lý thuyết hiến định 9/30. Sở dĩ danh sách cuối cùng đưa ra Quốc Hội khi tuyển chọn chỉ gồm 24 người vì số ứng tuyển viên thuộc thành phần Luật Sư Đoàn chỉ có 4 người mà thôi.»

«Ngoài ra, dù có câu nệ con số thực tế 24 ứng tuyển viên, việc tuyển chọn 9/24 cũng còn nằm trong giới hạn của tỷ số lý thuyết hiến định».

« Theo điều 81 Hiến pháp, Tối cao Pháp viện có thẩm quyền giải thích Hiến pháp, phán quyết về tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của các đạo luật, sắc luật, tính cách hợp hiến hay hợp pháp của các sắc lệnh, nghị định và quyết định hành chánh Xử hành thẩm quyền trên đây, Tối Cao Pháp Viện với thành phần hiện hữu đã tuyên phán quyết ngày 20-4-1971 cũng như bao nhiêu phán quyết trong 3 năm nay.

Sau hết, thông cáo của TCPV gợi quyền và sáng kiến lập pháp cho của Hành pháp và Lập pháp, có thể đưa ra dự luật tổ chức bầu cử bổ túc, như gần đây, Thẩm Phán Trần Minh Tiết đã nói với phái viên Chính Luận là chờ Quốc Hội.

Tối Cao Pháp Viện không cho đây là cuộc khủng hoảng cơ chế Hiến định và tuyên bố «Mặc dù việc áp dụng Hiến Pháp có thể gặp vài sự khó khăn, Tối Cao Pháp Viện luôn luôn cương quyết thi hành nhiệm vụ hiến định trong tinh thần bảo vệ Hiến pháp và tôn trọng luật pháp.

Như vậy, 9 Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện không từ chức như yêu cầu của Nghị Sĩ Nguyễn văn Chức gần đây và cuộc khủng hoảng được kể như chấm dứt ở đây, đối với... Tối Cao Pháp Viện.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Dường như là người ta e ngại Phó TT đọc một bài diễn văn quá nảy lửa, có hại cho uy tín của chính quyền.

Tuy nhiên sáng mai PTT Kỳ sẽ bay đi Châu Đốc dự một cuộc lễ tôn giáo địa phương. Báo Chí tấp nập đổ theo để săn cho bằng được phản ứng của ông, cũng như nội dung bài diễn văn nảy lửa nói trên.

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ (
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Tiếp theo **Q** trang 3

Điều quan trọng hiện tại là người bất thường vẫn còn đang được trao quyền bắt giam và công tố tại một vùng rộng lớn mà không thấy cơ quan hữu trách đặt vấn đề giải quyết. Biết rằng theo tổ chức ngành tư pháp hiện hành, luật sư thuộc Luật sư đoàn, Thẩm phán xử án thuộc Tối Cao Pháp Viện và Thẩm phán công tố (Biện Lý Cuộc) thuộc Bộ Tư Pháp. (TV).

MÁY TỦ LẠNH

Toshiba 140L, tốt mới tủ lạnh bán 47.000đ. 119 Bắc Hải Sg.

28.000đ máy đan Singer 888 còn mới rất tốt 13.000đ 1 máy ảnh Canon QL 19 và 1 tripod mới. Hỏi 463B/33 Lê văn Duyệt Sg (buổi chiều).

Máy in sách hiệu Chang Yung 100x65 còn mới bán. 149 đường Công Quỳnh Sg.

Bán rẻ một máy ép giấy dầm một máy may giầy đàn ông và một tủ lạnh mới. Xin hỏi 304/45 Phạm thế Hiển CL Quận 8.

Bán gấp máy thêu hiệu Singer, kiểu 750 mới nhất giá phải chăng. 426 Hai bà Trưng SG.

Freezer năm bán. Hỏi 18N Cư xá Vĩnh Hội. Hẻm 129 Bến Vân Đồn Q4.

Bán máy làm kem và máy bào đi xa bán gấp máy còn tốt chưa sài. Hỏi 223 Nhật Tảo Cholon.

Bán rẻ 1 máy xay trái cây (máy xay sinh tố) thật tốt còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 303 Hai bà Trưng Saigon.

Máy Khắc Chữ

loại lớn hiệu Harmes -|- Thermostat -|- Thermometre (1.000đ). Hỏi 122 Trương Tấn Bửu SG.

Bán rẻ tủ lạnh 145L-47000đ. 270L 55.000đ còn Origine máy chụp hình nhỏ 5000đ. 1 ống nhòm 5000đ. Hỏi 194L/3 Nguyễn minh Chiếu, Gia Định. (hông quận Tân Bình). (Cassette Radio 20000đ).

Bán 1 máy ép khuôn kim loại (huy chương) hoặc dùng ép gạch (80.000đ). Hỏi 60 Dương công Trừng (Cholon).

Bán rẻ một máy phát điện chạy dầu 1800w 110 220v máy ấp gà, 1000 trứng, điện tự động. Cả hai hoàn toàn mới. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng Sg (Buổi chiều).

Bán toàn bộ một máy kem (bột cây, tủi, bọ) điện 110V 5CV chưa xài và 2 bình gaz còn đầy Bán 1 máy bơm hơi, chạy điện, còn mới. Hỏi Depot Lave Trương An chợ nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

Hoa Mai Tủ Lạnh

Rẻ nhứt: Các loại tủ lạnh Nhật Bổn, Sanyo, National, Toshiba, Hitachi, Freezer, 1 cửa, 2 cửa, máy giặt, lò gaz. Giao ráp tận nhà không tính tiền. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Đặc biệt tủ lạnh gaz dùng nơi không điện.

Honda E900, máy đèn dùng bán rẻ, điện 220/110 volt. Mời đến 298 Hưng Phú Chánh Hưng, sau 10g sáng.

Máy Lạnh hiệu Carrier 5000 BTU bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q 3 Sg

Tủ lạnh Sanyo 150L mới tinh Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước Ciné Long Vân.

Châu Đốc máy cày KUBOTA L140, YC7 Yanmar Dưới giá chính thức Hưng Nông 3, Bạch Đằng Ch.Đốc.

Bán gấp 1 Freezer nằm hiệu Westinghouse 600L, 110V, tiện cho nhà hàng ướp thịt hoặc bia đặc. hỏi cô Mai 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán 1 máy giặt Mỹ 7K, điện 110V, chỉ cần ấn nút điện máy sẽ tự động giặt sấy khô 45 phút sau lấy đem phơi khỏi trông coi, tiết kiệm điện, nước, savon thì giờ, giặt khỏe gấp đôi máy khác, đẹp và gọn, tiện cho gia đình đông người. 4 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Bán 1 máy phun nước tạo mù, 1 máy hút hơi ẩm dùng cho nhà thuốc tây khỏi hư thuốc. 3 máy lạnh 2CV 1CV 1,5CV, tình trạng còn mới. 35/5 Bùi Viện Sg.

Freezer bán mới, của Mỹ 800L, cao 1m80 đông đá rất mau, bảo đảm. Hỏi 10g 19g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Sg. ĐT.23414.

Cần tiền bán 75.000đ 1 bộ máy lý tưởng 790D Auto Reverse, Ampli Panasonic 30 Watts và đôi loa 30 Watts Akai 200D nguyên thùng (63) Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài.

Bán 2 máy say sinh tố hiệu Sany và Jona hỏi 612/58 Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy đánh chữ Underwood fine tốt, 3T3 dùng cho Anh Pháp Việt và 1 tủ lạnh Frozen Storage 250L. Hỏi 27 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.24595.

Bán 2 máy tàu Thủy động cơ hiệu Gray marin 125 mã lực các bộ phận hoàn toàn mới giá 4Tr. Hỏi ông Trần văn An 33 đường Cửu Long Nha Trang.

Bán 1 máy may Siacere còn tốt, 2 tủ hàng có kiếng lớn 73 Cao Thắng Sg. lầu 2 phòng 3.

Bán 1 máy chữ Royal Semi portable, chữ Việt thông nhất. Hỏi 307 Trần Quốc Toản Sg (Ronéo Đệ).

Bán thật rẻ 1 Freezer 170L còn mới, hiệu Sanyo. Hỏi 373/13 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 100L dư dùng bán rẻ (35 ngàn). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận).

Tủ lạnh National Jetcycle 160L 70.000 — Sanyo Store kiểu mới 150L 68 000 — Panasonic 50L 33.500đ và còn nhiều loại tủ lạnh Hitachi — Toshiba — Sharp với giá thật hạ. Hỏi 517/152 Ng. t Phương Chợ Lớn.

Thiếu phương tiện sản xuất, bán gấp, rẻ 1 máy làm kem cây, kem ly và đồ phụ tùng. Hỏi 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon.

MAZDA 1000 PU EO

mới toanh, đi 3.000km. Hỏi 208 Trần bình Trọng Cholon.

Opel 1700L du lịch EP chưa hết Rodage, Radio -|- Cassette 4 cửa bán hạ: 132 Trương minh Giảng SG.

Opel Record, NBU du lịch có Radio bán Ô. Hiền 481 Lý thái Tổ Sg.

GMC 250 Bán rẻ loại 6 bánh đời NDH đổi số mới EL, máy đồng còn tốt. Hỏi Essogas 61 Đinh-t-Hoàng Đakao.

Toyota Corona

de luxe du lịch màu trắng đời EI 4... có Radio Cassette Aut tự động ít đi 161/24 Lê văn Duyệt GĐ gần Cầu bông hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa.

Fiat 850 Sport, dư dùng số EO 9 màu bleu, chủ lái, ít đi. 266 Phan đình Phùng Sg.

La Dalat đang Rodage, EP.9.. bán gấp. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (số cũ, gần trường Thời Đại).

Vauxhall Victor Super đời BT (số mới EL), xe toàn hảo, xem xe vừa ý ngay, dư dùng bán gấp. Hỏi 552 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N. (gần trường Thời Đại).

Bán rẻ Volkswagen thực dụng hoàn hảo. Hỏi 68/15A Xóm Đất (Cây Gòn cũ) CL.

Honda du lịch EI, 9 nút, bán gấp 900.000đ. Hỏi 5 Công trường Mê Linh, bến tàu Saigon.

Bán gấp Daihatsu Hijet EP.2, cửa mở đằng sau, EO 7, cabine, origine. Toyota PU 600, EI.9, xe toàn hảo. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Honda VTN (E.P)

Cần tiền bán gấp. Hỏi Ông Tâm 258/62 Trần hưng Đạo Saigon. (Sở Cứu Hỏa)

2WED Vận tải nhẹ Xe hoàn toàn mới nguyên, bán hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

TOYOTA MARK II PU EI.5

1 đời chủ, mui bố. 161/24 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông, hẻm cưa máy Hồng Hoa).

Datsun 1000 PU EO3 mui bố, nệm mới. Hỏi 148/16 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Toyota 2000 PU đông, sơn máy tốt bán rẻ. Hỏi hãng bán vé Hòa Vinh 553 Pétrus Ký ngã bảy Cholon.

Toyota corona EE du lịch bán 1T6. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL. giờ làm việc.

Mercedes 220

Bán, Modèle 1970. Mới toàn hảo. ĐT 24224. Xem xe 6 Alexandre de Rhodes Saigon. Giờ làm việc.

Toyota 800 Du Lịch EI. 2.... Radio, ant. tự động bán. Xin do nhà vẽ Bướm Vàng 148-149 Lê Văn Duyệt Gia định (dốc cầu Bông).

Bán radio, cassette và máy lạnh xe hơi nguyên thùng. 42 7 bis Huỳnh quang Tiên Saigon.

P.403 du lịch, máy giao 2T1, hoàn hảo bán 1.280.000đ. Do 81 Cao Thắng SG.

Traction 11 cốp vuông thiệt, điện 12V, Dynamo trái bí, và Stud baker du lịch 4 cửa số thường, 2 xe thật tốt. Hỏi 712 số mới Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định Coi xe suốt ngày.

Bán xe 203 vận tải nhẹ, tình trạng tốt. Hỏi số 656 Phạm Thế Hiển Q.8.

Opel Record, 4 cửa. Đời EA. Toàn hảo. Đẹo lộng lẫy. Xem xe tại 175 Cô Bắc Saigon.

Mazda 1500 Delux EH.6..

Xe quá tốt nước sơn còn nguyên. Radio ant tự động nguyên thủy và Car Stéréo 5 1 a. Vì dư dùng bán gấp rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

ID. 19 EC Fuy ta 88 FF Fam. Thùng nguyên thủy. Bán một trong hai chiếc. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg Đ.T. 93219.

Bán Taunus 17M du lịch 4 cửa de luxe NBV số mới EL 1 đời chủ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tên nước. Xem xe 13g đến 19g Thứ bảy chủ nhật suốt ngày.

275 ngàn Traction 11L đời NBF cốp vuông, tableau nổi, xe rất hoàn hảo, bán gấp. 218 Bà Hạt Cholon Quận 10.

R10 EP 1300 Sg có máy chiếc ít đi. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ. Hillman du lịch NBS số mới EL. Simca NBO số mới EL. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, đầu hẻm có phòng tên nước, xem xe 13g-19g, thứ bảy, chúa nhật suốt ngày.

Peugeot 404 EC. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg (Ngã Sáu).

VOLKSWAGEN MICROBUS

ED.. bằng kiếng tình trạng như mới bán 88 Phan Thanh Giản Đakao.

Desoto 300 đời EO giá 1T1 Hỏi 355 Phan thanh Giản Saigon.

Bình định «Jeek Capo' bâu» cần bán gấp giá 770.00đ Hỏi Tiệm Vàng Phú Thành Công chợ Bình Định.

Taxi Renaul 4 cần bán gấp rẻ rất tốt mua về chạy liền xem xe suốt ngày 2 Ter Hồng Thập Tự.

Toyota Corona

du lịch ED 8 nút kiếng xanh màu trắng chủ lái lấy còn mới nguyên cần tiền bán rẻ 11 450 chắc giá. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần tư Phú Nhuận).

Bán xe 404 vì dư dùng muốn bán P.404 EH. Toàn hảo 73 Đoàn Nhữ Hải Khánh Hội.

Datsun 1300. PU EO mới 90 o/o xe nhà ít đi 9 nút, hoàn toàn tốt giá 1tr6. Hỏi 530 Phan đình Phùng Sg

Mazda 1500 đời 1969 số X máy lạnh Radio nguyên thủy liên lạc 555 Trần hưng Đạo Đ.T.98508.

Bán P 203 số nhà 1925 P.T. Hiển.

TOYOTA MARK II PU

ít đi và không chở hàng. Còn bán tốt như mới kéo hàng banh sec ur chưa lần đất bán gấp rẻ 240 Đề Thám Sg.

2CV Berline đời mới Model 67 mang số EP. hoàn toàn mới bán. 329 Nguyễn tiểu La Ngang trại Đống Đa, Trần quốc Toản.

2CV EA.5 Fourg, 9 nút, kính mở 2 bên hông bằng sau ngồi được 5 người đi Vũng Tàu tiện cho gia đình đông con lebo Pharmaci cần động tuyển cử xe tốt lắm, xe coi ngay, bán rẻ Xem xe cả ngày 283 3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Desoto 300 ... đời EP còn mới tinh bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 104 Hàm Nghi Biên hòa

Simca du lịch cần gấp ... rẻ đời NBE số mới EL máy đồng thật tốt. Hỏi ôngQuan ở số 5 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán gấp Austin Décapotable Nem — Vô — Mui mới bán 320 000đ hỏi ông Nam 242/102 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Opel NBV/EK

Cần bán rẻ Xe thật tốt. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe trong giờ làm việc

DS 19, đời EP, tình trạng toàn hảo dư dùng bán. Hỏi 385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Hillman Minx chủ sử dụng kỹ, còn thiệt tốt, bán rẻ đến Bar Wado (Hòa Đồ) 42 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ đi vô 200m. Hỏi số 251B (số mới 97/29) ngoài giờ làm việc.

Xe bán 1 trong 2 cái Toyota Pick-up 800 đời EH hoặc La Dalat còn trong vòng Rodage, 1 bánh xe Peugeot 404 Michelin mới nguyên. Xin hỏi 147 Đoàn t Điểm

Simca 1000 EB5, Sơn Đồng, Máy toàn hảo bán gấp hỏi Hotel Đông Phương 48b Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Xóm Chùa

Simca 9 NBN/EK bán Hỏi tại 61117A/12 Bà Hạt Cholon

Taunus 12m EC chín nút, còn mới hoàn hảo, ít đi do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý

Autobus - Đò

Bán mới xe Autobus đò 56 chỗ ngồi hiệu GMC máy 354 đời sau mới nguyên thùng mới đóng EI 2 ... thật đẹp xưởng đóng thùng xe hàng mới Mua Bán Đổi thùng bằng cũ, thùng Beane, bốn sáng, bốn nước vô kiếng mica xe du lịch. Hỏi xưởng Vinh Tường Mới Tàu Phú Lâm (ngang trạm Cảnh Sát).

Jeep Land Rover EI thật tốt bán. 81/23 Trần v Thạch Tân Định.

CORTINA EE DU LỊCH

De luxe có Radio xe hoàn hảo, cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ Sg.

Bán gấp 2CV Fourgonnette, mới làm máy, cũ NCE, mới EL. 137 Khổng Tử. Hỏi ô. Chín.

Bán xe hàng Toyota Camionnette chở hàng 1 tấn 500kg loại EF xe tốt Daihatsu loại EO xe mới Hỏi 38A Trần Thanh Cần Chợ lớn.

Mercédes 190 Toàn hảo xài kỹ cần tiền bán gấp rẻ Bảo Đảm tốt. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon.

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thủy máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Bán xe du lịch CV Citroen EN ... mới ... cư 18 ... đến 22 số 19 lầu 3 Bạch Đằng Gia định

Taunus 17M bán gấp 590.000đ Hỏi 602 Nguyễn ... Phú Nhuận

Đi xa ... 2 ... Du lịch ... Simca sut mới ... quẹt ... Kim Chân.

MƯỚN XE! MƯỚN XE!

«Giá rất cao ... thế chân» do các công ty ngoại kiều cần thuê: XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Daihatsu EP và EO. Pick-up mui tôn và mui vải bằng nệm toàn hảo. 516 Thanh Thái giờ làm việc.

Daihatsu Hijet vận tải EO EP... đời mới cửa mở sau, thật tốt. Bán 1 trong 2 chiếc (603 Nguyễn Trãi) (gần Ngô Quyền Cholon).

Daihatsu 360 Vận tải nhẹ 2 chiếc EO EP còn mới thùng tigine 224B Pétrus Ký (Bến xe An Đông CL) Phòng Hớt tóc Cao Tùng.

Daihatsu Hijet EO

Xe nhà ít đi — mui tôn, 494 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12M ED 5, 9 nút toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán 1 Mercedes 220 hoặc đổi xe nhỏ hơn. Hỏi 404 Phan đình Phùng Saigon

Toyota Deluxe du lịch Jeep vành vuông, 2 xe toàn hảo bán gấp. Hỏi 70/2 Hùng Vương Saigon.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng — ĐT. 40.559

HÀNG THẦU và SALON

MUA — BÁN — ĐỔI — GỬI

VESPA — LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ

LO THỦ TỤC SANG TÊN

XE SỐ I VÀ X v.v.

Chevrolet 55, bán gấp, giá rẻ. Xem xe 90bis Phan đình Phùng.

Ford Falcon Microbus

Bán, tình trạng tốt. Hỏi 66 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận Saigon

Dodge Mỹ 3/4 tấn bán. Xe tại Garage Ngọc Hưng 8A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

2CV EB Fourg 7.. 8 nút sơn, nệm, máy mới lắm. Hỏi 32 Nguyễn văn Mai Tân Định.

Volkswagen décapotable

mui bố mới làm đồng máy đồng sơn toàn hảo giá hạ. Hỏi tại 137/C2 Yên Đỗ Saigon hoặc 8A Trần bình Trọng Cholon.

REO III xe thiệt tốt bán rẻ Chassi long 5m máy dầu đang chạy. Hỏi ông Kinh C-50 Đường Xóm Chiếu Sg

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EP máy đồng toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Daihatsu EP5 cabine origine. Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon

Daihatsu EP Hijet kiểu xe đẹp ít đi toàn hảo Hỏi 199 Võ di Nguy Phúnhuận.

Bán 1 Ford Fairlane du lịch Hỏi Ô. Hùng tại Garage Wing Phong số 6 đường Vĩnh Viễn.

Goliath 280.000

2 thì vận tải nhẹ bán. Hỏi 492 Trần quốc Toản Lò Siêu Cholon.

Bán Toyota Corona Raido máy lạnh số X. Hỏi 218 Phan thanh Giản chiều từ 6g30 đến 10giờ

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày. Lục Tỉnh Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp Đ T. 90.689 Cả lễ, chủ nhật.

Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe Du lịch, Pick UP, Jeep với giao kèo dài hạn giá cao, có tiền thế chân. Văn phòng Trung gian có garage để sửa chữa và bảo trì. Hỏi ông Hưng 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận GĐ

Honda N360 đời EO 5, Xe ít đi, màu trắng bán rẻ. Hỏi bà Hạnh 379 Nguyễn Tri Phương Saigon

Auto Radio T.V.

Đ T. 25.504

Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant. Autom. Mới tốt tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

Chuyên chê điện

gắn Dynamo trái bí cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6.V. hay 12V cũng được. Có đủ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao tháng cho Taxi và Lambro giới lao động. Kính mời đến Vĩnh Thái 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương nối dài.

Bán 1 xe La Dalat còn mới tinh, chưa rodage. Hỏi 11/2 đường Cao Thắng sau chợ PN

DATSUN 1000 de luxe EO.

MAZDA 1000 De Luxe EO mới 95 o/o 316 Phan thanh Giảng Saigon. chỉ coi (11 — 13g 05 — 07g).

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon

Cần Bán 1 chiếc xe Vauxhall giá 350 000đ, hỏi số 781 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Bán 1 Mazda PU, B 1500 số EH và 1 Toyota Corona PU số EG tất cả rất hoàn hảo, 72 Bùi Chu Saigon.

MAZDA 1000. EO. 9..

Pick-up Xe còn thật mới, ít đi, hoàn hảo cả bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu P.N.

Honda TN 360, Pick up, vận tải nhẹ, EP, mui tole toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cho thuê Toyota

Coaster 26 chỗ, ngày, tháng, hoặc từng chuyến, đám cưới đám tang, du ngoạn v.v... Hỏi 66 Hồ Biểu Chánh, Phú Nhuận Saigon.

Datsun 1300 EC.7... chín nút DL radio xe ít đi nguyên thủy như mới. Giá 1T280 miễn trả. Hỏi 627 Phan-đ-Phùng Sg

Toyota Hilux PU.

EO 5 ít xử dụng còn mới tinh hỏi 257 garage Hiệp Lợi. Bạch Đằng Gia Định.

Bán xe P 403 Vận tải nhẹ còn mới, hoặc đổi xe du lịch. Hỏi ông Tỷ số 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Toyota Mazda II Pickup Vận tải nhẹ EI 8 ít đi, như mới, mui vải 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Taxi Renault, 1 Dauphine EB.4 xe nhà Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202/A Lê quang Định Gia Định.

Bán rẻ 1 xe du lịch Ford Vedette. Xe hoàn hảo còn tốt nguyên. Hỏi 341/E Lê quang Định Gia Định.

Mui xe La Dalat

Kính mời quý khách lại tiệm Nhân Hòa làm mui xe bằng nhôm với cửa kiếng méca rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Cho thuê xe Đò lớn, nhỏ để đi đưa đám tang, đám cưới gần hoặc xa. Do nơi: Nhà Bán Vé hãng xe đò A Đông đường Pétrus Ký Chợ lớn. Hỏi Ông Tỉ.

Bán 1 chiếc Toyota Pick up EH.. 1 máy sơn và 1 bình gió đá. Hỏi tại địa chỉ 118A/3 Nguyễn văn Thoại vào buổi sáng từ 8.30 — 2.30 giờ.

Familial Mark II

đời EI màu trắng toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 30 máy ấp tự động, 250 thermostat cút trắng, đen vàng, Tuxedo, Pharaoh Mỹ. Mua nhiều cả giá đặc biệt. 351/64 Trương minh Giảng, Saigon.

Một máy lạnh hiệu «Frick» 9x9 và một máy dầu Caterpillar D 342 đang chạy, bán 1500 000đ. 31A đường Cô Bắc Saigon.

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xe Peugeot 403; còn nguyên trong thùng. 1 xe Peugeot camionnette 403 1 tủ ướp lạnh 1m 2 cửa hiệuHitachi, Xin hỏi tại địa chỉ 138 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Bán rẻ 2 máy lạnh Carrier 18.000 BTU, 13000 BTU, máy Phile 16.500 BTU tất cả dùng điện 220V, máy ướp lạnh phun nước tạo mù Staline 110V, 110.000đ tất cả mới 90o/o. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Transformers Bán

Nhiều máy biến thế (transformers) cần bán đủ loại Công xuất từ 5 KVA đến 630KVA. Xin liên lạc địa chỉ 32 Bùi Hữu Nghĩa. CL, từ 8g đến 9g30 sáng hoặc điện thoại số 37319.

13.700đ một máy giặt

Còn mới nguyên trong thùng. Bảo đảm bền lâu, sửa chữa không tính tiền. Bán tại nhà mayYến Lan 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Fedders và GE 1CV5 và 2CV còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel: 90.381.

Máy đánh kem nhập cảng hiệu Taylor, tự động, gọn, rất đẹp. Cần bán, Hỏi 409 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Fedders 1.5 cv 220 V 95o/o mới bán Hỏi 241/22 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25064. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

COURROIE TETERON

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày 1 tháng hư trở lại). Giá 600đ. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đ. Phùng Sg.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer, Các hiệu: National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lit. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Tủ lạnh-TV-máy giặt

Bán dưới giá chính thức từ 2000đ tới 10.000đ Hàng giao tận nhà, đủ loại bếp gaz, máy giặt, TV và tủ lạnh SAIGON ĐIỆN LẠNH 418-420 Trương-m-Giảng ĐT 40265

Bán ronéo điện tay máy tính, máy chữ Việt, Photocopy SCM, mực SCM 518/299A Sư vạn Hạnh.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (bông Lăng Ông).

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. Mua lại tất cả các loại máy giặt, mới cũ. Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật. 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa ý vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Tủ lạnh Sanyo 150L mới, xả tự động số 258/103 Trần hưng Đạo Saigon (Cư xá cứu hỏa).

Dư dùng máy ủi D 7 đời 3T hiệu Michigan máy Cummin đang làm việc ở công trường. Xin hỏi ông Vinh 75 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần bán Xe Thamer T25, tình trạng tốt 1, máy lạnh 6/6 hiệu Đài Loan mới nguyên ở trong thùng. 1, xe gắn máy hiệu Brigestone ít đi. xe mới. xin liên lạc: ông Sáng 79C. Lý thánh Nguyên CL. ĐT.15563 (sáng 8g. đến 17g chiều).

Cần mua máy kéo chạy dầu của Nhật từ 15 25 ngựa có luôn giàng láp của máy càng tốt Địa chỉ: 502 Đại lộ Lý Thái Tổ (Saigon).

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel: 23583.

Sửa Tại Tư Gia

Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy giặt, Bếp gaz, bộ thống điện nước nhanh chóng bảo đảm và cung cấp đủ loại máy lạnh. Xin quý vị gọi: ĐÔNG PHƯƠNG Kỹ Nghệ Lạnh Đ.T. 23527. Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigon. Xưởng 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

AUG 3 REC'D

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo)

Nhất kiếm vô huyết thành toàn thân thị huyết

Tuy nhằm đúng phương hướng, nhưng đôi mắt của Phùng Dịch Phạm vẫn nhắm lại vì bị tro làm cay xé, khi mũi kiếm vừa đâm phập vào cổ quan tài thì lão vụt nghe nơi ngực mình đau nhói, lão biết mình đã trúng ám toán lập tức nhảy lùi trở lại chạm đúng vách tường, lão chịu lưng vào vách, một tay bịt lấy vết thương nơi ngực, một tay vung kiếm hộ thân...

Đã đâm trúng được một chủy thủ, Tiểu Bảo đứng thẳng mình lên thấy cả ba người vẫn nhắm nghiền đôi mắt, tay cứ vung kiếm hộ thân, hắn muốn đến gần để đâm thêm nữa, nhưng Phùng Dịch Phạm và Trịnh Khắc Sảng cứ vung kiếm về phía trước không làm sao gần được hắn chỉ còn cách hốt tro chờ cho hai người vừa hí mắt là vãi tưới vào....

Ném được, mấy nắm tro nữa thì Phùng Dịch Phạm nhận ngay ra phương hướng, lão hất mũi kiếm lên theo thế «Khả Mã Bôn Tuyền» nhằm cổ áo quan đâm loạn đả...

Tiểu Bảo hoảng hồn tuột xuống vừa bò vừa lăn lết tuốt ra ngoài cửa.

Là một cao thủ giả kinh nghiệm, nhưng vì phải bị thương, phần đã dùng quá sức, nên Phùng Dịch Phạm không nghe thấy tiếng động khi Tiểu Bảo bò ra, lão cứ nhằm cổ áo quan chém đâm nát ngấu, vì lão vẫn tưởng kẻ địch còn ẩn núp trong ấy...

Đâm riết một hồi, Phùng Dịch Phạm nghĩ rằng kẻ địch thì sáng mà mình mờ mắt không ra, lại thêm Trần Cận Nam võ công không thấp hơn mình, nếu cứ ở mãi nơi này thì nhất định phải bại vong, lão ta bèn vung kiếm hộ thân nhảy qua phía trái, khi vai vừa đụng vách tường là dựa hẳn lưng vào lấy thế.

Vì đã dùng quá sức nên vết thương nơi ngực máu phun ra ướt cả thân mình làm cho lão càng bấn loạn...

Thêm vào đó cứ hễ vừa hé mắt ra là tro lại thấm vào cay xé. Phùng Dịch Phạm sợ bị mù luôn nên nhắm luôn không dám mở ra...

Bây giờ thì không còn phân biệt phương hướng gì được nữa. Phùng Dịch Phạm cứ dựa lưng vào vách nhích lần, hy vọng mò được cửa để thoát thân.

Đứng bên khung cửa, Tiểu Bảo thấy lão nhích lần ra, hắn định chờ gần tới sẽ cho thêm một nhát chủy thủ nữa, nhưng lại sợ vì võ công của lão quá cao, cho dù có đâm được thêm một nhát nữa thì thanh kiếm trên tay lão cũng sẽ kết liễu cái mạng của mình hắn đâm ra ngần ngán....

Nhưng một ý nghĩ nhanh qua trong óc, Tiểu Bảo vội lấy ngọn chủy thủ ấn vào khung cửa phía bên Phùng Dịch Phạm đang mò lần tới, hắn ẩn lút từ bên ngoài cho mũi ló vào trong, rồi vụt kêu lên : — Đây, ta ở...

Tiếng «đây» sau cùng chưa thoát ra khỏi miệng thì Tiểu Bảo đã nhảy dang một nhảy thật xa và cũng ngay trong lúc ấy, Phùng Dịch Phạm đã lao tới.

Lão phóng ra một kiếm thật mạnh thật nhanh đúng ngay chỗ Tiểu Bảo vừa đứng khi này, nhưng cũng chính vì phóng ra quá chính xác nên cổ tay của lão lại đâm đúng vào chỗ ngọn chủy thủ ló ra, luôn cả thanh kiếm bị tiện ngang ngọt sớt.

Phùng Dịch Phạm rú lên một tiếng tung mình ra ngoài cửa phóng chạy như điên...

Tiểu Bảo không dám cản, hắn chạy vào thấy Trần Cận Nam và Trịnh Khắc Sảng vẫn dựa lưng vào vách vung kiếm hộ thân, bây giờ họ Phùng đã chạy rồi, Tiểu Bảo cho có xem họ Trịnh vào đâu, hắn kêu lớn : — Sư phụ cái tên «Nhất Kiếm Vô Huyết» đã bị đệ tử làm cho «Toàn [illegible] Huyết», cụp đuôi chạy mất rồi, xin thỉnh sư phụ ra ngoài.

Trần Cận Nam sửng sờ hỏi lại ? — Ai?

Tiểu Bảo nói — Tiểu Quế Tử.

Trần Cận Nam mừng quá ngưng tay không vung kiếm nữa.

Tiểu Bảo la lớn :— Trương đại ca, Lý đại ca, Vương tam ca, các anh tới thật là đúng lúc, hãy vào nếu gã tiểu tử này không chịu buông đao đầu hàng thì cứ băm thây nó cho tôi.

Trịnh Khắc Sảng giật mình kêu lớn : — Sư phụ, sư phụ...

Không nghe tiếng Phùng Dịch Phạm, hắn do dự một lúc rồi thở ra buông thanh đao xuống xuôi tay...

Tiểu Bảo quát : — Quì xuống !

Trịnh Khắc Sảng líu ríu quì ngay.

Tiểu Bảo cười ha hả, nhặt thanh kiếm của Phùng Dịch Phạm kề ngay vào yết hầu của họ Trịnh và thét lên : — Đứng dậy, bước qua bên phải ba bước... quì xuống, chun vô....

(Xem tiếp trang 10)

CÔNG TY KỸ NGHỆ GIẤY VIỆT NAM
(COGIVINA)

Cáo Thị Gọi Thầu

MỤC ĐÍCH : Cung cấp nhựa thông (Colophane, Gum Rosin)
SỐ LƯỢNG : 30 tấn
NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 26-05-1971 vào lúc 9 giờ sáng tại 20-24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Nha Thương Mại COGIVINA, 20—24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2).

Nên vấn đề đặt ra cho Hội Đồng Báo Chí, không phải là nhắc lại 1 điều phải tránh mà chính luật lệ báo chí đã cấm tại điều 35 ; nhưng cần nhất là tìm tiêu chuẩn dễ nhận, dễ theo, để áp dụng điều 35 đó.

Trước hết, sự khó khăn tại VN cũng như trên khắp thế giới, là khi nào bài hoặc tài liệu có hại đến thuần phong mỹ tục ? được phép nói về tình dục hay phơi bày thân thể đến mức nào ? Đành rằng tới nay cuộc tranh luận chưa dứt, mọi cách phân biệt đều bị chỉ trích ; song ít nhất Hội Đồng Báo Chí cũng phải góp phần giải quyết vấn đề và hướng dẫn cho báo giới, bằng một số qui lệ nào tương đối dễ tuân hành : nếu được như vậy, Hội Đồng sẽ giúp cho cả Bộ Thông Tin.

Lại như chuyện «phần khoa học và phần tiến bộ»: Có phần khoa học không, nếu mở mục đoán Số Tử Vi và Bói Toán, viết huyền thoại đầy ma quỉ ?Có phần tiến bộ không, nếu bênh vực cho y tá chữa bịnh hoặc phổ biến yêu sách của giới này về quyền trị bịnh khi y sĩ đoàn không tán thành ? v.v...

Tóm lại, nếu không tìm được thể thức áp dụng, thì Qui ước cũng như nhiều luật lệ, sẽ không đưa tới mục đích của Hội Đồng.

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

MẤT XE HƠI

Tôi có bị trộm lấy mất chiếc xe TOYOTA CORONA ngày 4-3-1971.

Nay tôi có lời cảm tạ Công Ty Bảo Hiểm

Phượng Hoàng tổng bảo hiểm C.Ty
3, PHAN VĂN ĐẠT - SAIGON
[illegible] bồi thường nhanh chóng và đầy đủ.

NGUYỄN THỊ L[illegible]
Nghiệp chủ
177 Trần bình Trọng SAIGON

Bột Rửa Chén Libb 999

— Làm tan dầu mỡ tức khắc
— Không nhờn tay
— Làm mất mùi tanh
—Chùi Lavabo, gạch tráng, Cuve cầu, sục chai, dĩa rất lửa.

Đang dùng tại các nhà Hàng Lớn như :
Continental, Majestic, Tranh [illegible], Song Long, Thịnh Đình v.v...

BỘT GIẶT và BỘT RỬA CHÉN LIBB 999

Có bán tại các Siêu thị trên toàn quốc, các ban Tiếp liệu Phủ Thủ Tướng, Bộ, Nha Sở, Ngân Hàng Quốc gia, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia, Quân Tiếp Vụ, Hãng Xi[illegible] Esso v.v...

CHÚ Ý : Có Bột Giặt chế tạo [illegible] cho máy giặt. Bảo đảm không hại máy. VĂN PHÒNG : 238 Đại lộ Trần Hưng Đạo, Saigon Đ.T. 98761.

Đọc cuốn sách của Đại tá Nhân...

(TIẾP THEO TRANG 2)

chiến lược Chánh trị và Quân sự, trong lịch sử và qua các nhà quân sự, chánh trị nổi danh ở từ chỗ đó, dẫn đến.

Lịch sử VN và cuộc chiến tranh hiện tại, nhìn ở phía CS và nhất là ở phía VNCH, địa hình, địa vật, hoàn cảnh lịch sử chánh trị của VNCH để nêu lên những nhận định.

Hai tác giả, ông Lam Giang và ông Vũ Tiến Phúc, xuất thân từ trường cách mạng, cho nên có những nhận xét về chiến lược không hẳn là thuần quân sự, mà nặng về phần chánh trị, qua các chương trong tập Thượng :

1 — Chính trị và chiến tranh chính trị.
2 — Tương quan giữa chính trị và các khoa học chuyên môn.
3— Quân sự và chính trị.
4— Chủ thuyết và phương lược
5— Những nét chính yếu trong ý thức hệ chính trị dân tộc VN
6— Chiến tranh chính trị thời đại
7— Khi chiến tranh chính trị lãnh cờ tiên phong
8— Chiến tranh chánh trị, quân cờ lịch sử
9— Văn hóa : cứ điểm và khởi điểm của CTCT

(Còn 1 kỳ)

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

Chữa bảo đảm khỏi hẳn bệnh áp huyết cao «Hypertension», địa chỉ 148/16/19 Yên Đổ Saigon, có bảng chỉ dẫn đường. Tiếp khách ngày thường từ 19 đến 21 giờ Chủ Nhật từ 9 đến 11 giờ.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vật, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), đủ kinh niên muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 như chỉ dẫn.

ELIZABETH THẠCH
chuyên khoa sửa sắc đẹp
mùa mưa sắp đến để khỏi chờ đợi Mời quý Bà đến giữ chỗ, để thay da mặt chỉ 6 ngày trẻ lại 15t. Bà Giám đốc Cẩm Thạch tốt nghiệp 2 cấp bằng Thẩm Mỹ tại Warfiynn Beauty College và Cinderella Beauty Institute tại Mỹ và tu nghiệp nhiều năm ở Tuzin Hospital ở Nhật về. 141 [illegible] Cách Mạng (10 Hồ Biểu Chánh) (có phòng nằm lại) Đ.T. [illegible]40.474.

NHÀ MAY **Hồng Điệp**
205 Nguyễn văn Thoại Chợ lớn. (gần ty trồng tỉa) chuyên may y phục phụ nữ, đặc biệt áo dài Raglan, cửa tiệm tuy nhỏ nhưng thợ may rất khéo, mời quí khách đến may thử chắc hẳn sẽ được chiếc áo vừa ý.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 6 giờ lẹ hơn mọi bài thơ, đẹp hơn mọi nụ cười, sắc nhẹ lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm. Nhà in Tiến Phát, 160 Hai Bà Trưng Saigon (ĐT 22.895)

Sở giao tế usaco
united services agency 227 Phan đình Phùng Saigon (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90.0[illegible] Bảo đảm 100% lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm ít tốn kém nhất.

RONÉO
THÔNG REO
114A, Trần quang Khải—Tân Định. Chuyên môn in Ronéo ; Kinh—Sách Giáo Khoa Điều Kiện Sách—Đơn [illegible] Điều lệ Công Ty—Luận Án. Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh [illegible] vẽ, chữ Hán như bản chánh. Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

THUỐC MỚI TRỊ
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-Lơ-bô Betez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Gió Nam tờ nhật báo của mọi gia đình, độc giả đón đọc có đầy đủ tin tức giáo hội Phật giáo V.N.T.N.

Cải số trời
Quí vị đang :
—Thất bại về công danh,
—Đau khổ về tình yêu.
—Buồn bực ế ẩm, lỗ lã, [illegible].
Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 2366 Phan văn Trị, Gia Định số mới 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn. Tiếp khách : 15g đến 18g ngày thường. Chủ Nhật trọn ngày

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại số sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

In Thiệp Cưới
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp [illegible] lịch sự, mỹ thuật xin [illegible] tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật [illegible] sẽ được hoàn toàn [illegible]. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ [illegible] văn phòng bằng máy Hồn Tây [illegible] tới tấn [illegible] Quốc.

Quý vị xuất ngoại theo chồng, hay vị hôn phu về Hoa Kỳ
Xin nhớ tới SỞ DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 590/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Có sở mở từ bảy năm nay đủ [illegible] làm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn cần mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và [illegible] nhất, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi còn trả thêm khoản khác về sau.

Cầm đồ [illegible] Thành 31A đường Cô Bắc Sg. Cần vàng cầm thanh hột xoàn, xe gắn máy xe hơi, truyền hình... đủ thứ. Có giá quảng cáo.

Bán 1 Organ Yamaha điện 95.000 và 1 máy lạnh xe hơi Huê Kỳ York Climatic Air 160.000đ tất cả mới và còn nguyên thùng. Hỏi 174 Nguyễn Biểu Sg.

Bán 1 Piano của Anh Quốc 1 Yamaha Đức, 1 đàn giá (dài) của Nhật, 1 máy sấy tóc tất cả còn mới đúng bảo. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Violon Fagnola originale Italienne bán hoặc đổi Piano. Đ.T.90.130

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaha nguyên thùng (bảng mới) kiểu 55D giá hạ 43/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự quí việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu đàn giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Bán 1 lot chữ in mới đủ cỡ cho 1 tờ báo ra 8 trang, có đủ kệ, bàn sắp chữ và học đựng chữ. Hỏi Mr. Hùng 193 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT 92.676-93.365.

Đặc biệt bò 7 món
ở thợ chuyên môn, ngon mà rẻ, chỗ để xe sẵn tiện. Mỹ Hương tiệm mới 295 Trần hưng Đạo Saigon

Giấy sống chung
Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBC Tours 66 Võ Tánh Saigon.

Dọn nhà ? Giao Công thương xã 145 Đề Thám ĐT 99860.

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U cho thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

May hạ giá 2700đ 1 bộ đồ học sinh, quần Polyester áo Tetoron, nhà may Thanh Tân số 494 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Tặng phẩm [illegible] mới lạ, đẹp và rẻ, tại Kim Hưng 65 Pasteur, ĐT 99.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.458 — Ladarren 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Aspirateur (chữa bụi) còn Pháp còn nguyên thùng. 1 Pickup, quầy tiền Formica, 2 bàn ă[illegible] 284/46 Công lý Saigon Đ.T.23414.

CẦN NGƯỜI

Embassy has position available for a secretary/translator. Applicants Must be fluent in English and French, and have good typing ability. Apply With Reference To New Zealand Embassy 45 Phùng Khắc Khoan, Saigon.

Cần vài thiếu nữ bán hàng và thâu ngân, trẻ đẹp đứng đắn, biết Anh văn ăn ở luôn tại chỗ, (gần Cần Thơ) lương hậu. xin gặp cô Kim 31/5 sau chợ Trương minh Giảng (Saigon). từ chiều ngày 16.5.71.

Cần 1 chị bếp người nam giỏi nấu các món nhậu quán Lao Hương 8 Ngô tùng Châu Gia Định.

CẦN NỮ QUẢN LÝ
Cần gấp 2 nữ quản lý, tuổi từ 25 đến 30 tuổi lương 20.000đ tới 200.000đ. Điều kiện quán lý ký giao kèo 6 tháng khi nghỉ trả tiền thế chưn lại bà trước 2 tháng Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg

Sẵn địa điểm tốt đủ tiện nghi điện thoại. Cần người đứng đắn thạo nghề hợp tác mở Salon Vespa và xe gắn máy. Liên lạc 396 Trần Hưng Đạo S.G.

Thanh niên 26 tuổi thông thạo Anh ngữ có kinh nghiệm giao dịch thương mại và Commercial Correspondence. Cần tìm việc hợp khả năng xin liên lạc Ô. Tâm Hộp thơ 1114 Saigon.

Cần 1 thư ký kế toán rành nghề. Tập sự xin miễn tiếp. Hỏi công ty Sakymen 100 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cựu cán sự chuyên môn công chánh đã từng hợp tác với thầu khoán, cần gặp ông chủ thầu đăng báo Chính Luận ngày 9 và 10.5.71 đăng cần mời 1 ông cai thầu vì địa chỉ không rõ tìm không ra Hỏi Hương ở nhà Mai Văn Ký Kỹ Sư Nha Nghiên Cứu Bộ Công Chánh Post [illegible] Sg

Cần 3 người
mỗi người coi 1 em nhỏ hàng 4000đ cơm cho tuổi từ 14 đến 40 số 1211 Châu văn Tiếp Gia Định (t[illegible] Lăng Ông Bà Chiểu).

Phòng hottoc
Tây Đô tiệm đang đông khách cần tăng cường thêm 2 thợ lương 15.000 đến 20.000 hoặc làm chia cũng được. 72/3 Lê Đại Hành nối dài.

Cần 1 người nấu các món ăn Tây và Mỹ biết nói tiếng Anh và có nhiều giấy tờ chứng tốt của chủ cũ, ăn ở tại nhà chủ. Liên lạc số 2 Duy Tân, giờ làm việc.

Cần gấp 1 người giúp việc nhà 1 người đứng tuổi lương trên 5000đ. Hỏi 591/9 Trần Hưng Đạo chỉ dẫn.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm massage trẻ đẹp lợi nhiều bao ăn ở. Hỏi 63 Võ Tánh trước cổng Phi-Long.

Cần 1 thợ máy tiếng coi máy, hải cho nhà tắm hơi. Hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 bà giáo để dạy Pháp văn giỏi, tới mới đến 85 [illegible] Ngự Saigon, lên lầu hỏi nhà [illegible] Oanh.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc lương hậu. liên lạc 152B Yên Đổ vào buổi sáng.

Hãng xe tang
252, Minh-Mạng Saigon. Cần 1 nam lao công 45 tuổi trở lên, khỏe mạnh, nhanh nhẹ, biết chữ quốc ngữ, ăn ở tại Hãng để trông nom quản lý tình v.v...

Cần gấp 2 em gái bán xăng và 1 chị ở biết nấu ăn đứng tuổi ăn ở lại Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần lao công trạm xăng Shell 90 Hai bà Trưng Saigon (sau Bưu Điện)

Cần thợ ống nước biết làm cửa sắt 2 em học nghề. Trương Thành 158C Hiền-Vương Sg.

Cần nhiều tài xế Hỏi Thanh Trúc cty 84 Phạm Thế Hiển (cầu chữ Y) Chợ Lớn.

Quán Hằng Nga cần gấp 10 cô bán giải khát bao ăn ở. Hỏi 335 đường Bạch Đằng GĐ

Cần gấp nhiều thợ phụ uốn tóc và học nghề hỏi 294 Trương minh Giảng Saigon

Cần chiêu đãi viên trẻ và đẹp Hỏi quán «Mê Linh» 85B Lý Thái Tổ Ngã Bảy

Cần 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ, tháng 5.000đ. hỏi số 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giặt ủi lau chùi Hỏi 496 Phan đình Phùng Sg

Cần gấp 1 chị bếp và 1 chị làm chuyện lặt vặt Hỏi Quán Thanh Xuân số 182 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần gấp cô đầy đủ cấp tập sự cũng được Liên Lạc buổi sáng 24 Nguyễn văn Tráng Gia Định (trước viện Ung Thư)

Cần 1 chị lớn tuổi sạch sẽ để giữ em trai trên 2 tuổi và coi sóc việc nhà 2 người lương cao Hỏi bà Trang 14 Cường Để lầu 1 phòng B25 Saigon trong giờ làm việc

Tuyển nữ thơ ký
Ngày làm 6 tiếng
Điều kiện: xinh đẹp, nói tiếng Anh giỏi, có xe gắn máy, để làm thư ký văn phòng mỗi ngày 6 tiếng, (từ 8g đến 14g hoặc từ 14g đến 20). người lương căn bản 10.000đ còn được hưởng hoa hồng và tiền phụ trội tùy theo khả năng làm việc Hỏi 183C, Trương minh Ký, Gia-Định từ 10g đến 13g.

Cần 1 em gái cỡ 17 18 tuổi để làm việc vặt trong nhà Hỏi tiệm giầy Sady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

TUYỂN NHIỀU NGƯỜI
giỏi tiếng Anh
Điều kiện: Nói giỏi Tiếng Anh, có xe gắn máy, nhanh nhẹn, thích đi chuyện, kiên nhẫn và chịu khó làm việc. Lương rất hậu tùy khả năng. Hỏi 183C, Trương Minh Ký, Gia Định, từ 17g đến 20g.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần người có khả năng hợp tác một garage đang đông khách ở Trung Tâm Thủ Đô hoặc có thể bán luôn garage do số 135 Hàm Nghi Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe du lịch và Honda làm công việc văn phòng. Hợp lệ quân dịch hỏi 764H Trương minh Giảng Saigon ĐT 40529.

Cần nhiều thợ ráp áo dầm lành nghề. hỏi 15 Đoàn Thị Điểm Saigon (gần vườn Tao Đàn)

Cần một người vú có sữa cho em bé bú lương hậu Hỏi 245 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần em nhỏ khoảng 13-14 tuổi để xếp giấy ronéo hỏi Ronéo Đệ 307 Trần quốc Toản Sg.

Cần gấp 1 chị trông em. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg

Cần 1 người giặt ủi đàn bà và làm lặt vặt trong nhà. 1 người đàn ông gát cửa. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Cần nhân viên
văn phòng giao dịch người Việt cần tuyển 1 nhân viên hợp lệ tình trạng quân dịch, lái rành xe hơi, thông thạo ngoại ngữ quen công việc Văn phòng. Hỏi 50 Cách mạng từ 9g30 đến 12g00 (trừ chủ nhật).

Hãng thầu Wilkinson Walker Inc. Cần Tuyển các chức vụ sau đây — Nữ thơ ký đánh máy — Nữ thông ngôn viên Lương rất cao cho ứng viên có khả năng làm việc tại trung tâm Saigon chỉ tiếp một ngày chủ nhật 16-5-71 sáng 9g tới 12g chiều 15g tới 18g xin hỏi Ô. Tân tại TRIUMPH 180A Hai Bà Trưng Saigon

Cần gấp thợ hớt tóc Hỏi 195 Võ Tánh Sg

Cần 1 cậu chạy bàn Hỏi 54 Lê Lai Nhà Hàng Lê Lai Saigon.

Cần chị giúp việc giặt ủi. 38 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần dùng thợ đồng thiệu nghề có sẵn hình giỏ đã, hợp tác ăn chia hưu hồng nhẹ. chủ có sẵn mối xe. Garage Đông Tâm 495 Trần quốc Toản (gần 46 Chợ Lớn).

Cần 2 Cô biên bồng, cô lương bao ăn ở. Bar Chị Hằng 68 Ng.V. Thoại GĐ.

Cần mướn 1 người coi em 8 tháng và 1 em gái giúp việc vặt. Hỏi 81 Đ.ăn thị Điểm Sg.

Cần chị làm bếp giỏi và làm vặt trong nhà ít người, ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Cần 1 tài xế vừa biết lái xe du lịch vừa biết lái xe Lambro. Hỏi 16 Nguyễn đình Chiểu Tân định.

Cần 1 chị bếp lớn tuổi rành nấu ăn, 1 chị bồi phòng giặt ủi giỏi và 1 cô gái giữ em sai vặt. Hỏi 168 Gia Long Saigon.

Cần gấp cần nhiều cô bán hàng. Hỏi quán Kiều 245 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần 6 người thợ mộc làm đồ Formica, nếu nhà xa ăn ở luôn tại nhà chủ điều kiện rất dễ. Và 1 chị làm việc nhà : Hỏi Tám Chó 563/90 Phan đình Phùng, Saigon.

Cần thợ sắt rành nghề. Hỏi 8 Yên Đỗ Tân Định Saigon

Nhà 1 người
cần 1 chị nấu ăn giặt ủi thạo, lương hậu. Hỏi: 24/9 Võ Tánh P.N.

Tư gia Cần 1 ông gác gian kiêm cả làm vườn ở lại nhà chủ lương hậu. Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú-Nhuận.

Cần tuyển Công ty cần nhiều đàn bà con gái làm việc như: lao công, bồi phòng thư ký, tùy chuyên môn v.v. có xe đưa rước mỗi ngày. thời gian từ nay đến 31/5/71. đơn xin việc phải đính kèm 1 tấm ảnh, gởi về hộp thơ 364 Saigon (miễn gởi bảo đảm) hồ sơ sẽ bổ túc khi nhận được giấy mời.

Cần các Sĩ Quan Hàng Hải và cựu Sĩ Quan Hải Quân, cần đủ cả các nhân viên Thủy Thủ đủ các ngành phục vụ trên tàu kể cả đầu bếp, cần thợ đồng, thợ sơn và thợ máy xe hơi, Xin hỏi Tax Building 135 Nguyễn Huệ, phòng 341 lầu 2 sáng 10 giờ đến 12, chiều 4 đến 6g

Nữ y tá cần 1 nữ y tá lành nghề có bằng bác sĩ Trần Văn Còn 86 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu Hỏi 33 Võ di Nguy Saigon (chợ cũ).

Cần nhiều cô bán kem hỏi 389 Hai bà Trưng (Tân định)

Cần 1 cô giáo dạy lớp mẫu giáo Anh có nhiều kinh nghiệm trong nghề nói tiếng Anh thông thạo. Mời tập sự xin miễn đến Hỏi 145 Ngô Tùng Châu Sg

Cần Lập đoàn [illegible] tên gấp lớp Luyện Ca Thoại Kịch 15-5-71 (lệ phí tượng trưng) tại văn phòng A.E.A. 319 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần gấp 1 nhóm thợ sửa xe gắn máy rành nghề, có chút đồ nghề, tiền công khởi chia. hỏi 477 Lê Quang Định Gia định, có thể 2 người Hỏi thay phiên làm.

Gia đình ít người, tiện nghi cần chị làm bao hết mọi việc, lương hậu, cần nhiều có làm đồ vật áo dài. 58 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 tài xế đứng tuổi lái xe giao hàng. hỏi tiệm Vụ Bảo 83 Hàng Thập Tự Saigon.

Cần 1 người nam thư ký có phương tiện di chuyển liên lạc 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Cần 1 cô giáo kèm em nhỏ 10ème lớn tuổi, kinh nghiệm. Hỏi 96/3 Hiền Vương, sáng từ 9g-12g, chiều từ 4g-7g.

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC
Cho gia đình Mỹ
gia đình người Mỹ cần người giúp việc nhà (biết nói chút ít tiếngAnh) Hỏi 183c đường Trương minh Ký Giadịnh.

Cần em trai học việc từ 14 tới 16 tuổi được nuôi ăn ở và tiền xài vặt. Hỏi hiệu may nệm xe hơi AUTOCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 phụ nữ dọn phòng cho khách sạn 1 phụ nữ lớn tuổi biết nấu ăn ở luôn tại nhà Hỏi 325 Phạm Ngũ Lão Saigon.

BAR

Bar Vũng Tàu, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên và một người giúp việc nhà Hỏi quán Phương Hạnh 163 Ca. Thắng Saigon

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh, hỏi tại 59 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Bar Thiên Minh
20 Hồ Huấn Nghiệp Saigon, cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, lương hậu, bao ăn và chỗ ở

Bar Apollo 11
số 266A Trương minh Ký GĐ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, tiếp suốt ngày.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên, lương hậu cơm chủ. Hỏi tại bar Australia 54 Nguyễn Văn Thinh Sg

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên điều kiện dễ không cần biết tiếng Anh, việc làm có bảo đảm. số 241 (lầu 1) Lê quang Định GĐ.

LoTus Bar rộng đông khách tiền chia hằng tháng cao cần thêm chiêu đãi viên trẻ và 2 nữ thâu ngân viên trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi: Lotus Bar 142 Tự-Do

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Nha Trang, và Biên Hòa Hỏi tại Hai bao bánh kẹo, trước số 207 Bến Vân Đồn quận 4 Saigon.

Cần gấp chiêu đãi viên. Hỏi tại Ảnh Hồng từ Club số 25A đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu, bao ăn.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Hồng Kong 230/71 Nguyễn văn Thoại.

Đà Nẵng
Mỹ xa trại, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi bà Bé hiệu may Tân.

Short Time Bar
234 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh, bao ăn ở luôn.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 30ter trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, có lương tháng hoặc bao ăn ở. hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Sg.

Bar mới đông khách cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 479 Trần quý Cáp. Hoàng Lang.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi cô Marie 251A Nguyễn minh Chiểu. bán ngày từ 11 đến 5 giờ chiều.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, có trả lương, bao ăn ở. hỏi Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Bar khai thác độc quyền, cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, bao đảm làm được nhiều. Hỏi bà Bích số 68 Nguyễn văn Thoại Giadịnh từ 15g đến 24g.

LINH TINH

CÚT MỸ 300đ. MỘT CON
Cút thịt 100đ. một con
165 Phan đình Phùng Saigon

Gà giống ngoại quốc đủ mọi lứa tuổi mới nở đến sắp đẻ gà thịt mau lớn, 9 tuần bán được gà đẻ sai trứng chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều 40/2 Nguyễn Biểu C.L (gần cầu chữ Y).

Chim con 1 tuần 50đ. chim đẻ trống mái 1 cặp 400đ. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Gà con giống để đủ cỡ, lợi 47 Võ Tánh Sài Gòn

Cút sắp đẻ bán rẻ tại 238G Trương tấn Bửu Phú Nhuận, 1 trống 1 mái 400đ, 1 trống 2 mái 600đ. 2 trống 2 mái 800đ, 2 trống 3 mái 1000đ.

Gà con Hubbard Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Thermostat
turn X. 40w 800đ Thermometer (nhiệt kế) 200đ và ẩm độ kế 1.000đ của Marsh Farm USA 133H-1A Trần Hoàng Quân Cholon

Cút Bán cả trại cút trên 2000 con đủ dụng cụ chăn nuôi 3 lò ấp điện tử tự động ấp 10.000 trứng cút Mỹ Y đủ tư đủ cỡ, bán nguyên trại, hoặc từng thứ giá Ai Sa. Ta Vậy. 150 Trần nhân Tôn Ngã Bảy kế rạp hát Thanh Chung cũ ĐT. 51845

Cút Bán lỗ vốn cút giống mua từ California (Mỹ)
English White British Tuxedo Manchurian, golden Pharaoh (Mỹ Nhật) Chim thịt, trứng, máy ấp nhập cảng (Mỹ) thermostat (Mỹ Nhật), thực phẩm và đủ loại dụng cụ nuôi cút... Tại số 526 và 528 Bến Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

Gà thịt mau lớn, 9 tuần bán được 1k800 gà đẻ sai trứng, giống tốt ngoại quốc (Goto 603, Hubbard, Pilch, Welp's, Brownicks, Babcock...) chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Cút giống Pharaoh đủ cỡ bán tại 154 Nguyễn Duy Dương (cây điệp Ngã Sáu Cholon)

Thermostat
coi chừng mua nhầm thứ giả ! bày đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha-Trang. bảo đảm 100% Mỹ bán lỗ vốn Turn X 1.900đ 300w 3.900đ nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ mua nhiều giá rẻ hơn.

Gà BrownNick, Newhampshire Pilch 85đ 1 con 229 lot C (cư xá Nguyễn thiện Thuật).

Bạn gái cần xuất ngoại
Phụ nữ bạn gái nào cần xuất ngoại đi bất cứ nước nào tuỳ sở thích. Hỏi 183C, Trương minh Ký GĐ.

Bán rẻ cút đang đẻ một cặp 250đ Có bán cả cút trống giá thật hạ và một số chuồng Liên lạc 491/22 Phan đình Phùng Saigon.

Lưới ngăn ruồi muỗi USA khổ 1m8x40m, đặc biệt bằng tơ không rách không rỉ sét màu xám Hỏi 1059/1A Nguyễn Trãi (Cholon).

Chó Fox đi xa bán 1 đôi fox (cái và đực) sắp đẻ, lông vàng. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Đ.T 99 324.

Nhật bổn lấy điện nhập cảng đủ cỡ, bán sỉ và lẻ 70 Võ di Nguy Saigon.

Vợt Wilson sắt luôn dây mới nguyên 4 1/2 629/14 Phan đình Phùng SG.

NHƯỢNG CÂY GIỐNG
Đã đặt sẵn giống tốt ở Cái-Mơn 400 Lâm bồ trái Jawa lớn trái, gốt quý (tép) 400 mận hồng đào (hiếm) 1 ai lớn trái ngọt quý 200 cam tép ngọt và lớn trái Để trồng trong sở nhà, nhưng vì chưa mướn được người kịp. Sang hết hoặc mua ít nhiều cũng được, giao cây tại bến Chợ lớn, ngày 10-4 âm lịch, đúng ký hẹn. Xin tại 18 đường Lãnh Binh Thăng Chợ Lớn (góc trường đua) Đ.T.31589

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

Bán rẻ Thermostat máy ấp trứng gà, trứng cút bảo đảm nở 97/100 Hỏi số 6 [illegible] văn Thạch Tân Định.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội Saigon.

Bán rẻ 1/2 tiền (12.000đ) 1 máy ấp 300 (trứng gà) hay 900 (trứng cút). chạy bằng thống ống dẫn nước nóng (rất hiếm có) — dùng rất công phu, đẹp mắt có thể chạy bằng điện hay dầu. Và bán 1 máy làm lạnh nước «Sterline» mới tinh luôn cả xe đi chuy bằng «formica» rất đẹp. Hỏi [illegible] Đinh tiên Hoàng Đakao

Dư dùng nhượng lại máy lạnh hiệu Fedders 27.000 B.T.U mới nguyên 1 T.V. Toshiba và máy cái máy sấy tóc dùng rồi xin hỏi 147 Đoàn thị Điểm.

Ghế hớt tóc loại đẹp nhứt cần nhượng lại 6 cái giá rẻ Hỏi 124 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy)

Nhận đặt bánh sinh nhựt bánh cưới 4 tầng, và các thứ bánh tiệc trà, chia cưới. Hỏi cô Quỳnh 164/12 Hiền Vương Tân Định.

Tem Sưu Tầm
tiền xưa mua bán đổi. sạp 40 và 48 Lê Lai Saigon.

Bán cửa kiếng, nhiều khuôn cửa kiếng mặt tiền thuộc cây. Lavabo, ống nước phòng tắm gỗ ra xài 3 năm. Tại 54 Tự Đức và 30 Trần quý Cáp Saigon.

Giường nệm mousse co 10 giường nệm mousse 1mx2m. Tại 30 Trần quý Cáp và 54 Tri Thánh DaKao.

Cho thuê Garage để xe du lịch xe nhà 2.500đ 1 tháng. Hỏi 137/2 Trần bình Trọng trước nhà thờ Chợ Quán.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc, Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do, kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Đối trước kết quả trên đây, lẽ dĩ nhiên sẽ có dư luận cho rằng đây là một thất bại hơi đau.. Viện lẽ đã không thuyết phục được Tòa Thánh La Mã chính thức bổ nhiệm tới Saigon một Đại sứ thay vì một Khâm Sứ dù rằng về phương diện lý tưởng thì VNCH là đồng minh hạng nhất của La Mã trên chiến tuyến chống chủ nghĩa vô thần, và về phương diện thực tế với gần hai triệu con chiên ngoan đạo trên mười bảy triệu dân số, VNCH cũng đáng để được La Mã chú ý. Thứ nữa, về nước Pháp, được coi là con gái trưởng của Giáo Hội Công Giáo, cũng chẳng chịu mặn mà và lịch sự đáp lại cuộc vận động của VNCH, dù rằng quyền lợi của Pháp tại Miền Nam thì cũng hãy còn nhiều và dù rằng VNCH đã tự hạ, đến tận cửa vô tận nhà, để cầu cạnh nối lại tình thân.

Thế nhưng, nhận định như trên chỉ là nhận định ở bề mặt, theo lẽ thường, ai cũng có thể biết ngay như thế. Một chính phủ — tức một tập thể lãnh đạo — lẽ nào lại không biết cả đến lẽ thông thường. Lẽ thường đó là La Mã cũng như Ba Lê khi cân nhắc quyền lợi rộng lớn của họ chớ không phải chỉ quyết định theo tình cảm chân thực, lẽ nào lại hấp tấp vào lúc này. Đối với La Mã, nếu « cái cầm chắc trong tay vì không mất đi đâu cả nên là thường, cái đang muốn có mới là quý » thì, tại Bắc Việt cũng có hơn triệu con chiên và tại Hoa Lục còn có nhiều gấp bội như thế, lẽ nào Tòa Thánh lại không nán thêm ít nữa để cử một lúc hai ba đại sứ. Đối với Pháp, vấn đề không hẳn là « được đằng chân, lân đằng đầu » nhưng mà nếu hoàn cảnh cho phép họ « kén cá chọn canh » thì họ cứ kén cứ chọn, huống chi có khi họ hy vọng còn được cả canh lẫn cá.

Vậy thì nên hiểu ý nghĩa cuộc đấu tranh ngoại giao mà chính phủ VNCH vừa thực hiện như thế nào, nhất là nếu sự việc xảy ra vào lúc ngày rộng tháng dài thì chẳng nói làm gì nhưng lại xảy ra vào lúc mà dù muốn dù không cũng liên hệ đến cuộc bầu cử sắp thực hiện vào mấy tháng tới và đó là lúc mà Tổng Thống Thiệu cần có chút gì đáng giá để bày hàng?.

CHÍNH LUẬN

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Tự hấn đóng nắp quan tài

Tiểu Bảo hô một tiếng Trịnh Khắc Sảng bò tới một bước, hắn có vẻ vô cùng sợ sệt, cuối cùng hắn bị Tiểu Bảo điều khiển bò tuốt vô cỗ quan tài.

Tiểu Bảo cười ha hả và với tay kéo nắp áo quan đậy lại rồi kéo tay sư phụ và mang túi Kinh lên lưng: Sư phụ, mình đi rửa mặt cho hết rồn mắt

Hắn dẫn Trần Cận Nam đi ra được chừng bảy tám bước thì thấy Mã Ngạn Siêu té nằm dài bên chậu hoa phía bên tường. Tiểu Bảo lật đật chạy lại đỡ dậy. Mã Ngạn Siêu nói :— Cứu Tổng Đà Chủ mới là chuyện cấp bách, thuộc hạ chỉ bị chúng điểm huyệt chứ không có sao đâu.

Trần Cận Nam cúi xuống mò vỗ lên lưng và dưới nách hắn mấy cái, huyệt đạo lập tức giải khai...

Mã Ngạn Siêu đứng dậy hỏi — Mắt Tổng Đà Chủ làm sao thế ?

Trần Cận Nam nói :— Bị trò bay vào.

Mã Ngạn Siêu nói .— Hãy lấy dầu phộng mà rửa chứ đừng rửa nước...

Vừa nói vừa nắm tay Trần Cận Nam dẫn ra sau. Tiểu Bảo vội nói :— Mã đại ca rửa dùm mắt sư phụ, tôi sẽ vào ngay.

Hắn trở vào lấy búa đóng mấy mũi đinh khóa cứng nắp quan tài lại rồi cười ha hả — Trịnh công tử, hãy nằm đó nghỉ ngơi nhé, kể ra thì công tử vận khí còn thịnh quá, còn thiếu tôi một vạn lượng bạc kể như huề luôn

Hắn cười nói một hồi rồi trở ra đại sảnh thấy Mã ngạn Siêu đang lấy dầu phộng rửa mắt cho Trần Cận Nam, còn Phong Tế Trung, Tiền Lão Bản và Huyền Trinh đạo nhân hãy còn nằm la liệt...

Rửa mắt xong Trần Cận Nam giải huyệt cho bọn Phong Tế Trung, hỏi ra mới biết Phùng Dịch Phạm đến đây một cách bất ngờ không một ai hay biết đến khi phát giác thì bị lão điểm huyệt, bọn Phong Tế Trung tức lắm nhưng vì trước mặt Trần cận Nam nên không dám tỏ vẻ lỗ mãng gia không có thì họ sẽ chửi mồ chưa không cao nổi...

Vì bị điểm huyệt, té nằm bên ngoài đối diện với khung cửa chính, nên Mã Ngạn Siêu chứng kiến từ đầu đến cuối chuyện Tiểu Bảo lập kế làm đứt lìa một cánh tay của Phùng Dịch Phạm hắn thuật lại làm cho cả bọn khoái chí vỗ tay vang dội, họ còn bảo tên Phùng Dịch Phạm quá ác chặt một cánh tay hay cưa quá tệ chưa xứng với hành động đốn mạt của hắn...

Tuy đã rửa xong nhưng mắt của Trần Cận Nam vẫn còn sưng húp đỏ hoe nước mắt còn chảy ra hoài không dứt ông ta bảo Tiền Lão Bản và Mã Ngạn Siêu —

— Xin hai anh em hãy sang bên kia rửa dùm mắt cho Trịnh công tử và thỉnh ngươi sang đây nói chuyện

Hai người vâng lệnh lui ra, ngay khi ấy Tiểu Bảo vụt la lên một tiếng giả đò xây xẩm xiêu xiêu sắp té. Trần Cận Nam vội tay đỡ hắn và hỏi : Làm sao thế ?

Tiểu Bảo đáp — Vừa rồi đệ tử quá sợ chúng làm hại sư phụ... không hiểu sao bây giờ nghe như không còn gân cốt gì nữa cả...

Trần Cận Nam vội bảo đặt lên ghế và nói — Ngươi cứ ngồi nghỉ một lúc rồi tự nó sẽ hết

Tiểu Bảo làm như thế là vì hắn biết từng trò ném vào mặt người là một thủ đoạn đê tiện bất chính lúc trước từng vì thế mà Mao Thập Bát đã đánh cho hắn một trận nên thấy bây giờ hắn nghĩ sư phụ của mình là một bậc đại anh hùng, đại hào kiệt so với Mã Thập Bát còn cao gấp mười lần, tự nhiên là sẽ trừng trị hắn nặng hơn. Vì thế nên hắn phải giả đò bị ngất đi, để nếu có đánh sư phụ cũng sẽ nương tay một chút...

Trần cận Nam vừa đỡ Tiểu Bảo lên ghế thì Mã Ngạn Siêu và Tiền Lão Bản hơ hải bước vào, nói Tổng Đà Chủ, không thấy Trịnh Công tử ngoài ấy, chắc là ngươi đã đi rồi

Trần Cận Nam cau mày — Đi rồi à ? Chứ không có ở trong cỗ quan tài sao ?

Mã Ngạn Siêu và Tiền Lão Bản ngó nhau ngơ ngác, thật thì có một cỗ quan tài đây, nhưng họ không hiểu Trịnh công tử làm sao lại chui vào trong ấy ?

Trần cận Nam bảo : — Hãy đến xem lại thử coi

Tất cả đều đi trở vào trong. Tiểu Bảo cũng đi theo sau rốt, vừa đi hắn vừa vò vò mông đít nói thầm — Đít ơi là đít, phen này nếu sư phụ thấy cái thằng cho chết ấy ở trong quan tài thì đít mày chắc phải sưng lên...

Vào đến nơi thấy cánh tay của Phùng Dịch Phạm hãy còn nằm trơ bên cửa, máu me tanh tanh và tự nhiên là không thấy Trịnh khắc Sảng, nhưng rõ ràng Trần Cận Nam nghe Tiểu Bảo bức họ Trịnh chui vô cỗ quan tài bây giờ thì nắp áo quan đã bị liệt đinh cứng nhắc nên ông ta nghi ngờ hỏi Tiểu Bảo có phải ngươi làm cho Trịnh công tử chui vào đây rồi liệt đinh lại đây không ?

(CÒN TIẾP)

2 TIẾP THEO TRANG 1

biểu của Anh Quốc đã dự một phiên họp vào chiều thứ Tư mà theo chỗ người ta dự đoán chắc sẽ kéo dài tới đêm khuya để thảo luận về vấn đề Anh gia nhập làm hội viên của khối thị trường chung.

4 TIẾP THEO TRANG 1

căng thẳng sẽ giảm bớt đi nhiều và tại Đại Hàn lúc nào cũng có thể xảy ra khủng hoảng. Theo Tướng Graham thì cần phải duy trì quân đội Hoakỳ tại đây để giữ thế thăng bằng lực lượng

Mặt khác, tướng Graham quả quyết rằng Bắc Hàn cần phải có sự giúp đỡ rất mạnh từ bên ngoài mới mong phát động một cuộc chiến tranh khác chống Đại Hàn. Tuy nhiên ông nói Bắc Hàn vẫn có thể mở các cuộc ấn công du kích dọc theo vĩ tuyến thứ 38.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Theo nguồn tin thông thạo, đề nghị này còn kèm theo bảng liệt kê những sản phẩm phi chiến lược mà thương gia Mỹ được tự ý xuất cảng sang Hoa Lục khỏi cần phải xin giấy phép do một ủy ban liên bộ soạn thảo. Bản liệt kê này tương tự bản liệt kê hàng hóa phi chiến lược được thương nhân bán cho Nga và khối Sô Đông Âu, như nông sản, thuốc men, máy móc, dụng cụ cơ khí ngoại trừ loại điện tử và kế toán điện tử.

Tại Phi luật Tân, nhật báo Manila Times ngày 12-5 tiết lộ Trung Cộng vừa đề nghị mua 1 ngàn tấn dầu dừa của Phi và Dominador Lim, Phó giám đốc công ty Legazpi hiện có mặt tại Quảng châu sẽ ký hợp đồng giao hàng với Tổ hợp xuất nhập cảng nông sản TC nếu được chính phủ Phi chấp thuận.

Tại Kuala Lumpur Bộ ngoại giao Mã ngày 13-5 loan báo Bộ vừa quyết định mở tòa Tổng lãnh sự tại Hương Cảng và bổ nhiệm Phụ tá Ngoại trưởng Mustapha Mahmud làm Tổng lãnh sự với nhiệm vụ điều hợp mậu dịch với Hoa Lục.

Tại Đông Kinh công ty Honda Motor ngày 12-5 cho biết công ty đang điều đình xuất cảng máy điện sách tay xe hơi và xe gắn máy sang TC.

Mansfield vận động đi TC

ĐÔNG KINH, 13-5 (UPI). — Thượng Nghị Sĩ Mike Mansfield muốn viếng thăm TC và đã yêu cầu một nhân viên quốc hội Nhật thuộc đảng Dân Chủ Tự Do, thân TC, dàn xếp chuyến đi này.

To nhật báo Mainichi trong số ra ngày hôm nay nói ông Tokuma Utsunomiya thuộc đảng Dân Chủ Tự Do trong quốc hội Nhật đã nhận được một bức thư của TNS Mansfield yêu cầu ông dương ra dàn xếp cho chuyến viếng thăm TC.

Trong bức thư, ông Mansfield được thuật lại là đã nói rằng con có một vài nghị sĩ Hoa kỳ khác kể cả TNS Edmund Muskie đảng Dân chủ, người có nhiều triển vọng trong cuộc bầu cử Tổng thống Mỹ, muốn viếng thăm TC để tìm cách cải thiện bang giao với TC.

10 TIẾP THEO TRANG 1

ấy hôm thứ Ba, đã bắt đầu lục soát vùng chung quanh một con đường đất mà theo các viên chức quân sự đường như đã được Cộng quân dùng xe ủi đất, xẻ từ vùng rừng núi ra. Hôm thứ Tư, một số ký giả tháp tùng trực thăng quan sát khúc đường dài nói 10 cây số, thuật rằng đã trông thấy ở hai bên đường, những khoảnh đất Cộng quân đào xới có lẽ dùng làm nơi chứa đồ tiếp tế. Các nhà báo cũng trông thấy những cây cầu mà Cộng quân dùng thân cây lớn bắc ngang.

Nhiều khúc đường được ngụy trang bằng cành lá rậm rạp. Con đường này, theo các nhà báo, chạy từ biên giới Lào tới thung lũng An Hậu. Cho đến nay, mặc dù các binh sĩ hành quân chưa khám phá được một hầm vũ khí nào nhưng phi công trực thăng báo cáo phát hiện nhiều vị trí phòng không dọc theo con đường này.

Về phía VNCH, trong khuôn khổ cuộc hành quân Lam Sơn 720 nguồn tin quân sự chính thức hôm nay loan báo lúc 4g sáng hôm qua, cộng quân tấn công vào một vị trí bạn tại 10c. Đông A Lưới nhưng bị đẩy lui để lại 12 xác đồng bọn 1 súng B-41 cùng 4 súng AK. Phía bạn tổn thất nhẹ

Trong khoảng thời gian từ 15g15 đến 16g40 hôm qua một thành phần BB tìm thấy một cơ sở Công Binh địch cấp Trung đoàn, trong khi lục soát vùng 13 cây số TTB A Lưới.

Lực lượng bạn phá hủy 100 căn nhà có hầm 1 đại liên phòng không 12ly7, 2 súng AK, 2 thùng đạn đại liên 10 thùng đạn AK 2 đạn B-40 và 200 bộ quân phục. Ngoài ra lực lượng bạn còn tìm thấy 5 xác Cộng quân

Lúc 14g30 và 14g45 cùng ngày, 1 thành phần BB khác lục soát các vùng 13cs TTB và 16cs TTB A Lưới tìm thấy 1 xác Cộng quân, đồng thời phá hủy 2.500 viên đạn AK.5 thùng plastic 10 căn hầm, 50 đạn B-40 cùng 10 quả mìn chống chiến xa. Phía bạn vô sự

Phát ngôn viên VNCH Trung tá Lê Quang Hiền cho biết kể từ ngày khai diễn cuộc Hành quân Lam Sơn 720 đến nay, các chiến sĩ VNCH đã hạ 117 Cộng quân tại chỗ bắt sống 1 tịch thu 10 súng cộng đồng và 37 súng cá nhân. Phía VNCH có 11 hy sinh và 40 bị thương.

Tại Bình thuận sáng qua phi cơ quan sát Hoa kỳ gọi máy bay oanh tạc một toán Cộng quân tại 32cs ĐB Phan thiết hạ sát 7 Cộng quân

Tại An Xuyên chiều qua trực thăng võ trang Hoa kỳ phát hiện và tấn công một đoàn Cộng quân đang di chuyển bằng thuyền cái 37 cây số Tây Cà Mau 10 Cộng quân bị hạ và 10 thuyền địch bị phá hủy. Phía bạn vô sự.

Tại Kiên Giang, trưa qua BB Việt Nam giao tranh với địch tại 12 cây số NTN quận lỵ Kiên Bình hạ 26 Cộng quân tịch thu 7 vũ khí. Phía VN tổn thất nhẹ.

Trên chiến trường KPC chiều qua một thành phần BĐQ tham dự cuộc hành quân Cửu Long 44/4 đã tìm thấy xác 15 Cộng quân trong khi lục soát vùng 5 cây số ĐĐB Kompong Rau.

7 TIẾP THEO TRANG 1

có đồng chí Nguyễn Giap.

« Đây là một hành động côn đồ của nhà cầm quyền Vientiane chống lại sứ quán nước VNDCCH. Hành động đó vi phạm những luật lệ và tập quán thông thường trong quan hệ ngoại giao quốc tế, phá hoại nghiêm trọng tình hữu nghị lâu đời giữa Nhân Dân hai nước VN và Lào. Nhà cầm quyền Vientiane có nhiệm vụ bảo vệ an toàn của đại diện ngoại giao các nước ở Lào phải chịu trách nhiệm về chương trình dàng nói trên đối với đại sứ quán nước VNDCCH ».

12 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Nữu Ước, Phó lãnh sự Hồi Mahmoud Ali vừa được Hoakỳ cho tỵ nạn chính trị ngày 12-5 cho biết ông đang vận động mở văn phòng hoạt động cho phong trào Bengla Desh với sự ủng hộ của 2 ngàn Hồi kiều tại Bắc Mỹ.

Tại LHQ, văn phòng Tổng thư ký cho biết U Thant vừa được Đại sứ Hồi chuyển trình phúc điệp của TT Yahya Khan theo đó chính phủ Hồi bằng lòng nhận vật phẩm cứu trợ của LHQ dành cho dân Đông Hồi qua trung gian các cơ quan trực thuộc LHQ với điều kiện phải để cho Cơ quan cứu trợ Hồi quản trị công tác cứu trợ.

Theo đài Hồi quốc, TT Yahya Khan ngày 11-5 đã họp với Nurul Amin, chủ tịch đảng Dân chủ Quốc gia Đông Hồi từng đắc cử dân biểu Đông Hồi cùng 167 dân biểu thuộc Liên minh Awami trong cuộc bầu cử vừa qua để bàn kế hoạch mới các đảng phái Đông Hồi tối lập với Liên Minh Awami tham gia chánh quyền quân sự đương nhiệm tại Đông Hồi.

Cần dùng gấp tài xế lớn tuổi, kinh nghiệm, rành nghề. Xin liên lạc:

86 Bùi Chu Saigon. Đ.T. 23.596.

Tin mừng

Được hồng thiệp báo tin :

Bạn CHU-TỬ-KỲ

đẹp duyên cùng

Cô TRƯƠNG-THỊ-AN

Thành thật chúc mừng Tân lang và Tân giai nhân bách niên giai lão.

PHẠM-THỊ-HIỀN.

Tin Mừng

Được tin đến ngày 15-5-1971

Cháu

Marie NGUYỄN-THỊ-DUNG

Đẹp duyên cùng cậu

Pierre TRẦN QUỐC TRUNG

Thành thật chia vui cùng anh chị Đông và cầu chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Khá, Việt Yên Saigon.

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 15-5-1971

Anh Pierre NGUYỄN-HỒNG-LAM

Hiệu Trưởng Trường Trung học Kỹ Thuật Cao Thắng Saigon

thành hôn cùng

Cô Marie ROSE COLETTE FAUQUENOT

Chúng tôi thành thực chia vui cùng hai họ và cầu chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà DƯƠNG-VĂN-THỤC
Ô. Bà DƯƠNG-VĂN-RI
Ô. Bà DƯƠNG-VĂN-BỒI

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-TRỌNG-LỰU báo tin lễ thành hôn tại LYON (Pháp) ngày 15-5-1971 của : Thứ nam

NGUYỄN-ỨNG-LONG Kỹ Sư Hóa Học

sánh duyên cùng Cô

NGUYỄN-THỊ NGỌC-ÁNH Dược Sĩ

Thứ nữ Ông Bà NGUYỄN-LỢI-ĐẠT.

Chúng tôi xin chia vui cùng hai họ và chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Một nhóm thân hữu
CÔNG TY BẢO HIỂM TÁI BẢO HIỂM [illegible]

Tin Mừng

Được tin

GS PHẠM-PHƯỚC-BÁCH

sẽ thành hôn với

Cô PHẠM-THỊ TRÂM-ANH

tại Huế ngày 12-5-1971.

Thành thực chúc mừng.

ĐỊNH, SƠN và HUYỀN

TIN MỪNG

Được hồng thiệp báo tin đến ngày 15-5-1971

Y Sĩ Đại Úy
DƯƠNG-HOÀNG-ANH

sẽ thành hôn cùng

Cô NGUYỄN-THỊ BÍCH-THỦY

Y sĩ Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng và toàn thể quân nhân các cấp thuộc Tiểu Đoàn 18 Quân Y [illegible] chúc tân lang cùng tân giai nhân được trăm năm hạnh phúc.

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp ngày 15 Mai 1971 của Ông Bà [illegible] Ủy viên Thương Vụ [illegible] cho Thứ nữ :

LÊ - THỊ - SÁU

Cùng

TÔ - TẤN - KHẢI

Xin trân trọng Mừng, Ông Bà [illegible] Tân Lang cùng Tân Giai Nhân trăm năm Hạnh Phúc.

[illegible]

Đất Nha - Trang

36 MẪU TÂY

Cho THUÊ dài hạn

Tiện lập Khu Kỹ Nghệ [illegible]
Sau đài phát thanh [illegible]

NHA TRANG [illegible]

SAIGON [illegible]

Thơ Mời Họp Đại Hội

Thưa quý vị,

[illegible]
Phụ kiêm Tổng [illegible]
Giáo Dục Lê quí Đôn [illegible]

Chiếu sự ủy nhiệm của [illegible] Ủy Ban Chấp hành Lâm thời [illegible] Huynh học sinh các lớp [illegible] quý Đôn [illegible] đến tham dự Đại Hội [illegible] Giáo Dục Lê quý Đôn sẽ được [illegible] 8 giờ 30 tại số 5 đường Trần quý [illegible] Buổi chánh thức của Hội [illegible]

Chiếu điều lệ của Hội [illegible] cho Ban Quản Trị hoặc Ban Kiểm Soát [illegible] trước ngày 06-5-1971.

[illegible]

CRYSTAL CLINIC

VIỆN GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU

(Chi nhánh Viện Giải Phẫu Thẩm Mỹ HIBIYA CLINIC TOKYO JAPAN)
101 Công Lý Saigon — Lầu 1 — số 220
Do Bác sĩ LÊ THANH CẢNH phụ trách

GIẢI PHẪU : Mắt, Mũi, Cằm chẻ, Má lún đồng tiền, Ngực, Tẩy sẹo, Căng da.

Phân Ưu

Được tin

THÂN-MẪU

của Nhạc sĩ TRẦN-SĨ-LÂM vừa mãn phần tại Huế. Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và Anh Chị Lâm, xin nguyện cầu hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ÂN, OANH, NHIẾP, NGỰ

Phân Ưu

Được tin trễ :

NGOẠI-TỔ

của ông NGUYỄN-TẤN-QUAN giáo chức trường Trung Tiểu học Chánh Hưng vừa thất lộc tại Bình Dương

Chúng tôi chân thành phân ưu cùng ông NGUYỄN-TẤN-QUAN và tang quyến

Cầu chúc linh hồn cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Hiệu Trưởng, Pt Hiệu Trưởng và toàn thể giáo chức trường Trung Tiểu học Chánh Hưng Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ

THÂN-PHỤ

[illegible] Nguyễn Hữu Thiện Giám Đốc Nha Công Tác Bộ CH [illegible] Chúng tôi xin gởi lời chia buồn cùng Ông bà và tang quyến [illegible] Nguyễn Hữu Thiện [illegible] hương hồn người quá cố sớm về miền cực lạc.

Quản Đốc PHẠM THANH TÀI
cùng toàn thể cán bộ nhân viên
thuộc [illegible]

Phân Ưu

Chúng tôi được tin buồn

Bà Cố Anna Maria

PHẠM-THỊ-VUÔNG (Bà Cố Kỳ)

[illegible] phân ưu cùng Cha Chính địa phận Thanh Hóa [illegible] Trần Văn Kha và tang quyến. Nguyện Chúa [illegible] Maria [illegible] hưởng nhan Thánh Chúa.

Ban Giám Đốc
và toàn thể [illegible] Thánh Giáo Thanh Hóa
Đà Lạt

Địa Chỉ và số Điện Thoại mới của :

Thống-Nhứt Quảng-Cáo Cuộc

64, Ngô Đức Kế Saigon
Điện Thoại : 21.592

Đảm nhiệm mọi dịch-vụ Quảng-Cáo

Cần Mượn

Sinh Viên Đại Học

Việc làm thêm nhẹ nhàng và thích thú

[illegible]

Mỹ Tho

Bán Villa số 41-B Đại lộ Hùng Vương Mỹ Tho. Giá 315 (nhà và đất).

Nhà Bán

Lầu đúc hai mặt tiền đường hiện đang mở tiệm may vì thiếu người trông nom.

Xin mời Ông Bà đi TOYOTA trả 6 triệu lại thương lượng

Hỏi tại 267 Bis Trương Minh Ký Gia Định

Đọc và cổ động
Chính Luận

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ THÀNH-VĂN-ỨNG

là Cậu ruột của Ông LÂM-HIỆP, Hiệu Trưởng và cũng là nội tổ Bà THANH-HOÀNG-ANH giáo chức Trường Trung Tiểu Học Chánh Hưng vừa thất lộc tại Trảng Bàng, Hậu Nghĩa, ngày 8-5-1971.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Lâm-Hiệp Bà Thanh-Hoàng-Anh và tang quyến, cầu chúc linh hồn cụ tiêu diêu miền cực lạc.

P.T Hiệu Trưởng và toàn thể giáo chức
Trường Trung Tiểu Học Chánh Hưng Saigon

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp
CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 27 tháng 5 năm 1971, lúc 9 giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bis Bến Chương Dương Saigon

Mục đích việc đấu thầu :
Công tác Sửa chữa Trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp SADEC tại SADEC

Trị giá ước lượng :
Trị giá ước lượng công tác là **Một triệu bảy trăm ba mươi chín ngàn đồng chẵn (1.739.000đ)**

Tiền ký quỹ tạm :
Tiền ký quỹ tạm là **Hai mươi tám ngàn đồng chẵn (28.000đ)**

Nơi tham khảo hồ sơ
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bis bến Chương Dương Saigon

Saigon, ngày 10 tháng 05 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

CÁO THỊ
Tàu President Buchanan
chuyến 50 Hải Tồn Chung

Chúng tôi trân trọng thông báo cùng những nhà nhập cảng có hàng chuyên chở trên tàu «PRESIDENT BUCHANAN V.50» rằng các lô hàng hư hại sẽ được giám định đối tịch giữa quý vị và các hãng giám định VISACO và SOCIETE DE SURVEILLANCE DE GENEVE S.A tại kho số 11 C Cảng thương cảng Saigon kể từ ngày 16 tháng 4 1971

Trân trọng yêu cầu quý vị :

Vì quyền lợi của chính mình, vui lòng thông đồng với các hãng giám định nói trên cùng nhận hàng nói đến hãng SOVICOTRA để kiểm điểm và đóng xác định mức tổn hại của hàng hóa. Tàu President Buchanan đã tới thương cảng Saigon ngày 15-4-1971.

Xin lưu ý quý vị về tính cách cần thiết phải lấy hàng gấp. Những hư hại có thể gây ra do sự chậm trễ sẽ do chủ nhân các lô hàng hoàn toàn chịu.

Xin quý vị lưu tâm đến mọi thủ tục quan thuế cần thiết.

SAIGON, ngày 14-4-1971
GETZ BROS AND CO (VN)
với tư cách Đại diện của Hãng
AMERICAN PRESIDENT LINES

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn :

Cụ Quả Phụ

ĐÀO-ĐỢI-ĐỊNH

Nhủ danh : LÝ-THỊ-DU

Chủ Nhơn Hãng Phương-Toàn

Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Tổ Mẫu chúng tôi đã qui tiên hồi 9 giờ sáng ngày 12-5-1971 tức là ngày 18 tháng Tư năm Tân Hợi, hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng Chủ nhật 16-5-1971 tại tư gia số 48 Đường Tản Thành Cholon, và an táng tại Nghĩa Trang Hải Nam Thủ Đức.

Trưởng Nam : ĐÀO-MINH, vợ và các con
Thứ Nam : ĐÀO-CHANH, vợ và các con
— : ĐÀO-ĐỨC.
Thứ Nữ : ĐÀO-THỊ, chồng và các con
— : ĐÀO-TỨ-TRÂN, chồng và các con

Đồng tang gia khấp báo.

PHÂN ƯU

Hay tin.

Thân - Phụ

Y Sĩ Trung Úy PHAN-TIẾN-TRÍ, đã thất lộc ngày 8-5-71 tại Bệnh Viện Nguyễn Văn Học Gia Định.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực-lạc.

Y Nha Dược Sĩ
Trưng Tập Khóa 13

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ THÂN - MẪU

Ông LÊ-ĐÌNH-TRÚC, Trưởng Ty Nông Nghiệp Long Khánh, đã thất lộc tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng gia đình Ông Trưởng Ty và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu Cực Lạc.

Ban Giám Đốc
và toàn thể Nhân viên
Viện Khảo Cứu Cao Su VietNam

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Trung Tá NGUYỄN-HỮU-THIỆN, Giám Đốc Nha Công Tác Bộ Chiêu Hồi vừa thất lộc ngày 8-5-1971 tại Tây Ninh hưởng thọ 82 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Giám Đốc
cùng toàn thể Nhân viên các cấp
Nha An Ninh Tình Báo Bộ Chiêu Hồi

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị, thân bằng quyến thuộc đã nở lòng thương tiếc đến phân ưu phúng điếu và tiễn đưa chồng, cha, ông nội, ngoại chúng tôi là :

Ông TRẦN-VĂN-LẮM

tự TRẦN-QUỐC-LÂM đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Gia đình ông TRẦN-VĂN-LẮM

Hàng Mới Về

LÒ GAS có thùng quay ZANUSSI. Tốt nhất Ý Đại Lợi

3 lửa 4 lửa có nắp đậy, có thùng để bình GAS
Tráng men trắng thật đẹp
— TỦ LẠNH, LÒ GAS, MÁY GIẶT Nhựt Bổn đủ hiệu.

Bán sĩ và lẻ tại :

HOA-MAI 454 Minh Mạng Chợ Lớn Đ.T. : 51.351 — 36.214
THỊNH-ĐẠT, 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. : 95.671
VẠN-LỢI, 30 Trịnh Hoài Đức, Bà Chiểu (Gia Định)

Kể Từ **10 5/71** Tại phòng trà **QUEEN BEE** (Mỗi đêm từ 8 giờ 30)

Chương trình thứ III của

SHOTGUNS

với Chủ Đề vô cùng Độc Đáo

THẤT TÌNH CA

© Phòng Trà Duy Nhứt Hiện Giờ Có Chủ Đề Sáng Tạo Độc Đáo.
Chương Trình Ca Nhạc Vô Địch Thủ Đô.

Đêm đêm đến nghe

đêm mầu hồng

36, Nguyễn Huệ Saigon

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Chuyện phiếm

NHÀ CHO MƯỚN

Thế có tức chết đi được không chứ ? Ai lại nhà cho bọn nó mướn từ một ngàn ba, nó tự động bớt xuống một ngàn, với câu chanh chua «có một ngàn trả một ngàn, không lấy thì thôi» Nói xong bọn nó hất tiền xuống đất và đóng mạnh cửa. Tức muốn trào máu họng, nhưng với những con đanh đá ấy thì biết phải làm sao hơn..Đành nhẫn nhục cúi xuống lượm tiền và lặng lẽ ra về.

Đấy cái cảnh cho mướn nhà là thế đấy ! Tháng nào cũng diễn ra như thế. Chủ nhà như một kẻ ăn mày, còn người mướn nhà như một người bố thí. Theo giao kèo cho mướn, tiền nhà được thanh toán vào mùng một mỗi tháng, nhưng mùng ba mình mới dám vác mặt đến nhỏ nhẹ «dạ cô cho tôi xin tiền nhà tháng này» (đúng là dáng điệu kẻ ăn xin) còn người mướn, nét mặt khó chịu nói từ trong nhà vọng ra :

—«Chưa có tiền, vài bữa có sẽ trả.

Rồi mặc cho mình phân trần, năn nỉ, người mướn nhà vẫn đóng cửa làm thinh. Thế là lại vác xác không ra về ! Ôi hão nề thay tâm trạng của kẻ vì hoàn cảnh «đổi đi nơi khác», biến thành chủ nhà bất đắc dĩ, dù là tại thành phố khác mình cũng phải bỏ ra ba ngàn đồng mỗi tháng cho chủ nhà của mình.

Làm công chức, đồng lương ít ỏi mức sống nay đây mai đó ; nhưng vốn tằn tiện mình cũng tạo được căn nhà nho nhỏ với hy vọng khi về hưu có một mái nhà cho con cháu trú túc. Mua sắm, rồi sửa chữa ở chưa đầy ba năm thì lại phải đổi đi Mytho. Vợ chồng và ba đứa con đành gạt lệ, bỏ căn nhà cũ về sống tại thành phố mới. Mình cũng phải đi mướn ; tiền từ năm 1957 là 500đ đến nay thì tăng lên 3000đ. Vật giá đắt đỏ, chủ nhà họ có lý của họ ; mình cũng đành bấm bụng, và vợ con thì nhịn ăn, nhịn mặc để trả tiền mướn nhà. Mình đi mướn nhà người khác, mình luôn luôn sòng phẳng, thẳng họ khỏi phải đi đòi ; tiền nhà luôn luôn thanh toán vào những ngày ký sổ lương. Thế mà có nhà, bất đắc dĩ phải cho mướn từ một ngàn ba ; sụt xuống mất ba trăm họ còn mắng như tát nước vào mặt tháng nào muốn trả thì trả, tháng nào không thì thôi. Thằng Sơn đứa con trai lớn của mình có lúc uất ức nó đại miệng :

—Tức quá, lớn lên con mà có 1 số tiền to ; con đi mướn nhà ở ; còn tiền con đành mua Tivi, tủ lạnh, ăn uống cho sung sướng...kẹt kẹt khỏi trả tiền nhà.

Thế là mẹ nó mắng át đi :

—Mày chỉ nói bậy bạ theo cái phường vô học, tao thì tao từ mày đấy con ạ.

Thằng bé cãi lý :

—Thế sao cái cô Thuận mướn nhà mình cô ấy ăn sướng thế mà tiền nhà của mình lại không trả ?

Thằng bé cũng có cái lý của nó đấy. Nhưng là con người vốn trọng đạo đức mình đâu thể trắng trợn như thế được ? Khổ nỗi cho mình con cái lại đông, đứa nào cũng lớn, tiền học hành, tiền ăn, tiền mặc tháng nào cũng hơn mười ngàn ; đồng lương eo hẹp của mình tháng nào cũng thiếu ; cứ giữa tháng đi vay, cuối tháng lãnh tiền trả nợ, hay lại đi cầm đồ chồng tháng nào mà đủ...

Chưa thoát nạn này đã đến nạn khác. Ông bà già mới nhắn tin «về mà lấy tiền nhà đóng hụi Mười tháng nay con Thuận nó không trả tôi phải lấy tiền tôi đóng hộ vợ chồng cô... về đòi làm sao thì đòi, hay thưa mà lấy lại nhà chứ ai lại để mãi như vậy ?» Lại phải xin phép về Saigon ; gớm mấy cô em gái vừa thấy mặt đã kể lể.

Bà cụ ôn tồn bàn :

—Anh vào mà đòi, họa may nó nể nang đàn ông nó trả được đồng nào hay đồng ấy. Hôm trước chị ấy về đòi (ý bà cụ chỉ nhà tôi) gớm gặp phải con đanh đá nó chửi nó làm dữ chị ấy gần ngất đi vậy (nhà tôi vốn có bịnh yếu tim)

Đương nhiên là muốn hay không, tôi cũng phải lên đường. Nói lên đường cho oai một chút chứ thật ra tôi phải nằm gan và nhẫn nhục vác mặt đi đòi. Vừa gõ cửa thì trong nhà có giọng gắt gỏng vọng ra «Ai đấy» mới lên tiếng trả lời thì người nhà đã quát lên.

—«Đòi gì mà đòi...dại thế. Mới hồi nãy cô em, giờ lại tới ông anh Về đi chưa có tiền trả.

Thật là tức muốn hộc máu... vẫn phải nhẫn lại phân trần. Chẳng biết phải trái thì thôi, trong nhà nó mắng át ra đi nào là «tiền con chưa có để ăn thì lấy đâu mà trả, nào là muốn thưa thì thưa không sợ...v.v.» Cái cảnh người bên trong kẻ ngoài sân, nói đi tôi nói lại cũng chường mặt thiên hạ. Ông hàng xóm tội nghiệp mình cũng nổi máu anh hùng xen vào :

—Ông cứ xô cửa vào lôi...con mẹ gì mà chẳng biết điều không có tiền trả thì phải nói làm sao chứ chửi người ta trừ à.

Một bà khác cũng góp lời :

—Ấy, chính phủ cứ binh tụi nó rồi tụi nó lộng hành. Ông hiền quá, chứ vào tôi ấy hở, tôi lôi đầu ra pháp luật xem sao. Trong nhà người mướn nhà tôi vẫn tiếp tục chửi bới, lần này thì mụ chẳng tha ai. Nghĩ mình «thân phận đàn ông» hơn thua với đàn bà coi cũng kỳ, đành buồn bã ra về. Bà cụ ở nhà nhìn gương mặt đỏ gay của mình đoán hiểu hết sự thể ; bà chép miệng thở than

—Gặp cái con nó dữ quá đành chịu vậy. Hay là anh bỏ tiền ra mà mướn thừa phát lại lấy lại nhà chứ cái nhà như thế cho mướn một ngàn đã là quá rẻ bây giờ lại cho ở không sao ?

Tôi đành im lặng vì khó nói làm sao cho bà cụ hài lòng. Chuyện có hơi bây giờ chán phèo Nhan nhản trên các báo hằng ngày họ binh vực người mướn hết mình. Chả hiểu họ dựa vào lý lẽ nào để binh vực ? Nếu họ tận mắt chứng kiến cảnh hằng tháng tôi đi «ăn mày» tiền nhà chắc họ phải nhũ lòng thương tôi. Hơn nữa tiền bạc ăn còn chưa đủ, tiền đâu bỏ ra một lúc hàng chục ngàn, hàng trăm ngàn mướn trạng sư thừa phát lại v.v. lại phải bỏ việc đi hầu tòa, ôi thôi là rắc rối. Phen này về nhà khuyên các con ăn chay trường mà sống, vừa đỡ hao tiền lại đức độ hơn người.

Nhà ! Nhà ! ơi là nhà của. Phen này ta chẳng giàu có gì mà có nhà nhiều cho mướn, nhưng nếu giàu có thế nào chẳng nữa, nhà cửa có thừa hàng chục cái, ta cũng thế là bỏ không cho chuột nó làm dán, kiến, nhện làm tổ còn hơn vì được làm một chủ phố tháng tháng ngửa tay xin tiền và nghe chửi như điên

Hỡi các người có nhà cho mướn, ai đã gặp hoàn cảnh như tôi ; ai đã từng đi xem từng đồng tiền nhà - dù mồ hôi nước mắt mình đã đổ ra gây dựng nên. Thôi thì các người hãy câm lặng và cầu nguyện cho họ - những người mướn nhà của chúng ta làm ăn phát đạt, tiền của dư giả hoạ may họ chán căn nhà ẩm thấp tồi tàn của ta ; sẽ phế thải đi cho chúng ta có chỗ chui rúc !

Hỡi các ông nhà báo, xã hội có muốn ngăn bộ mặt. Các ông đã từng lên tiếng về những chủ nhà tàn nhẫn (chắc một thiểu số có tiền và có thế lực mà thôi) đuổi người mướn bằng đủ mọi cách - dù họ tử tế thanh toán tiền nong, thì các ông cũng phải hướng về chúng tôi - những người chủ nhà bất đắc dĩ - không dám đòi nhà lại cho Mỹ mướn (vì nhà như thế có cho Mỹ nó cũng chê) mà chỉ cần được thanh toán tiền song tử tế, hầu chúng tôi lấy tiền nhà này bồi đắp vào tiền nhà mà chúng tôi cũng phải đi mướn được đồng nào hay đồng ấy các ông hãy binh vực giùm chúng tôi chứ, chả lẽ các ông lại chẳng nhìn xa hơn chút nữa sao ?

Ô ! Nói gì thì nói ! Có nhà nhỏ đổi đi xa, thà là đóng cửa bỏ không còn hơn phải không các bạn đồng thuyền của tôi

XUÂN NGUYỄN

ĐÊM MỪNG SINH NHẬT THÍCH CA

phóng sự

của Ấn-Tuyết
(Báo chí III, V.H.)

Chiều đang xuống thấp trên những vách vôi mới quét, phản chiếu 1 ánh tím xanh nhợt nhạt. Dưới xa, những lá cờ rực rỡ tung bay, trông chỉ bằng vuông khăn tay nhỏ. Trên ngót 16,17 thước chiều cao như ở đây, không gian đang lắng xuống. Tiếng xe cộ ồn ào, mùi xăng, mùi bụi khét nghẹt không còn vây hãm những người trẻ ngồi rải rác trên sân cỏ rộng trò chuyện. Ở đây là khu vườn treo nhỏ nhắn dễ thương là thiền viện trên sân thượng của cơ sở đại học Vạn Hạnh 4 tầng. Chỉ vài mươi phút nữa thôi đêm xuống hẳn, ánh đèn ấm áp trên hành lang sẽ tỏa xuống sân những tia sáng dịu dàng, bắt đầu cho 1 đêm vui mừng sinh nhật thứ 2515 của đức Phật Thích ca.

Cuộc vui đã được chuẩn bị từ sớm. Suốt 4 giờ học buổi chiều, qua cánh cửa lớp mở hé, bọn tôi đã trông thấy mấy người lịch kịch khuân bàn ghế lên Thiền viện. Những chiếc đèn giấy nhiều góc cạnh làm cờ Phật giáo cũng được các ni cô mang lên để trang hoàng cho buổi lễ. Những tua đèn lất phất, sột soạt theo từng bước đi. Từ hơn tuần trước mảnh giấy nhỏ dán nơi bảng thông cáo của trường đã rao trước về cuộc vui này, được gọi là đêm hoa đăng với cuộc thi lồng đèn đẹp nhất, do đó đã buộc mỗi người tham dự phải đem theo một chiếc đèn. Điều kiện có hơi... khó. Bởi đâu phải ai cũng có thì giờ làm lồng đèn, mà lại đủ khéo đủ xinh để dự thi ? Có lẽ nhận thấy điều đó nên ban tổ chức đã cho dán lại một thông cáo khác dễ dãi hơn : không nhất định phải có lồng đèn mới được tham dự. Nhờ vậy cuộc vui hứa hẹn sẽ được lắm người hưởng ứng.

Nếm mùi pháp vị

Người tham dự đến mỗi lúc một đông. Họ tụ họp dọc theo hành lang Họ đứng hóng mát trên gác chuông hoặc thẩn thơ trong sân từ nhóm từ đôi một Họ cũng chẳng ngần ngại gì ngồi xuống bãi cỏ xanh còn ấm hơi nóng buổi chiều Thượng Tọa Viện Trưởng đã đến chung vui vắc dáng đi nhanh nhẹn nụ cười hiền hòa như mọi khi và thêm một chút tươi trong mắt Ánh sáng từ những chiếc đèn lồng kính gắn trên hàng cột dài phản chiếu xuống mặt nước hồ sen phẳng mịn bóng dáng mềm mại của các nữ sinh viên các ni cô đang lăng xăng rót trà chia bánh.

Một bóng áo lam khoan thai rẽ đám đông tiến ra giữa bãi cỏ nơi duy nhất của sân được một ngọn đèn rọi sáng với nụ cười hiền môi ni cô Thích Nữ Trí Hải Thư viện Trưởng ngỏ vài lời khai mạc buổi tiệc trà do Thư Viện tổ chức.

Qua lời cô hai mục vui nhất đêm nay là cuộc Thi kể chuyện tiền thân đức Phật và thi đua văn nghệ Ngoài ra còn có thêm 1 tiết mục ngoài chương trình là lễ gắn huy hiệu Duy Tuệ Thị Nghiệp của vạn Hạnh cho bất cứ sinh viên nào thành tâm phát nguyện sẽ cố trở thành Phật mai sau. một vài tiếng cười ngạc nhiên pha lẫn ngoài nghi lẽ tẻ nổi lên con người đầy tội lỗi tham sân si thế này Phật cao khiết uy nghi thế kia ai dám hy vọng và dám tin tưởng rằng một ngày nào đó mình sẽ đạt đến ngôi vị tối cao ấy ?

Nhưng không ai có thì giờ nghĩ lâu trước mắt mọi người trên hành lang là 1 mục tiêu khá hấp dẫn : những đĩa bánh trà đạm nhưng không kém phần quyến rũ đã được bày sẵn trên mấy chiếc bàn con ly tách bằng sứ trắng lấp loáng dưới ánh đèn màu trà đậm đặc sóng sánh trông như một bức tranh màu sắc mộc mạc mà duyên dáng Người Tây Phương ăn tiệc Giáng sinh bằng gà tây ngỗng quay còn chúng ta ăn mừng Phật đản với các món chay tuy đơn sơ nhưng ngon cái ngon của pháp vị Nghe theo lời cô Trí Hải thiên hạ đã bắt đầu thưởng thức rồi đấy.

Vì đã lửng dạ một... khúc bánh mì hơi to lúc tan học khi bọn chúng tôi kéo nhau qua chợ Trương Minh Giảng, tìm cái ăn đỡ đói, nhất là để vượt cả trăm bậc thang lầu lên sân thượng mà khỏi lo... ngất xỉu dọc đường, nên bây giờ kẻ này chỉ biết trơ mắt ra nhìn thiên hạ «tự tiếp» Và trong lúc ngẩn ngơ ngắm mọi người ăn uống, tách trà chưa nhấp của kẻ này đã được ai đó lỡ tay «tự tiếp» đúng thế là đánh lỡ một dịp để thưởng thức «cái ngon của pháp vị»

Thiên hạ vừa ăn uống vừa xem xi nê. Màn ảnh là một bức màn căng trên bức tường cao vây bọc sân thượng. đơn sơ nhưng cũng đủ cho khán giả xem rõ những hình ảnh màu của một nước Nhật với trà và hoa lá xanh tươi. Đâu đó, sau bụi liễu rủ, chiếc máy thu băng đang phát ra âm điệu trong trẻo của những bài Đạo Ca do Phạm Duy và Phạm Thiên Thư (sinh viên Phật khoa V.H.) cùng sáng tác.

Những giây phút vui hồn nhiên

Ban tổ chức đang oang oang giới thiệu một sư huynh áo vàng ra kể chuyện Tiền thân đức Phật, mở đầu cho cuộc vui tối nay Người tu sĩ đứng giữa vùng đèn sáng, chiếu lấp lánh trên mấy chữ mừng Phật Đản dán trên màn ảnh chiếu ciné khi nãy. Sân khấu, cứ tạm gọi như thế, là một khoảng rộng của bãi cỏ xanh, lỏng chỏng vài chiếc ghế có lẽ dành cho những màn văn nghệ sau. Đêm đã buông xuống. Mấy chậu cây cảnh rải rác trong sân ở mờ in nét lên tường vôi trắng. Cô bạn thân chỉ cho kẻ này xem những chiếc đèn giấy lắc lư xoay tròn dưới tàng lá : thì thầm «Giá bây giờ ban tổ chức thắp đèn lên, ánh nến lung linh soi xuống hồ sen hẳn không khí sẽ ấm hơn và đêm sẽ đẹp hơn» Nhưng cho dù những ngọn nến hồng của đêm hoa đăng không có, dù trong tay mọi người thiếu hẳn những chiếc đèn lồng, thì đêm vẫn, vẫn cứ vui.

Bây giờ, thiên hạ đã ngồi cả ra bãi cỏ, thấp thoáng rất nhiều những tà áo trắng Trong một cuộc vui mang màu sắc tôn giáo như đêm nay, các nữ sinh viên đều sẵn sàng quên chúng bộ y phục rập theo thời trang Tây phương để trở về với chiếc áo dài tha thướt..

Mọi khuôn mặt đều chìm trong bóng tối nhưng có cần gì, bầu không khí dịu nhẹ, thoải mái nơi đây đã đưa mọi người đến gần nhau hơn. Dĩ nhiên đây là cơ hội tốt cho các nam sinh viên lân la gợi chuyện với các cô Ánh sáng đèn Flash của máy ảnh thi nhau loé lên trong đêm, kịp cho người ta thấy một khuôn mặt bầu bĩnh đang yểu điệu cười hoặc hai mái đầu kề nhau cùng chụp 1 tấm làm kỷ niệm.

Không khí sôi động hẳn lên sau tiếng ngâm thơ buồn bã của 1 sinh viên khi anh quản trò tiến ra giới thiệu một tiết mục rất ly kỳ : hát bộ. Đây là một đoạn ngắn rút trong tích «Ngũ hổ Bình liêu» diễn tả lúc tướng Địch Thanh được tên đầy tớ trung thành vượt đường xa sang báo tin mẹ mất. Cả thầy lẫn tớ đều do 1 diễn viên duy nhất thủ diễn, Đó là 1 anh sinh viên học ban chánh trị, năm II. Trước sự nôn nao chờ đợi của mọi người, Tướng Địch Thanh mặc thường phục, mày râu nhăm nhúi lò đò tiến ra giữa sân cỏ bắt đầu gân cổ hò hét, cũng 1 giọng khàn đục như các diễn viên của hội «Khuyến lệ cổ ca»

Thay vào những mũ mãng, cân đai, cờ xí giắt lưng nguyên soái nhà ta đã được võ trang bằng đôi kính cận và chiếc micro nhỏ cầm tay, hai sản phẩm của thời đại nguyên tử. Diễn tả linh động theo tiếng trống, tiếng chập chõa bằng miệng của đám bạn bè quanh đó. tinh thần tham gia của anh tối nay... thật không chê vào đâu được. Kẻ này chỉ ân hận có một điều là anh tại không thủ diễn cả hai vai Địch Thanh và công chúa Thoại Ba !

Đêm chung quanh thật yên tĩnh, Trên trời cao, một chấm đỏ di động tiếng 1 âm vẳng lại mơ hồ, Và ở dưới xa kia thành phố lấp lóa muôn ngàn hạt kim cương rải rác trong những ngọn cây đen thẫm như không còn liên hệ gì với không khí tưng bừng nơi đây. Cuộc vui vẫn tiếp tục, tiếng đàn hát, tiếng vỗ tay xen lẫn tiếng người cười nói thật hồn nhiên Một giọng thiếu nữ tha thiết cất lên khúc hát quen thuộc Miên Đức Thắng theo hơi gió như tỏa rộng ra trong không gian. Đêm qua và đêm mai, nơi đây đã làm gì có ánh sáng ấm áp, làm gì có tiếng la ó, những câu pha trò của bạn trẻ như bây giờ. Và gác chuông cao ở góc sân kia. biết có khi nào được những gót chân ríu rít dẫm lên.

Những tiếng bis ồn ào vang dậy đuổi theo bóng thiếu nữ và tay đàn guitare Giọng anh quản trò lại cất lên sôi nổi giới thiệu một vị nào đó từ Nhật về kể một câu chuyện tiền thân đức Phật với lời dịch của người thông ngôn Đám đông vỗ tay reo hò ra chiều thích thú Quả thật không phụ lòng trông đợi của mọi người vị sinh viên ấy nói tiếng Nhật nhanh như gió cử chỉ lại ăn khớp với lời nói khiến thiên hạ cứ ngẩn người ra mà thán phục Ơ Nhưng truyện tiền thân đức Phật gì mà lại có cả Honda Suzuki lắm thế này ? Cơn cười vỡ ra cùng một lúc với sự tẽn tò bị xí gạt Mỗi câu tiếng Nhật của anh như nhấn nút cho một tràng cười không muốn dứt Ngay cả vị thông ngôn cũng ranh mãnh ra gì. Cứ mỗi câu ngắn ngủn đầy những a a, ô ô lại được diễn nôm thành một đoạn dài lê thê, chi tiết tỉ mỉ cứ y như thật Cả đến «ông cụ» Thượng Tọa V.T.) cũng còn phải bật cười nữa là.

Vầng trăng khá đầy đặn của đêm 13 âm lịch đã ra khỏi đám mây thưa soi xuống 6 cái bóng con gái ngập ngừng tiến ra sân cỏ. Theo lời giới thiệu thì đây là ban văn nghệ Sư Phạm đến chung vui. Những tà áo trắng trải ra trên cỏ, những mái tóc dài cúi xuống, sáu đôi tay thoăn thoắt so dây đàn. Rồi âm thanh ỉ oi, réo rắt của tỳ bà và đàn tranh thoát lên. Sau phút giây cười đùa ầm ĩ, tiếng đàn tiếng hát dịu dàng một bài dân nhạc làm tâm hồn mọi người như lắng xuống, bâng khuâng

Đêm thật êm ả..., Không biết cuộc vui đã sắp tàn hay chưa ?

Là Phật sẽ thành...

Như đáp câu hỏi ấy, anh quản trò cất tiếng mời ni cô Thư Viện Trưởng trao phần thưởng văn nghệ và kể chuyện về đức Phật để dứt một đêm vui Những gói quà xinh xắn, kèm nụ cười dịu dàng của ni cô được chuyền tay. Đến lượt anh Lê văn Bình. «người về từ Nhật Bản»... giả hiệu được mời lên lãnh quà.

Im lặng một lát có tiếng trả lời : «Anh Bình đã đáp phi cơ trở sang Nhật rồi !» Mọi người lại được dịp mở máy cười bằng thích

Khu vườn nhỏ đã bớt đi một số sinh viên. Dưới ánh trăng mờ nhạt, nổi bật thân hình ngộ nghĩnh của 1 chú voi trắng đứng giữa vườn. Đây là cả một công trình của ban tổ chức. Chú voi dễ thương này được phủ một lớp bông trắng muốt, lưng quấn vải vàng, trông cũng xinh ra phết. Cách đây 2515 năm, một chú voi tương tự đã hiện ra trong giấc mơ của vị hoàng hậu khả ái thành Ca Tỳ La Vệ và chui vào hông bà. Từ giấc mơ huyền diệu đó, hoàng tử Tất Đạt Đa đã được hạ sinh vào một sáng đẹp trời tháng 4 để về sau dang tay cứu độ muôn loài.

Cuộc đời đạo hạnh nhân ái ấy đã làm nhân loại ngưỡng phục. Đêm nay trên một đỉnh cao trong thành phố cũng có nhiều người mơ được theo vết chân toàn thiện của Như Lai,

Cái ốc đảo nhộn nhịp tiếng cười ban nãy bây giờ thật yên lặng.Tiếng ni cô Thư viện trưởng mời gọi các sinh viên phát thệ làm một Thích Ca Mâu Ni của ngày mai đã chìm trong khoảng không. Chỉ có tiếng lá cây xào xạc. Mọi người lặng lẽ nhìn nhau. Những phút đầu của tiệc trà họ đã bật cười khi nghe lời mời gọi, nhưng bây giờ suy nghĩ e dè.

Hình ảnh trong sạch tuyệt đối của người khiến họ băn khoăn tự xét mình rồi ngại ngần không dám tham gia. Nhưng 1 nam sinh viên đã bước ra giữa vùng đèn sáng, rồi thêm 1 nàng áo xanh. Những chiếc huy chương đầu tiên được gắn lên ngực áo họ 1 cách trang trọng giữa tiếng vỗ tay tán thưởng của bạn bè.

Sự căng thẳng ban nãy đã tiêu tan đâu mất. Một người, 2, rồi 3, rồi 4 lần lượt bước ra. Họ tiến theo hàng 1, yên lặng chờ đợi bàn tay ni cô gắn chiếc huy hiệu bé nhỏ lên áo mình.

Chiếc huy hiệu ngày thường vẫn bày bán trong quán sách vạn Hạnh giờ đây khoác một ý nghĩa thật cảm động Đóa sen chạm nổi trên nền xanh và hàng chữ Duy Tuệ Thị Nghiệp không những ràng buộc họ với mái trường thân yêu mà trong khoảnh khắc thiêng liêng còn gắn liền đời sống họ với đời sống những người chung quanh tập thể bạn bè quen thuộc và thành phố lộng lẫy muôn màu dưới kia họ lờ mờ cảm thấy cái trách nhiệm của một người phát thệ thành phật với xã hội quanh mình và họ đón nhận sứ mạng cao cả ấy bằng một tâm trạng bồi hồi lo lắng.

Cái đuôi người càng ngày càng dài ra. Những mái tóc con trai dài chấm gáy chen lẫn với những bóng áo dài hoa hoè rực rỡ hoặc màu trắng đơn sơ. Trên khuôn mặt sùng kính của họ, thoáng chút bối rối vì đã được đám đông quan sát hơi nhiều không ai bảo ai, mọi người đều siết chặt vòng vây quanh dáng áo lam mảnh khảnh của ni cô và cái đuôi người đang chờ đợi kia. Sự trang nghiêm của buổi lễ phát thệ đơn giản ngoài trời không hương khói, chuông mõ hay kinh kệ như đã thấm nhập vào tâm hồn tất cả mọi người.

Đã có bầu trời thăm thẳm trên kia đón nhận lời phát thệ từ tim họ và cả trái đất này theo lời ni cô thư viện trưởng.

«... Trong khi gắn huy hiệu, tôi đã thầm cầu nguyện đức Phật gia hộ cho quý vị đạt được ước vọng cao đẹp này. Đây là giây phút thiêng liêng, và có lẽ giờ này trái đất đang rung chuyển dưới chân ta mà ta không hay đó thôi... » lần lượt kẻ trước người sau, hơn 30 sinh viên đã kính cẩn đón nhận huệ Vạn Hạnh

Khi chiếc cuối cùng rời khỏi tay, ni cô Thư viện Trưởng không dấu được xúc động, nghẹn ngào bày tỏ : «Tôi rất cảm động trước sự phát thệ của quý vị vì khi thêm 1 đức phật ra đời là chúng sinh lại mau giải thoát. Tiếc rằng tôi không phải là Phật để có thể biến ra cả ngàn tay đến gắn huy hiệu cho tất cả mọi người có mặt trong đêm nay sự yên lặng của quý vị thật đáng tán dương...»

Mọi người ngùi ngùi nhìn nhau- sự xúc động thật dễ lây trên khuôn mặt và toàn thân một nữ sinh viên đứng khuất trong bóng tối gần đó chỉ có 2 điểm sáng long lanh : giọt nước mắt và chiếc huy hiệu xinh xinh nơi cổ áo. Hình như tôi chưa bao giờ thấy giọt nước mắt nào đẹp như thế.

Cơn xúc động này rồi sẽ tan biến dần theo bước chân của các sinh viên tản mát ra về, lát nữa đây. rồi đêm mai, đêm mốt, trên mảnh vườn cỏ xanh này sẽ chẳng còn dấu tích gì của buổi tiệc trà hôm nay. Nhưng bên trong thiền viện, nụ cười trầm lặng của đức thích ca sẽ giữ lại hết những cảm xúc của đêm nay, và nhất là giữ mãi lòng tin cho những người đang là «*Phật- sẽ- thành*» để giọt nước mắt kia ứa ra không uổng phí.

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Góp ý với hội người nuôi chó VN của ông Trọng Thu (Phạm văn Hà) — Chuyện phiếm với cái tôi (Hứa Lan) — Số không đào (H.K.D) — Nam vang ngày nay (Hoàng văn Phú) — Sĩ văn Quý tử Pháp (Huyền Thy) — Sợ vợ hóa điên (Huyền Thy) — Một lần đi khám mắt (Thanh Dung) — Báo động về việc xét «triển hạn du học» — Bất lực (ốm nhom) — Lá quốc kỳ (NT) Hiện tượng chim chuột mèo mỡ (Trần Xuân)

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

Đọc và cổ động báo «Chính Luận»

BAC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ
53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

1– MỤC TIÊU CUỘC THẦU : cung cấp vật liệu huấn luyện và điều hành (Gỗ và dụng cụ thể thao) niên khoa 1971 gồm 01 lô duy nhất trị giá căn bản là : Một Triệu Hai Trăm Mười Sáu Ngàn Đồng (1.216.000đ00)

2 – NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 15-5-1971 lúc 09g00 tại Trường Hạ sĩ Quan QLVNCH đồn trú tại Đồng Đế, Xã Vĩnh Hải, Quận Vĩnh Xương, Tỉnh KHÁNH HÒA.

3 – NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
-- Cục Mãi dịch số 163 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định
-- Trường Hạ sĩ Quan QLVNCH tại Đồng Đế Nha Trang

CHỈ HUY TRƯỞNG
TRƯỜNG HẠ SĨ QUAN QLVNCH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
(Lần thứ 1)

I – NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Hồi 10 giờ ngày 07-6-1971 tại Khu Quân-Sản Tạo-Tác CẦN THƠ Số 38-C Đường Thủ-Khoa-Nghĩa CẦN THƠ.

II – MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung cấp vật-liệu Kiều Lộ Chiến Lược theo Điều-lệ-Sách số : 11/004/71 ngày 16.3 1971.

III – KÝ QUỸ TẠM : 48,000đ00

IV – NƠI GIAO HÀNG : Tiểu-Đoàn 44 Yểm-Trợ Công Binh.

V – NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
– Cục Công Binh trại Đào-Duy-Từ – Nguyễn-tri-Phương nối dài CHỢ-LỚN.
– Cục Mãi-Dịch số 163 Chi Lăng Phú Nhuận GIA-ĐỊNH.
– Khu Quân-Sản Tạo-Tác CẦN-THƠ số 38-C Thủ-khoa-Nghĩa CẦN THƠ

KBC.4958 ngày 15.5.1971
Trưởng Khu Quân-Sản Tạo Tác CẦN THƠ

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 14 5-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Đời sống thiên nhiên
19g00 Thông Cáo
19g15 Người Cày Có Ruộng và Phát triển Nông Ngư Nghiệp
20g00 Tin Tức
20g30 Kịch vui Xin có mặt do Ban Thanh Hoài và Thế Chương phụ trách
21g10 Bình luận
24g30 Thời sự Quốc tế
22g20 C.T. quân đội tiếp
22g15 Tin chọn lọc
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11)

1205 Tonight show
1300 Doris day
1405 Carol burnett
1505 Movie : Get on with it
1705 Barbara Mc Nair
1800 Hee haw
1930 Room 222
2030 Dean Martin
2105 Hinh chaparal
2200 News
2230 60 Minutes
2330 Roller Game of the week

TÌM VIỆC

– SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn : Toán, lý hóa. Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với : Nguyễn tăng Tân 137 Công Quỳnh Cần thơ, hay Box 126 Cần Thơ.

– Sinh viên Cao Đẳng chuyên nghiệp cần nhận kèm tư gia từ lớp 11 trở xuống các môn Toán Lý Hóa xin hỏi : Trương Quang Việt 45 Cường Để Saigòn (cư xá SV. phòng E)

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh
– HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG. BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
– TRỊ BỊNH GIẢN DỊ. KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
– VIÊN BỌC ĐƯỜNG. DỄ UỐNG. KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
– Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

RHUMEX chống cảm cúm
HIỆU CON VOI
24I H BYT 17-5-68